



## Informazioni su questo libro

Si tratta della copia digitale di un libro che per generazioni è stato conservata negli scaffali di una biblioteca prima di essere digitalizzato da Google nell'ambito del progetto volto a rendere disponibili online i libri di tutto il mondo.

Ha sopravvissuto abbastanza per non essere più protetto dai diritti di copyright e diventare di pubblico dominio. Un libro di pubblico dominio è un libro che non è mai stato protetto dal copyright o i cui termini legali di copyright sono scaduti. La classificazione di un libro come di pubblico dominio può variare da paese a paese. I libri di pubblico dominio sono l'anello di congiunzione con il passato, rappresentano un patrimonio storico, culturale e di conoscenza spesso difficile da scoprire.

Commenti, note e altre annotazioni a margine presenti nel volume originale compariranno in questo file, come testimonianza del lungo viaggio percorso dal libro, dall'editore originale alla biblioteca, per giungere fino a te.

## Linee guida per l'utilizzo

Google è orgoglioso di essere il partner delle biblioteche per digitalizzare i materiali di pubblico dominio e renderli universalmente disponibili. I libri di pubblico dominio appartengono al pubblico e noi ne siamo solamente i custodi. Tuttavia questo lavoro è oneroso, pertanto, per poter continuare ad offrire questo servizio abbiamo preso alcune iniziative per impedire l'utilizzo illecito da parte di soggetti commerciali, compresa l'imposizione di restrizioni sull'invio di query automatizzate.

Inoltre ti chiediamo di:

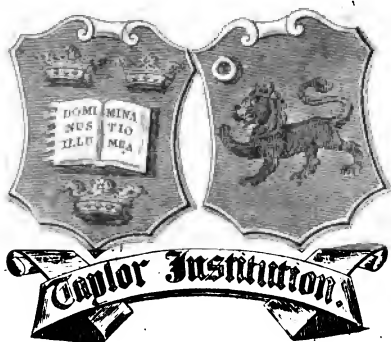
- + *Non fare un uso commerciale di questi file* Abbiamo concepito Google Ricerca Libri per l'uso da parte dei singoli utenti privati e ti chiediamo di utilizzare questi file per uso personale e non a fini commerciali.
- + *Non inviare query automatizzate* Non inviare a Google query automatizzate di alcun tipo. Se stai effettuando delle ricerche nel campo della traduzione automatica, del riconoscimento ottico dei caratteri (OCR) o in altri campi dove necessiti di utilizzare grandi quantità di testo, ti invitiamo a contattarci. Incoraggiamo l'uso dei materiali di pubblico dominio per questi scopi e potremmo esserti di aiuto.
- + *Conserva la filigrana* La "filigrana" (watermark) di Google che compare in ciascun file è essenziale per informare gli utenti su questo progetto e aiutarli a trovare materiali aggiuntivi tramite Google Ricerca Libri. Non rimuoverla.
- + *Fanne un uso legale* Indipendentemente dall'utilizzo che ne farai, ricordati che è tua responsabilità accertarti di farne un uso legale. Non dare per scontato che, poiché un libro è di pubblico dominio per gli utenti degli Stati Uniti, sia di pubblico dominio anche per gli utenti di altri paesi. I criteri che stabiliscono se un libro è protetto da copyright variano da Paese a Paese e non possiamo offrire indicazioni se un determinato uso del libro è consentito. Non dare per scontato che poiché un libro compare in Google Ricerca Libri ciò significhi che può essere utilizzato in qualsiasi modo e in qualsiasi Paese del mondo. Le sanzioni per le violazioni del copyright possono essere molto severe.

## Informazioni su Google Ricerca Libri

La missione di Google è organizzare le informazioni a livello mondiale e renderle universalmente accessibili e fruibili. Google Ricerca Libri aiuta i lettori a scoprire i libri di tutto il mondo e consente ad autori ed editori di raggiungere un pubblico più ampio. Puoi effettuare una ricerca sul Web nell'intero testo di questo libro da <http://books.google.com>



~~26003~~

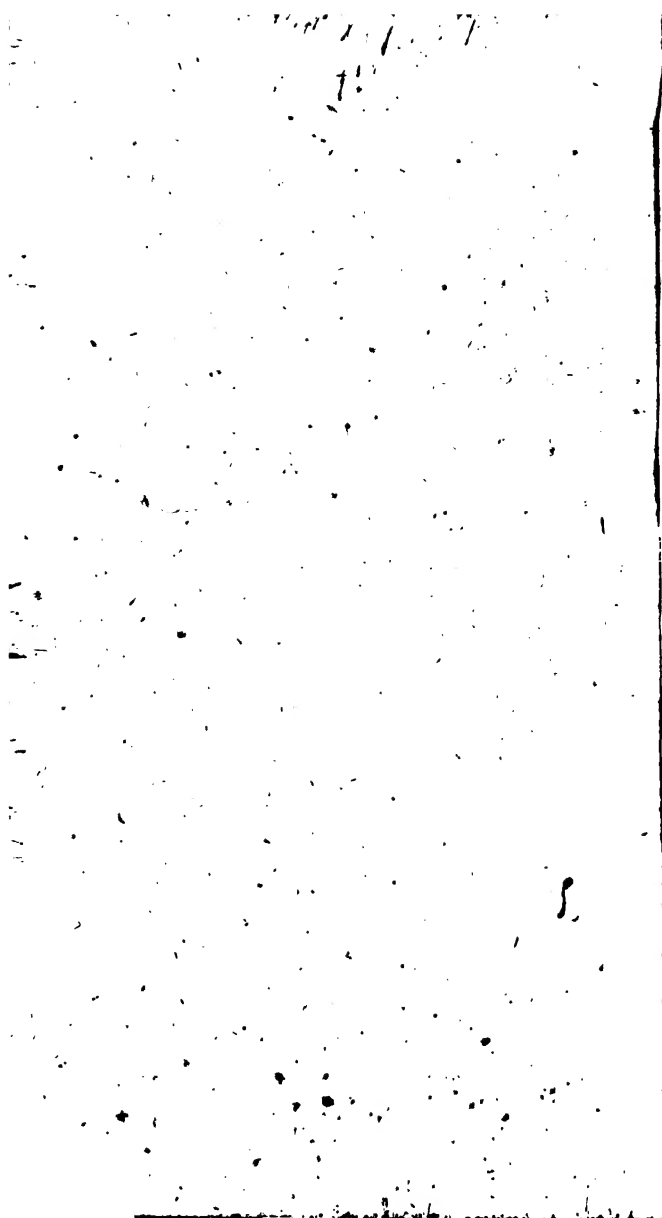


Vet. Ital. III A. 143









# **COLLEZIONE**

**DI TUTTI I POEMI IN LINGUA  
NAPOLETANA.**

**TOMO TERZO.**

---

**OPERE DEL CORTESI**

**T O M O II.**

---

THE UNIVERSITY OF CHICAGO  
LIBRARY

1000  
1000

1000  
1000

1000  
1000

1000  
1000

1000  
1000

1000  
1000

# OPERE

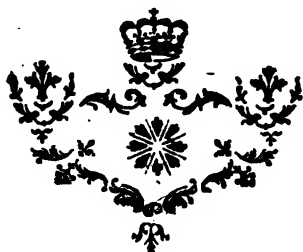
D I

GIULIO CESARE CORTESE

D E T T O

IL PASTOR SEBETO.

T O M O II.

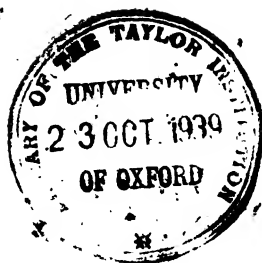


N A P O L I MDCCLXXXIII.

---

PRESSO GIUSEPPE MARIA PORCELLI

*Con Licenza de' Superiori.*



# A L O R R E

## DE L I V I E N T E.

**A** Venno lo Signore GIULIO CESARE CORTESE, dapò d'avere quarche bota nzo-perato da li studie Toscanise, e de cchiù sonnamiento, pe pigliarese quarche recro, repuoso, e stennecciamiento, compuosto no Poemma Arroico a laude de le Bajassé de Napole; e dapò d'averence te no granne stimmo, e spremminto penzoniat la notte, e lo juorno, avennolo a gran merzè d' Apollo scomputo, aveva fatto penziero dedecarelo a quarcuno, che no le fosse scanoscente commo a li qualisse, che non tanto priesto l'aje norate co li scartafazie tuoie, che quanno t' affrontano fanno nfenta de non te canoscere; io mo, perchè le songo tanto affezionato, le disse: Vi ca faie ciento arrure (frate mio) a scervellarete pe lo gente de sto munno, ca tu porrisse dedecate l'opere toie a lo prevete Janne, ca nce pierde la rasa, e quot pejo, pe ghionta de lo ruotolo, quanto ca te vide venire ciento rotola scarze, e chi te cerca no libro da ccà, e chi n'attro da là, perchè quanno la casa s' arde scorfammonce tutte; e commo t'adduone, nc' avarraje refuso le legature, e le coper-

te de cuotero; e chesto non è niente, af-  
 fronte a lo nsammoramento de chille, a  
 chi se dedecano l'Opere, commo l'aggio  
 provato io cchiù de quatto voté, che pe  
 gran merzè avimmo subbeto sparentato.  
 Perzò sarria de parere, che no stampasse  
 maje, o si puro avisse da fare sto sprepo-  
 seto, sarria de penziero, che dedecasse a  
 lo Viento, pocca chisto deve essere lo cchiù  
 grann' ommo de lo Munno, ca da ogn'uno  
 lo sento mentovare, dicenno ca faticano  
 ped' isso; veccote mo chille, che servono  
 Ncorte; sierve mo, sierve po, sierve oje,  
 sierve craje, quanto ched'è, ched'è, com-  
 m' aje fatto, e fatto, e portata l'acqua co  
 l'aurecchie a lo patrone, tocca ca t'è, not-  
 te, e datte na vota, e levate, tanto che  
 puoje dicere avere servuto a lo Viento; e  
 Dio sà quanta nce ne songo de chille, che  
 pe parte de dare sfazione, all'utemo de l'  
 utemo te ne fanno scire co na quarera de  
 furto. Lo Nnammorato perzì passeja, ra-  
 sca, sternuta, corre, suda, crepa, abbot-  
 ta, chiagne, e sospira; e quanno se pen-  
 za averene a lo mmanco n' uocchio a zero-  
 nariello, quanto ca lo poveriello s' accia  
 avere fatecato a lo Viento; e de chesto se  
 gualiaava lo Petrarca dicenno:

*Quante speranze se ne porta il Vento.*  
 Accossì puro li povere Poete: Soniette da  
 ccà, sdrusciole da llà, matricale a chisto,  
 e barzellette a chillo; commo s' addona, se  
 trova

troya la capo-vagante, lo stommaco devacato, le goveja stracciate, sempe sta impede pilo, và sempe arreto comm'a lo funaro, e ba sempe nudo comm'a lo peducchio; e quanto fa, vace a lo viento, commo sò ghiute le cose meje. Perzò già che tutte serveno a lo Viento, dalle tu perzi le cose toje, ca da isso a lo mmanco ne pousse avere quarche servizio, che non te lo pò fare nesciun' altro de chisse, che borianano essere servute, e rengraziate. Ausolate cheste ragioni, l'ammico ch'è comprennuoteco, responnette; pocca tu (frate) ped' averelo servuto tanto aje pigliato sciatto cod' isso, dalle sto Poemma de mano soja, ca m' accatte pe schiavo ncatenato. Ora io, che non pozzo mancare de faurire l'ammico, ne vengo a fa no presiento a buje cchiù ch'azzellente, a nomme, e parte soja. Sopprecannove ad azzettarene lo buon' anemo, e ad esserve io nmemera co isso recommannate; essennoce mo cchiù che maje lo faore vuosto necessario: pocca avenno viste tanta nostre fatiche jute nfummo, e a besenterio, ne' abbotta tale guallara (parlanno co lleverenzia) che se non ce mettite ngrazia de Scerocco, bisogna che nce facimmo na carriola, e ghiammo vennenno storie de no tornese l'una pe potè campare. De cchiù, nuje altre Poete jammo sempe nzenziglio co li vestite comm' a rezza de pe-



# VIII

scature, e lo friddo nce trase pe' fi a le  
 catamelle dell' osea; perzò facitece na sar-  
 vanguardia azzò Tramontana non nce dia  
 fastidio comm' a serveture vuostre; e tan-  
 to cchiù ca a lo tiempo d' oje n' è possi-  
 bele farese no vestito comm' a l' osanza,  
 ca passaro chelle bone stasciune, che se  
 portavano le brache cosute co le ccosce, e  
 la cappa ch' arrivava a le tetelleche; ca  
 mo t' hanno accacciato cierte casacche co  
 le pettole fi a le denocchie, lo ferrajuolo  
 fi a li tallune, e de le manecche ne farris-  
 se no paro de vrache. Vi ca puoje trasi-  
 re a no' palazzo de quarche Signore si non  
 puorte le cresphe co la posema, ca manco  
 t' è tenuto mente; e no varva d' oro, o  
 no tenellaro si se mette no collaro de zi-  
 zena scarcioffolato, ave ciento llevenzie  
 da li Segnure; e po no Gentelommo co  
 ho collato smerzato se porria spallare a  
 salutarele, ca no n' è fatto cunto: ma las-  
 sammo ire chesto; te prego ancora Segno-  
 re Viento mio, che quanno jammo pe ma-  
 ro no nce facce assediare quinnece, o vin-  
 te juorne a quarche redduosso, perchè nu-  
 je altre Poete credennoce: *Omnia bona*  
*cum nobis portare*, nce mmarcammo asciut-  
 te comm' ossa de pruna; e quanno nce  
 ntrattenimmo niente niente, bisogna rose-  
 carence pe nfi a la pece, e lo ssivo de la  
 varca: e se puro quarche bota te vuoje  
 ncepollare, e nzirriare, non te la pigliare  
 co

co nuje autrè vassalle obedientissime tuoje , che pe non te vetare la casa nostra , tenimmo le senghe de le fenestre tanto larghe , che nce puoje venire fi dentro lo lietto : ma pigliatella co sti ribelle tuoje , che co bone ncerate , vetriate , vrasere de fuoco , pellicce , e panne de razza , te teneno a la cammara de miezo ; e de cchiù pe despriezzo tujo hanno asciata na mmenzione d'aurinale de vrito pe metterence le cannele quanno ciancolejano la sera : pigliatella perzi co st' uommene de doje facce , co boffune sfrattapanelle , roffiane , e st' autre de buono stommaco , ca chisse maje fanno niente pe ttene , ed ogni cosa le vene colata , e le rescè a pilo , e schitto pe lloro canta lo coculo : ca nc' è ommo , che se vedesse ascievolire no veroluso , e fosse puro Orfeo Rre de l' aucielle ; se vedesse fa lo tratto a non poveriello pezzente ; e se vedesse ire a lo vordiello na povera figlia de mamma , no l' ajutarria manco de na spotazzella ; e po te le refonne co la pala a sti cannarune stregogna teniello. A chiste sì falle lo ppeo che puoje , ca non te danno maje niente ; o se puro te danno quarche cosa , te danno schitto parole , ca porriano promettere mare e munte , ca tu puoje dicere co lo Petrarca :

*Ma l' Vento ne portava le parole.*

Ma che hao sopprecahno ste cose a Vosl

X.

segnoria? vuje, che site la cortesia de lo Munno, e t'ascie sempe prunto a tutte li besuogne de l'uommene: di ca pò fa pastune lo pasticciaro si no l'ajute tu a farele ntorzare; di ca lo vritaro te portia fa vede cose de l'auto munno senza lo faore tujo; di ca no chianchiero pò scorteca no crastato si tu mprimmo no lo faje abbottare; anze pe caosa toja fa parere na pellecchia de scianchetto grassa, e grossa, che te scionga nfacce; e si no polliero te vo fa parere no quarteciello de Crapitto quanto na coscia de Vacca, e no polecino mpastato quanto no gallo d'Innia, schitto che te dia lo signo co na cannuccia, te fa venire a fa sti spante. Commo porriano le gente darsene quarche sfazione co li pallune, o pallonette? commo se porriano asseccare li pantane co li mantecce? commo se portarria l'acqua ncoppa a l'astreche co le trumme? commo se squarriano l'uorgane? dove sarria mo la Cetola, ch'è tanto gostosa, se tu non facirve cotolare li stentine de la Cestunia, da la quale Mercurio accacciaje la cetola; e senza te bisognarria fa po, fuoco de tutte le zampogne, trommette, ciaramelle, sordelline, trommune, e chiuchiare, che songo a lo munno: anze aggio nuso a' altra cosa; ca site stato tanto cortese a no cierto Tizia Todisco, che l'avite mostrato commo schitto co lo sciato vmostre, senza

za autra porva, pò sparà n'artegliaria: ma chi pò dicere tutte li favure che buje fàcite a le gente? o Viento buono, o Viento liberale. Senza te farriano funce le Nave a lo Mantracchio; senza te porria aspettà buono lo ferraro, che se facesse caudo lo fierro; nè se porriano lassà le scorze d'ova sane pe tirà lo Carnevale; nè se jettarriano ventose, o se farriano serveziale senza lo sciato vostro, o viento piatuso, che quanno no poyerommo ave li butte, schitto ch' allarga no poco le gamme, tu t' allegerisce lo dolore; e quanta femmene cadute da coppa l' astreche, schitto ch' aggiano fatto campanaro de la gonnella, tu ll'aje pontellate da sotto, e fattole venire senza pericolo a basso. O Viento forte, che co li fracasse tuoje aje fatto nascere nove isole a maro; tu faje mmacenà cchiù grano a no molino, che si lo votassero ciento cavalle; tu faje mprenà le ghiommente a Spagna senza fare vescazzie.

Ora si site tanto serveziale a chi non te face faore nesciuno, quanto cchiù potimmo avè speranza nuje, che te simmo serveture, e nce puoje commannare a bacchetta? perzò te facimmo sto presiento, e co chesto t' offerimmo tutte l'altre fatiche fatte pe lo passato: pregannote pe d'ntemo de chesto, che se quarch' uno ped' essere tenuto letterummecco volesse dicere

**XII**

male de chisso Poemma , o te ne porta ,  
e sparafonna le chiacchiare soje ; o le  
manna tanta porva all'uocchie , che non  
vea l'arrure , che nce songo ; e pe scom-  
petura te vaso le mmano. Da Napole duje  
mise nnanze l'Ottufro

**Trebutario Vuostro**

**GIAN' ALESIO ABBATTUTIS.**

**L'AU.**

## L' A U T O R E

## LI LEGGETURE.



**D**E cchiù de cincociento storie se pò vedere muto bene quanto songo state n'ogne tiempo Llostrisseme, e Nobelisseme le BAJASSE; e stenga zitto Omero, chè dice ca li Pruoce se nnammorattero de Penelope, ca nne mente pe la canna, pocca se trovà scritto, ch' erano spantecate pe le Bajasse; ed Ercole avcuno venciuto tanta vestie, pe cchiù granne grolia soja vor' essere Vajassa; e co le Bajasse de Jole filava tutto lo juorno la lana. E chillo, che facette cacare de paura tutte li Trojane, non se vestette perzi da femmena; e p'avere parte de le llaude Vajassesche, non se fece Vajassa de la bellissema figliola de lo Rre Liccomerda? e Apolejo non vorè cchiù pe na cernuta de Lucia Vajassa de Pezronio, che pe tutte li sfuorgie, e bellizze de Laura Bolognese? non boglio dicere mo de Sardanapallo, e de tante altre, che bozero puro provò tanta nobelletate, e grannezza de Vajassiare, ca sarria lo cunto de l' Uorco; vasta dicere, ca cchiù prieto se potariano contare a uno a uno tutte li vruocote, che se magnano la Quarajesema a Napòle, tutte le cerangola, che

se spremmeno, tutte le zeppole; che sguigliano, e tutte le ranonchie de lo lago d' Agnano, che dicere la manco parte de le llozo grannizze, e bellezzetudene cose; e io mo, che me songo puosto a chisso ballo de poetare sopra de chelle, aggio gran paura de fare lo sauto d' Icaro, perchè me voglio mpeccare a lo caudo sole de tanta bellezzetudene, co le scelle mpeccate co la cera: ma non aggio raggione de dobetare, perchè se Icaro cadute a maro, non comportarranno le piazose Vajasselle meje, ch' io puro me ne venga viciolanno nterra pe l' amore llozo, ma corrarranno tutte a rompecuollo co le picciole auxate pe m' aparare; accossi cadendo a lo cenicio, non m' farraggio male: chesta speranza me face anemuso, tanto che me sforzarraggio, se no ntutto, a lo manco mparte dicere quarche cosa; ma perchè l' auterza de la materia è accossi granne, che nce varria autra chieroccola, che la mia; tutta vota m' accemato a la sprofonna cortesia de vuje letture sagure, e teodarrice l' arrure, che sarranno nchisto componemiento, consideranno ca non mo scappa pe le brache l' arte vettoria de Tullio, nè la grammateca pelosa; e se puro n' arcate quarche cosa da buono, datem le grazie a Febo, ca n' aso puro fu Bajaso d' Ammetà, e mo ha voluto faore la llaude de la Vajassaria; e pregadore da lo Cielo sanctate; e romise massaje, ma ve requaquiglia.

**A** Ggio paura ch' ste Dammecelle  
 Se senza ca sò quarche pacchiano,  
 O ca so nato fuorze ad Antegnano,  
 Che me fanno ogne ghiorno quattarelle.  
 Ca songo agnatazze, e ca sò belle,  
 Non sanno ca io sò Napolitano?  
 Quanno le dico vaseve le mmano  
 A che serve sotta le ciaramelle?  
 Aggio stunto na coppola pe lloro,  
 E faccio lleverenzie co la pala,  
 Ed esse tempe co lo risariello.  
 Stongo co no golio, che me ne moro,  
 De veder' una, che pe me se cala,  
 Ma cchiù prieto avamaggio lo scariello.

DE LO SMORFIA ACCADEMMECO  
 PACCHIANO.

**F**erma, ferma Poeta, affè ch' aie tuorto  
 Le tant' suo co sti vierze tuoje.  
 Ah poveriello trociolare vuoje  
 Azzò nne chiagna Lavenaro, e Puerto.  
 Commo sò, Olesso? ah ch'avea fatto subito,  
 Manco nce vco a i notchie de ti gruoje.  
 Tu tande te Bajaffè nè a lica puoje  
 Ire zompanno de l' Olesso, a l' Uorto.  
 Va puo, va Poeta, va subarnato,  
 Ca na sarma de frasche hanno cogliuto  
 Le Muse, pe te fare na corona.  
 Mo si ch'ogne Poeta è no Paputo,  
 E pò ire a strigliare lo Pegaso,  
 Ca tu sì l' aie Abbate d' Alecona.



## DE LO MMEDESEMO.

**C**Anta Poeta, canta  
 Decean le Bajafette  
 A remmore de' concole, e scetelle;  
 Ed isso le respose,  
 Che me darrite po Sninfie meccose  
 Tanno disse Paciona  
 Co no trepete neapo pe corona  
 Avarraie comme Rre de la cocina  
 Na spito mmano, e nuollo na mappina.

DE LO SGUESSA ACCADEMMECO  
SMATRICOLATO.

**C**He bellizze d' Atena?  
 Cheste brache salate.  
 Belle sò le Bajasse nnamorate:  
 Ca pe loro co' mille frezze Ammore  
 Spertosa l'arma, e smafara lo core.

DE LO CATAMMARO ACCADEMMECO  
CHIAFEO.

**O**Ra stupate Ammore la frezzella,  
 Ca le Vajasse mia  
 Dà impietto a l'ommo co' n' artugliaria;  
 Ed. eie schirco na tantamente,  
 Saglioccoleta, tanno, e fuoc' ardente.

# SUONNO DE LO TARDACINO ACCADEMECO RESOLUTO

*A LO BENIGNO LEJETORE.*

**E**RA trasuto lo Mese, che chill' Anemale  
co lo ccantare suio armonejuso, vâ  
pobbrecanno ad auta voce pe tutta la ter-  
ra, ch' Ammore l' ha cuoveto na frezzata  
nne la cchiù prencepale parte de lo pietto;  
quanno lo Sole, avenno trascurzete tutte  
li signe de lo Zodiaco, se nm'era reterato  
a lo Palazzo de lo quarto Cielo; addove,  
fatto levare le briglie, e li guarnemiente a  
li cavalle de lo Carro suio, ordenaje, che  
se legassero a la mangiatora, e se le desse  
la biava soleta. Chesto vedenno, lassaie  
io perzi li necozie mieje, e ghiutommenne  
a la casarella mia, primma (venuta ll'ora  
debbeta) me faciette na manciatella auta  
auta; e pò, pe recoperare chelle forze,  
che nm'avevano debbeletato le ffatiche fat-  
te lo juorno, me nne jeze a corcare; e  
stanno dintro a le lenzola, me jette vo-  
tanno, e geranno no gran piezzo, primma  
che potesse appapagnare ll'uocchie. Ma  
Morfeo, sbottanno da le forgie de lo naso  
chill' sommiente, che soleno accupare li  
sienze, facette de muodo, che li copier-  
chie dell'uocchie mme jezero serranno, a  
poco a poco la vertù vesiva; ed accossi  
tenutome quatt' ora bone, all' utemo li  
spi-

spirete votale resentennose, m'aperneto pe forza le pparpetole. Ntanno m' addonaje, che la locerna, che sò soletto de tenere allommata tutta la notte, era stutata; e ncrescennome de tozzare chillo fierro, e chella preta, che face superbissemma collana a lo Tosone de lo Re de Spagna, mme puosse accossi soppesole a stare ntra veglia, e suonno. Quanno a la mproviso fuje assautato da lo Penziero; lo quale, co la rettoreca soja natorale, e senza abbellemiento de parole, m'accommenzaje a dicere: Ecco, Messere Tardacino, ca te si affatecato tanto pe llustrare lo Poemma de la Vajasseide? Ecco, ca r'aje votato le chiocche nghire cercanno, e recercanno tant' Auture, fuorze pretennenno che lo Munno lejenno tant' autoretate, t'avesse a tenere pe grann'ommo? Che non nce fusse schiuso; o cchiù priesto chillo juorno che mammata te partorette, avesse fatto no forno de pane, ca sarria stato cchiù utele. Brutto nzemprecone; e comme non t'adduone, che mo ch'aje fornaio de t'affatecare, e de irete levanno lo cellevriello, sarraje tenuto pe pazzo, ed ognuno te nne farrà la baja, sonannote le taccolelle derto. O t'averraje mmaggenato, che li lengute te vorranno compatero, co dicere: Chisto ha fatta sta fatica pe l'ammore de l'Ammico, e pe fare prova de lo medullo de la capo soja senz' affennere nesciuno: ches-

chesso scondatello ; perchè s'avive sim-  
 mole penziero, devive ncosa de cchiù son-  
 zederazione re strojuno ll' uoglio , e la  
 carta : perche sebbè fatecannote ncosa cchiù  
 dotta , tu non potive satesfare ognuno , nè  
 arrevare addove songo arrevare tanti uom-  
 mene sapiente ; a lo mmanco averisse avuta  
 chesta laude , che lo ggoner l'avariano stem-  
 mato ped' ommo aspessante a cose granne .  
 Addove pe contrario, lejenno chello ch'aje  
 scritto sopra la Vajasseida , t' averranno  
 nchella stimma , c' hanno avuto chille che  
 laudaro la Mosca , l'Aurenale , la Peste , e  
 simmole freddure . Sciuosco tene , mal' ac-  
 cuorto tene , e che ardemiento nconzede-  
 rato è stato lo tujo ? De volere mantenerè  
 ( eziamme co le regole d'Arestotale ) che  
 lo Poemima de lo Cortese , eje perfetto , e  
 maravegliuso . Ora de chesso , che te une  
 pare ? che reprenzione granne mmeretarris-  
 se , sulamente pe t'essere scappata tale co-  
 sa da vocca . Fa a muodo mio , ( non te  
 curare d' avere perduto lo tiempo , e la fa-  
 rica ) vinnela a li casadduoglie , o dalla  
 ncagno a sapone , perchè se nne tornarrà  
 cchiù cunto : pocca pe te la dicere chiara ,  
 se ehessa opera comparesse pe quarche  
 capriccio tujo a la stampa , nnegrcato tene ,  
 e quanta nne vorrisse sentire : nò nce  
 sarria pomtione pe Napole , addove pe lo  
 manco , se nce vedarriano cinco , o seje a  
 farete le causolelle : ognuno derria la soja  
 c ; tutte

XX

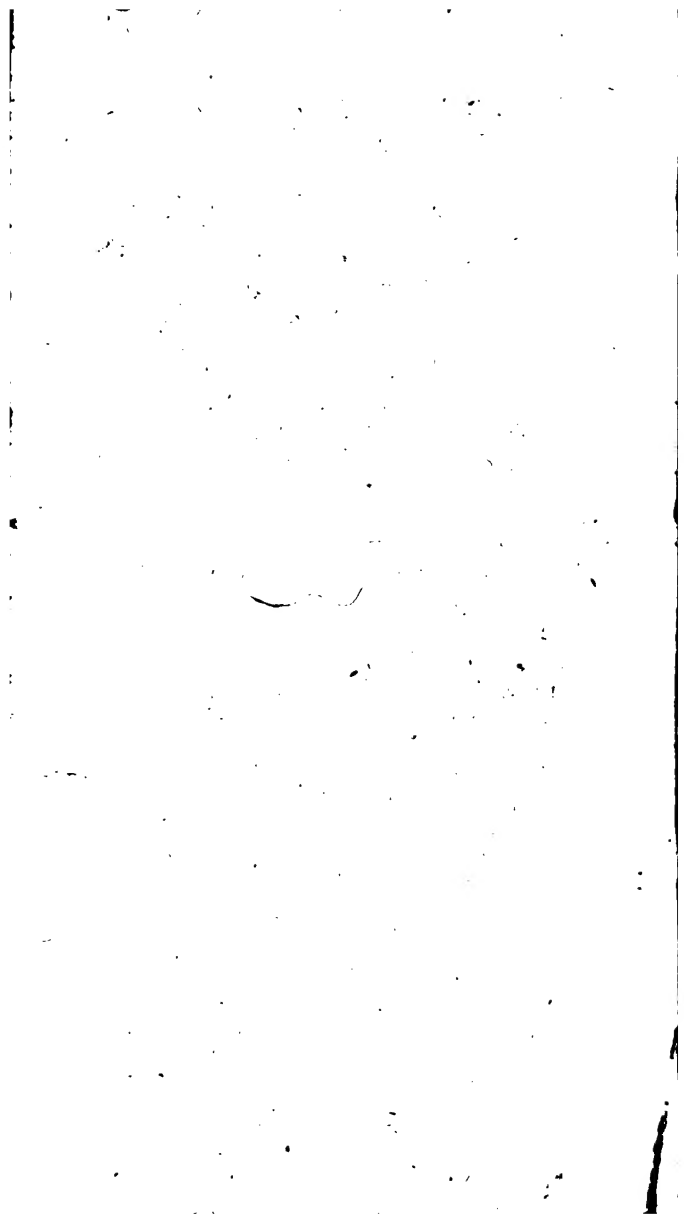
tutte se nne farriano belle; e quanta nce  
nne sarriano, che pe dellieggio jarriano a  
l'ancorrenno ad accattare no mazzo de  
lauro all' Ervajuolo pe farene na giorlanna  
pe te ncoronare commo fu ncoronato l'Ar-  
cepoeta a Romma. Nfine io sò cosa toja,  
t' ammo, e te, conziglio pe lo buono tujo.  
Nò la fare vedere: nè che la gente sac-  
cia che nc' aje penzato a simmole pastoc-  
chia. Fanne na bella vampa, e pigliaten-  
ne gusto. Cossì tenutome lo penziero tra-  
vagliato poco manco de doje ora; ecco,  
che pe stracchezza, me torno addormire,  
resoluto già de fare chello, che isso mme  
conzigliava. Quanno nne lo cchiù bello de  
lo suonno, me veo comparire lo COR-  
TESE, tutt'affritto, e malanconeco nante;  
e de manera colereco, che pe nullo muo-  
do me volea parlare. Io de tale cosa  
ammerato; me votaje mmierzo d'isso, e  
le dicette: CORTESE mio, Ammico mio,  
che novetate eje chesta? Che bò dicere  
che accossì colereco me viene nnanze?  
Ette soccessa quarche disgrazia? E quale  
majore disgrazia me pò soccedere (re-  
spos'isso) quanto chessa ch'aje resoluta  
de fare pe conziglio de lo penziero tujo.  
Mo sì ch'aggio canosciuto verdatamente  
ca sì leggiero de cellevriello; e se vale a  
parlare chiaro, abbesogna che te confessa  
chello ch'aggio ncore; zoè, che l'Amme-  
cizia nostra non fu maje perfetta, e che-  
sto

sto pe corpà de la nstabbetate de la natura toja; e che sia lo vero, se canosce nchesto. Che tu ped'atto d' ammecizia te st ghiuto affatecanno pe defennere lo Poema mio de la Vajasseida, e già co tanto nore tuo ll'aje connutto affine; e mo pe na fauza mmaggenazeione, lo vuoje ardere, pe levare a te lo nore, e a me la famma aterna. Che felastroccole sò chelle che te dace a rentennere l'affettazejone de lo Penziero tujo? Che dubbie, che pontigli vaje peglianno? Quanta nce nne sò state, che pe manco accasejone de chessa, cercaro de saglire a lo monte de la mmortalitate. Era puro chillo che d'era lo Commennatore Anneballo Caro; e co tuttozò sudaje tanto pe commentare le Fico de lo Molza. L'Autore de la Zucca sapeva muto bè chello ch'aveva a la cocozza; e nientedemanco, facette quanto potte pe dichiarare le Rime de lo Borchiello. Lo Lasca Sciorentino, che non ha ditto sopra lo capitolo de la Sauciccia? nderezannolo a n'Accademmia tanto llustressema quant'eie chella de la CRUSCA. E tu ch'aje fatta na fatica accossi degnissema, sponnenno li penziere mieje; ed attale luoco aje ditto cose che maje nce penzaje; e puro co lo bello spireto grañne tujo ll'aje dichiarato conforme se doveva; e mo vuoje perdere quant'aje fatto? Ah, che bregogna! Lassa, lassa sso penziero accossi mar-

marvaggio: Non tradire l' Ammico ; nè a lo bello jodizio tujo fare accossi gran mancamento . Fa che lo Munno s' accerteseca, che tu aje nciegno ; e che quanno te despute co chella poca abbeletate che t' ha dato la Natura , saje aggrannire le cose peccerelle , e le granne farele parere menutelle . Non perdere chello , che co tanto sodore t' aje acquistato : non pe desprizzo cagnarelo a sapone : nè pe nesciuma violenza , arderella . Tienela accossi, comme tiene tant' altre cose ch' aje fatecate , e scritte . E se puro volesse la sciorta bona , mia , che pe quarche modo te scesse da mano , e comparesse a lo Munno pe mezzo de la stampa , non pe chesto te nne diventare : pocca doje qualetate de perzune sò li Judece arbetre de l' azzejjure ummanezòe li sapie , e li ghorante . Nquanto a ti sapie , t' assecuro io , ca cohi prieto nne sarraje laudato : caroscetto buono , che tu , co l' accasejone mia , aje voluto fare vedere , ch' ancora la bell' edesema lingua Napoletana eje attà a trattare d' ogni materia , e sia pur' autà , e sobbrinna . Circa po' de li ghorante , no nne fare cunso , nè nne dare aureecchia ; ma lassale canciare comme cantano le Cecale , che schiutano cantanno . Chesto l' abbistu . Allecordate ca te fue ammico , ed accossi ditto , sparate . Quanno la gatta , volenne pigliare no sorece , facette cadere n' ariulo ch' era restato

stato ncoppa a la tavola , co tale rommore, e fracasso , che co grà schianto mme scetaje . Ma recoperatome lo core da chella paura , accommenzaje a pensare , e descorrere ntorno a lo suonno ch' avea fatto ; pe lo che , dapo muto ire descórrenno ntra li conziglie , che mm' avea dato mprimma lo penziero , e po a le raggiune 'de l' Ammico ; a la fine resorviette , comm' era de justo de fare , a muodo de lo CORTESE . Cossì conzervannome chesta fatica , ntra ll' altre meie , non saccio comme la Famma , che non se fa maje li fatte suoje , lo ffece sapere a paricchie Ammice ; li quale , fattese vincere da la tropp' affezzejone che portano a le ccose meie , m' accommenzaro a mportonare , che nn' ogne muodo la facesse scire a la stampa : co li quale , non me valenno nè raggiune , nè calunnie ; mm' è abbesognato , a desfastio mio , de darele sfazejone , e de cacciarela ncampo , mettennome a pericolo de mille dicome , e dissete . Ma dica ognuno chello che le pare , e piace , che poco me mporta , se tu benigno Lejetore , la receperraje co chill' ammore , co lo quale io te la projo , e deddeco ; e Dio te dia sanetate .





# LA VAJASSEIDE

POEMA EROICO

DI GIULIO CESARE CORTESE

Arricchito di Annotazioni , e di Dichia-  
razioni a ciascun Canto

*Con una Difesa , nella quale si sostiene , che sia  
Poema perfetto , e di maraviglioso esempio  
conforme gl' insegnamenti d' Aristotile*

CONTRO LA CENSURA DEGLI ACCADEMICI  
SCATENATI

PER BARTOLOMEO ZITO

DETTO IL TARDACINO ,

Cortese Tom. II.

THE

LIBRARY

OF THE

UNIVERSITY

OF

CHICAGO

1900

1900

1900

# LA VAJASSEIDE

POEMMA EROICO

DE GIULIO CESARE CORTESE

CO L' ANNOTAZIUNE, E SCHIAREFEGAZIUNE  
DE LO TARDACINO ACCADEMMECO  
RESOLUTO.

CANTO PRIMMO

ARGOMIENTO.

*Cecca fa na nfroata a lo patrone  
De Renza, ca nò l'ave mmareciata,  
Tanto, ch'isso le dace sfazione,  
E lo zito, e la zita s'è corcata:  
Ma primma fa banchetto, e ncrosiana  
Da la Sogra la zita è conigliata  
Zò d'ha da fare; e'n chasso tutto fuoco  
Zoccola vene, e sgancessa lo juoco;*

ALLEGORIA.

Nchisto primmo Cantò, co l'ammore de Renza, e Menecchiello; se nce stopere l'ordenatio costummo de le qualesse Vajasse, che pe brutta, e schesenzosa che sia, sempre certa d'avere qualche Guzzo che la fessreggia; pe venire a lo guateno de mmareciare. Pe lo Calabrese, che non vole acconsentire a lo mmareciare il loro, s'ad-demonstra la mala qualitate de li qualesse pagu-ne, che dapo esser state servite co fide, e

## 4 LA VAJASSEIDE

Mazzà, pagano li serviente Horo de sgratitudine; e pe Cetta, che grida, e fa cose marmas-dette azzò la figlia non perda la ventura, se ne addenota la forza granne de lo sango, che per-zò se dice, *chi ha mamma, non chagne.*



**1**  
**VO** canto commo belle, e bertolose  
**Sò** le bajasse de chësta Cetta,  
 E quanto jocarelle, e broccolose,  
 Malfema quanno stanno nnamorate:  
 Dirraggio pò l'autre iste belle rose,  
 Che fanno quanno songo marmasetate:  
 Ma non faccio li vierze mroscanese  
 Azzò me ntenga ogn' uno a sto pajese.

**2**  
 Agge pacienza pe no poco, o Musa,  
 S'io te dongo la corda, ca bisogna,  
 Sore mia bella, fare commo s'usa  
 Pe non effere ditto, o che bregogna!  
 Oje è peo stare co la vocca chiusa  
 Ca la zella, la gliannola, e la rognà,  
 Perzò nescludo a Napole nte resta  
 Che nò scache la carta co la ngrèsta.

**3**  
 Perzò mo mme na vengo adato adato,  
 Stipame de jennare na corona,  
 Ca voglio tutto quanto nfi a lo naso  
 Nchireme de quell'acqua d'Alecona:  
 Viata te, se dintro de Parnaso  
 Me faie trasire co la ceta bona  
 Ca te mprometto fare pe saluto  
 No piderò no sauto, e no stecuto

Ave-

CANTO, I.

4  
Aveva Renza n' anno, e miezo meso  
Fatto le ghiscovelle a Menechiello,  
Ma lo patrone, ch'era Calavrese,  
Maie nce la voae dare a lo Zitiello.  
Cecca, che l'era mamma, e chesto nese,  
Le disse, se non cagne cellevriello  
Farraggio, che coà dinto schiù non trass,  
Ma la faccò chiavare a n' altra casa.

5  
Ca tu te la chiavasté sola sola,  
De dec'anne a sta casa la mareffa,  
Che pareva na lecora ngajola,  
E mo de le Bajasse è la vavessa,  
Ca n' ha quaranta la scura figliola;  
E la gonnella ancora è chella stessia:  
Quando disse all'esorda quarche cosa,  
Mama, ca sta materia è preciosa.

6  
Sappe dicere tanto necrosione;  
Che fu contento de la mmaretare,  
E dezele tre onze lo patrone;  
Perzò subbetò fèsero chiammare  
Mineco, ch'era a Zoccola guarzone;  
E bello ne la fecero portare,  
Che, gueto schiù contiente, e conzolate,  
Che chillo che bà mmiezo a li Confrate.

7  
Diceva ogn' uno a la bon' ora sia,  
Ve garde neocchia sempe lo Segnore;  
Era co lloro maddamma Locia,  
Femmena vertolosa, e de valore,  
E disse, zitto zitto figlia mia,  
Teccote chisto lazzo de colore,  
Ch'è buono, arraffo sia, p' ogni fattura;  
Chi sape figlia la sola ventura?

## L A V A J A S S E I D E

8.

Arrevate a la casa s' affettaro  
 A la tavola , ch' era apparecchiata ,  
 Cuotto ogne cosa , e subbero mangiare ,  
 E pe le fare hore fu cantata  
 Da no vecino lloro potecaro  
 Chesta canzonza ch' aveva accacciata  
 Uno ciérto Poeta de la Marca ,  
 Non saccio si lo Dante , o lo Petrarca .

9

Bella cocchia gentile quinci , e linci  
 Pozzate goder anco un quanco lei ,  
 Pocca tu de bellizze posse , e vinci  
 De lo Mercato tutti i semmidei :  
 E tutto questo Menno anco cognosci  
 Ad anzarète chillere , e trofei ,  
 Talche da Bacco a Tife p' accellense  
 Se canta viva Menechello , e Renza .

10

Fornuta che s' avette sta canzone ,  
 Che fece tutte quante ascevolire ,  
 Ogne bajassa prega Jacobone ,  
 Che le bertute lloro voglia dire ;  
 Ed isso pe le dare sfazione ,  
 Cossi decette , stateme a sentire ,  
 Ca de vuie mo' dirraggio , o vajassone ,  
 Quanto site comprite , e quanto bella .

11

Songo le bajasselle justo justo  
 Centre , e ghianche commo na rapesta ,  
 Coloritelle propio commo arrusto ,  
 E saporite cchiù che n'è l'agresta .  
 O sia de lo Jennaro , o sia d'Agosto ,  
 O juorno de lavoro , o de la festa ,  
 Le bbide cchiù attellate ; e cchiù lucente ,  
 Ca nò lo Sant'Antonio le ghionmente .

Tut-

# CANTO I

12

Tutte sò sciure, e tutte panneriglie;  
E cannaçhe, e sciocçaglie, e zagarelle;  
Se radeno lo fronte co le striglie  
Pe parere cchiù lustre, janche, e belle:  
Se vanne attonacanno po le eciglie  
De mille scottelluocce, ed arvarelle,  
Che le pperune teneno stipaso  
Co l'acqua de conorza, e solemato.

13

Le scarpetelle (ora lloco te voglio)  
Chi vedde maie la cchiù astellata cosa?  
Dimmello a me, ch' ancora me ne doglio;  
Pecchè a ste spalle n' avetia na ntosa:  
Craja, o peccraie penza e' arsecoglio,  
E n' accatto no parò a Priorosa  
De sommacco piesto, co la sola  
D' unnece punte, pe mo, ch' è figliola.

14

Ma io mè me sò sciso troppa prieto,  
E n'aggio ditto de l'upchie, e lo naso;  
E de le belle vucche, e de lo riesto  
Cchiù saporito ca non è lo craso:  
Chella coranta me levaie de siesto;  
E songo naieco me friddo rommaso,  
Azzal, Muss, pe l'arma, de zia  
La nova wajeffica fantasia...

15

Ora le bertolose qualorata  
Chi sarà chillo che le porza dire?  
Lloro sapeno fare le finitate,  
Maccarune, e migliaccio da scopire,  
Le nnobeie pignate maneritate,  
Zeppole, ed altre cose da stordire,  
Agliaia, e zuma, e mille altre sapure;  
Cose de cannaçhe, e de signure.

A 4

Ches



# LA VAGASSE IDE

16

Cheste fanno na posama rejale,  
 Che te dura pe echid de miczo mese,  
 Nè aie paura d' ire e lo spetale  
 Ca spienne poco echid de no tornese:  
 Na vota me ne 'nchiette no stinale  
 Pe paura de mastro lo frazzese:  
 O vajasselle meie belle, e comprese,  
 Rosecarille commo sò l'antrite.

17

Le bajasse sò bone p' ogni cose,  
 E sempe maie te danno afazione;  
 Sò sempe frescoletta comm' a rosa,  
 Sanno servire pò tutte persone:  
 Di ca nne truove nizia nulla echafoss,  
 E che dica ste cose non sò bone,  
 Non se pò stare propio senza lloro,  
 Ogni bajassa vale no scuro.

18

Chi vò sapere commo sia l'ammore,  
 Una vajassa nce lo pò mmezzare:  
 Va la festeggia vò schitto doje ore,  
 E bi se non te face pazziare:  
 Subbeto se ne vene, e dice cers  
 La grazia toja me fa spasmare,  
 Che cosa è chella, chi non zuca, e licca  
 Commo fa cola de la fransferlicca?

19

Falle quatto carizze, ammola sulo  
 Ca de mangiare non te pò mancare,  
 Schitto che tu le dinghe no cetrulo,  
 De pettorina te fa setorata:  
 De cutene te correca no mulo,  
 E te dà quanto maie pote abbucare,  
 E te jetta da suso a la fenestra  
 Pe fì a lo vineto, e pe fì a la cenera.

Di

# C A N T O I.

20

Di ca truove nesciana vajassella  
De nomme brutto , Livia , o Catarina ,  
Se chiamma ogn'una Cecca , e Ghiacovella ,  
Meneer , Preziosa , e Carmosina ,  
Vasta , Renza , Grannisia , ed Antonella ,  
Nomme , che nne puoie nchire na cantina ,  
E di ca me pò dire quarche chiaro ,  
Ca songo nomme puoate pcalannario .

21

O vajasse llostrisseme Signore ,  
Vuie cchiù mmerdate dell' altre perzune ,  
Vengano addonca pe ve fare nore  
Cicco , Cenzullo , Rienzo , e Becenzone ,  
E de fauzetto , vascio , e de tencre  
Le llaude voste co lo calascione  
Ogn'uno cante , ogn'uno strille , e dica ,  
Visto chi vajassa ha ped' ammicca !

22

Cedano addonca tutte Baronesse ,  
La Marchesa , e la figlia de lo Duca ,  
E quanta songo cchiù gran Prencipeffe ,  
Nulla de lloro sarra maie che luca ,  
De le boestre bellizze vajassasche ,  
Vestale mastro Gianni , e mastro Luca ,  
Facciano tutto chello id che sanno ,  
Ca maie vajassa commo a buie sarzanno .

23

Che serve lo zibetto , o li sapune  
Moscate , che nne songo tutte chiane ,  
Se chillu fieto ammorba le persune ,  
E face spisso addabboli le ppene .  
Ma da voste settelica , e tallune  
Vale cchiù chillu addore che nne vene ,  
Che quanto musca , ed acque spezummate  
Portano la signora setolate .

A

Quar-

10 LA VAIASSEIDE

24

Quanno chesto cantare fu scomputo,  
Ch' ognuno fece stare a bocce' aperse,  
Commo jocasse a ll' uovo cannaruto,  
De brocca se sosio maddamma Berta,  
E disse jatevenne, ch' è benuto  
Lo tiempo, che lo zito faccia certa  
La mogliere, ch' è ommo, e crac venite  
Ch' a la cammisa lo nore asciarrito.

25

Se ne jero le gente, e se corcaro  
Li tite, de contiente, penzello,  
Ch' avea sete' anne che se descuraro  
Mimco disse, orsù, bene mio bello,  
Mo me ne vengo, ma pigliame a caro;  
Ca volimmo jocare tanto bello;  
Vienela viene, disse la mogliera,  
Comme se fosse juoco a cavalera.

26

Musa, contalo tu quanto se disse,  
Quanta se fece a ll' una, e ll' altra parte;  
Case da fare ascievolire Ulisse,  
E da fare sorrejere no Marte:  
Venga conca d' ammore, e guerra scisse,  
Ca non ne porria dicere na parte,  
Vasta ca se sosero sbefacchiato  
Commo se fange avessero mangiato.

27

Mostraro la cammisa allegramente  
Quanto venette po lo parentato,  
Che pareva na vespa de vaciente,  
Tanto che ne rommase consolato,  
Vedenno tanto nore a lo parento  
Che nullo se l' avette mai pensato,  
E se no jeto alligro: ma restaro  
Le Ssogge, ch' accotol lo sganigliaro.

Mo

Mo che me l'allegando, e non me neresce  
 Ta dico, figlia mia, tu nò scopare  
 La casa toia quando marito esce,  
 E non volere a nessun manco fare  
 Lo letto, nè pigliare maie lo pesce  
 Pe la capo, e se te vuole sfommecare  
 Jetta lo, ffinso fora la fenestra,  
 Ca nullo male agurio po aca resta.

Se viene a scire prona, ed ais golio  
 De qualche cosa, tienemante a l'ogna;  
 O te tocca la natica; saie ch'io  
 Fice a frateo sfronte na scalogna,  
 Che se ne desperaie lo figlio mio,  
 E fojette pa cellera a Bologna,  
 A la dogato felle na vassata,  
 Se nò lo minno ha la voce spaccata.

E caccialo tra bete quando è nato  
 A la fenestra, ca sarà cojero,  
 La sera e tu la chiamma shregognato,  
 Nò la chiammà pe nome te lo beto,  
 Ca da janara non sarà guastato,  
 A la concola mpizza de segreto  
 La fuorfeca, e po micete a la fenestra  
 Vallanico, a estate sempe afesta.

A criature nò lo fa vasare,  
 Ca po non parla, ed a lo pignatiello  
 Fa che beto, es prieto, es parlare,  
 E se, folla na poco vavosiello  
 Da qualche schiaro tu lo fa vasare,  
 E faccia mpumma, e qualche campaniello,  
 Chello che l'è mprommisso fall' avere,  
 Se nò sempe lo vide po cadere.

## LA VASSERIE

32

Voleva dire cchiù, ma se sossio  
 Chell' autra, e disse, tu che non saie l'uso  
 De li nxorate, siente che dico io,  
 Se filanno moglieratà, lo fuso  
 Le cade, e tu lo piglia, figlio mio,  
 Mozzecalle la coda ca si scruso.  
 Da chello che da tutte eje temuto,  
 Zoè, ca maie non te farrà cornuto.

33

Ora bona pozz'essere (response)  
 Renza) maddamma sogra che davite,  
 Non serveno co mimico chelle cose,  
 Ca sapite chi songo, e bedarrite  
 Tutte l'opere mie fars norose,  
 E sempre maie de me ve laudarite.  
 Lo creio (diss' ella) ma buono è pentare  
 Chello che pò de facile accostare.

34

Stà zitto mamma (response lo zito)  
 Ca se quarch'uno adachia mente schisto  
 Le scacciarraggio n' uocchio co sto dito;  
 Nò, bene mie, chesto non sia pe ditto,  
 Tanno (response Renza a lo marito)  
 E la mamma, nò, singhe beneditto,  
 Se si geluso, e faie no sbarione.  
 Tu vaie de zepa, e pesole imprasone.

35

In chesto venne Zoccola a gridare  
 Ca la taverna steva senza cuoco,  
 E ncerà gente che bolea mangiare,  
 Se nò ca se ne jeva a n' altro luoco,  
 Perzò scòmpio lo Zito de parlare,  
 E scese vrciolanno a fa lo fuoco.  
 Da dove po tornaie tutto sedunto,  
 Ma eraie scompo lo ritmo de lo canto.  
*Scompitura de lo Primmo Canto.*

ANNOTAZIUNE , E SCHIAREFECAZIUNE  
DE LO TARDACINO ACCADEMECO  
RESOLUTO ,

Cant. I. Sr. r.

*Io canto quanto belle , e bertolose*

*Sò le Bajasse de chessa Cetate .*

3

**S**oleno li buone , ed eloquente Scritture (mas-  
soma chille che ssanno qual' è cchioppa , e  
qual' è separa ) nne l'accommenzaglia dell' Ope-  
re lloro chiudere nbrevis oratio , chello , che co  
echiù felastroccole , e larghètate de parole con-  
tense lo fatto che contano . Lo quale modo de  
li mastre de la Rettoreca fu chiammato Prepo-  
sizione : *Propositio est , qua breviter statim , O-  
mnium totius causa comprehenditur* , dice Aresto-  
talo Arcefelosofo ( Rett. lib. 2. ). La quale bel-  
lediffenne usanta cie tanto necessaria a lo buon  
Epico Poeta , che senz' essa non valerria no qua-  
glio de cane , tutto chello , che se mettesse a fa-  
re . Mperzochè la Preposizione serve non solo  
a fare capace lo Lettore de la materia , che s'ave  
da trattare ; ma pe farelo stare cchiù assiento , e  
cuan' apertò o chello che se canta : o chesso ,  
anzi se vna se con effetto lo fatto corrisponne  
a la impromessa ; e co echio mezzo venga a  
scirtire na' uno stillo tiempo lo delicto , e l'uta-  
letato . Ma pe dare adrove ane , dico , che che-  
sta cie con effetto la Preposizione de lo Poeta  
quostro : nne la quale , quanto se sia tuto avan-  
sanno co li meglio meglio , abreve , co li se-  
scapre lloro , lo ghjarrimmo mettranno 'a vero .  
E che cie accosi ; Homero ( chillo che Aro-  
sto-

stotalo chiamma Corifeo, e Prencepe de li Poete ) nehesto partecipare de la Preposizione, e sgarrare de muodo, che se ne trovae fora Crapa ciento miglia, conzosia che nella Illiate soia, preponenno, face la nvocazione fora de tiempo, dicenno :

*Iram cane Deu Pelida Achillis*

*Perniciosam . . . , e tetata . . .*

E chello, che majoremente accreascete l' errore suo, fu, che nne la Preposizione, e nvocazione nce nommena Achille, ch' era l'Eroe, pa lo quale se pose a cantare. Lo quale errore fu de muta importanza accunno li mata de la Poetica: che perzù (come cred'io) nne l'Auleficia se jeze correjano illo stillo: poeca propose lo fatto, senza nomminare nescuno, ceco la proposa :

*Vixit hic mihi Musa: verum, qui velde  
multam erravit. Postquam Troja sacrum Op-  
pidum evertit . . .*

Deo d' illo facette Vergilio Marone: poeca pe farest tenere lo squarciamafaro de le Muse, propose lo Poemina stio de l' Eneida, co no brave abbotramiento de parole, accostadicenno :

*Ille ego, qui quondam greci modique evana  
Carmen . . . et tetata . . .*

Ecco come illo Poeta pronome addimistrati-  
vo se vno dichiarate da l'acompino de Parnaso  
lo quale osodo despinete tanto a chillo uom-  
meno da bene de Vano, e de Tucca, che pen-  
sò lo jezer accostanno ca chella modesta pre-  
posta de l' Arma, miramusticane. Ma chila fa-  
ce chila n' avverente de l'aprebbio: poeca nne  
l'Orlando Furioso quia, jeze a: proponere tuta  
cose, ch' avete a veda sapere quale fosse pre-  
po de l'acostada con prencepe de cantare.  
Pco-

## A LO CANTO I.

15

Pecchè pe la primma, isso nce propone na mmorra de Donne, e de Cavaliere. Appriello te fa sorrejere to la venuta de tanta Morische, che benettero secetanno lo Rre Agramante; e po te fa venire lo tremmoliccio penzanno a la terrebbole cose c' ha da fare no pazzo furejuso: ed all' utemo s' obbreca de cantare li gattefelippe, che passaro ntra Ruggiero, e Bradamante; de mudo, che lo pover' ommo addonannostune iso stillo de l' errore fatto, pe no nce mettere de coscienza, dicente:

*Di varie fla la mia istoria tesso.*

Ed abbenga che a chisto proposito se nce porrieno adducere na nfencetase d' asempie, a nnie ac' abbastarranno li sopra zetate; già che auto non eie la ntenzione nostra, che de fare vedgere, e rucare co mmano lo bravo atennemiento de lo Poeta nostro. E che sia lo vero, da dove, e de quale buono Autore se prese maie proposta echia nobbele, e de maiore aspettazione, quanto chesta de la Vajasside? Mpromettennose de cantare le bellezzetudene, e le bertolose qualitate de le Bajasse de chesta Cetate; e pe cchiù ncanterire lo Lejatore, l' aupectose, dicenno, che sarranno jocarelle, e beccolose, massema quanno vanno nghiestra comme a le gatte de Jennaro; nè sazio de chesto, s' obbregha (senza traviarese na jota da la materia poe poetica) de dicere l' altre isce balle tose, che s'anno quanno songo mmatetate. Ma rapogliammo de nuovo lo capo:

*Io canto*

Ecco comme lo Poeta nostro co la parola Io vole addemosttare la sengolaretate, e la granvezza de lo Poemina suo; mperachè, chill' Io vole segneficare a lo edicose suo, lo, e omh-  
l' au-



l'autro a lo munno , me posso avanzare , ed  
 mnota maraveglia, d' avere cantato netile Erroico  
 le ggrannizze cose de le Bajaffe; lo songo chillo  
 che potto lo premiato: pechè lo songo chillo,  
 che prima de tutte aggio cantato Erroicamen-  
 te nne la subbrema lengua Napoletana: e petzè  
 a me solo se àne deve dare lo nore. E chesto  
 eie chillo, che boza addemosttare ancor' illo Tor-  
 quato Tasso Ceratino nostro: quando pe tante  
 frosciamiento che ll' era fatto da l' Accademia  
 de la Crusca, e da tant' altre de la immedese-  
 ma pentione: li quale jevano mettenno l'anzeta  
 a la Gierosalemme soia lebberrata, dicenno, ch'  
 era na Storia auzata netta netta da chella de l'  
 Arcescopo de Tiro: ch' era no parto tanto  
 piccolo, che se poteva dicere dolettura: che l'E-  
 ppeidie nevano szezcate co la sposana; e nfi-  
 ne mill'altre defierre le jevano apponendo. Ad-  
 dove che illo pe se lebberrare da tanta calunnia,  
 che ll' erano date, jeze a refare da capo lo Poem-  
 ma suo: e dove lo primmo l' aveva nretolato  
 Gierosalemme lebberrata, lo secunno chiammaie  
 Conquestata: ed accossì commo nne lo primmo  
 aveva ditto nne la Preposizione.

*Canto l' arme pietose, e l' Capitano.*

Nne lo secunno dicette:

*Io canto l' arme, e l' cavalier saviano.*

Quisso volosse dicere a lengua soia: vult Acca-  
 demmee Cruscante, che me sio jute a trovare  
 la nichonne nne lo Poemmo mio, e ditteme tan-  
 ta fauzetate contra: ecco ca co chesta occasione  
 io v' arresponno, e dico, che dicite, e facite  
 quante pette, e sapite, che a desfatia de li  
 menzognare: lo solo sò chillo, che nne l' Epica  
 poesia Toscana nne posto l'avanto, e però a me  
 solo s' aspetta la nora: a tale, che co sraggione  
 lo

Lo canto l' arme , e 'l cavalier sovrano , not a me  
s' accommene l' assellenzia , e prerocativa dell' E-  
peca Poesia :

*Io canto .*

Savastiano Conrado annotefecanno lo primmo  
libbro de l' Eneida , dice , ch' eie cosa propia de  
li Poeta Erroice lo ccantare : accossi comme de  
l' Oratore lo ddicere ; e de li Storiocrafe lo scri-  
vere , e notare .

*Quanto belle , a bertolose .*

Sapeva buono lo Poeta nuostro ( comme chillo  
eh' era spierro in omnibus ) che li capille junne  
de na bella femmena sò tanta fune , che te le-  
gano lo core ; che n' uocchio zennariello t' affat-  
tera : che na voccuza , co no labro rossolillo te  
scippa l' arma ; che na canna janca te leva de  
diestro ; che no pietto liscio , co no paro de zea-  
zelle te fanno ascievolire : accossi na bella mano  
stratta , na cintura dellecata , co n' aggarbato-  
fusto te nne fa ghire nziiccolo : Ma nientedema-  
co , sapeva meglio ancora , che tutte cheste bel-  
lezzetudene lo tiempo le ggusta , e solo rem-  
mane ncorrorta la vertute : la quale , secunno  
Arestotele ( 2. dell' Etica ) non eie autro , che  
n' abbeto elettivo , che consiste nne la meddicio-  
cretate , e da chesta depenne la felecetate uma-  
na : anze lo stisso Filosofo , nne lo primmo de  
la Rettoreca dice , ca la felecetate eie na bona  
operazione co bertute . Addonca lo Poeta co gran  
fornamiento , e sapere nee propono na bellez-  
zate accompagnata de vertute ; conformannose  
nchesto co la penejone Pratoneca , nne la quale  
se deffenesce , che la bellezzetudene se atenne chel-  
la veramente , la quale vace accompagnata co l'  
anemo vertoloso : poeca la bellezza de la cuor-  
po , deve ascotare chella dell' armo . *justo , com-  
mo*

mo l'ombra secoteia lo corpo ; e tanta echè se deve stennere cheso , quanto che *virtus est summum bonum* ( Arist. lib. I. Ethic. cap. 4. ). E Orazio Renaudo nne lo libro suo chiamato ( Specchio delle Scienze ) parlanno de la vertute , dice cheste parole :

*La virtù è propria disposizione , e facoltà principale dell' animo , in atto , e in pensiero , volta al bene , sotto il governo della ragione , anzi è la ragione istessa.*

E Aristotale nne lo primmo de la Ponteca dice , che la vertute die chella , che destingue , e fa canoscere l'anemo nobbele da lo gnobbele ; e chillo de lo siervo , da l'ommo libbero :

*Virtus , & malitia ( dice isso ) determinant nobiles , & ignobiles , servos , & liberos .*

E Cicerone , ancor' isso , nne lo secundo de la legge , accossì de la vertute va parlanno :

*Virtus nihil aliud est , quam in se perfecta , & ad summum perducta natura .*

Addonca posimmo concludere , che se le Bajasse de lo Poeta nuostro sarranno belle de corpo , e nobbele d'anemo ; conzequentemente sarranno eccellente , e degne de lo nore , e de la gloria Eroica : como meglio avimmo addemostrato nne lo defennemiento nadatto sopra la ditta Vajasseida , contra la peneione de li Segnore Accademice Sostenate : anze posimmo sogghiongere n' altro argomienno , che tramente cheste Bajasse cantate de lo Correse , songo de tanta bontate , e perfezzione , che accossì ancora devevono essere li patrone lloro de somma azzezzienza , e de incomparabile degnerate : pocha lo mutto dice :

*Dimmo co chi vaje ,*

*Cu te dica chello che faje .*

Zot ,

Zotè, lo patrone cie granne, granne ancora\* ab-  
 besogna che siano chille che lo serveno: lo pa-  
 trone cie vertoluso, vertoluse pe fforza sarra-  
 no li serveture, che lo serveno. *Juxta illud:*

*La votta te dà*

*De chello vino che d' ha.*

«Le quale raggiune nesciano co cchello, che s'ele  
 ditto nne lo Defennemiento, che sulo lo fegne-  
 miento addemuestra, che cheste Bajasse pareno de  
 vile connexione, ma nn' effetto sò nobbelisso-  
 me; comme meglio provarrimmo quanno sarò  
 siempo.

*. . . . . de chesta Cetate.*

Brava Antonomasia cie chesta che porta lo Poe-  
 ta nostro; pocca senza nnommenare Napole,  
 vole che se nce ntenga pe azzelezzia. E la  
 dottrina soia se fonna nahetto? Aveva de già  
 ditto,

*Io canto quanto belle, e bertolose*

*Sò le Bajasse:*

A chisto nomme de Vajasse, sarria stato arrove  
 lo suio, se nc' avesse agghianto, Vajasse de la  
 Cetate de Napole; pechè sapennose buono che  
 a null'aura Cetate, chelle che serveno sò chium-  
 mate Vajasse; ora ascetate granne, se illo non  
 metteva Napole: pocca facenno chesto, avassia  
 ancora guastata la Metonemia.

*E quanto jocarolle, e braccolore:*

*Massema quanno songo nnammorate.*

Avenne lo Poeta nostro nne la proposta de lo  
 Poemma suio mpromissio de cantare la perfetta  
 bellezzetuddene de le Bajasse de chesta Cetate;  
 mo, senza sorriere na jora lo filo de la tela so-  
 ia, se nne vene all' obbreco de volerence sot-  
 tare chelle belle quaterate, che devono avere,  
 e massema quanno songo nnammorate; e chesto

sarò.

castranno li gnuoccole, e bruoccole fatte a tiempo, e luoco. E verdatatamente cheste simmele qualitate, e geste accompagnano assaie na bellezza de na femmena, e le danno assaie grazia. Peccchè se vede spisso, che na femmena non sarà tanto bella, e nientedemanco co li gnuoccole, e bruoccole farà pazziare la gente. Ma pe meglio schiarefecate chisto luoco dico, che li gnuoccole, e bruoccole non zò autro, che chille nfiggimentie de cere, chille resille, chello portare la perzona cu sfarze, chille zennarielle, chello teneremente sbezzuso, lo sapere ben parlare, e mille de cheste simmele cose: cossì l'attentua Aorazio Renaudo (Specchio delle Scienze):

*Bellezza, e vivacità di gesti, e grazie, che risplende nello influsso della sua simplicità, con egualità, proporzione, ed ordine.*

Conta Gelormo Marafiotto (Cron. di Calabria) che li Sebbarite Puopole de Calavria, erano tant'ammice de li gnuoccole, e bruoccole de le femmene, che a chisto fine, pe decreto de la Reprubbeta llozo tenevano le Majestæ assalariate, le quale avevano penziero particolare de regnare co ogn' arte a le fegliole da peccioletate de portare no ciervo de capille calato sopra la ciglia; mostrare lo pierro janco; farsene vedese lo pede co na scarpa attellata; cammenare vezuso; avere l'occhie froccecarielle; acconciarese la vocchella; fare no bello resillo a tiempo; essere bella parlatrice, e sapere tenere na commertazione nfesta. Lo Tasso nce la vace bravamente descrevenno mperzona d'Armida, la quale arreata a lo campo de Coffredo, cercava cu chiste leocchette de fare innamorare ognuno. Ecco comme lo scrissi isso (Can. 4. St. 27.):

# A LO CANTO I.

11

87

*Usa ogni arte la Donna , onde sia colta  
Nella sua rete alcun novello amante,  
Nè con tutti , nè sempre un stesso volto  
Serba , ma cangia a tempo atti , e sembianti.  
Or tien pudica il guardo in se raccolto ,  
Ora il rivolge cupido , e vagante :  
La sferza in quegli , il freno adopra in questi  
Come lor vede in amar pronti , e lesti .*

88

*Se scorge alcun , che dal suo amor riuiri  
L'alma , e pensier per diffidenza affrene ,  
Gli apre un benigno riso , e in dolci giri  
Volge le luci in lui fute , e serene ;  
E così i pigri , e timidi desiri  
Sprona , ed affida la dubbiosa speme ,  
Ed infiammando l'amorose voglie ,  
Sgombra qual gel , che la paura accoglie .*

89

*Ad altri poi , ch' audace il seno varca  
Scorto da cieco , e temerario Duce ,  
De' cari detti , e de' begli occhi è parca ,  
E in lor timore , e riverenza induce :  
Ma fra lo sdegno , onde la fronte è carca ,  
Pur anco un raggio di pietà riluce ,  
Sì ch' altri teme ben , ma non dispera ,  
E più s'invoglia , quanto appar più altera .*

90

*Stassi talvolta ella in disparte alquanto ,  
E 'l volto , e gli atti suoi comparte , e finge  
Quasi dogliosa , e infn su gli occhi il pianto  
Tragge sovente , e poi dentro il respinge ;  
E con questi atti a lagrimar' intanto  
Seco mill' alma semplicette astringe .  
E in foco di pietà strali d' Amore  
Tempra , onde pera a sì forè arme il core .*  
Poi,

91

Poi, siccam'ella a quei pensier s'invole,  
 E novella speranza in lei si desse,  
 Ver gli amantii il piè dritza, e le parole,  
 E di gioja la fronte adorna, e vesta:  
 E lampeggiar fa quasi un doppio Sole  
 Il chiaro sguardo, e'l bel riso celeste  
 Su le nebbie del duol oscure, e folte,  
 Ch' avea lor prima intorno al petto accolte.

92

Ma mentre dolce parla, e dolce ride;  
 E di doppia dolcezza inebria i sensi,  
 Quasi dal petto lor l'alma divide,  
 Non prima usata a quei diletti immensi.  
 Ah! crudo amor, ch' egualmente n' ancide  
 L' assenzio, e'l mel, che in fra noi dispensi,  
 E d' ogni tempo egualmente mortali  
 Vengon da te le medicine, e i mali.

93

Fra sì contrarie sempre in ghiaccio, e in fuoco,  
 In riso, e in pianto, e fra paura, e speme,  
 In forse ogni suo stato, e di lor gioco  
 L' ingannatrice Donna a prender viene:  
 E s' alcun mai con suon tremante, e fero  
 Osa parlando d' accennar sue peno,  
 Finge quasi in amor rozza, e inesperto  
 Non veder l'alma ne' suoi detti aperta.

94

O pur le luci vergognose, e chine  
 Tenendo, d' onestà s' orna, e colora;  
 Sì che viene a celar le fresche brine  
 Sotto le rose, ondè il bel viso infiora;  
 Qual nell' ore più fresche, e matutine  
 Del primo nascer suo veggiam l'Aurora;  
 E'l rossor dello sdegno insieme n' esce  
 Con la vergogna, e sì confonde, e mesce.

Ma

## A LO CANTO I.

25

95

*Ma se prima ne gli atti ella s' accorge  
D' uom , che tanti scoprir l' accese voglie ,  
Or se gl' invola , e fugge; ed or gli porge  
Modo , ondè parli , ed in un tempo il toglie ;  
Così il dì tutto in vaho error lo scorge ,  
Stanco , e deluso poi di speme il toglie ,  
Ei si riman qual cacciator , ch' a sera  
Perda al fin l' orme di seguita fera .*

96

*Queste fur l' arti . . . . .*

Addove se vede co l' autoretate de lo Tasso , che li gnococole , e brucocole ad la forza vortatara de l' ammore . Ma non restammo pe cchesto de dicere , che focarelle , vrocococelle , e ciancioselle a Napole fanno tutte pe na regola . Lo Tascano le chiamma vezzocette , e lo Spagauolo , anelyndrosas .

*Derreggio po l' autr isse belle cose ,  
Che fanno quanno sono mmasetate .*

Brava ampresecatione . eie chesta de lo Porta nostro nchieta suprazetate viorze , nne li quale s' obbreca de volorenne portare ncampo chelle nobele , e prodente qualitate , che a na femmina mmasetata s'acompeteno . Ma pechè lo parlare Napoletano porta nndtant' alleganzia , ed one accossi gran forza nne li segnesecate suoir , ch' nndisco de disere , ch' ogac parola soia recassa mille dezzefetramiente , e mille schiarefecamione , pe darete lo vero ntennamento suo : non già pechè chesto derevalle da la scurazate soia (commo porriano argomentare li maligne) , ma , abbè ad la forza grannissima de di conciette che rempliuo , commo prevattimmo ncheste pparele ( isse , e bella cose ) . attata de lo Porta : le qua-

le



le hanno accossi profunno ntennamento, che  
 quase gliuommaro mpeccecato, ne' abbenognaria  
 de usate ogni ffatica pe' speccecarlo, e fare che  
 lo concietto aggia la verdatara schiarefecazione  
 soia. Pe' tanto dico, che le ffemmine natre  
 generalmente foro sempie stemmate de gran  
 prodenzia, e balore; e nae li goviene famape-  
 liare sengolarissime; pe' lo cche posero affetto ad  
 ogni menema cosa, e cercaro tanto a lo male,  
 quanto a lo bene prevenirelo, e preparance lo  
 remmedio primma ch' abbenesse; como se ve-  
 de achell' ausanza contenoata fi a lo di d', oie,  
 de fare portare a le creature loro li campaniel-  
 la, e li sonarielle d' argiento appise ncanna; e  
 chesto azzocchè quando accasca, che la criatura  
 piglia quarche pontiglia, o per' altra occasione  
 se metta a chiagnere, subito la mamma accor-  
 ta se lo piglia mbraccio, e sonanno chille so-  
 narielle, le dice co mo parlare ciapiuso: Nò a  
 te, bene mio; Nò a te: Teccore l' esce bello;  
 Vi le belle cose? e le mostra lo sonariello. Co  
 lo quale muodo tanto fa, e tanto rebecca, che  
 la criatura lassa lo chianto, e s' accoieta. Ora,  
 accossi, sapenno lo Poeta, ch' a la femmena s'  
 accommiene lo tenere la casa cojeta; e che quan-  
 m' effa stace npace, e neppocordia co lo marito  
 suo, la trobbia s' aumenta, e ogni cosa abben-  
 na: li servemiente fanno lo debbito loro, ser-  
 venno co amore, e lianza: li figlie se cresco-  
 no accrianzate, e temmorse de Dio; e nfine  
 scioresce la casa d' ogni bertute, e prospera-  
 ra. Pe' chesto dico sotto chesta metafora (de  
 esce, e belle cose) s' obbreca lo Poeta de mo-  
 strare ncheste Baiasse soie, quanto se contene-  
 nne l'econometa, e nae le bertute morale: ad-  
 dove è da notare la comma araldica de le  
 ppe-

ppersione ntradotte da lo Poeta nuostro . Chesto  
stesso. azzenna San Gioan Cresostomo ncheste pa-  
role :

*Quando concordia , & pax , & vinculum dile-  
ctionis cum muliere , & viro fuerit , omnia si-  
mul affluunt bona , & nullis insidiis expositi  
sunt : magno , & inexpugnabili quodam muro  
circumdari , sua juxta Dei sententiam concor-  
dia : hoc fortiores eos reddet , hoc omnibus  
divitiis , & abundantia magis locupletabit ;  
hoc supernam gloriam iis confert : hoc Dei  
benevolentiam iis praferendum existimamus ,  
sed omnia faciamus , & agamus , ita ut tran-  
quillitas , & pax sit cohabitantibus . Tunc an-  
tem , & filii , qui nascuntur , virtutem sequun-  
tur : quos imitabuntur & servi undequaque ,  
domus virtute flarebat , eritque multiplex re-  
rum prosperitas .*

Ma tanto abbasta : pe avere addemostrato , che  
lo Poeta nuostro cerca sempre co la forza gran-  
ne de lo linguaggio suo , a scoprire li conciette  
granne suoie .

*Ma non faccio li vierze ntoscanese,*

*Azzò me ntenna ognuno a sto pajese .*

Doie cose renchiude lo Poeta nuostro nne lo  
concerto de lo ddicere suo : la primma , e pren-  
cepale cie chesta ? che isso non borrla , che pe  
scrivere toscanesamente , linci , e quinci : ed  
otta , catotta ( lingua lontana da la soia ) le  
ntrabbenesse comme ntrayenne a chillo Store-  
co : lo quale esseno Romano , e divenno scri-  
vere Romanescamente , isso pe baggianaria  
screvetto a lingua Greca ; nne 'la quale , pe non  
essere lingua soia naturale , nce fece quarche ar-  
rore , de li quale scusanose co li Lejeture , e  
dicenno , che se puro avessero trovato quarch'ar-

.. Cortese Tom. II.

B

rore.

rore de lengua , l' avessero pò scusato , pechè  
 isso nfine non era nato Grieco . Se dica , che  
 nce foro de `chille; che lejenno sta scusa de ma-  
 le pagatore , decettero : ed a te bello piezzo d'  
 anchione chi te nc'ha puosto a scrivere de chel-  
 la lengua , che non era toja : non era meglio  
 ch' avisse scritto nc'hella lengua ch' avive mpara-  
 ta da che zucave la zizza ? L' altra cosa notab-  
 bele eie : che lo Poeta nuostro sapenno che la  
 lengua Napoletana eie figlia de la Greca , e po-  
 trectata da la Latina , ed accresciuta , e fattà  
 granne da la Provenzale , Spagnola , ed altre ,  
 ed altre ; e sapenno che la Cetate nostra eie  
 abbetata , e commerciata da tutte cheste scior-  
 te de nazione , pe cchesto le parze spediente de non  
 fare li vierze ntoscanese , pe mmeglio essere ntiso  
 a lo paiese suo . Ma de chesto n' avimmo par-  
 lato assaie nne lo Defennemiento nuostro .

(St.2.) *Agge pacienza pe no poco , o Musa*

*Se te dongo la corda .*

Ora chesta eie la belledisema , e tetobante Nvo-  
 cazione de lo Poeta nuostro ; nne la quale , quan-  
 to se sia juto avanzanno da l' altre ( e siano  
 puro de li prencepale ) abreve , e co le pprove  
 lo metarrimmo nvero . Ommero ( sopra de lo  
 quale Aristotale formaie le rregole poesiche )  
 nne l'Auleficia soia , ncagno de avocare , e pre-  
 gare la Musa , le face na sbravejata , dicenno :

*Virum dic mihi Musa versutum , qui valde mul-  
 tum erravit , & zetera ;*

Lo quale muodo mperiuso , e doumentante , m'  
 appresenta quanno no Jodece de la Vicaria se  
 fa saglire no delenguente a la cammasa de la  
 la corda , che subito nvedere lo l'accommenza a  
 dicere co no parlare arrogante : su' priesto ,  
 dimme comu' eie passato sto delitto ? Dimme

co che le diste? quanta fustuvo? e ad istanzia de chi l'accediste? priesto d'ico? contalo pe lo filo commo è passato, se nò mo te faccio provare corde, cicere, e fonecellate. Antonio Riccobuono, dice, che chisto muodo de nvocare d'Ommero fu bravamente represso da Protagora Filosofo; pechè eie muodo imperiuso, e non muodo de pregare. Cheste sò le pparole soie: (In Poet.)

*Ac Protagoras quidem Homerum reprehendebat in principio Ulixæ, proferens illud modo imperandi; Virum dic mihi Musa; quasi Homerus Dea imperare voluisset.*

Sebbè Aristotale, comm' appassionato, lo va defennendo, co dicere, che chisto muodo de nvocare, copziste nne la forza de lo pregonziare che face l'Isirione, lo quale co lo muodo de lo ddicere suio lo porria fare e ummele, e imperiuso. Nientedemanco Lodovico Castiglioviro fa na brava spogliatura a cauze calate ad Eustachio; comme chillo, che isso perzi vo ire defennendo chisto muodo de nvocare. Nchisto scuoglio deze de pietto Ovidio ancora, pocca nvocanno li Dei, le parla co tanta fammelejaritate, commo se propie le fossero state scriverature: ecco lo muodo:

*Diis capitis aspirate meis.*

E chesto sarria stato composabbole, quando non avesse nciampato npeo; mperzocchè chiamanno li Dei pe lo grann' abbesuogno che an' aveva; e devenno trovare parole ummele, e sommessive, pe accapare la ntenzione soia; isso ncagno de chesto, le pproggiodaca; allecordandole li mancamente loro, fatte pe lo riempo passato: perchè volenno Ovidio scrivere Trasformazzjone, le dice asperateme o Deie a che

sto che sò pe ccantare; nè de chesto ve ne pegliate vregogna , pechè

. . . . . *Nam vos mutastis.*

Bravo muodo per mia fe? che sarria stato se a lo tiempo che regnava lo Tammorlano le fosse comparzeto no pecoraro nante , e l'avesse addommannato quarche grazia, pe ccausa de le ppecore soie , e che l'avesse parlato nehisto muodo : Tammorlano , a me m'accorre la tale cosa; famme piacere ch'arriva a lo desegno mio ; e sebbè chello de che se tratta sù cose de pecorare, non pe cchesto te nne vregognare ; pechè sebbè mo si Rre , non se pò negare, che pe lo passato non agge guardato pecore commo a me.

. . . . . *se te dongo la corda.*

A primma nformazione , duie arrure pare ch'apportano ste pparole : l'uno de ndecenzia , non comenenno a Dee trattarele de dare corda ; ll'autro arrove forria de gnoranzia, pocca li Dei non sò capace de corda, ne de tormiente, essenno lloro fora de le ppassiune umane . Ma mperrò quanno jarrimmo muto bene esammenanno chisto muodo de dicere , trovarrimmo essere stato ditto co grann' arte da lo Poeta nuostro , e che sia accossì, venimmo a la schiarefecazione . Eie cosa vera, che li Napoletane quanno senteno na cosa steracchiata , o che quarcuno conta quarche boscìa, pe no le fare scuorno, lo senteno ; ma mperrò subbetto che chillo tale se parse; dicenno co echille che restano; oimè, e che boscie? facite cunto ca sò stato appiso a la corda ntramente Tizio ave contatò chelle menzogne . Ora accossì bolenno lo Poeta nuostro ccantare li geste de le Bajaffe ; ed avvennosse de già preparato de fegnere co mmerabbele meraviglia , che le Ssignore nate de streppogna Rejale , allevate  
acorte

## A LO CANTO I.

29

ncorte de Rri, correßero nne lo Poemma suo  
pe Bajasse ordenarie de potecare; pechè chesta  
era boscia: pe echesto nne la nyocare la Musa,  
le dice, ch'aggiu pacienza se la nvoca, e prega  
ad ajutarelo a cantare na boscia, pechè sà che  
lé despiace, e pe muodo de parlare, sa che le  
dace la corda, tanto cchiù che

*Mendacium non solum Diis, sed etiam homini-  
bus est odiosum.* (Plat. l. 2. de Rep.)

Immata nchesto lo Tasso, lo quale avenno au-  
terata la Storia de l'Arcevescovo de Tiro; e puo-  
sto dintro a lo Poemma suo mille boscie, nne  
cerca perduono a la Musa, dicenno:

*Tu rischiara il mio canto, e tu perdona  
S'intesso fregi al ver, s'adorno in parte  
D'altri diletti, che de' tuoi le carte.*

(S'io stesso fregi al ver) zòè s'io sfriso la fac-  
cia a la verdate, perdoname; pechè saccio, che  
cheste boscie, che biao ntrammezzanno pe din-  
ero all'opera te despiaceno, pocca a tte te pia-  
ce sulo la verdate:

. . . . . *ch'abbesogna  
Sore mia bella, fare commo s'usa;  
Pe non essere ditto, o che bregogna!*

Strabone de situ Orbis, scrive, che la Cetate de  
Napole fu addefecata da Partenope; non chella,  
che li Poete vanno fegnanno che fosse Serena:  
ma chella che fu figlia d'Eumelo Rre de' Feaci,  
la quale fu femmena castissima, e de bravo  
ntennemiento; e mparticolare fu dottissima nne  
l'Astrologia, de muodo tale, che sapeva buono  
a che ora se leva lo Sole la matina, e quanno  
se vace a corcare la sera: dove alloggia de casa  
Giove: quanta vote lo mese a la Luna le pi-  
glia lo descenzo scopierro; e a che ora, e pun-  
to le abatte: e anue sapeva tutte le particola-

retate de li signe celeste. A tale, che quando voze jettare le ppedamenta de Napole, scuze co la gran sapere suo, la cchiù nobbele, e prospera parte de tutta la Terra. Che perzò li contorne suoie sò chiammate Campagne felice, e Terra de Lavoro. Agghiugne, che nne l'addefecare che fece accossì gentilissima Cetate, non sulo voze asservare l'ascenniente felice suoie; ma la setovaie sott' a lo quarto Crimma, proprio a lo dderitto addove abbeta lo Sole, chiamato da li Poete Apollo. Lo quale Chianeta secunno Metrodoro, e Crate, cie superiore de Venere, de Marte, e de Cintia ancora; ed cie de tanta benegnetate, che nfruisce ogne felecetate a li nciegne umane. Che perzò co stupore, e meraviglia grannissima s'è beduto, che la Cetate nostra ave prodotto, produce, e produciarrà nn' ogne scienza, ed arte, nobbelissime, ed azzelentissime spirete. Ma chello che agghiogne maggiore ammerazione, cie chesto? vedere, che chesta benegnetate de stelle se comparte ancora nchille nciegne, che ad altre paìse stranie foro produtte. Fede amprissima nne pò fare de chesto Vergilio Marrone, lo quale essenno nasciuto a n' aria grossa comm' cie chella de Mantoa, e pe tale causa poco abbele a le scienze, nientedemanco, non cossì priesto toccaie lo felecissimo terreno nuostro, e bennè sott' a lo predommenante Apollo, che subbero diventaie Poeta *qua pars est*. Cossì lo dechiara isso stisso nne la Georgeca soia ncheste parole:

*Illo Virgilio me tempora dulcis aiebat*

*Partenope studiis florentem ignobilis oei*

*Carmina qui lusi pastorum audaxque juventa,*

*Tyire tu patule cecini sub tegmine phagi.*

E pecchè la felecetate de lo ppoetare ll' aveva  
acque-

## A LO CANTO I.

31

sequestata a Napole, pe cchosto nsigno de grateruddone, morenno a Brinnese, voze co tutto zò (pe testamienno fatto) essere atterrato a Napole. Cossi lo schiarefecca lo Petaffio puosto sopra la sepoltura soia, eccolo?

*Mantua me genuit : Calabri rapuere : tenet nunc*

*Partenope, cecini pascua, rura, duces.*

Archia Poeta, esseno nasciuto ad Antiocheia; Cetà accossi errema de la Siria, e perzò poc'atto a le belle lettere, nvenenno ad abbetare a Napole, subbetto diventaje Poeta; de' muodq tale, che pe li mierete granne stioie, fu fatto uno de li Cetatine de Napole; e Marco Tullio canoceano isso perzi quanto l'aria Napoletana era benegna, e d'ogne feleccitate chiena, se delebberais de nc' abbetare; e pe tale affetto se nce accattaje no bello palazzo, commo sonano le pparole soie, che scrovette a Papirio Peto (Epist. Fam. lib. 9.)

*Quod autem (dice isso) alteram Epistolam purgas te non dissuasurum mihi emptionis Neapolitana fuisse.*

Nne la Cetà nostra de Napole Lucio Gilio Calidio diventaje fammuso Poeta, de muodo che li Napoletane lo stemmaro tanto, che muorto che fu, lo fecero atterrare a spese pubbreche. A Napole lo Petrarcho (pe venire a li ziempe cchiù medierne) fu faurato ancor' isso da la benegnetate de lo Cielo nnostro, tanto che nce componette lo belledissemo Poema de l' Afreca; pe causa de lo quale nne fu ncoronato de Lauoro comm' a fecatiello a lo Campedoglio de Roma. A la Cetà nostra lo Boccaccio perzi, co la prosperetate de le stelle faorevede nostre, nce accacciae l'ottava Rimma, nne lo quale stile



compose la Teseida; ed oia de chësto, fece ancora lo Corvaccio, e dëzë l' urëma mano a lo Decammerone suio. Mperrò chi fosse corejuso, e boleffe sapere li Poete, li Storejocrafe, li Dotture de Legge, e de Mmedëcina; li Felofose, l'Astroloche, li Teoloche, e tutte li spirete azzellente nn' ognë scienzia, ed arte che foro a Napole, veale raccuovete nne l' orazejune, che hanno nmota; una de lo Patre Sgammato; e li' autra de lo Reverenno Patre Maistro Fra Teofelo Carmeletano. Ma tiempo me pare oramaie de träsire a la schiarefecazejone de lo concetto de lo Poetä nuostro. Già isso nne la nvocazione s'aveva fatto la scusa co la Musa, e dittole ch' avësse pacienza se la nvocäva ncose de fegnemento, e de bosche; Mo le porta la necessëtare c' ha de l' ajuto suio, dicennole

*ch' abbesogna*  
Sore mia bella . . . . .

Che scriva, e metta ncarta, e chësto pe  
. . . . . *fare comme s' usa*

Quase voleffe dicere a lengua soia: Tu già Musa mia saie buono, che pe causa de la benegnetate de lo crimma nuostro ogn' uno c' ha quarche poco de talento sie obbretrato a scrivere, e fare de lo ssuio: pe cchësto le parla co fammelejaretate, dicennole (sore mia bella) famüne chësta grazia; non me la sconncere; ajutame nchësta accasione: azzocchè non me sia ditto

*o che bregogna* .

Che no Napolitano c' ha quarche desposezione natorale, co la quale porria fare quarche cosa degna, isso jetta lo tiempo nmatola. Ed esaggetanno la cosa, sogghigne

*Oje è pro stare co la vacca chiusa,*

*Ides*

Ideste senza scrivere ,

*Che la zella , la gliannola , e la rogna .*

Commo a dicere : Musa mia , chesta ncrenazio-  
ne benegna de le stelle ave fatta nascere chesta  
ausanza , la quale ave acquistata tanta forza ,  
che chillo che pò scrivere , e nò scrive , e se  
ne stà co la vocca chiusa , eie schefato dall' au-  
tre vertoluse , accossì commo se schifano chille  
c' hanno la zella , la gliannola , e la rogna ; de  
muodo tale , che ebhisto felatiello eie de tanta  
forza , che

*Pe schesto nullo a Napole nce resta ,*

*Che nò scaca la carta co l' angresta .*

Zoè , che non metta lo nigro de l' angresta , so-  
pra lo ghianco de la carta : e faccia quarcosa o  
bona , o trista che resca . Accossì commo aggio  
fatto ancor' io , ch' aggio voluto scacazzeiare ste  
ccarte de mille penziere nzateche ; e chesto non  
già pe arbascla , ma pechè lo munno non m' a-  
velle tacciato , e fattome le causolelle , co ddi-  
cere , che tanti anne nò m' aggio fatto scire maie  
na cosa da le mmano , comonca se sia sia .

*Perzò mo me ne vengo adaso adaso ,*

*Stipame de jenestra na corona .*

Secotejanno tuttavia lo Poeta nuostro lo pparlare  
suio co la Musa , le face na nova nstanzia , e  
bole , che facennole la grazia de darele ajuto a  
cantare le laude Vajasslesche , le stipa ntanto na  
corona de jenestra . Addoyè pare a primma nfor-  
mazione , che lo Poeta nchesta addommanna fac-  
cia no gruosso arrore , e piglia ( commo se dice )  
no grancio : pocca pare ( tommo sonano le sem-  
prece parole ) che npremmio de le fatiche solè ,  
cerca d' essere ncoronato de jenestra ; la quale  
corona nò l' accommenne ad isso , commo a buo-  
n' Epeco Poeta . Ma quanno la pegliarimmo pe  
B 5 chil-

chillo vierzo che la piglia lo Poeta , trovarrimmo , che non ha fatto arrote ; e lo concietto suo e de granne autezza , e segnefecato. Seb-  
 bè , pe schiarefecare chisto passo , sarà de be-  
 suogno , che nce facimmo no poco arreto , e che  
 ghiammo recertanno le storie vecchie , pe beni-  
 se a lo quatenò vero de lo concetto . E chesto  
 sarà co ghire cercanno sottile pe sottile com-  
 mo , ed a che propositò fu accaciato chisto  
 modo de ncoronare ; e così benire secotanno  
 de tiempo ntiempo , pe fi che s' arriva a lo  
 ntiento nuostro . E pe accommenzare dico , che  
 Celio Rodeghino scrive ( lib. 33. cap. 4. ) , che  
 anticamente fu no cierto Giapeto , lo quale a-  
 vette no figlio , che se chiammava Prommeteo ,  
 lo quale era tanto sapio , e ncegnuso , che tut-  
 to chello che se metteva a fare ; ne resteva co  
 lo noè suio . Ora a chisto Prommeteo le ve-  
 nette crapiccio no juorno de fare certe ccretelle ,  
 ed a tale propositò jeze a mpastare terra  
 cretaccia co ll'acqua , e fecene certe corpecciu-  
 le , che parevano justò criaturelle ; e tanto le ssa-  
 pette ben fare , che se movevano , e parlavano  
 commo a li mammuocciole de le bagattelle . Soc-  
 cesse ntra de chesto , che Menerva , pe ccausa de  
 certe disuguste ch' aveva passate ncielo co ll' au-  
 tre Dei , trovaie lo ditto Prommeteo , e pe ben-  
 necare le cose soie , lo nn' anemaie a saglire  
 ncielo , e da llà arrobare lo ffuoco , e portare-  
 lo nterra pe servizio de ll' ommo : iffo ch' era  
 fante lesto , nò nce perdette tiempo ; ma pe la  
 via che ll' era stata nsegnata , se ne sagliette  
 ncielo ; e de fatto arrobbaie lo ffuoco , e scese-  
 senne ; de lo quale furto essennosenne addonato  
 li Dei , ne jero tutte a rommore , e tanto se fa-  
 settero trasportare da là collera , che senza con-  
 acede-

zederare, ch' affennavano chi non c' aveva cor-  
pa, manaro millo male, e mille scajenze so-  
pra lo gennero umano, de muodo, che poco  
sice mancae, che nò restasse de lo tutto de-  
strutto: così l'azzenna Aurazio Poeta (Carm. I.):

*Audax Iapeti genus,*

*Ignem fraude mala gentibus intulit:*

*Post ignem, aeterea domo*

*Subdolum, macies, & nova febrium*

*Terris incubuit cohors.*

Nè contiente li Dei d' avere fatto tanto male a  
lo gennero umano, vozero ancora che parte-  
colatamente lo latro nne fosse castecato. E così  
se facettero venire nante Mercurio, & statim  
le fecero spedire n' ampra commessione de cam-  
pagna contro de lo prelebbato Prometheus. Se  
dice, che Mercurio se fece na brava sceveta de  
vbirre valiente, e de fatto se conferie addove lo  
delonguente jeva strafojenna, e tanto fu diestro,  
ed accorto, che nne lo zeppolejaie a mano sar-  
va, senza fare scaramuzze, e senza patere nullo  
de chille ch' aveva portate cod' illo: così fatto-  
le legare le mmano dereto, e postale na cappa  
nfaccia, nne lo fece portare de zeppa, e de pe-  
sole sopra de lo monte Caucaso, addove con-  
forme l' ordine che teneva, le fece mettere li  
grille a li piede, e le manette a le mmano; e  
pe majore strazio le posero accanto, no gruosso  
auciello, ch' era imparato commo a farcone all'  
uorio, lo quale auciello a tempo a tempo le  
jeva pizzolanne te costate mancine, de muodo  
che lo dolore le responneva a lo cose: achesta  
pena vita stette lo pover' ommo paricchie an-  
ne, pe si che boze la bona sciorra soia, che da  
llà passasse Giove, lo quale, pechè se ll' aveva  
data mullure co na bella guagnastrella, ed aven-

no appontato de irence a pernottare, l' accosaze pe ghire llà, de passare pe dove steva Prometeo mpresone, a lo quale effennole stato conferuto da le Pparche, commo li Fate s'erano abborronate contra de Giove: isso nne lo passare che fece, nce l' avisaie; lo quale aviso Giove l' avette tant' accaro, che nguedardone le facette no decreto, libberetur in formis. Ed accossì sciuto che fu Prometeo, se nne jeze a lo paese suio, e ncignatose tutto de nuovo, se pose nparticolare na corona nfronte. Cossì comparzeno mprubbecco ntra la gente, subbeto fu addommannato de la novetate de la corona, e che boleva segnefecare ne ll' anemo suio: alla quale addommannà deva pe rresposta, che chella se ll' aveva posta nzigno de la vittoria ch' aveva avuto contra de li Dei. E da cca se dice, ch' avette prenzipio lo ncoronaresc pe causa de quarche nore acquistato. Ma Antreja Tenedio ( lib. de Amor. ) la conta de n' altra manera: pocca dice, che Bacco nne fosse lo nmentore; e lo muodo fu de chesta manera. Se dice, che a lo ditto Bacco le piaceva bravamente lo bevare, e che mpummanno gagliardamente, se solleva spisso-spisso mbrejacare: percheho quando torava nse, nne jeva desperato. Ma non se porteno spessare de lo vino, e cadennq sempe nne lo ammedesemo arsore, se riservette de trovarne remmedio. E così ntramente lo jeva cercanno, lo trovaie; pocca le fo dato pe remmedio, che pigliasse na quantetate de frunne, e ramme d' ellera, e se nne facesse na bella girolanna, e se la mettesse ncapo, perchè chessa toccannole la fronte, l' avversia jovato bravamente a la fommetate de lo vino. Cossì Bacco mettennolo nn' esecuzione, trovaie che le jovava

terrebbelemente: pellocchè la detta Giorlanna non se la voze maie levare da capo, commo chella che l'aveva dato la vettoria contra lo fortore de lo vino; e da ecà ll' altre mbriacune pigliaro asempio de postarela lloro perzi. La stessa Storia contra Filonide Miedeco (in lib. de unguen.) confermanno, che le ffrunne d' ellera jovano grannemente a lo fortore de lo vino. Altre nce songo, che diceno che Giano propriamente nne fosse lo nmentore. Ma sia commo se voglia, da chesta bellediffema nmenzione, ne derrevaie co lo tiempo lo muodo de ire recanoscenno li miere de le perzune, pe miezo de cheste ncoronaziune. E cierto, che l' antiche tenettero gran cunto de chesta nmenzione de ncoronare, pocca ncoronavano l'Autare, li Sacerdote, da fi a li stiffe Dei: imperzocchè a Cerere la ncoronavano de spiche de grano; a Pallade de ramme d' aulive; a Giunone de pampane de vita; a Benere de mirto; a Pommona de pumma; e a le Mmuse de rose. Accossi ancora ncoronavano Giove de frugne de cerqua; Apollo de lauro; Saturno de fierro; ed altre de varie sciorie, e manere. Abbenne po, che chisto muodo de premmiare, e recanoscere chille ch' avevano fatto quareche azzione groliosa, passae a paricchie puopole: pocca li Grieco nne li juoche Pizie, li quale se facevano a nore d' Apollo, e se solevano recetare Commeddie, e Traggedie a gara: chillo lo quale era echiù piaciuto, e che aveva fatto meglio lo componemiento suio, era ncoronato de lauro. Cossi a li juoche Stimmie, che se facevano nne la festa de Nettunno, e s'arregattavano le barche; chille che echiù balentemente vocavano, ed arrevavano priesto a lo luore destinato, erano ncoronate de ramme de pi.

no . A li juochi Olimpece, nne li quale se cercava lo palio a pede, e a cavallo, pe fi co le carrette; chillo' ch' era lo primmo a ghiognere a la meta, aveva na corona d'aulive. E cossi che sta ausanza passate co lo tempo a li Rommanes li quale, commo conta lo Biunno nne la Romma Triunfante, solevano a chillo lo quale lebbberava l' eserzeto da li nnemmiche, de darcie na corona d' oro . La corona Civeca ( ch' era fatta da cerqua ) la devano a chi sarvava no Cetatino . La Murale ( ch' era fatta a garbo de microle de torre ) la solevano dare a chillo, che primma de ll'autre era lo primmo a saglire sopra le mmura de li nnemmiche: cossi la Castrenze, ch'era fatta quase simmele a la Murale, la devano a chillo che pigliava no castiello: chella la quale era de mortella, s' accommeneva a chillo, che se none ntutto, a lo mmaneo mparte mmeretava lo triunfo de li nnemmiche vinte. A chillo che lebbberava la Patria lo ncoronavano de grammegna. E nfine ad ogni occasione notata la jevano recanoscenno co chiesto particolare micazo de le Ccorune . Addove pe terare oramai lo luongo descurzo a lo preposito nostro, se vede, che maie nesciuno se ncoronava de jennifera. Addonca lo Poeta nostro averrà fatto arrote? No, pechè iffo sapeva buono, che la corona che s' aspettava ad iffo doveva essere de lauro, che bè s' allecordava de la sentenza de lo Petrarco; lo quale dice parlanno de la corona de lauro:

*Arbor vittoriosa, e trionfale,*

*Onor d' Imperadori, e di 'Poeti.*

Ma lo concetto de lo Poeta nostro non se sse nchesto; mperzochè avanno l'iffeto iffo lo Mattinolo vorgate, addove aveva notato particolarmente nne lo capitulo de le ghiennesse, che quan-

## A LO CANTO I.

39.

quanno lo Mese de Majo pareno li sciure suoie,  
l'ape che le banno a zucare, eie tanto la docezza  
de thillo zuco, che nne zucano, che pe la vertute  
de chillo lecore, scatorisceno tanta abbonnanzia  
de mele nchillo ppoco de tiempo, che non fanno  
accessi ntutto lo riesto de l'anno co tutte le bariate  
sciorite de sciure che pareno. Ora accessi lo Poeta  
nuostro nò addommanna la corona de jenestra pe  
ncoronarese, ma dice sti pame, zoè apparecchiamme,  
Musa mia, na docezza de stile grannissima,  
azzò co nova maraveglia pozzà cantare le bellezze  
cose de le Bajasse de Napole. E che sia accessi,  
lo conferma chello che bene appriesso:

*Ca voglio tutto quanto nfi a lo naso*

*Nchireme de chell' acqua d' Alecona.*

Commo a dicere: se tu, Musa mia, mme faie piacere  
d' apparecchiarime chesta vena de docezza, io mme  
ne voglio de manera tale saziare, che me nè voglio  
rchire fi a lo naso; e co cchesto ddicere, saglie lo  
Poeta ntanta arroganzia, che se lassa a mpromettere  
la mmortalete a chella ch' era Dea, e no nn' aveva  
abbesugno.

*Viata te (dice isso) se dintro de Parnaso*

*Me faie trasire co la cern bona.*

Zoè, che me facce chesta grazia de core, e co  
facce allegra, pecchè se chesto faie

*Io te prommetto fare pe salute*

*Quatto cascarde a suono de liuto.*

Commo a dicere, nrecomentamento de tanta grazia,  
te mprometto fare quattro cascarde, e nchesto  
mpromette metaforecamente chello che de jure  
attoccava a la Musa; mperzocchè scrive Ateneo,  
che tutte li devore d' Apollo, e de le Mmuse,  
a no cierto tiempo de l'anno sollevano ire 'n Delo  
a farele li sacreficie: li quale faie  
che



che li' avevano , tutte chille che se trovavano ; se solevano mettere nrota , ed a tiempo de suono jevano geranno , ed abballanno , e facennio crapejole . Lo quale modo da li Toscane se dice ( carolare ) . Addonca prommettenno lo Poeta nuostro quattro cascarde , tacetamente s' obbreca nrecanoscemiento de la grazia spettante da la Musa , de farele ceremonie , e sacreficie solenne : pocca te cascarde sò abballa che se fanno nrota , o carolanno , parlanno toscanamente .

. . . . . cascarde

Chiste sciorte d'abballe ausavano anticamente li Napolitane nne li juorne de feste prencepale , concorrenno gran mortetuddene de gente a chillo Tempio , addove se faceva la festa : ma pechè lo munno

*Tanto peggiore più , quanto più invetera .*

Pe cchesro se sò lassate da li Cetatine nuostre cheste bone ausanze ; e commo cheste tale ceremonie avessero commissio quarche delitto , sò state confenate pe li Casale , e Terre de fore . Mastro Aquilio , che fu no valent' omno ne li' arte de lo ballare , sapeva paricchie cascarde , commo Serenella , Cunto de l' Uorco , Donna poichè me lasse tu : Bascio de Ninfe : Spagnoletta : Roggiera vattuto : Apere ca t' è utele : Maddamma che m'addommanne : Sgueffa : Compar Vasile che faie tu da lloco : Io vao cercanno , e no nne saccio nova : Guarda de chi me jette a nnammorare : e mill' altre che nne sapeva .

St. 4. *Aveva Renza n' anno , e mierz mese*

*Fatta la ghiacovelle a Menechiello .*

De già trasimmo a la narrazione de la Favola , nne la quale jarrimmo annotefecanno l'arte gran-  
dissima de lo Poeta nuostro , Demetrio Falereo ,  
par-

parlanno de la narrazione dice , che deve se-  
commenzare o da nommenativo , o d'accusativo,  
comme nn' avimmo l' asempio appriessò Marco  
Tullio contra Caio Verre :

*Herius ( dice isso ) est Mamertinus omnibus  
rebus in illa Civitate ornatissimus.*

Ed appriessò lo Boccaccio chist'auto asempio:

*Tancredi Prence di Salerno fu Signore assai  
umano.*

De lo secunno mudo nce nne dace l' asempio  
l'Ariosto , lo quale avenno pigliato a secutare la  
materia de già accommenzata da lo Bojardo ; re-  
correnno a lo disto Bojardo , accossì prencipes  
la narrazione soia :

*Orlando , che gran tempo innamorato .*

*Fu de la bella Angelica . . . e zetara .*

Addove che zetanno l'origgene de ll'ammore d'  
Angeleca , e d'Orlanno , s' obbreca de dicere  
chello che abbenne appriessò . Monzignore An-  
tonio Minturno dice , che la narrazione consiste  
o nne le sfaccene , o nne le pperzune , o nne le  
ccose attreboiscè . S' attreboisce a le pperzune lo  
nomme , la natura , lo vivere , la fortuna , l'ab-  
beto , la passione de lo corpo , la passione de  
ll'armo , li studie , li conziglie , li fatte , e li  
ditte ; e de tutte nne porta l' asempie , comme  
verbograzia , de lo nomme , isso nce zita lo Pe-  
trarco , dicenno :

*Disse , io Zefiro son , questi è Antioeo .*

De la Natura :

*Ei nacque d'ozio , e di lascivia umana .*

De lo bivere :

*Nudrito di pensier dolci , e soavi .*

De la Fortuna :

*A lui fortuna fu sempre serena .*

De ll' abbetto :

*Quel che 'n sì signorile, e sì superba  
Vista vien prima è Cesar . . .*

De le ppassiune de lo cuorpo :

*L' un occhio avea lasciato al' mio paese,  
Stagnando al freddo tempo il fiume Tosco,  
Sì ch' egli era a vedere strano arnese.*

De le ppassiune de ll' anemo :

*Vedilo andar pien d' ira, e di disdegno.*

De li studie :

*Pien di Filosofia la lingua, e' l petto .*

De li conziglie :

*Se del consiglio mio punto ti fidi,  
Che sforzar posso, egli è pur il migliore  
Fuggir vecchiezza, e suoi molti fastidi.*

De li fatte, de li case, e de li ditte se nne trovano mill' asempie nne lo Corteggiano d' Agostino de Sessa ( de re Aulica ); mperrò restrognennoime sulo a la Narrazione de lo Poeta nostro, dico, che isso accommenza lo cunto suo da lo Fatto propio c' ha propuosto de cantare ; pocca avenno nne la Preposizione mprommisso de cantare le bellizze, e bertolose qualetate de le Bajasse ; mo senza scire de siesto accommenza da Renza, e Menechiello ; ll' una Vajassa de lo Calavrese, e ll' altro Guarzone de Zoccola ; e sebbè non destengue l' anno, puro se nee ntenne ; pecchè decenno nne la proposta :

*Io canto quanto belle, e bertolose*

*So le Bajasse de chesta Cetate .*

Chisto verbo ( sò ) ie ndecativo de lo tiempo presente, zoè de quanno lo Poeta se pose a componere lo Poemmma suo, che fu l' anno 1604

*Fatto le ghiacovelle . . . .*

Jacovelle, guattarelle, e gattafelippe, songo tutte

## A LO CANTO I.

-43

te de no segnesecato , e forza ; ed acquistano chisto nomme , allora quanno vole dare quarcuno la baia a quarche ammico , ovvero a quarche nzempreconte ; ed abbene de chisto muodo : Tizio se mette dereto a no pontone de casa , e bedenno passare Folano , lo chiamma ; ma co la voce auterata : Folano che se sente chiammare , se vota mmierzo dov'è sciuta la voce , e non vedennno nesciuno , s'abbia pe secotare lo cammino suio : allora Tizio caccia la capo da lo pontone , e bede che Folano se nne và , lo torna a chiammare de nuovo : Folano torna arreto , e torna a girare la capo pe bedere chi lo chiamma , e tenennose burlato , fegne de se partire , e vasse votanno : ntanto Tizio caccia la capo da lo pontone addove stà acquattato : Folano se na' addona , e corre a chiella via : Tizio che s'addona essere stato visto , se parte da dove steva , e bà a n'autra banna ad acquattarese , e da là torna a chiammare ; e nfine cheste guattarelle , e ghiacovelle durano pe fi che piace a Tizio : pecchè a la fine redenno , esce da dove steva , e se fa bedere , e fenesce lo stiento che faceva Folano nvotarese , e girarese pe bedere chi lo chiammava : ed allora Folano le dice : previta de Tizio , n' altra vota non me le fare sti gattefelippe , ca mmè corro . Ora accossi co chisto concietto vole lo Porta nuostro esaggerare la vita penata che facettero n' anno , e miezo mese Renza , e Menechiello : pecchè Menechieffo , che steva pe guarzone co Zoccola tavernaro , addove l'abbesognava assistere a mesurare lo vino , e non poteva a boglia soia ire a fare l'ammore co Renza soia : quanno puro accadeva , che la sciorra lo faceva sferrare pe quarche servizio da la taverna , subbeto se nne jeva a l'ancorrenno addove

dove stava Renza ; e peccchè stava sospetto de lo Calavrese patrone de la Diva soia , se metteva a lo pontone de la strata , e caccianno la capo , vedeva se nc' era ; e dapò a poco a poco fescava : Renza che senteva lo fisco , subbeto correva a la gelosia , e dobbetano de non essere vista , auzava no poco poco lo portiello de la gelosia , tanto che quase non se poteva vedere , e da llà rascanno , o facenno autro signo , dava ad extennere ch' era venuto. Ma ntra ch'esto sentenno che lo pignato , ch' aveva lassato a lo ffuoco , jeva pe fore , subbeto ( pe non avere mazze ) correva a la cucina a riparare che lo vruodo non ghiesse da fora : cossì arraffato lo pignato tornava a fare signo , e Menechiello pe vedere addove era , se gerava , e botava : ntanto veneva lo Calavrese , e s' addonava de li gattefelippe che facevano : a Menechiello secutava ammenacciannolo , ed a Renza le faceva na bona ntosa de mazze . E de chesto nn' era trasuto ntanta collara , che pe despierto , e pe zerronia granne cecava de fare ire a l' arreto chist' amore , che perzò lo Poeta nuostro sogghiogne , e dice :

*Ma lo patrone, ch' era Calavrese ,*

*Maie nce la voze dare a lo zetiello .*

Pe llo cche dovimmo nchisto luoco notare n' autra forza de lo concietto de lo Poeta nuostro , poeca chello ddicere ( ma lo patrone ch' era Calavrese maie nce la voze dare ) abbastava ch' avesse ditto ( ma lo patrone maie nce la voze dare ) senza chillo agghiunto de Calavrese . Ma isso che parla sempre co gran fonnamiento , pe chesto nce lo pose ; imperzocchè chillo nomme non eie autro , sulo che forza granne d' esagerazione de la vita penata , che facettero Renza ,  
e Me-

# A LO CANTO I.

43

e Menechiello. E che sia accossì, da chesto se comprenne. Scrive Nicolò Perotto (Descr. d'Ital.) (zerato da Fra Liantro Alberto) che li Calavri-  
se songo pe natura capotuoste: o commo dice lo Toscano (testarde) de muodo, che quanno pigliano na proffidia, cchiù priesto se fanno tagliare a pezze, che lassare la impresa. Lo Calavrese addonca ch'aveva de già pigliato la zirria, de l'Ammore de Renza, e de Menechiello: quantonca pe causà de lo matremonio l'avevessero parlato paricchie uommene da bene, issò ch'era zerrone, e capotuosto maie nce la voze dare: de muodo, che a la fine

*Cecca che l'era mamma, e chesto ntese*  
Subbeto jeze a trovare lo Calavrese, e

*Le disse, se non cagne cellevriello,*  
Zoè, se tu no lasse sta zerronia toia natorale, io

*Farraggio che scà dentro cchiù non trasa,*  
*E darraggiola a stare a n' altra casa.*

E pe convencerlo majoremente, le porta le raggiune, dicenno:

*Ca tu te la chiavaste sola sola,*

*De dec' anne a sta casa la maressa.*

Chiavaste, zoè, te la sottomettiste a la servizute toia ntiempo che la povera Renzolla non aveva cchià de dece anne de l'aiccate soia: nne la quale era tanto graziosella,

*Che pareva na lecora ngajola,*

*E mo de le Bajasse è la ruavessa:*

Zoè, l'aie arreddotta a tale vecchiezza, ed anne,

*Che nn' ha quaranta la scura figliola,*

E non bastante chello, la faie ire vestuta de muodo,

*Che la gonvella ancora, è chella stessa:*

E co

E co ccheste , ed altre raggiune accom pagnate ,

*Seppe dicere tanto ncrusione ,*

*Che fu contento de la mmaretare ,*

*E dezele tre onze . . . .*

Pe dote , ch' erano de lo salario che s' aveva stentato Renza scura : le quale onze mportavano decedotto doate , pocca ogne onza vale seie doate : uso de parlare antico , de già lassato.

*Perzò fecero subbeto chiammare*

*Micco , ch' era de Zoccola guarzone ,*

*E bello nne la fecero portare .*

Micco eie lo stizzo che Menechiello , pocca chiste demenuitive preveneno da lo parlare cianciusiello che fanno le femmene Napolitane : massemamente quanno li figlie lloro sò peccerille . Commo appunto eie chisto nomme de Micco , che sano se dice Dommineco : po vene a Mineco , appriesso Menechiello : cossi ancora soleno disere Micco , e Miccariello : talevota Meneuccio , e Meccuccio ; e quanno auzano lo nomme , dicenno Menecone .

*. . . ch' era de Zoccola guarzone .*

Nomme de tavernaro fammuso , che se la faceva a la Rua Catalana . Chisto faceva professione de tenere li meglio vine de lo Regno , e de variate sciorre ; de muodo che la fama era spazzeta pe tutta Auropa : de manera tale , che quanno venerano a Napole o Todische , o Franzise , o Pollacche , o gente scimmola , la primma cosa che addommannavano , era de sapere addove stava Zoccola .

*Che ghiero cchiù contiente , e conzolate ,*

*Che chillo che bà mmiez a li Confrats .*

Chesta semmeletuddene a primma nresa pare che sia contraddezzione , pocca chillo che bà mmiaz a li Confrate se vace a mpennere ; ed uno che  
bà

## A LO CANTO I.

47

bà ped' effere mpiso , non va nè contento , nè concolato : ma mperrò se nuie recorrimmo a chella protesta fatta da lo Poeta nne lo prencipio de lo Poemina suio : subbeto trovammo la chiazzerate de chesta semmolettudene :

*Ma non faccio li vierze ntoscanese ,*

*Azzò me ntenna ognuno a sto pajese .*

Dicette isso : commo a dicere : Avertite , ca peridò scrivo lo Poemina mia n lengua Napolitana , pechè boglio che me ntemano chille sulo , che nne hanno la ntelleghenzia , e che sanno li costumme de la Cetate mia . Commo appunto vole che se ntenna chesta semmolettudene portata da isso ; mperocchè devese sapere , che nne la Cetate nostra fu eretta d'anno 1505. dintro Santo Pietro ad Ara , na Confrataria tutta d' uommene prencepale , e dabbene : la quale aveva piso de cummertere , ed allecordare chille che se jevano a mpennere . Abbenne co lo tempo , che abbesognannoce li Confessure pe assolvere chille che ghievano a la morte , pigliaro pe chesto nova resolutione ; e cossi trasportatala sopra l' Incorabbòle , la reformaro de modo , che scartaro tutte li secolare , e congregarono Canonece , Teologhe , Maistre , Abbate de Commente , Piscope , Arcepiscope , da fi a Cardenale . Ora chiste tale , quanno abbene , che hanno vesture da Confrate a cummertere quarcuno che s' ave da ire a mpennere ( pechè songo Religgiuse tutte de santa vita ) songo tanta le cose de Dio , e de li Sante , che le diceno , e tanta asempie le portano , e co tanta caritate le parlan , che lo mpiso tutto astratto a le cose de Dio , se scorda d' ogni passione umana , nè cchiù penza a le cose terrene ; e co cchesto tutto sollevato a le cose de ll' altra vita , se nne vò contento , e

con-



conzolato a recepere chella morte. Ora accossì appunto ncascia lo concietto de lo Poeta nostro: pocca avenno ditto nne la narrazione de lo Poemma, che Renza, e Menechiello avevano fatte le ghiacovelle nziemme n' anno, e miezo mese, zùè, che l' ammore lloro fu chino de travaglie, e de guaie pe corpa de la zerronia de lo Calavrese, mo che se nne jevano a la casa, e che lo zito co li pariente se nne la portava, azzenna lo Poeta, che Menechiello (quase fosse Confrate) le jeva dicenno', e allecordanno pe la via nchisto muodo? Renza mia, ajone patute stiente, e male notte pe me? ajene jettate lagreme da ss' uocchie? attene date mazze pe l' ammore mio chillo Calavresazzo tradetore? sinne stata nchiaveruddene, che non t' era concieslo manco de t' affacciare? Ma non te dobbetare: statte allegra, e biene co gaudio a la casarella mia, la quale da oie nnenante: sarà la poia, e stà sicura, che s' aie patuto pe lo passato, gaudarraie pe l' abbenire; e se si stata schiava, mo sarraie libbera; e se lo Calavrese te maletrattava peo de Vajassa; mo Menechiello tuo te terrà cara commo mogliera. E cossì (versa vice) Renza le responneva, Menechiello mio, chello ch' aggio patuto pe te, me sò state rose, e sciure, pechè l' aggio fatto ca m' avive da essere marito; e s' io t' aggio mostrato ammore pe lo passato, cchiù te nne mostrarraggio pe l' abbenire, e tu sarraie ll' uocchio mio deritto; nè cercarraggio maie de daretè desgusto; ma sempre te sarraaggio bona mogliere, e fedele compagna. E cossì co cchiesto ddicere ntra lloro duje, se jevano confortanno, e conzolanno de muodo, che scordatose ogne guajo viecchio; jevano cchiù contiente, e conzolate, che chillo che bà mmezo a li Confrate.

## A LO CANTO I.

49

St. 7. *Deceva ogn' uno , a la bon' ora sia ,  
Ve guarda ncocchia sempe lo Signore .*

Azzenna lo Poeta nuostro nchiste vierze chel-  
l' ausanza , che regnava anticamente a Napole :  
che quanno lo zito se portava la zita , ognuno  
pe le chiazze addove passava ne faceva festa ,  
e diceva quarche bella parola . Ma po co lo  
tiempo cresceme tanto la malizia , che ogne bo-  
na ausanza se nn' è squagliata : de chestro chia-  
gne Bellardiniello Museco cetatino nuostro nne  
la Storia de cient'anne arreto , ch' era viva va-  
va , cossi dicenno :

*O bell' ausanza , e commo si squagliata ?*

*Commo non tuorne , o doce tiempo antico :*

E secotanno lo lamento sogghiogne :

*Chillo non era tiempo magagnato ,*

*Le ddonne jeano a spasso pe la chiazza ;*

*Non era nullo , ch' avesse parlato ,*

*O che vernotejasse la cajazza :*

*E ll' ommo , che nchill' anno era ntorato*

*Era tenuto pe gallo de razza ;*

*Ll' uno co ll' antro lo mostrava a ditò ,*

*Chillo che passa mo , chillo è lo zito .*

Ed esaggeranno la perdita de tanta bone ausan-  
ze , dice :

*Tutte le bone ausanze sò lassate ;*

*Le rrose mo diventano papagne :*

*Lo vecenato nchieta , e nlebertate*

*A chillo tiempo jevano a li vagne .*

*Co la guarnaccia , e le nnuce contiate*

*Nè ne' erano nè fraude , e nè magagne ;*

*E ghievano abbracciate a otto , a dece ,*

*Cchian' ghianche , e rosse , che le mmula dece .*

Accossi ancora nne face na brava memoria lo  
Sannazaro :

*Cortese Tom. II.*

C

Non

**Non si poteva l' uom ver l' altro irascere:**  
*I campi eran comuni, e senza termini,*  
**E Copia i frutti suoi sempre fea nascere.**  
**Non era ferro, il qual par. ch' oggi termini**  
*L' umana vita, e non eran zizanie*  
**Donde avvien ch' ogni guerra, e mal si germini.**  
**Non si vedean queste rabbiose insanie;**  
*Le genti litigar non si sentivano,*  
**Perchè convien che'l mondo si dilanie.**

**E cchiù appriesso socota:**  
*Ciascun mangiava a l' ombra dilestevole,*  
*Or latte, e ghiande, ed or ginebri, e morole;*  
*O dolce tempo, o vita sollazzevole!*  
**Pensando all' opre lor non solo onorole**  
*Con le parole, ma con la memoria*  
*Chinata a terra, come sante adorole.*  
**Ov' è 'l valor, ov' è l' antica gloria?**  
*V' son, or quelle genti? oimè son cenere,*  
*Delle quai grida ogni famosa istoria.*  
**I diei amanù, e le fanciulle tenere**  
*Givan di prato in prato rammentandosi*  
*Il foco, e l' arco del figliuol di Venere.*  
**Non era gelosia; ma sollazzandosi**  
*Mavean i dolci balli a suon di cetera,*  
*E 'n guisa di colombi ognor baciandosi.*  
**○ pura fede, o dolce usanza vetera!**  
*Or conosco ben' io, che'l mondo instabile*  
*Tanto peggiora più, quanto più invetera.*

**E pe cchiù esaggerare lo lamento suo, porta**  
**le mmalizie, e le scelleretate de la gente de li**  
**tiempe modierne, dicenno:**

*Nel mondo oggi gli amici non si trovano;*  
*La fede è morta, e regnano l' invidie;*  
*E i mal costumi ognor più si rinnovano.*

## A LO CANTO I.

35

*Regnan le voglie prave, e le perfidia  
Per la roba mal nata, che gli stimola,  
Tal che 'l figliuol al padre par ch' insidia.  
Tal ride del mio ben, che 'l riso simola;  
Tal piange del mio mal, che poi mi lacera  
Dietro le spalle con acuta limola.*

Ma chesto abbasta : passammo schiù nante.

*Ve guarda ncocchia . . . .*

Chesta parola ( ncocchia ) li Tossane la diceno (coppia) e cade proprio a lo preposeto de quanto se parla de marito, e moglie. Boccaccio:

*Non essere sotto le stelle una simil coppia a quella del Marchese, e della sua donna.*

*Era co llo ro madamma Locia,  
Femmena vertolosa, e de valore,  
E disse zitto zitto; figlia mia  
Teccote chisto lazzo de colore,  
Ch' è buono ( arrassa sia ) p' ogne fattura;  
Chi sape figlia la mala ventura.*

Belledissima occasione è cchesta : che piglia lo Poeta nostro ntraducenno maddamma Locia a dare no lazzo de colore contra ogne fattura a Renza : e cchesto pe darence aempio , azzo ognuno se guarda da simmole vecchiarde acomonecate ; le quale se fanno tenere pe capozzole , e saccante : e hanno trovanno cierte zettelle semprece , a le quale danno mille nichiole , e fattucchiarie , damole azatonnere ca so bone pe ogne fattura . Li quale remmedie songo ( comme vole Geronemo Menghi Comp. de Arte exere. lib. 3. c. 2. ) caca de lo Demmonio , pe sterarence de la coia , e che pe mullo muodo se deveno adoperare . Nè vaglia l' allegare , e dicere che pe legge civile sia lieto a le pperzune usare li maleficio a buoni fini ; como verbograzia , pe sanarese da quarche nfer-

metate, e pe devertire quarche tempesta, commo teneno l'Ostiense, ed Azzone nne le sòtme loro: Pietro Erodio, Bartolomeo Saliceto, ed altre Leggiste sopra la Legge *Eorum C. de malef.* Troilo Malvizio, Grillando, ed altre. Mperzoechè li preditte se ngannano sonnanose nne la Legge de Costantino, la quale fu abrogata, ed annullata da Lione Mperatore, nne la Costituzione 65. a Stiliano, de le ppene de le Ncantature, commo bravamente assevarono Niccolò Remigio, Pietro Gregorio, e Godelmanno: addove se commanna, che se faccia morire qualonga sarrà trovato d'aver fatto quarche ncanto, sebbè l'avesse fatto affine de bene, commo s' eie ditto de sopra circa lo cconservare la sanetate, e mpedire quarche tempesta. Ecco lo testo:

*Sane vero si quis aliquo modo incantamentis usus esse deprehensus fuerit: sive id, restituenda, conservandave valetudinis, sive avertenda a rebus frugiferis calamitatis causa fecerit: is apostatarum poenam subiens ultimum supplicium sustineat.*

Agghiongase, che quanno bèn nce fosse tale legge, con tutto xè, ncanto nesciuno se deverriano usare simmole fastucchiarie: prima e prencipalmente ped essere arrove, commo s' eie dichiarato ncoppa, e commo antora lo dechiarano le Decesiane Parigine (artic. 5.) co echeste parole:

*Quod libitum est uti magicis artibus: vel aliis quibuscunque superstitionibus a Deo, & Ecclesia prohibitis pro quocunque fine bono? e resolve. Error.*

E la Decisione de l'articolo sesto dice ancora:

*Quod*

*Quod licitum sit, aut etiam permittendum, maleficia maleficiis expellere: Error.*

E nne la Decisione de l'articolo settemo, sogghigne de moxo:

*Quod aliquis cum aliquo possit dispensare in quocumque casu, ut talibus licite utatur. Error.*

Secondariamente le sfattucchiarie, e li ncante sono detestate da li Sante Patre, ntra li quale sie San Giovan Cresostomo: lo quale dice, che cchiù prieto deve la perzona Crestjana comportare la morte, che campare la vita pe mmieze de le sfattucchiarie (Hom. 8. sup. Apoc.)

*Cuius (dice isso) mors homini Christiano subeunda, quam vita ligaturis redimenda.*

Santo Lione dice, che li Demmuonie non ponno fare niente senza la permissione de la Divina justizia; e tuttavia la malizia diabolicca e tanto, che fanno parere, che sia nn' arbitrio, e potestate lloro d' affennere, e fare male. E noi sono de chille, che de manera restano llusa pe la fin' arte de li Diavole, che nne tremmano, e procurano de starence mpace: ma se deve avvertire, che li beneficie de li nmemmice de Dio, sono cchiù nocive, che le ferute mortale: pecchè eie cosa cchiù sicura pe lo Crestiano l'avere mmeretato la nmemmicizia de lo Demonio, che lo stare cod' isso mpace. Ecco lo luoco de lo Santo (S. Leone serm. 19. della passione del Signore)

*Cum eis (scilicet demonibus) nihil amplius liceat, quam justitia Divina permiserit: agunt tamen versutissima arte fallacia, ut ex arbitrio propria potestatis, aut perdere videantur, aut ledere; & multis (quod dolendum est) ita per nequitiam simulationis illudunt: ut quidam*

*dam illos, & timeant pati inferos, & velint habere placatos: cum beneficia dantonum, omnibus sint nocentiora vulneribus: quia tutius est homini inimicitiam diaboli moruisse, quam pacem.*

S. Agostino a cchisto proposto dice, che quando se vene a termene o d' adoperare pe necessità de remmedie le ffattucchiarie, fare còli contra li preette de Dio, overò, non adoperandole, morire: chella tale perzona, che bene a tale termene; sebbè fosse ammenacciata da chillo che nce la propone, de fare una de le ddoie, o de fare chelle ffattocchiarie, overo de morire, che ntaie casò deve ammare meglio de morire pe l' ammore de Dio, che campare co affannare Dio. Chèste songo le pparole de lo Santo Dottore (tract. 25. super S. Joan.)

*Cum ergo causa articulus venerit, ut hac proponatur conditio: aut faciendum esse contra Dei praeceptum, aut ex hac vita emigrandum: quorum horum duorum homo si cogatur alterum eligere, comminante mortem persecutore (idem est de morbo per malefium immissio) ibi eligat, Deo dilecto emori, quam Deo offenso vivere &c.*

Ma tanto abbasta contra simmole sciorte de gente fattucchiare mmardette.

St. 8. Arrevate a la casa s' assettaro

A la tavola, ch'era apparecchiata,

Cuotto ogne cosa subbito manciaro.

Se deve notare nchiste vierze la prevenzione de chille tale, ch' aspettavano li Zite: pocca furono così heste, ed abbedute, che fecero trovare ogne cosa apparecchiato; de muodo, che no sic accorze auto, che sederese a tavolz, e mangiare. Ma non pe cchisto se lassa de norefca-

## A LO CANTO I.

55

re, ch'è do Porta non esce: da l'anza, prenzepista, e contenoata a Napela da: si a lo di d'oi: zòb de fare lo banchetto quando se porta la Zita la prima vota, e: congratularesse co tutto lo Parentato. Creò, che lo prencipio de tale co: stummo avesse origina da l' Abrieje: poeca se leje nne le ssacre lettere, che se fece lo banchetto nne le nome de Giacob; e de Lia; de Suzzone co la Palestina; de Tobia co la figliola de Rachele; e nne le nozze de cana de Galilea. Sebbè chesse ceremonie mangiatorie passaro po ad altre puopole.

*E pe le fare nore, fu cantata,*

*Da no vicino llaro. Potecaro,*

*Chesta canzone . . .*

L' abbreviatore de Dione Cassio, ( Xifilino ) conta nne la vita d'Adziano Mperatore, che li Romane avevano pe ausanza, nne li banchette che facevano (e: soffero pe qualescoglia occasione) subito forauto ch'era de mangiare, pe ntratenere, o se mettevano a: ghioicare, o proponevano quarche enigma; o vero ntraducevano quarche musca, nne la quale, pe dare anemo a la gioventute, facevano cantare le pprove fatte da quarche Sommedeo: como ntra ll' altre ne fa fede Vergilio ( lib. 1, *Æneid.* ) tramente nne lo commito che fa Dedone ad Enea, ntraduce a cantare Joppe musco azzellente:

. . . . *Cythara crinitus Jopas*

*Personus aurata, docuit qua maximus Atlas,*

*Hic canis . . .*

Co echello che socora. Ommero conta ancor'isso, che lo Re Alcino facenna no: superbissimo banchetto a: paricchie uommine prencipale, nmierzo la fine de lo mangiare fece venire no cierto Demodoco Musco de chilla tieppe, lo



quale cantanno l'adulterio de Marte co Venere, jeze laudanno stratanuto tutte li comunitate; sapennose buono, che lo canto, e lo suono songo compagne dell' uommene alliegre, e piacerò a li Dei:

*Convivi, citharam, quam Dīs fecere totalem.*

Dice iffo, e Marco Tullio nne le Troscolano, conta che Temistocle fu saccomato descortese, solo, pechè trovannose a no comito, e sapenno sonare, pe affaie che nne fosse pregato, non vole maie connescennere a dare gusto a li comitate co sonare no poco.

*... ch' aveva accasciata*

Chesta parola (accasciata) li Toscani la dèrranno (inventata, o composta). Li Latine la dècceno (*compositio, nis*), ma nuie pe fuire l' equivoco, dicimmo accasciata: mpezocchè se dicessemo composta, darriamo nne lo equivoco; e chesto, pechè composta chiamammo ancora chella che se fa de li primme frutte acierva puoste dintro l' acito forte.

*Uno cierto Poeta de la Marea,*

*Non saccio si fu Dante, o lo Petrarca.*

Chisto luoco de lo Poeta me fa renovare ne la memoria no cierto Dottorè Napolitano, lo quale essenno no gnorante de vintequattro cotte, vole cotuttozzò essere tenuto pe berzato in *ornibus*; de muodo, che a qualonca reddurto d'uommene sapie se trova, nente vò fare de lo usuo; ed a dispietto de la bestialetate soia, vò discorrere, e fare l' argomentanto, l' assestente, e chiffo che nne porta tutto lo pio; gòmmo appunto abbenne na vota, che raggiannose de le granneze de la Reggina Creopatra, e de li superbe banchette che soleva fare a Marc' Antonio:

nio; e commo na vota squagliaie dintro l' acito  
na peraa, che baleva tanta megliarata de doca-  
re; subbeto lo prelebbato Dottore sautaie de  
quartiere, e conforme la natura soia, se pose  
ad esaggerare le superbie cose de la detta Reg-  
gina; e ntra ll' altre cose che contaie, disse,  
ch' aveva liesseto nn' una cierta storia antica, la  
quale se conzervava nne lo studio suo, che  
quanno Attaviano (uno de li Triumviri) la  
venze, essa ch'era cresciuta co tanta soperbia,  
ad scordannose jota de le grannizze soie; sub-  
beto che lo ditto Attaviano le comparze nnante,  
essa con autere parole, nchisto muodo le parla-  
je? Vi che lo diavolo te cecasse, mo che m' aie  
vinta; e che te venesse crapiccio (commo soli-  
te fare vuie altre Rommane) de me volere por-  
tare, pe signo de la vittoria, nnante a lo car-  
ro tuo quanno trase triunfante dintro de Rom-  
ma? Chesso scordatello; pecchè io sò donna ta-  
le, che cchiù prieto me tagliarraggio li canna-  
sine, che acconsentire a simmole partise. A la  
quale proposta, disse, che Attaviano le respose  
nchesta manera: Reggina, cojetate; e non dob-  
betare punto de la cortesia mia, che sebbè com-  
m' a bancetore m' attoccarria tutto chello che  
dice; pe l' ammore tuo, pocca ll' aie tanto a  
desgusto, lassarraggio chella gran grannezza da  
banna, de portarète nnanze a lo carro mio; ab-  
bastannome lo nome sulo d' avere vinto l' A-  
gitto. E pe te fa vedere ca sò no Romano  
comprito, te nne voglio mannare nnante, a Rom-  
ma; addove pe bia de lettere, te farraggio de-  
sternare pe stanza tramente campe, la deleziosa  
Frascati: vuoiç autro? Te rengrazio assaie assaie,  
le respose essa; e subbeto lecenziatase, s'abbiaie  
nnierzo Romma; addove conforme aveva ditto

Attaviano, fu receputa comm'a Signora; ed a Frascati se nne stette allegramente pe da fi che morze. Loddovico Dommineco, conta isso perzi, che no Vellano avantanno no Procoratore suo, soleva dicere, che de legge ne sapeva echii d'Orlanno. Concrudimmo, che co gran n'arte lo Poeta nuostro ne' appresenta chisse tale succiente, pe delectare lo benigno Lejetore; comm'appunto se vede mperzona de lo Potecaro museco, lo quale dice, che la canzone l'aveva accacciata no Poeta de la Marca, non capenno cierto se fu Dante, o lo Petrarca; li quale tutte due foro Sciurentine.

*Bella docchia gentile, linci, e quinci?*

*Porzate gaudere anto, un quanco lei.*

Parlare sfelezuso, ch'aurano cierte baggiane a Napole, che se piccanò de toscaniare quanno parlano, e non sanno addove se teneno le chioche; nne saçcio cierte io, che se deterrano de compòner quarche sonetto; e credenno d'essere stemate lo sorzico de le Minne, vanno a mester nne le composéziune loro chelle buce, che foro manco ausate da lo Petrarca, o da altro buono Autore; e diteno, ca chelle sò buce pellegrine, che fahho restire pellegrine li componemiente aneora.

*Pocca tu de bellizze passà, e bince*

*De lo mercato tutte i Semmidei.*

Assegna lo Poeta lo Mercato, addove resedeno lo sciore de li guarzune, nisse pe li Semmidei; ma non resta ntanto de pigliare acensione de scarrecare la coscienza soia, co ghire scoprenno la veretate de la nobbeletate de le pperzune atradotte nne lo Poemma suo; pécchè poténno dicere tu passe, e bince de lo Mercato tutte li echii li fammuse guarzune; isso che sapeva de chi

par-

# A LO CANTO I.

39

parlava, agghiogne la parola (Semmidei) li quale erano chille Erroi, che pe le balentizie granne addemstrate da lloro, erano da l' antiche stemmate, e dechiarate pe Semmidei; zoè ped uommene che devinamente avessero fatte l' azziune lloro: comme appunto erano chiste che canta lo Poeta; sebbè pe la fenzione soia, camminano sott' altra scorta, comme avimmo addemmostrato nne lo Defendimiento nuostro.

*Ad amarete chillete, e trofei.*

La parola (chillate) abbraccia ogne cosa: ed assai spissa a Napole, quase nñ ogne occasione de parlare: comme vergrazia se derrà: se ad appeccerate Nufaiò, e Ciccio, e l' uno ha pigliato na chellata, e ll' altro na commescchiatura, e anngose acanate de modo, che se non erano spastuto, ciemo ca, s'accudevano. A tale, che ~~chillate~~ poteva essere leharda, spata, mazza, o altro strommientto offenzivo. Addonca li chillete de lo Poeta pòno, essere spoglie opime, statue, colonne, arche triunfale, ed altre addemmostraziune, che se facevano anticamente a li Semmidei: comme la coezquenzia de trofei la conferma majormente.

St. 10. *Famma, che s' avette sta canzone.*

*Che fete tutta quante ascolpire.*

La parola (scietoliro) li Torgane la diccio (vanin mepo) quasa vest queno de docenza, pe l'ari monisse cantate ch' avea fatto.

*Ogne Bajasa prega Menacane.*

*Che le battute lloro vaglia dire.*

Eie cosa naturale, all' ommu granne lo sentite cantare le laude soie. Temistocle effenole addomannata, quale voce le piaceva chhiu de chella che nuzineva, na lo Teatro, respone: chella che canta le llaude maje, (Eur. Agat.)

Così ne' addemmostra, nchisto luoco l' amico  
 Erroico de le Bajasse, gustanno de sentirese  
 cantare le berture loro.

St. II. *Songo le Bajasselle justo justo*

*Cenere, e ghianche commo na rapesta.*

La comparazione pare che patesca contraddizione, pocha la parola (cenéra) che li Toscani derliano (morbida) non pare che se confaccia co la rapesta, essienno cchiù prieto tosta, che mocbata: ma quanno se ntennarrà commo la ntenne lo Pceta nuostro, sarrà cenera, e consequentemente ben detta: pocha eisusanza a Napoli de ciert' nommene de mantecino, de farase na bella accattata de rapeste quann' è ghiorno de mercato, e tutte mettereselle da banna; e da llà a due o tre ghiorne, che le rapeste songo ammosciate, ireselle mancianno; pechè tanno (commo dice lo Poeta) songo cenere, e ghianche.

*Colloritelle propio comm' arrostio.*

Chisto luoco non ave abbesuogno de schiarificazione; e chi no lo ntenne, vaa a vedere li spine de carne, che se votano a la taverna de lo Cerriglio, ca llà se nne chiarosce.

*Saporitelle cchià che n' è l' agresta:*

*O sia de lo Jennaro, o sia d' Agosto.*

*O juorno de lavoro, o de la festa.*

Ecco commo lo Poeta va descorrenno ogni particolare de le bellizze de le Bajasse soie, la quale nn' ogni stagione se mmaneneno belledissime: pechè, o sia ntiempo de frido, commo lo Jennaro, o de caldo, comm' è l' Agosto, o facciano le maffarizze de la casa lo juorno de lavoro, o stiano a spallo la festa; sia commo se vòglia, sempe le nuove belle; e chello che cchià raporta, che

*Le bide echid' attellate , e echid' lucente ,*

*Che nò lo San' Antuono le ghiommente .*

Bella semmeletuddene , e commo ncascia de eruono? e ccierto, che non se poteva dicere autra cosa , che con effetto avesse potuto portare lo costummo vero de l' adornamiente , e attellamiente de le Bajasse , quanto la simmeletuddene addotta da lo Poeta nuostro . E che sia accossi ; nò nce ncreaciarrà de dichiararela , pe chille fuorne , che non sanno l' usanze de Nàpule ; e parò dico , che a la Cetate nostra s' trova nradotta na devozione , che ogn'anno nne lo juorno de la festevetate de lo grolisso San' t'Antuono , tutte li Segnure , e tutte chille che hanno cavalle, asene, e buoje, le mmananno pe li servetare lloro a ntorniare tre bote la Chiesa de lo Santo ; li quale servetare se ngegna-no a chi meglio pò , de strigliare , ed allisciare l' animale , che portano : e con ordene d'effordeneto, le metteno na zitola de sesamiello afron-to , na catenella de cascavalluocce ncapo , na nserta de taralle ncanna ; zagarelle de variate colare a li orine de lo cuollo : campanelle , e scisciòle , e mille cose stravagante de muodo , che chelle cose pposte d'effordenetamente , puro fanno bella vista . Appunto le Bajasse , comme chelle che non hanno cosa propia , se non tanto , quanto da le ppatrone lloro le vene donato , e vero che lloro arrocchiano a le ppatrone : pe echesto , conforme le cose che hanno , quando ponno , se na' adornano , e fanno belle ; e cossi se mettaranno pe la capo sparzate nchià luo-che zagarelle , sciure , scisciòle , sciocraglie de viso , na rosa mpisteto , no jeppone de uo co-lora , na gonnella de n' autro : de muodo , che tutta nsiemmo pare na figura fatta a stabbisco.

Lo

Lo quale stravagante mundo vene scritto da lo Poeta stillo :

St. 12. *Tutte sò sciure, e tutte pennesteglie,  
E cannacche, e sciocoaglio, e zagarello:  
Se radena la fronte f. a: lo cciglia  
Pe pparere cchiù llustre, janche, e bella,  
Se vanno ntonacanno a meraviglia  
De mille scotellucce, ed amaralle,  
Che le pparute tenno anapaso  
Cod' asqua de cocozza, e solemata.*

Ecco co quanta meravigliosa meraviglia non porta lo Poeta: lo stravagante commeno: de le taleffe Vajasse.

St. 13. *Le scarpette (ora lloco te voglio)  
Chi vidda maie la cchiù anellata cosa  
Dimmollò a me, ch' antona me ne doglia,  
Pecchè a ste spalle n' aviette na ntona.*

Chisto eio lo luoco che nua castamente allagnaimo nno la Defenemiento contra l'Accidenti mece Scatenate: addove mostraimo, che lo Poeta nostro pe causa de chenta ntona, vene ntona tanta collera e adigno, che se pose a compenere lo Poema de la Vajassida, nno lo quale (commo s'è dinto là) segna, che chelle ch' aranno n' effetto nate de scappagno Rajala, illo le ntraduce nno lo dinto Poema, pe fiamment ordinarlo, e Bajasse de Pontase.

*Crate, e pescate . . . . .*  
Parole avarate da le Latine, che ( *cras* ) e ( *pes* ) se dicono.

*E n' accorta na paro a Preziosa . . .*  
Nomme de chella che boze bene lo Poeta, e che le facete la ntona, la quale se chiamava de n' altro nomme, che no stà bene a dinto rello, già che illo lo scagno, e no lo vò dinto pe derinto.

St. 14. *Chella cornuta me levaie de siesto.*

Chesta soustezione eie fatta da lo Poeta co gran n' arte, volenno esaggerare lo sdisgno de la nto- sa receptura; pe ccausa de la quale, allecordan- nosenne sulo, dice essere sciuto da se, che che- sto denotano chelle pparole (me levaie de sie- to). L'Arciosto proponenno de scrivere le pas- sione ammeroso d' Orlanno, pe la quale chillo gran Palladino ne diventarie pazzo: illo co chel- la occasione allecordannose la ppassione soia, e li despierte, che le facette la nnaimorata soia, esaggeranno li guise sueie, dicette:

*Se da colei, che tal quasi m' ha fatto,*

*Che'l poco ingegno ad ora ad or mi lima.*

Quase volente dicere, che poco ne vorrà, a- bbo jettanno prieto, e farraggio cose de pazzo, comio mostravaggio imperzona d' Orlanno.

*Ajuta Musa, pe l'arma de ria,*

*La nova Vajassera fantasia.*

Bell'arte: gran sapere de lo Poeta: perche se senteva levato de siesto, sconfidato de fornire lo canto ch'aveva accemmenato, recorre del nuovo a la Musa, e la cerra ajuto e faore azze- ponne fornire la cantilena soia. Tasse a propo- sito no la sapete fare. Omero (lib. 1. Iliad.)

*Disce nunc Musa celsiter domos habentes:*  
*Vos enim Dei estis, adestiq: sociisq: omnia.*  
*Nos autem famam solum audivimus neq: scimus*  
*Qui duces Danaorum, & domini erant.*

Accossi lo Tasso ancora:

*Ma di te: Musa, come i primi danti.*

*Mandatsero a Cristiani, e da quai parti:*

*(Tu 'l sai) ma di tant'opra a noi sì lunga*

*Debil aura di fama appena giunge.*

Ma tornammo a lo Poeta nostro:

St. 15. *Ora le bertolate qualitan*



Co cchello che secota pe si a la Stanzia 19. tutte songo muode de dicere, che po lloro se fanno ntennere: subo nce resta a dicere, che da chisto luoco li Scatenate pegliaro argomento da dicere nne la censura lloro cheste pparole (cap. 216.):

*Imperciocchè qual' azion si veda opiar da queste Vajasse, onde una tanta dignità se li convenga: Forsi ch'egli con questo suo pazzo umore vorrà insegnarne, che lo affaticarsi questo stuolo di Vajasse alla cucina intorno alle pentole, e caldaje, apparecchiando varie, e diverse vivande, siano questi quei gesti &c.*

Ma pechè nne lo Defeanemiento nostro l'avimmo data la debbeta risposta: pechèsto llà remmemmammo lo cortese Lejetore. Ma prima che passa cchiù nante, nce piace de schiarefcare no luoco de la stessa Stanzia 15. addove lo Poeta dice:

*Le unobbele pagnate mmaretate.*

Pocca pagnato mmaretato se dice a Napole chillo che se mmarica co sta dote: se piglia no pagnato grame, e dintò se nce mette no buono piccio de carne de jenco, grassa: appricoso no capone mpastato: po na gallina castruccia: no saucoccione de la Costa: na fella de verri-  
nia: quattro cape de sanciccie cervellate: no piccio de caso mostrato: ossa maestra: spiccie quanto abbasta: e po cotte che songo tutte stocose, se nce mette na bella torzata de foglia, le cimme cimme, e se lassano voltere soave soave: po lassate arreposare no paco, e bi che magnet Gian-Gregorio d'Arienno, chillo che faceva lo Pascariello a la Commeddia, soleva dicere, che se fosse stato a tiempo nostre, non averria  
por-

## A LO CANTO I.

69

portato la Ocoulone d'Ercole acuello pe fi a ll' utreme parte de Spagna; ma s' averria puosto no pegnato mmaretato Napolitano da la dritta, e na Goglia portisa a la Spagna da la sinistra, e chelle portanno pe lo Munno averria posuto dicere co echid raggione: *Non plus ultra.*

*Forse ca truove nella Vajassella*

*De nomme brutto : . . e zetera.*

Marco Tullio nne lo libro de *Natura Deorum*, dice, che lo nomme eie chillo che se date ad ogn'uno, and che sia canosciuto; e co lo nomme se destengua, e se venga a sapere chi sia. A tale che li nomme songo natorale, parte trovate da chille primm' uommene che foro a lo munno; e parte ne foro accresciute da ll' altre che bennero appriesse de siecolo siecolo, conforme le cose che accorzero. Se dice, che a Babelonia succeffe la confusione de li nomme. (Sacr. Gen. c. 11.) Cicerone nne lo libro de Bene, e Male, dice, che tutte le cose criate hanno varie, e deverse nomme, secunno le barie, e deverse nazione de gente; e sogghigne che se accaso accascasse, che la Natura proddecesse na cosa che nne echid fosse stata vista, nce sarrà lizeto (anne necessario) de trovarla lo nomme. L'Abbrige, l'Aggizze, e li Caldeie s'avantano d'essere state llo li primme ch'aggiano avuto no nomme sulo: como Adammo, Novè, Abbrammo, Moisé, Davitte, Salamone, e zetera. Li Grieci ancora llo avettero chesta ausanza d'avere no nomme sulo, como Omero, Socrate, Pratone, Arestotale, Temistocle, Alcibiade, e bà scorrenno: ma po ane lo curzo de lo tiempo le cose se sò ghiute aueranno, e pe cchesto puoste a li nomme li cognomme, como a Epaminonna nce posero

Teb.

Tebbano, pechè libberale Tebbe, e pad esse fa-  
sarva, e remmase impiede. Ad Alianato le fu  
agghiunto lo Magno, pe le cose magnanimo  
che facette. E quantonca, chena occasione re-  
cercatria, che se distorresse de li pronomme, e  
de l' agnomme, essendo materia non appartenen-  
te a cchello, pechè ne-simmo abbiene la las-  
sarrimmo; e tanto celiù, che Tommaso Por-  
cacchi n' ave scritto diffusamente ne le Gioie  
Storeche soie. Mpeirò tornammo a nùie, dico,  
et lo nomme eio tanto necessario, che Demetrio  
Falerio dà pe-nsegnamento a li componeture d'  
Epeca poesia, ed a chille che componeno Com-  
medie, e Novelle, che stiano muto bè avvertu-  
te a lo trovamento de li nomme, e particola-  
mente de chille, che traduceno a parlare ne  
li Poemmi florè. Lo quale insegnamento fu mu-  
to bè avvertuto da lo Bojardo, lo quale co tanta  
maraveglia trovo li nomme de Mandreca-  
do, Gradasso, Ruggiero, Rodomonte, Sacre-  
pante, Bradamante, Marfisa, ed altre: così li  
Arejosto trovo Marganorre, Bixeno, Olimpia,  
Ariodante, ed altre. E lo Boccaccio ne la  
Novella d'Antrejuccio da Perostia, trovo li  
nomme a chillo mancia mancia de le Cortesia-  
na, chiammannolo Scarabeo Buttafuoco, che de  
notte faceva sorrejere le gente mantirelo. Ma  
tornammo a nùie: lo Poeta nostro vole addi-  
mostrare nchisto luoco, ca le Bajasse soie non  
songo de sti nomme foriestreche, e brutte, ma  
nomme belle, digne d'ogne subbrementate,  
comm'isso immedesimo nne face lo catalogo ap-  
priesso; leggase la stanzia tutta:

*O Bajasse Illustrissime Signore.*

La causa pechè lo Poeta nostro date chisen  
titole de tanta degnerate a le Bajasse soie, s'cio  
da

## A LO CANTO I.

87

de già allegittà nno lo Desennemiento contra li  
Seg. Acc. Stasenato, llà remettimmo lo curiuso  
Lejetore .

*Chà serveno li zibbette ,*  
Descrive l' addore granne ch' esce da le ccarne  
addorose de le Bajasse tale, e quale comme son-  
go cheste de la Vajassida .

*Ma de vostre tetelleche, e tallane .*  
Chiste songo li luochi tchhà picculase de na  
perzona, da dove chi non eis polica, ane sofe  
acire na certa muffa, che sape de tanto de stru-  
fa, e quarchè bora peo . Tetelleca, eis chillo  
luoco, che li Toscane lo dieeno (sotto l'ascelle)  
Tallane, sò li carcagne, o ( calcagne ) comme  
dice lo Boccaccio .

*Sabbeto se sorio madamma Berta,*

*E disse jatevenne, ch'è benuto*

*Lo tempo, che lo zito faccia certa*

*La mogliere ch'è omno . . . .*

Bello parlare modesto? norato costummo de lo  
Poeta nuostro.

*. . . . crue venite,*

*Ch'a la cammisa lo nore astiarrite.*

Pecchè li Napolitane ausano d'asciare lo nore a  
la cammisa de le ffemmene, quanno la primma  
notte conzummano lo matremmonio: apprieffo  
lo derrimmo .

*Cossi parlo la gente, e se corcero*

*Li zite . . . .*

Zite, se diceno a Napole li Spuse novielle. Re-  
lardiniello Mùseco ( Storia de cient'anne arreto )

*Ll'uno co ll'altro lo mostrava a dito ,*

*Chillo che passa mo, chillo è lo zito.*

Ideste lo sposo. Mostra de sopra lo Poeta nuo-  
stro lo desederio ch'avevano li zite de se con-  
ghiognere aziemma; che però Menechiello tur-

to lesto pe consummare lo matremmonio, chiama-  
ma Renza soia co duce muode, e co gustose  
parole, dicenno

*... orzù, bene mio bello,*

*Famme a bedere ca mme piglie a caro,*

*E ca lo core sujo è Menechiello:*

*Vienela viene disse a la moglie,*

*Ca volimmo jacare a covalera.*

Co che bella figura metamorfica scopere lo  
Poeta lo bello concetto de l' armo sujo: mper-  
zocchè lo juoco de covalera l' ausano a Napo-  
li figliule grannecielle, e se face de chisto muo-  
do: s' acchiertano otto, o dece figliule, li qua-  
le mprimma jocano a lo tuocco, a chi de lloro  
deve attoccare a covare; ed a chillo che attoc-  
ca, se le fa fare juramento de non vedere ad-  
dove se vanno ad accovare; e cossì accovate  
che sò, gridano nmierzo chillo che cova, e lo  
diceno vienela viens? Allora chillo che cova se  
parte da lo luoco addove steva, e bà cercanno  
chille che stanno accovate; e s' abbene che nne  
trova quarcuno, subito l' abbraccia stritto, e  
dice auciello, auciello; e tanno chillo ch'è pe-  
gliato l' attocca a covare ad illò. Ora accossì,  
de già Menechiello s' era juto a corcare, e ste-  
va accovato sott' a la lenzola, despiacennole  
fuorze la demmora che faceva Renza; la chiam-  
ma sotto chisto muodo de juoco, volenno di-  
cere a lengua soia: Renza core mio, io già  
songo accovato sott' a la lenzola; vienela, viene,  
soè viene, pigliame, ed abbracciamme, e dimme  
auciello auciello, idest, famme carizze, e ce-  
remmonie: Addove se comprenae, che sebbè  
Renza nn' era desedderosa de s' abbracciare co  
Menechiello, puro faceva la contegnosella com-  
mo a s'ita novella, pe ffarese tenere pe zecella  
sone

## A LO CANTO I.

69

aonesta, sapia, e descreta. Chesta natura schefosella de la donna, l'azzenna l'Ariosto ancora co ceheste parole (Can.I. St. 58.)

*Corrò la fresca, e matutina rosa,  
Che tardando stagion perder potria,  
Sò ben, ch'a donna non si può far cosa;  
Che più soave, e più piacevol sia,  
Ancor, che se ne mostri disdegnosa,  
E talor messa, e flebil se ne stia.*

E zetera. Ma sentimmo lo riesto.

St. 26. *Musa conta lo tu quanto se disse.*

Co tutto chello che secota nne la detta stanza. Addove se vede con quanto decoro, ed aonestate esaggera lo Poeta le cose soie, senza trassire nne le cose oscene, ed esprofesse. Chisto avvertimiento nò l'avette l'Arejoso, quando volenno descrivere lo conghiognemiento tanto addessedderato de Scioresespina, e de Recciar-detto, co poca aonestato dicette:

*Non rumor di tamburri, o suon di stombe  
Furon principio a l'amoroso assalto.*

Co chello che secota: descrezzione tanto assorda, che nò starria bona a sentirese a no vor-diello prubbeco.

*Mostraro la cammisa allegramente  
Quando venette po lo parentato.*

Chesta ceremmonia de mostrare la cammisa a li pariente subbeto che bene la matina, che soccede a la notte chè li zite se corcano nziemma, eie antechissemma; mperrò eie de tanta mportanza, che a chesta, cchiù che a null' altra cosa stanno ncellevriello li pariente de lo zito: per-zoechè da lo sango che s' vede ane la cammisa de la zita, se comprenne lo nore conservato da la zetella; e quanto cchiù sango se nce vede, cchiù gròlia eie de la giovane; de modo che

che tutte ne fanno allegrezza grannissima. Pe-  
rchesto lo Poeta nuostro volenno mostrare lo no-  
re granne de Renza, dice, che la cammisa se-  
ia steva nzanguenata de manera,

*Che pareva na veste de valente,  
Tanto che nne rommase concolato,  
Vedenno tanto nore a lo parente,  
Che nullo se l'aveva maie penzato.*

Concludase addonca, che granne eie lo costum-  
mo de la Vajasseida.

St. 28. *Mo che me l'allegordo, e non me accresce,  
Te dico figlia mia . . .*

De le quale supersteziosè cose nn' avimmo de  
già parlato poco primma; llà remettimmo lo  
Lejetore.

St. 29. *Se viene a scire prena, ed aie golio  
De quarche cosa; tienemente a l'ogna,  
O te tocca la nateca: saie ch'io  
Fice a fratesto ncapo na scalogna.*

Quanto cchiù eie premuso lo lecore, tanto cchiù  
se deve tenere conaderazione de lo vaso addo-  
ve se conserva: voglio dire, che esseno la  
esatura lecore preziosissimo, tanto rispetto a la  
mamagene che porta de lo Criatore suo, quan-  
to ancora a l'arma, che bace unita cod' essa.  
Pe chesto, quanno accaso la gente, se trovano  
addove songo femmene, prene, se deve stare  
muto bè avvertute de no le dare occasione de  
farele dolire, o desperdere tomno dice lo To-  
scano. Pecchè li Sapie danno pe consiglio, che  
pratecanno addove, sò donne gravete, de no  
lle ire allecordanno cierte cìbbe, che pò adde-  
siannole la prena, nò le pposesse avere, e con  
chesto dolirase; ovvero, che desiannole essa, e  
nò le ceciscanno pe quarche rispetto, se tocca-  
no a quarche luogo, e benesse segnata la criatu-  
ra.

## A LO CANTO I.

73

ra . Ippocrate Prencepe de li Miedece (Apher.)  
 attreboisce tale accedente a la forza de la mmag-  
 genativa: cossi lo conferma Avicenna (Paraph.).  
 E S. Agostino ( lib. 2. de Civit. Dei ) ancor'isso  
 trattanno de la mmaggenativa ntensa de la fem-  
 mena prena, dice, che la mmaggenazione nchil-  
 lo caso eie causa potentissima de fare che la  
 criatura esca co le qualitate de la cosa mmag-  
 genata. Conta Marco Damasceno, che a li con-  
 fine de Pisa, na femmena parrorette na figliola  
 co li pile de Gammillo; e fu pechè ne l' atto  
 de lo ngennerare contemprava la mmaggene de  
 n' ommo sarvateco, che steva pinto a la cam-  
 mara soia ( Sal. de var. lect. ). Ma chi fosse  
 curioso de chist' asempie, cercale a Pietro Mes-  
 sia ( Giard. de' fiori. cur. ), e ad Antonio Tor-  
 quemada.

*E caccialo tre bore a la fenestra.*

B-zetera: de già n' avimmo parlato de cheste  
 copresteziune, le quale ad tutte dannate da la  
 S. Madre Ecclesia Rommana.

*A la conuola mpizza, de secreto*

*La fuorfece . . . .*

Co cehello, che ancora: tutte cose de genta be-  
 niale, e poco remmorate de Dio, che perab  
 lo Poeta le mette pe dorazione de simbole gen-  
 taglia. Pocca ncagno de le fuorfece, e de la  
 vallariana, la sera, e sempe quando la criatura  
 etace dintro la conuola, a lo lierto, se deve  
 armare co lo signo de la S. Croce, e accossi  
 nè le pò sullo maligno spireto. Conta Barto-  
 lommeo Spina: ( zetato da Martino Delirio l. 2.  
 q. 19. ), che na Stacca fu portata celiu de se-  
 miglia lontanu paricchie, e paricchie vote, co  
 ntenzione d' accidere na criatura de la zizza.  
 ma no le pò fare niente: pechè la mamma  
 l' ar-



l'armava sempe co lo signo de la S. Croce, e co le sante aorazione.

St. 31. . . . e a lo campaniello

*Fa che beva, se vò priesto parlare.*

Devozione ch'anno le femmene Napolitane de fare vevere le criature loro, quanno sò peccerelle, a lo campaniello, che portano ehille che banno cercanno la lemmosena pe S. Antonio. La causa l'allega lo stisso Poeta. Lo riesto de la stanza songo cose poste cchiù pe ridere, che ped' altra cosa.

*Se filannò mogliereta lo fuso*

*Le cade, e tu lo piglia figlio mio,*

*E mozzeca la coda . . . .*

Pastocchie, e chiacchiere de vecchiarde.

. . . . ca' s'è escuto

*Da chello, che da tutte cie temuto,*

*Zoè, ca' maie non te farà cornuto.*

Arte granne de lo Poeta nuostro, pocca danno la vecchia chist' allecuorde a Menechiello, vene a fare pe una, e pe doie, e donna; pechè ad isso le vene a dicere, che faccia lo dovere, e che stia attiento a lo noie suo; ed a Renza, che deggia essere femmena dabbene. A Napoli chistè tale, che le sò ffatte le ffusa torte da le mogliere; se soleno chiammare becco, pecorone, cornuto. Becco se dice a chillo, che sa ca la moglie fa imbroglie, e isso mangia, e commetza co ehille, che ne praticano cod esca; e cchestò, conforme la natura de l'anemale chiammato becco. Pocca lo becco, commo scrive Arestaralo (de nat. Anim.), comporta, che h' altre becche mpresenzia soia stizzo co chello pecora ch'è star' isso. Pecorone disse a chillo, che la moglie le fa tuorte, ed isso non se ne pò defannere: allegando, che lo pectore non se de-

defenne da li tuorte, che le sò fatte da la mmedesima spezie pecoresca soia. E cossi chiammano cornuto a chillo, lo quale ave mogliera, che le fa vregogna. E cehesto non perchè portasse le ccorna nfronte, ma perchè chella nfamnia, e dessionore è pubbreco; accossi commo se pubbreavano li banne anticamente a suono de cuorno; ed accossi commo s'ausa oie lo juorno de pubbrecarese ncierte pparte de lo Regno de Napolle. Ma sia commo se voglia, l' adulterio cie gravissimo peccato, commo tene S. Tommaso (in 2. 2. q. 159.), perchè cie derettamente oppuosto contra lo Sacramento de lo Matrimonio, che perzò da li Sacre Canone cie chiamata opera nefanna, perchè ntale caso se commettono duie grave atture: lo primmo cie lo impedimento de la proggenia de lo povero marito: lo secunno chillo de crescere li figlie, che non sò li suoie. Addonca li conziglie date da la vecchia foro de granne prodenzia. A li qualle allecuorde, Renza canoscenno quanto mporavano, tesponne (stanno sicura de l' anemo buono suio) de chisto muodo:

*Ora bona pozz' essere (respose.  
 Renza) maddamma sogra, che decite?  
 Non besogna co mmico cheste cose,  
 Ca sapite chi songo, e bedarrite  
 Tutte l' opere maie fare nporose,  
 E sempe maie de me ve laudarrite.*

A lo cche la sogra reprecaie,

*Lo creò (diss' essa) ma buono è penzare  
 Chello che pò de facele accascare.*

Ma perchè lo ssopierchio rompe lo copierchio, se vede che la vecchia volenno troppo stare sopra la severetate, e contrenovare l' allecuorde, morze troppo affettate: Menechiello vedенno,

*Cortese Tom. II.*

*D*

*che*

che già ne poteva nascere quarche desgusto, e gran prodenzia se mette mmiezo, e co doce parole le vâ dicenno,

St. 34. *Sia zitto mamma . . . e secota*

*Ca se quarcuno la mmerasse schitto,*

*Le cacciarria chill' uocchie co sto dito.*

Addove se vede, che bà secutanno la satesfazione de ll' una, e de ll' altra partita. Pellochè tutta sorresseta la Zita dice,

*Nò, bene mio, chesto non sia pe ditto,*

*Tanno (response Renza a lo marito)*

A la quale cosa, canosciuto l'arore de lo troppo parlare la vecchia, pe remmediare response:

*. . . . nò, singhe beneditto,*

*Se sì geluso, e faie no sbarione,*

*Tu vaie de zeppa, e pesole mpresone.*

Ma mente steva descorrenno

*Nchesto vanette Zoccola a gredare,*

*Ca la taverna steva senza cuoco.*

Pe lo quale gredare se cojetaie lo contrasto llo-ro; e perchè lo Zito canosceva ca Zoccola aveva raggione de gredare, subbeto a la ncorza se nne jeze a la taverna a fare lo ffuoco, e chello ch' era obbreco suio: da dove po se nne tornaie a la casa spia tutto sedunto, commo soleno tornare chi tene tale aserzizio. Mpetrò ntramente durano chiste stiente, nuie aversimmo tiempo de ne' arreposare. pe fî a craie, già che tanno a' obbreca lo Poeta de fornire lo cunto.

# CANTO II.<sup>75</sup>

## ARGOMENTO.

*Figliaie Renza, e facette na figliola,  
Che lo marito n'appe a spantecare;  
Ogne Bajassa n'ave cannavola,  
E se ne sbigna pe se sgoliare.  
Vace lo banno, Preziosa sola  
Scrive a Cienzo, e se vole mmarciare;  
Nce la dà lo patrone, e Carmosina  
Non pò fuire, e posta è a na cantina:*

## ALLEGORIA.

Pe le Bajasse, che beduteas maltrattate da li Patrone, e tenute pe schiave, rescriveno la fuga; s' addenota, che la justa disperazione pote assaie ne ll'anemo ummano. Nquanto a Preziosa, che sebbè stà nchiusa, ausa tanta delegenzia pe scrivere a Centullo suo, se nce vede la gran possanzia d'Ammore, e quanto pozza nne no pietto de na perzona nnammorata: e nfine, pe Cienzo, che bace mperzona a cercare chella, che ll'avèva da essere mogliere, a lo patrone; se con crude, che nò nte meglio misso, che se stisso.

I

**R**Enza campane commo na signora,  
E scette prena ncapo de no mese:  
Ogn' uno le diceva a la bon' ora,  
Te vea mamma de Conte, e de Marchese;  
A Mineco parca mill' anne ogn' ora,  
Che la mogliere trasesse a lo mese.  
Pad' avere no ninnu, o na nennella,  
Che la portasse a mamma nocella.

D 2

Ven.

2

Venne chess' ora, ma la criatura  
 Poco mancaie, che non moresse nfoce,  
 Ma la mammana, che nn' avea paura,  
 La capo le ntronaje ad auta voce;  
 Spriemmete figlia, spriemme, ca non dura  
 Troppo st' amaro, e benarrà lo ddoce;  
 Spriemmete, bene mio, stà ncellavriello,  
 Ajutate: te, scioscia st' agliariello.

3

Puro figliaje, e scette a sarvamiento,  
 Ca jonze l' ora, e fece na figliacca,  
 Che bessica pareva chiena de viento,  
 E subbetto, che scie fece la cacca;  
 E Menechiello prejàto, e contiento,  
 Disse, anna a Tata, figlia de na Vacca,  
 Ca chillo, ch' ave bella reda a fare,  
 Besogna da na squacquera ncignare.

4

Ma la mammana disse, mo, compare,  
 La mecco nterra, e po tu pigliatella;  
 Ma lassamella nnanze covernare,  
 Ca piglia friddo po la pacionella:  
 Cossì pigliaie lo filo pe legare  
 Lo vellicolo, e po la forfecella,  
 E legato che l' appe lo tagliaje  
 Quanto parette ad essa ch' abbastaje.

5

E de lo sango, che sghizzato nn' era,  
 Le tegnette la facce, azzò che fosse  
 La nenna po cchiù rossolella ncera,  
 Però nne vide ciette accossì rosse:  
 E po la steso ncoppa la lettera,  
 E conciaiele le braccie, gamme, e cosse,  
 Lo filo de la lengua po rompette,  
 E zuccaro, e cannella nce mettette,

Pe

6

Po saliaje dinto la sportella  
 No pocorillo de sale pesato,  
 Dicenno, te, ca cchiù saporetella  
 Sarrà quann' aie po lo marito a lato;  
 E le metterte la tellectarella  
 Dapò che lo nasillo appe affilato,  
 Co lo cotriello, e co lo fasciaturo  
 L' avogliaie, che parze pesaturo.

7

Po pessaie majorana, e fasolara,  
 Aruta, menta, canfora, e cardille;  
 E n' erva che non saccio, puro amara,  
 Che se dace pe bocca a peccerille,  
 E disse, te, se la tenite cara  
 A bere le date sti zuchille,  
 Ca n' averrà de ventre maie dolore;  
 E se farrà commo no bello sciore.

8

Pestala nterra po, disse, ora sùffo  
 Auzala mo compare allegramente,  
 E benedicetella, e chillo musso  
 Le vasa, e po la mostra a ss'altre gente;  
 Iffo lo ffice, e se facette ruffo  
 De priejo, e po la deze a no parente,  
 E cossì l' uno a l' altro la mostraro,  
 Che commo palla la pallottiaro.

9

Ora mo la mammàna vertolosa  
 Redenno se nzeccae co la figliata;  
 E disse, non me stare regnolosa,  
 Ca cchiù fatica è fare na colata:  
 Non dicere commare tale cosa,  
 Ca tutta quanta me sento schiattata  
 (Essa respose) e tengo ncellevriello  
 De nò nce stare cchiù co Menechiello;

D 3

De

73 LA VASSASSEIDE

10

De chesto me ne rido, la mammana  
 Respose tanno, ca non tanto priesto  
 Passarrà figlia mia chesta settimana,  
 Che farraie co mariteto lo riesto;  
 Tu dice chesso mo, ca nò staie sana,  
 E lo dolore te leva dé siesto,  
 Ma nuanze de pescruozzo te ne piente,  
 E farraie commo n' altra, ora mo siente;

11

Dice ch' era na vota na zitella,  
 Ch' avea le ddoglie, e non potea figliare;  
 E strillanno chiammava chesta, e chella,  
 Che benefessero priesto ad ajutare:  
 Che me venga, dicea, ncapo la zella,  
 Se cchiù nce ncappo a fareme mprenare,  
 Marito fradetore, e che m' aie fatto  
 Ca me sento morire, e erepo, e schiattò;

12

A chille strille corze la Voccera,  
 E tutte le becine de la strata,  
 Mettertero na cosa a la spallera;  
 Tanto che nquatto doglie fu figliata;  
 Ma manco la seconna sciuta l'era  
 Quanno effa disse a chi l' avea ajutata;  
 Stripame, sore mia, sta chella; ascota,  
 Pe quanno figliarraggio n' autà vota.

13

Voglio dicere io mo, ca buono saccio  
 De vuje aute zitelle l' appetito,  
 Ca tutte pagarrissevo no vraccio  
 Pe no morzillo schitto de marito;  
 E cchiù priesto volite quarche abbraccio,  
 Che ve ncignare no nuovo vestito,  
 Uh mara me, quann' era giovene io  
 Quanta carizze fece a Fonzo mio.

Gau-

14

Gande mo figlia, che gaudere puoje,  
 Ca commo po si becchia non porraje,  
 Giovene tu puoje fare zò che buoje,  
 Ma vecchia nò, ca si chiena de guaje:  
 Se na vecchia vò dire li guaie suoje,  
 Uh negra me, ca nò la scòmpe maje;  
 Ma lassammo da banna sso parlare,  
 Ca passa l'ora de te governare.

15

Ora pruoje me ecà chill' arvariello  
 Addove stace chello mmetredato;  
 E damme puro sso fiaschettiello,  
 Co cchello grieco, che non è adacquato,  
 E sta grasta co ll'uoglio de lauriello  
 Co ll'aute ccose ch'aggio apparecchiato,  
 Acqua, ed uoglio de sciuse, e lo cemmino,  
 E n'onza e meza de zuccaro fino.

16

Subbeto tutto chesto te portaje  
 Maddamma Vasta, e dezele pe bocca  
 Lo mmetredato, e grieco, e po l'onraje  
 Co cchelle ogliate, e disse, mo te tocca  
 La torta, e lo piccione pocca l'aje,  
 E magna a la bon'ora, e po te coeca;  
 E se purgasse fuorze pocorillo,  
 Mpizzate (e tu saie mo) chisto penillo.

17

Ma lassammole mo co li guaje lloro,  
 E decimmo de Zeza, e de Grannixia;  
 De Meneca, de Ciancia, e quanta foro,  
 Che contra amore gridano justizia;  
 Ogne Bajassa face concessoro  
 De chelle che trasettero a malizia,  
 Pocca primmo de lloro mmaretata  
 S'è Renza tutta scura, e sciallacquata.

D 4

Meo



20 LA VAJASSEIDE

18

Meneca fu la prima, che parlaje,  
E co n'arraggia, che ghiettava fuoco;  
E l'uocchie pisciarielle, accommenzaje  
Avite visto Renza co lo cuoco?  
Comme se gaude, e nuie stammo a li guaje;  
E commo cionche maie cagniammo luoco:  
Ora sùffo facimmo de manera,  
Ch'ogn' una gauda nnanze craje a sera.

19

Mo m'allisto, Grannizia le respose,  
E tanto me strelliccho, e po me nchiacco;  
Che faccio cheste masche comm' a rose,  
E propio pararraggio la Dea Bacco:  
Nulla de vuie me passa de sse cose,  
Respose Ciancia, io mo tutte ve smaccò;  
Me faccio schitto quarto ricce nfronte,  
E pararraggio po la Dea Caronte.

20

Ah ah, che riso, ma non n'aggio voglia;  
Chi è sto Caronte, e Bacco che decite?  
Le disse Rosa, fosse uorto de foglia?  
Respose Caradonia, te, sentite!  
Eje no sanguinaccio, eje na nnoglia,  
Ente menzogne, e chesto non sapite?  
Mara me che bregogna, che sciocchezza!  
Chesse songo le Ddeie de la bellezza.

21

Ma parlammo de chello che nee importa,  
Ogn' una parla mo co lo signore,  
O pe lo fenestriello, o pe la porta,  
E le faccia a sapere lo so' ammore;  
E pe mostrare ca ped' isso è morta,  
Le faccia no presiento, o no faore,  
Zoè no moccaturu lavorato  
De pede mosca, o d' afreco perciato.

Man.

22

Manco essa avea scomputo de parlare;  
 Che tutte quante nzembra s' accordaro;  
 Quanno lo Sole stracquo de trottare  
 Pe ffare de lo cuorpo scenne a mare,  
 De ire tutte quante ped' asciare  
 Chille pe chi cchiù bote spantecaro;  
 Cossì concruso, ogn' una s' abbiaje  
 Decenno, pò nce vedarrimmo craje.

23

Ma Preziosa, che non potea acire,  
 E se sentea schiattare de martiello  
 Pe non volere ntutto ascievolire  
 Da lo puzzo chiammaie no scolariello;  
 Che le screvette quanto seppe dire,  
 Ch' avea no bello nciegno, e cellevriello;  
 E fecero na lettera ammorosa,  
 Bente mio bello, e che pentata cosa!

24

Magnifico (dicea) muto llostrissemu,  
 Che me faie spantecare, e ghire nzuoccola  
 Segnò Cenzullo mio caro, e bellissemu,  
 Cchiù saporito che non sò li vruoccole;  
 Deh bienem' a trovare, ca certissemu  
 Aie tuorto a non me fare tanta gnuoccole;  
 Viene, musso mio d' oro a conzolareme,  
 Se nò sò resoluta de sbentrareme.

25

Subbeto la chiudette, e segellaje  
 Co pane mazzecato, e lo scolaro  
 Pe farele piacere la portaje  
 A Cienzo suio moscoliato, e caro:  
 Ntra tanto ogne Bajassa se trovaje  
 Lo Guzzo, e già contente ne restato;  
 Ma la Vajassa ogne patrone aspetta,  
 Nò la vedeano vace a lo Tròmmetta.

D 5

Jeze

## 82 LA VAJASSEIDE

26

Jeze lo banno mo pe la Cetate ,  
 E se jettaje a lo Mercato , a l' Uorto  
 De lo Conte , perzi a la Carètate ,  
 A la Rua Catalana , e mmiezo Puorto ,  
 Nè maie da li patrune foro asciate ,  
 Ed era lo trommetta miezo muorto ,  
 Decenno ogne patrone eje cortese ,  
 Ed a chi l'ascia dace no tornese .

27

Ma lassammole ghire a la bon' ora ,  
 E parlammo no poco de Cenzullo ,  
 Che la lettera avio de la signora ,  
 E disse , aimmè sò cuorto co no vullo ,  
 E no juorno me parze ogne mez' ora ,  
 Che siammo nzembra , e no nce vega nullo ;  
 Pe ffare co le ghiedeta lo cunto  
 De quanta vote m' aie co st'occhie panto .

28

E ghitze de cortera a lo Segnore  
 Patrone de la bella Preziosa ,  
 E le dicette , io sbisciolato ammore  
 Porto a sta toa Zitella vroccolosa ,  
 E ped' essa aggio mo no crepa core ,  
 Che ne pozzo morire , e non è cosa  
 Ca vago (arrasso sia) co lo Demmonio ,  
 Però facimmo mo sso matremmonio .

29

Lo patrone ch' avea buono judizio ,  
 E sapea ca lo Munno era mbrogliao ,  
 E de chelle fojate avette anizio  
 Subbeto se fu bello contentato ;  
 E chiammano essa co Notà Frabizio ,  
 Se conradette là lo parentato ,  
 E s' appuntaie , che po l' autà settimana  
 S' abbellasse , e corresse la quintana .

Ma

30

Ma mentre se concerta pe la danza;  
 Tornammo a cchelle, che se ne fojero;  
 Pe farese vajasse a Bre de Franza,  
 Ora chi penzarria si dove jero?  
 Chi jezè a la Chiazetta, e chi pe stanza  
 Pigliaie la Caglientescia, o lo Quartiero:  
 Vasta ca pe lo primmo carnevale  
 Tutte jero a morire a lo spetale.

31

Ma Carmosina nò, perchè l'asciaro  
 Quanno fojea mmiezo li scantrune;  
 Perzò li tute buone le menaro  
 Sempe a cuorpo de tutare, e sgroggnare;  
 E a bascio la cantina la chiavaro,  
 Che stexè sempe ncoppa li cravune  
 Commo a gatta frostera; ma dirraggio  
 Craie commo scette, e de lo mmaretaggio.

*Scompertura de lo Secunno Canto.*

ANNOTAZEJUNE , E SCHIAREFECAZEJUNE  
A LO SECUNNO CANTO .

- St. I. *Renza campaje commo na signora ,  
E scette prena ncapo de no meso .*

**N**Zegnano li buone Auture , che l'ottava rim-  
ma ricerca materia longa , e contenovara ,  
o sia d' Ammore , commo songo le 50. stanzie  
che facette Monzegnore Bemmo , la primma de  
le quale accommenza

*Ne l' odorato , e lucido Oriente .*

Overò sia contenente fatte groliusse , qual' eie la  
Tescida de lo Boccaccio , che fu lo primmo che  
Epecamente screvette nn'ottava rimma. Lo qua-  
le Boccaccio , secotanno fuorze Ommero , e Bir-  
gilio , scompartette lo Poemmo suio nlibbre. Ma  
a li tiempe cchiù modierne , lo Bojardo , e l'A-  
rejosto spartettero li Poemme lloro ncante : a li  
quale ausaro ad ogne accommenzaglia de Canto,  
proemmie , degressiune , e quarche bota tutte  
cheste spezie nziemma . Mperrò Torquato Tasso,  
che cchiù regolatamente se covernaie , senza  
nterrompere jota lo filo de la narrazione , at-  
tenne a secotare lo cunto propuosto ; commo se  
vede che fa , quanno lassanno nne la fine de lo  
primmo Canto , che Aladino aveva de già sen-  
tuto la venuta de lo campo Crestiano pe assau-  
tare la Cetate de Gerosalemme , che diceva lo  
Rre Pagano ch' era soia , se rasorve de remme-  
diare a lo pericolo che le veneva ncuello ; e  
cossì subbetto fornuto lo canto , repiglia nne lo  
prencipio de lo secunno de chesta manera :

*Mentre il Tiranno s'apparecchia a l' arme .*

E zetera . Lo quale muodo quanto devinamente  
sia

## A LO CANTO I.

25

sia stato affarvato da lo Poeta nuostro, ognuno  
c' ha lo jodizio sano lo pò jodecare.

*Ogn' uno le diceva a la bon' ora,*

*Te vea mamma de Conte; e de Marchese.*

Ecco commo lo Poeta nuostro và sempe sco-  
prenno la mollica de la nobbeletate de le Ba-  
jasse soie, commo de già cie provato; e nne lo  
Defennemiento, e nne lo Canto primmo.

*Che la portasse a mammara nocella.*

Addemotra l' ammore concorde de Renza, e  
Menechiello, lo quale addesiava no Ninno (zoè  
no figlio mascolo) overo na Nennella, ch' cie  
figlia femmena, e chesto pe portarelo a mam-  
mera, e nocella. Facese chisto juoco de chesta  
manera: Se pigliano duie pe tutte doie le mma-  
no lloro, e s' allargano le braccia de mudo,  
che beneno a fare no garbo commo se fosse na  
seggia, pegliannose pe le mmano, commo se  
fosse lo ddarese la fede, e fanno uno se sede,  
e li duie lo portano pesole pe la casa, e can-  
tanno dicenno:

*A mammara, e nocella*

*No sacco de pedetella,*

*Tanta ne fece mammata,*

*Che roppe la candara.*

E cossi se vanno peglianno gusto, commo ap-  
punto desedderava de pegliarese Menechiello, e  
Renza.

St.2. *Venne chess' ora, ma la criatura*

*Poco mancaie, che non moressa nfoce;*

*Ma la mammana, che n' avea paura,*

*La capo le ntrenae ad alta voce.*

E zetera. Addemotra li pericole che patisceno  
le femmene nne le figlianze, e le criature an-  
cra; e descrive le zoffezienzie, che deve ave-  
se na mammana valente azimmoje occasione.

Chi

Chi nne vole vedere ll'arte vera, e le delegenzie, che deve ausare la mammama, legga la Comma de Sebbejone Mercurio.

St.3. . . . . *fece na figliacca*

Zoè na figlia femmena : voce ausata da le gente de vascia connezione.

*Disse, anna a tata, figlia de na vacca.*

Chesta parola vacca, nchisto luoco non se piglia pe ngiuria, pocca Menechiello la dice pe stazzare la collera, che fuorze senteva pe l'essere nata na figlia femmena.

*Besogna da na squacquara ncignare.*

Confsorte che se danno a li patre, quanno le nasceno le figlie femmene.

St.4. *Ma la commare disse, mo compare*

*La mecco nterra, e po tu pigliatella.*

Chesta cie na cerimonia che ausano la gente ordenaria de Napote, commo appunto sò ccheste che fegne lo Poeta; ma cchiù sotto lo dechia- rarrimmo meglio.

*Cossì pigliaie lo filo pe legare*

*Lo vellicolo, e po la forfecella;*

*E legato che l'appe lo tagliaje*

*Quanto parente ad essa ch'abbastaje.*

Co tutto chello che bene appriccio pe fà la stanza settèma : addove se vede, che lo Poeta nostro ave voluto co ssengolare azzellentia descrivere tutta la delegentissem' arte, ch'abbesogna a na valente mammama ngovernare la criatura, potenno abbastare la generalitate de lo fatto; zoè lo dicere, la mammama co ogni dellegenzia covernaie la criatura. Chisto modo, e chesta fegura de parlare, da li Grieci fu ditto *Acrologia*, che da Pietro Vettorino vene tradotta, *Accurata narratio*. Demetrio Falereo accost- la deffenescce :

*Curt*

*Cum te laetum est, neque amputatum, & cuncta dicta sunt, qua eveniunt, & mihi commissum est, &c.*

Quase dicere volesse, quanno nuicipotimmo co ppoche parole farence atennere, e nn'una certa gènnersietate fare capire n'azzione, o cosa, è nò nce ne contentammo; se pò, pe farela cchiù evedente irela contanno ad una ad una, mettènno tutte li menuzzole che accorzero tanno. Pe esempio, l' Arejosto contanno lo commattemiento de Rinardo co Sacrepante, s'avverria fatto atennere chiarissimamente s' avesse ditto, che ognè majestria, ed ogn' arte ausavano li Cavalliere commattemno: ma pe ffare la cosa cchiù evedente, scette da la generaletatè, e co maravigghiosa descrezzione, conta la cosa de manerz, che nò nce lassa menuzzolo, lo quale appartenga all'arte de la scrimma, accossì dicenne: (Can. 2. St. 9.)

*Fanno or con lungi, ora con finii, e scarsi.  
Colpi veder che mastri eran del gioso:  
Or ghè vedi ire altieri, or rannicchiarsi,  
Ora coprirsi, ora mostrarsi poco:  
Ora crescere innanzi, ora ritirarsi,  
Ribatter colpi; e spesso lor dar luoco,  
Girarsi intorno, e d' onde l' uao cede:  
L' altro aver posto incontenente il piede.*

Lo Tasso facette n'Acrevologia tutta a lo ccontrario; perchè volenno contare che Tancrede, e Crolinna, commattemno ncanatamente nziemmo, senza attenere a cchello, che ricercava la scrimma; accossì de st' altra maniera la dicette: (Can. 12. St. 55.)

*Non schivar, non parar, non ritirarsi,  
Poglièn costor; nè quì destrezza ha parte:  
Non danno i colpi finii, or pieni, or scarsi*

To-



*Toglie d'ombra, e'l furor, l'usa dell'arte;  
Odi le spade orribilmente urtarsi*

*A mezzo il ferro: il piè d'orma non parte,  
Sempre il piè fermo, e la man sempre in moto.  
Nè scende colpo in van, nè punta a voto.*

Ma passammo ad altre cose cchiù conzederabile.

St. 8. *Postala nterra . . . . .*

Ausano le mammane a Napole doppo che hanno covernata, e nfasciata la criatura che nasce, de fare mettere no bello trappito nterra chiana, e llà mettere la criatura nata; ed a la presenzia de tutte li pariente, e commetate, se vota a lo patre, e dice, su, Compare, auzate Paciontello tuio, e benedicetillo, e basatillo mmocca. Iffo allora, ll'auza da terra, e benedicennolo, lo vasa, e po lo porta a lo lietto addove stace la figliata, e llà lo posa: subbeto fatto chesto, s'attornejano tutte li pariente, e commetate, e chillo è lo meglio, che le pò dare no vasillo, e che le dica, commo l'avimmo visto nato, vedimmolo nzorato; ed altre conzimmole parole graziose. Ausase chisto muodo ceremoniuzo ntra gente ordenarie.

*. . . . . e se facette russo*

*De prieio.*

La parola (prieio) li Toscano la profereitiono (pregio), e nchisto luoco sta posta da lo Poeta nuostro jodeziosamente pe traslato; mperzocchè, quann' uno ha fatto quarche azzione grossa, cerca d'averene lo premmio; e tanno dervia lo Toscano (ne ha riportato il pregiu). Ora accossì, auzanno Menechtello la criatura se facette russo, canoscenno che chillo era lo prieio de lo sfariche soie matremmoniale; e cchesto arrossire prevene da ll'avere fatto na figlia femmina;

na; pocca' lo premmio verdatero forria stato, se la moglie aveffe parteruto no mascolo e quasse che la figlia femmena l'aveffe apportato no poco de mancamento, pe cchesto se facette russo auzanno la criatura.

*Ora mo la mammana vertolosa.*

E zetera. Piglia l'occasione lo Poeta nchisto luoco de ntraducere l'Epesoddio ne lo Poemma suio: ma s' eie vero che l'Epesoddio serve sulo pe allongare lo filo de la tela Erroica, co cchesto mperro, che sia de la stessa qualetate, e connezione, senz' auterare ll' ordine de la tela orduta, e ncammenata: cierto, che echisto de lo Poeta nuostro sarra lo vivo, e bero; pocca se vede chiarissimamente, che chisto Epesoddio depenne verdateramente da la stessa tela de la Vajasseida; anze eie tanto cosa soia naturale, che se pò dicere senza discrepanzia, ch' eie la stessa cosa. L'Arejosto non facette accossi: pocca senza nulla necefferate, o veresemeletuddene, attacca l'Epesoddio ne lo Poemma suio co la sportezza; non depennenno da l'argomento de l'opera, nè n'avvenno che ffare. Accossi songo la novella de Olimpia, chella de Genevra, chell' altra de Giacunno, comme ancora chella de lo Dottore, ed altre, che stanno ncollate nne lo Furejuso.

St. 10. *Ma nnanze de pescruozzo . . . .*

Parola corrotta da la latina, che *post quatuor* vole dicere.

St. 11. *Dice ch' era na vota . . . .*

Da cca lo Poeta nuostro accommenza l'Epesoddio, conforme s' eie ditto ncoppa: lo quale, co quant' arte vaa annessato a la stessa tela de la Vajasseida; chi non è mmediuso lo pò dicere: pocca eie tanto proprio, e tanto concernente, ed

ap-

appartenente a la stessa materia, che ( comme s' eie ditto poco nnanze ) eie lo stisso fatto.

*A cchille strille corqe la Voccera .*

Voccera , avette nomme na mammana fammosa de Napole, la quale era azzellentissima ne ll'arte soia ; e perzò co raggione ne fece menzione lo Poeta nmostro .

*Mettettero na cosa a la spallera ,*

*Tanto che nquanto doglie fu figliata .*

Tommaso Tommai ( Idea del Giardin del Mondo ) scrive , che la Gorgite , overo ( comme la chiammano autre ) la pretz de l' Aquela , ave vertute de fare figliare prieste , e senza dolore ; imperrò li remmedie verdatiere , nchiste simmole case , songo le ddevoziune , e l' auzaziune che se fanno a li Sante .

St. 13. *Che ve ncignare nuovo no vestito .*

Chesta voce ( ncignare ) se schiarefecarrà a n' autro fuoco : llà se ntennerrà che bene a dicere .

St. 14. *Gaude mo figlia , che gaudere puoje ,*

*Ca comme po si becchia non porraje .*

Chisto ca , co , mme fa no brutto suono , e nasce da la troppo frequenza de na stessa lettera . L' Autuse de le bone lettere chisto muodo de dicere lo chiammano ( cappacismo ) . Lo Petrarca cadette ancor' issò ncheste spezie de parlare , quanno dicette :

*Di me medesimo meco mi vergogno .*

Facenno na vrocioletta de me , me , me , mi . Vergilio ancor' issò se nne pavoniaie de chisto muodo de parlare , a chillo viero .

*O Tite , tu te Tati , tibi tanta tyranna tulisti .*

Chi nne vole autre asempie vè lo Cavarcante nne la Rettoreca soia , che a nuie chiste addutte ne' abbastanza pe scusa de lo Poeta nmostro , che ll' ave ausato na vota , o doio .

Ora

## A LO CANTO II.

91

*Ora pruojeme ceda chill' arvariello .*

Co chello che secota : addove s' ha da notare a' ordine de na mammana azzellente, ntutte le ecose necessarie. Nne lo quale luoco se nce deve notare ancora la brava ntelligenza de lo Poeta nuostro, saputo nn' ogne cosa .

*E se purgasse fuerze pocorillo .*

Secotanno lo Poeta l' ordine de li remmedie ; che se deveno dare a na femmena nciempo c' ha partoruto , dice , se purgasse pocorillo , rapizzate chisto pinnillo , remmedie atto a tale nfermetate . Pe lo che se deve sapere , che la femmena pe li dolore granne , che ppate nne lo punto de lo ppartorire , e pe ccausa ancora de la criatura male setoata ; e puro pe lo continuo maniere , che fa la mammana achillo tiempo , se soleno spisso spisso sdegnate le ppate de la natura , de maniera tale , che generanno paricchie male ummure . E se lo sango , che concorre abbascio sarrà colereco , o d' altra mala qualitate , la partorente vace a pericolo de se soffocare ; e se sarà d' ummore sauzo , accompagnato da no poco de collera sottile , causarrà prodito , e caudore notabbele ; lo quale non eie autro , che n' ardore fastediuo , co no continuo desederio de se grattare , sebbè dapò grattato , puro luffa no nuovo desederio de se grattare , e co no dolore mzinzecco . E la causa de chisto male non eie autro , che n' ummore sauzo , e colereco ( commo s' è ditto ncoppa ) ngenerato ne lo facato da lo sopierchio caudore suio , e da lo desordenato muodo de lo bivere : concurzo llà , pe li gran mote fatte nne lo tiempo de lo ppartorire veziuo ; ad dove , che se non se nce dace remmedie prieto , la partorente vace a pericolo de morire . Addonca avvenno aiuto Renza accossi tristo partoro ,

toro, che poco nce voze che la criatura restasse morta nfoce. Pe cchesto lo Poeta nuostro ntutte le cose soie se porta veramente valente, pocca nchisto luoco face ordenare co tant' arte, quanto abbesogna da la mammana, pe leberare la partorente da periculo.

St. 17. *Ogne Bajassa face concestoro,*

*De chelle che trasettero a malizia.*

Ecco l' anemosetate granne de le Bhajasse de la Vajasseida? le quale trattano conziglie, e spe-  
deziune grannissime. Ma pe notate lo sostantivo de chisto luoco dico, che la parola (malizia) azzenna la prodenzia, e lo ssapere granne de le ddette Vajasse; pocca chesta parola l' ausamme nuie altre Napolitane mperzona de chille, che songo, commo dice lo Toscanese (scaltrè) overo, conforme a li Latine, espierte: nn'onibus; per-  
chè maleziuso se decria *Kersutus, ta, tum*, overo *Astutus; ta, tum*, che tutte cheste buce deno-  
tano ommo prodente, e de granne sperienza. Addonca dicenno lo Poeta nuostro, che lo concestoro fu ffatto da chelle, che trasettero a mali-  
zia, vò dicere, ca fu fatto da le cchiù prodente, e saccente: le quale co ghiudizio pesato, fu conzederato lo tuorto, che le facevanò li patrune lloro; e dintro a chisto concetto se nc' anna-  
sconne n' altra forza de parlare; zoè che lo spe-  
diente fu pigliato co grà raggione: a cchesto fi-  
ne se porta l'asempio de Renza, la quale essen-  
no stata tant' anne teranniata da lo Calavrese,  
puro a la fine era mmaretata; ma mperò che-  
ato nò l' averria maie accapato, se non era l'ira,  
e la collera de Cecca, che ll'era mamma; e co  
cchesto nn'anemanno tutte a trovare muode vio-  
lente, e resorvetive, dicenno a la fine:

St. 18. *Ora susso, facimmo de manera,*

Ch'g-

## A LO CANTO II.

93

*Ch' ognuna gaude nnanze craje a sera.*<sup>9</sup>  
**E** perchè, *quod fit electiōe*, ante *considerandum*  
*est.* (Arist. 4. Eth.) Perchesto conerudeno ntra  
 lloro, che

**St. 19.** *Ognuna parla mo co lo signore,*  
*O pe lo fenestriello, o pe la porta;*  
*E le faccia sapere lo so' Ammore;*  
*E pe mostrare ca ped' isso è morta,*  
*Le faccia no presiento, o no faote;*  
*Zoè, no moccaturu-lavorato*  
*De pedemosca, o d' afreco perciato.*

**E** penzanno nche tiempo devevano ire a trova-  
 re li marite lloro, e trovare lo spediente vero  
 a li case d'ognuna, pe cchesto

*. . . . tutte quante nsembra s' accordaro,*  
*Quanno lo Sole stracquo de trottare,*  
*Pe ffare de lo cuorpo scenne a maro.*

**Zoè,** subbeto venuta la sera, allora iresenne.  
*. . . . ped' asciare*

*Chille, pe cchi cchiù bote spantecaro.*

**Ma** devese notare la bella descresziōe che fa-  
 ee lo Poeta nūostro de la notte, immeta l'Are-  
 josto (Cant. 31. St. 50.)

*Ma poi che 'l Sol lasciando il mondo fosco*  
*A la nutrice antica fa ritorno.*

**Ma** ntanto

**St. 23.** *. . . Preziosa che non potea scire,*  
*E se sentea schiattare de mariello.*

**Commo** accorta

*Da lo puzzo chiammaie no scolariello,*  
*Che le screvette quanto sappe dire.*

**Co** cchello che ba secotanno ne la lettera: nne la  
 quale n'erano particularemente cheste parole:

*Deh vieneme a trovare, ca certissemu*

*Aie tuorto a non me fare quatto gnuoccole.*

**Conerude** nfine co cheste parole:

*Viene*

*Viene, musso mio d'oro, a conzolareme,  
Se nò sò resoluta de scannareme.*

Parole dette pe granne desesperazione. Cossì l'A-  
rejosto descrevenno la passione grannissima che  
sentea Bradamante pell' amore de Roggiero.  
tramente lo steva aspettanno dint' a Mont' Albano;  
e quanno la scur' essa credeva che benefesse isso,  
ecco ca sponta Ipparca cammarera soia, e le por-  
taie na lettera de Roggiero (Cant. 30. St. 80.);  
addove che essa

*Lesse la carta quattro volte, e sei,  
E volse, che altretante l'imbasciata  
Replicata le fosse da colei.*

Niente de manco se pose a chiagnere pe de-  
spietto, e dicette

*Pur tuttavia piangendo . . . .  
Che mai non si saria racchetata,  
Se non avesse avuto per conforto  
Di riveder il suo Ruggier di corto.*

Lo quale non venenno po, essa s'armaie pe de-  
sperata, e lo jeze a trovare: cosa che non poteva  
fare Preziosa, perchè lo patrone la teneva stret-  
tamente nzerrata: pe cchello essa scrive, che se  
Cenzullo nò la jeva a trovare, se voleva accidere.

St. 24. *Magnifeco (dicea) muto illustrissimo,*

*Che me faie spantecare, e ghire azzuoccolo  
Segnò Cenzullo mio caro, e belledissemò.*

La ragione perchè Preziosa dace a Cenzullo su-  
io titolo de Magnifeco, l'avimmo ditto nne lo  
Defennemiento nuostro.

St. 25. *Nra tanto ogne Bajassa se trovale*

*Lo Guzzo . . . .*

Zoè, lo nuammorato, chillo dico, che avev-  
da essere marito ad arcuna Vajassa.

*Ma la Vajassa ogne patrone aspetta,  
E non benenno jete a lo Trommena.*

Lo

## A LO CANTO II.

99

Lo Trommetta stà aunito a la Vecaria ; ed eie no Treboniale che tene particolare autoretate de Banniare tutte le cose perdute ; e da llà se spediscono chille che pe li luoch e cchiù pubbreche de Napole , s'ordena sotto pena de la galera , o frusta , o altre castiche a chi avesse trovato la tale cosa , o sapeffe mpotere de chi fosse , che lo benga a denunziare , azzurramente averria lo castico , ch' avimmo ditto .

*Jexe lo hanno . . . . e zetere .*

Ecco li luoch e solere a ghiettarese li banne , e dove cchiù li patrune avevano sospetto che fossero le Bajasse lloro .

St. 27. *Ma lassammole ghire a la bon' ora ,*

*E parlatimmo no poco de Canzullo .*

Ecco commo lo Poeta senza torcerese no puntillo da lo cammino suo , secota deritto deritto lo filo de lo Poema , mantenennò co tanta grannissim' arte l' onestate de la materia Vajasessa . Non facette accossi l' Arejosto , che fece la tela soia a llestune , torcennose dall' unetate soia , comm' appunto lo certificano li vierze sue proprie , quanno dice (Cant. 5.)

*Signor far mi convien , come fa il buono*

*Sonator sopra il suo strumento acuto ,*

*Che spesso muta corda , e varia suono ,*

*Ricercandò ora il grave , ora l' acuto :*

*Mentre a dir di Rinaldo intento sono ,*

*D' Angelica gentil m' è sovvenuta .*

E a n' altro luoco dice ( Cant. 8. )

*Ma perchè non convien che sempre io dica ,*

*Nè che v' occupi sempre in una cosa .*

Ma lo Poeta nuostro , ntramente li trommetta trommettefiano , illo secota la cosa de Canzullo , lo quale

St. 28. . . . *jexe de corzera a lo signore*

*Patrone de la bella Preziosa .*

E scò.



E scoprenno le l'ammore granne, che portava a la zitella, e la passione grannissima, che ne sonteva, facette tanto, che lo movette a compassione, e connescese a lo matremmonio loro; e tanto echid, ch'era ommo, ch'aveva giudizio, e sapeva chello ch'era ntravenuto all'autre patrune, pe nò avere voluto mmarciare le Bajasse loro, e venerele pe fforza ntervetute. E cossì co cchesta occasione, nzigno d'allegrezza

St 29. *S'appontaje, che po l'autra settimana*

*S'abballasse, e corresse la quintana.*

Ecco li signe de le ggrannizze cose, che se fanno nne l'accasiune de li matremmonie, use a farese, inter *Magnates*.

*Ma mentre se conzerta pe la danza,*

*Tornammo a chelle che se ne fojero.*

Da ccà pegliaro occasione l'Accad. Scatenate de dicere, ca la Vajassida era scostumata; pe ccheste pparole, che secotano

*Chi jeze a la Chiazzetta, e chi pe stanza.*

*Pigliaie la Cagliantescia, o lo Quartiero.*

Luoche, secunno lo ddicere de l'Accad. sospette, e pericoluse a ll'onestate Donnesche: la quale openione quanto sia perversa, s'argomenta da chesto, che a tutte chiste luoche ne' abbetano perzune nnorate; e se puro quarcuna nce ne fosse, è muto secreta la cosa: ma decimmo meglio: le Bajasse sebbè vanno ad abbetare a chelle chiazze, non pe chesto nce commettono nesciun' errore: addonca ogn'uno appila ca esce feccia.

*Ma Carmosina nò, perchè l'asciario*

*Quanno foica, mmiezo li scantrune.*

Vajassa che se trovia a lo conziglio fatto da le Bajasse, che secotanno la materia, dà perfezzione a la tela de lo Poemma, commo mostrerimmo, se Dio vò, nne lo Canto terzo.

CAN-

# CANTO III. <sup>97</sup>

## ARGOMENTO.

*Cienzo se uzora , e Preziosa piglia ,  
E se ncigna li sfuorgie de le ffeste :  
La mamma lo corriero fa a la figlia ,  
E ognuno de livrera se nce veste ;  
E de correesence se conziglia  
Na paparella sotto le ffenestre :  
Correnno vence Cienzo , e a na cantina  
Vrosiola Ciullo , ed ascia Carmosina .*

## ALLEGORIA.

Nchisto Terzo Canto pe maddamma Rita ;  
ch'apparecchia tanta soppellettole a Preziosa ,  
nc' addemostra la provveda natura de na mam-  
ma prodente . Pe li Guarzanne , che resorveno  
de correre la papara co tanta bella festa , se  
porta le ddemostrazione commeniente a fare-  
se ntiempo de nozze . E pe Ciullo , che non  
bedenno Carmosina soia , resorve de morire ,  
se nce canosce , che l' armo desperato non bô  
conziglio .

**S**Cumpela sùffo , dimme st' auto fiesto ,  
Maddamma Musa mia cara , e comprita ;  
Ca se si fredda re faccio no tiesto ;  
Perzò me conta commo ghlo la Zita ,  
Già Preziosa a l' ancorrenno , e priesto  
La mamma n' avisaie maddamma Rita ,  
Comm' effa a ll' ora bona è mmaritata ,  
Viammola contenta , e conzolata .

*Cortese Tom. II.*

E

La

98 LA VAJASSEIDE

2  
La vecchia , che la nova ntesa avette ,  
Pe lo gran priejo s' appe ascevolire ,  
E priesto a li pariente lo ddecerte ,  
Perchè a la festa vogliano venire :  
Subeto no corriero le facette ,  
O Musa , frate , ajutamello a dire ,  
Ch' a dire tanta nure , e compremiente  
Se nfettaria na nave de pezziente .

3  
Ella accattaje cchiù de na cosella ,  
Commo a dicere mo no cantariello ,  
Na caudara , no spito , na tiella ,  
Na scafareia , na scopa , n' agliariello ,  
No trepete , no tiesto , na scotella ,  
No cato , na porpara , e no teniello ,  
E na costella po zeppa si ncoppa  
De cocchiare , conecchie , fusa , e stoppa .

4  
L'apparecchiaie dapò maddamma Lisa  
La sogra de la Zita pe le dare  
De tela de Bertagna na cammisa ,  
No parò da canzette verde mare  
De tarantola , e tre parme de frisa ,  
Co no cescino pe nce lavorare ,  
E mille marcancegne , e scartapelle ,  
Scarpe , chianielle , scuffie , e zagarelle .

5  
Ma Cienzo se ncignaje no vestito  
De panno de Gragnano verde vaje ,  
E ghieva a la smasgiassa tanto ardito ,  
Che pareva ( isce ) non vedisse maje ,  
Ogn' uno canoscea , ch' era lo Zito ,  
E le diceva , e bè che festa faje ?  
Isto dicea , cose , che maje vedisse ,  
Se tu volessignoria me faorisse .

# C A N T O III.

6

Io songo ( ogn' uno disse ) apparecchiato  
 Pe te faurire , ca po vossoria  
 Me servarrite quanno sò nzorato ;  
 Ed accossà na bella compagna  
 Appero ohillo juorno concertato ,  
 Ch' ogn' uno propio amico a chella via  
 Accravaccato a n' aseno venesse ,  
 E na papara po se nec cogresse .

7

Ntra tanto Preziosa non dormette ,  
 E fatto s' appe ne yagno topicello ,  
 De ferrannina gialla se vestette ,  
 E co lo filo po marfetaniello  
 Li pile de la facce se radette ,  
 E co lo solemato , e lommenciello  
 Verace , armiento , canfora , e argentata ,  
 Se fece bella a ll' uocchie de na fata .

8

N' antecunnale avea de filonnette  
 Co no peazzillo mponta a francetella ;  
 E no ntruglio de vrito pe pennente ,  
 Che mponta nco tenea na campanella ;  
 E perchè avea cchiù bore puosto mente  
 A Donna Petronilla spagnolella ,  
 Essa foze perzi lo manteglino ,  
 Ch' era de cordellato fino fino ,

9

E ncrosione pe nò ve tenere  
 Pesole , quanno foro ngaudiare  
 Jexero tutte a tavola a sedere  
 Dove se foro bucino sarotate ;  
 A le fenestre po jero a hedere  
 Li corretture , che erano arredate  
 Co certe mprese , ch' erano a modicella  
 De chelle de Vargaglia , e de Russicello .

E 2

La

## 100 LA VAJASSEIDE

10

La festa sè faceva a la Chiazetta,  
 Luoco pe cchello propio fatto a posta,  
 Perch' eje larga , longa , chiana , e netta ;  
 Che schitto pare fatta pe la josta ,  
 Ogn' uno canna apierto l' ora aspetta ,  
 E dove stà la papara s' accosta :  
 Ma chi non voze folla , ed appe agresta  
 S' allogaie na decincó na fenesta .

11

La primma , che benette fu Pentella ,  
 Sore carnale de no cacciavino ,  
 Ch' avea na faccia janca , rossa , e bella ,  
 Che copeta pareva de lo Pennino :  
 Portava de Gragnano na gonnella ,  
 E no jeppone vecchio d' armosino ,  
 Co' no corzetto po co la granniglia ,  
 Che fece a cchiù de quatto anzà la ciglia .

12

Pimpa po venne figlia a la mammana ,  
 O mamma mia che uocchie a zennariello !  
 Na rrobba avea de capisciola , e lana  
 A la ntrellice comme terzaniello ,  
 Teneva schitto quanto na campana  
 Na vòzolella ncanna , e no scartiello ,  
 De lo riesto era tutta saporita ,  
 Che nn' appe gelosia quase la Zita .

13

Appriello a cchessa Giovannella jonza ,  
 Che se bè aveva n' uocchio scarcagnato ,  
 A lo banco tenes cchiù de seje onze ,  
 E cchiù d' uno ac' avea l' uocchie appizzato ;  
 E ntra l' altre uno che bennea cajonze ,  
 Jera morto ped' essa , e spantecato ,  
 E tanto cchiù mo se se jera mbrodetto  
 Ca portaie na camorra de dobretto .

Co

14

Co cchessa accasione s' affrontaje  
 Co Pantullo la figlia de Rinella,  
 Che non s' erano viste ch' era affaje,  
 E adesa ne sperea la poverella,  
 Co ll' uocchie ll' uno a ll' auto se parlaje,  
 Ma essa non capea dinto la pella,  
 E pe darele subeto no vaso  
 L' appe a cacciare n' uocchio co lo naso ;

15

Ch' era tanto la folla de le gente ,  
 Che lo vasaie senz' essere veduta ,  
 Ed isso puro porte allegramente  
 Darele quattro vase a la sfojuta :  
 Ma ecco lo scurillo ca se sente  
 Tutta la vocca de janchetto nchiuta ,  
 Tanto che le fu forza pe dolore  
 Correre a Mastro Paolo nciarmatore ,

16

No mariuolo nchesto co doie deta  
 A chella folla ne zeppoleiaje  
 Da na vajassa na vorza de seta ,  
 Che mille scartapelle nce trovaje ;  
 Che se bẽ dinto non c' asciaje moneta  
 Nc' erano robbe da magnare affaje ,  
 Zoè mela , castagne , e arravogliata  
 Na carta straccia de sonzeverata ,

17

Essa se n' addonaje , e foro tante  
 Li strille ( terra tienete ) che ciento  
 Le corzero dereto pretejante ,  
 Ma chillo se ne jeze comm' a biento ;  
 Para piglia deceano tutte quante ,  
 Para ste. brache , io crep ch' avea l' agniento  
 De le Ghianare , pocca mmiezo a chelle  
 Gente volaie , commo s' avesse ascelle ,

E 2

E fu

E fu tanto l'alluccio , e lo ggridare  
 De ciento portarrobbe , e peccetille ;  
 Che nce voze doje ore p' acquetare  
 La illajo , la baja , e tanta strille :  
 Ma dapò , che scompero de se dare  
 Spettorune , e scianchetti cchiù de mille ,  
 Quanno se fu la chiazza arrecetrata  
 Li jostrature fecero la ntrata .

Lo Zito , ch'era lo mantenetore ,  
 S' avea fatta na giubba a la torchesca  
 De carta straccia , ed era de colore  
 De foglia molla cotta fresca , fresca ,  
 E no tagliero avea de buono addore  
 Pe parte de na tarracha mbresca ,  
 Co na cepolla penta , e po na scritta :  
*Sò fforte cruda , ma id doce frutta .*

Dereto ad isso po venea Pacione ,  
 Che bestuto s' avea de zegriniello ,  
 E tenea scritto ncoppa no pallone :  
*Ammore che m'abbotta è sghizzariello :*  
 Veneva appriesso ad isso Menecone ,  
 E nmiezo de no culo de teniello  
 Avea na vorza d' oro , e seta janca  
 Co no mutro spagnuolo : *Non hai blanca .*

Po venne Tonno , che de cordovani  
 Portava no jeppone arragamoto ,  
 E no cauzone de tela bottana ,  
 Tutto de filo ruggio repontato ,  
 E portava no pettené de lana  
 Cò echisto mutto : *Ammore m'ha cardato :*  
 E ghiea ncoppa na varda de manera ,  
 Ch' ad ogn' uno pareva vuto de cera .

22

Dapò chisso venea tutto vestuto  
 Mase, de cannavaccio ncelentrato;  
 E ncoppa no compagno de liuto  
 No truocchio co na meza avea pintato:  
 E no mastro de scola assaie saputo  
 L' aveva chisto mutto nfroccato:  
*Habere a canto muliere bella*  
*Sine Cerere, e Baccho frietella.*

23

Titta venette po lo cchiù galante,  
 E fu cierto lo nore de la festa,  
 Perchè isso schitto portava li guante  
 Co li stivale, e n'albernuzzo ntesta:  
 E fu la mpresa soa propio d'amante  
 Na vita, na varnetta, e na rapesta  
 Co na lettera scritta a marzapano,  
*Rape sta vita mia core de cano.*

24

Venettero perzi Ciullo, Masillo,  
 Pizio, Meo, Peppo, Tonno, Cicco, Nato;  
 Cola, Nardo, Pione, Lello, e Millo,  
 E lo sciore de Puerto, e lo Mercato,  
 Ogni guarzone, ed ogni peccerillo  
 Steva pe na corzera apparecchiato,  
 Ma passiato, ch' appero a lo tuorno,  
 Corze lo Zito a suonò de no cuorno.

25

La papara era grossa, ed avea ontato  
 Tutto quanto lo cuollo de sapone,  
 Perzò lo Zito non nce l' ha sciccato  
 Nè nesciuno auto de chelle pperzone;  
 Perchè da mano a tutto è sciuliato  
 Restanno co no parmo de nasone,  
 E tanto fu la illajo, e l'allucco,  
 Che se sentio da Trocchia a Gastrocucco.

E 4

Lo



16

Lo Zito mo decette, mazza franca,  
 Da ccà, e da là, frate tornammonella,  
 Ca se chesta vranzolla non me manca  
 Penzo sta botta de sciccarennella:  
 Ma Ciullo a mano ritta, e a mano manca  
 Tenette mente, e non veddeno chella  
 Carmosina zoè, che stea mpresone  
 Non fece de la trippa corazzune.

27

Ma co na zirria granne risoluto  
 De non campare cehiù lo poveriello,  
 Chiavaie no bello spruoccolo appuntuto  
 Propio sotto la coda a l'asiniello,  
 Che manco, se no spireto trasuto  
 Le fosse ( arraffo sia ) ne lo vodiello,  
 Tanto corze, e zompaie, fi che da duollo  
 Lo sbalanzaie de pesole a no fuollo.

28

Ma lassammolo stare a cchello bruoco;  
 Ca la Sciorta le fu sore carnale,  
 E tornammo a la fine de lo juoco  
 Ca s'io trico lo Zito l'ave a male:  
 Isso comno no fargolo de fuoco  
 Pigliaie na corza, e de manera tale  
 A doie mano afferraie la paparella,  
 Che lo sciccaie lo cuollo, e meza scelta.

29

Lloco fu no remmore accommenzato,  
 Che lo Munno pareva ire a reina,  
 Li sische t'avarriano scervellato,  
 E duravano fino a la matina,  
 Se non ch'a cchesto miezo vrciolato  
 Se n'era Ciullo dinto la cantina,  
 Perzò scomplo la festa, e la prejezza,  
 E devenaie stiabbacco l'allogrezza.

Chi

<sup>30</sup>  
 Chi a la faccia se fa mille 'rascagne;  
 Chi la varva, e le zzerole peleja,  
 Chi stordisce li vuosche, e le ccampagne;  
 Tanto pe doglia strilla, e boceteja,  
 Chi a pisciariello, e chi a selluzzo chiagne;  
 Tanto ch' ogn' uno regnola, e gualeja,  
 Tutte credenno mo, ca Ciullo è muorto,  
 Ma illo, e Carmosina è quase mpuorto.

<sup>31</sup>  
 Pocca a cchella mmedesima cantina,  
 Dove jeze a cadere, stea presone,  
 Chella ch' era lo noze de cocina,  
 E l'avea spertosato lo permone;  
 Ma commo canoscette la meschina,  
 Mentre era tutta tenta de cravone,  
 E commo scero po da chello scritto  
 Ve lo dico mo mo, se stare zitto,

*Scompitura de la Canto Terzo*

# ANNOTAZEJUNE, E SCHIAREFRECAZEJUNE A LO TERZO CANTO.

St. 1. *Scumpela susso dimme st' altro riesto ;  
Maddamma Musa mià cara , e compria .*

**A** Restozalo lauda grannemente Ommero, sulo perchè pochissime vote conta le cose commo da isso ; ma ausa spisso, che altre le ddicano , o ommo , o femmena , o comimo meglio le vene fatta . Mperzocchè lo tenore de le nnarrazziune longhe , fanno che lo Poeta non sia immetatore : pocca l'accommene che dica poche cose : azzocchè , non commo Storeco , ma commo Poeta venga a la narrazione soia , che face , commo appunto se vede ch' afferva lo Poeta nostro ; lo quale volenno contare tutto zò , che successe de lo matremmonio de Preziosa , recorre de nuovo a la Musa , e la prega , che nce lo conta , non confedanno tanto de se stillo ; e chisto eie no nuovo muodo d' esaggerare la cosa , che se conta , e de dare majore aspettazione a lo Lejetore . Co tutto zò , grannissima ammirazione me dace lo Poeta nostro ; pocca nò lassa luoco , nè muodo de dicere : addove che isso pozza addemmostrare l' arte granne de lo sapere suo . Commo appunto face nchisto luoco : addove co tanto affetto chiamma la Musa , commo se s' avesse da contare na gran cosa ; e nientedemanco se vede , che tutta la mportanzia de lo fatto consiste nne no inventario de no corriero de la zita , conzestente nne

St. 3. . . . no cantariello ,

*Na caudara , no spito , na tiella ,*

*Na scafareia , na scopa , e' agliariello ,*

**No**

*No trepete , no tiesto , na tiella ,  
No cato , na porpara , e no temiello ,  
E na cestella po zeppa fi ncoppa  
De coschiare , conocchie , fusa , e stoppa.*

*Parturient montes , nascetur ridiculus mus .* Justo : appunto : fate tanta esagerazione : chiamare la Musa una , o doie vote , commo se s'avesse a dicere na gran cosa , e po contare cose de poto momento . Demetrio Falerio dice , che commene a lo Pöeta de laudare le ccose de muodo , che le ppiccole faccia parere granne , e le ggranne ( quanno le stà buono ) l'assedduca , e faccia parere piccole ; e chiste muode portarele co antithesi , traslate , trope , e magnificenzie . Sebbè nne le ccose borlesche , li majure schirze , che se pozzand avere , ad le sfreddure : che appunto a chistò proposeto l'azzenna lo Poeta nostro dicenno :

*Ca se si freddà , te faccio no tiesto ,*

*Perzò me conta commo ghio la zia .*

Quase dicenno : io te chiammo co tanta nstanzia , danno na granne aspettazione de lo ddicere tuo ; però nzostanzia , saccio ca se restregnerà la cosa a niente : e perzò darà infreddura . Boccaccio nne la novella de Mastro Sennatore nno porta l'asempio , facennola co granne esagerazione dicere ad isso stisso :

*Così fatto come tu mi vedi , mio padre fu Gentiluomo , benchè egli stesse in Contado , ed io atresi son nato per madre di quelli di Vallechio . E come tu hai potuto vedere , io ho pure i più bei libri , le più belle robe , che Medico di Firenze . In fe di Dio io ho roba , che costò totanta ogni cosa delle lire presso a cento di bagarini già d'ogli anni dieci .*

St. 2. *O Musa, frate, ajutamello a dire;  
Che a dire tanta nure, e compremiente,  
Se nfettarsia na nave de pezziente.*

Così lo Tasso, volendo esagerare ane lo Canto 27. la descrizione de l'aserzeto granne de lo Signore d' Agitto, recorre de nuovo a l'ajuto de la Musa, e così lo descrive co muode granne:

*Musa quale stagione, e qual là fosse  
Stato di cose, or tu mi recà a mente,  
Qual arma il grande Imperador, quai posse;  
Qual serva avesse, e qual compagna gente;  
Quando del mezzo giorno in guerra mosse  
Le forze, e i Regni, e l' ultimo Oriente;  
Tu sol le schiere, e i Duci, e sotto l' arma  
Mezzo il mondo raccolto, or puoi dettar me.*

Addone se veda co quanta antitesi, e magnificenzie se chiamma la Musa nne le cose granne.

St. 5. *Ma Cienzo se ncignase no vestito.*

E zetera. Co ragione s' avanta la lingua nostra pe la Imperatrice, anze pe la Monarchessa de tutte ll' antze, comme defusamente avimmo mostrato ane lo Defenacimento de la Vajassides: imperocchè se vede, che non sulo na parola ntema, ma na piccola sillaba de lo parlare Napolitano, ave tanta forza, e segnescato, che bole mille glase, e mille compiente pe la schiariscate; e chesso non depenne già da la scoretate soia, comme porriano argomentare li maligne, ma da la granne energia, e segnescato che tenne: comme appunto se vede nchesta parola (ncignase) la quale eie Greca, e tutta nostra natorale. Dicese ncignase, che corrottamente (encenziare) se dice; e se ntenne quann' uno se veste da capo a pede tutto de nuevo, e co la majore pompa che si a; quase mpontefcale; e-

### A LO CANTO III.

109

al la ntenne S. Agostino nne l' Omelia sopra S. Giovanni nne lo trattato 48. esponenno la lezione prima de lo cap. 10. nchelle parole de lo Vangelio :

*In illo tempore : Facta sunt encenia in Ierosolimis , & hiems erat , &c.*

Sopra de lo quale luoco , cossì espone lo santo Piscopo :

*Encenia festivitas erat dedicationis Templi. Græce n. Canon dicitur novum . Quandocumque novum aliquid fuerit dedicatum Encenia vocantur . Jam ex usu habet hoc verbum : si quis nova tunica induatur , enceniare dicitur . Illum ergo diem , quo Templum dedicatum est , Judæi solemniter celebrabant : ipse dies festus agebatur , cum ea qua lecta sunt , locutus est Dominus . n. Tota die .*

Addove cie da notare ancora lo costume tenuto da li Napolitane tale , e quale , de ncignarse nne li juorne echiù ssolenne. Oira de che, se deve ancora sapere , che la voce ncignare l' ausammo ancora pe metafora : como verbotazia quanno volimmo segnesfecare a quarcuno ; che de già va penzanno de preponere quarche novitate, da la quale nne poria nascere quarche disordine : subbeto le solimmo dicere : Da ? ncigna quarche canzona ; zoe nna quarche nova cosa da fare rommore .

*Ognuno canoscea , ch' era lo zito .*

Chesto scanoscere lo zito , non era pe quarche azzellenzia ; ma vole sibbè azzennare lo Poeta la particolare curiositate, che teneno li Napolitane nne lo bolere nformarese , e sapere quanno uno se nora : chi sia la moglie : s'è bella o brutta ; e chi sia figlia ; quanta dote piglia ; e ogne menozaria : de manera , che co cheate tale nfor-

ma-

maziune pare ch'aggia obbreco de sàpere chi sia lo zito, e la zita. Cossì pare che l'azzenna Belardeniello Museco nne la stòria soia de cient'anne arreto, ch'era viva vava:

*Ll'uno co ll'altro lo mostrava a dito,  
Chillo che passa mo, chillo è lo zito.*

Ma passammo nnanze.

St. 6. Io songo (ognuno disse) apparecchiato

*Pe te faurire, ca pe vossoria*

*Me servarite quanno sò nziato.*

E zetera. Compremiente de cianza scianzata; che ausa la gente de vascia connezione, che pe bolerela sfelezzare, e farese tenere ped'uommene de gran termene, e muode; cadeno (senza addonaretenne) n mille asenotate: de chiste qualisse n' avimmo paricchie a Napole; non solo nne lo parlare, ma nne li termene de la ceveletate ancora: comme ped' asempio: Quanno la state se ncontrano duie, e pe termene de cianza, tutte duie se leverranno li cappielle, e tenennole nmano, uno de llo to se vorrà coperire, e farà signe all'auto che se coperà: allora chillo tale dice, Non Segnore: sto buono accossì: e rappresento de nuovo lo primmo: eh coprase Schnore? lo secunno de nuovo responne; no mporta: te tro così pe lo caudo. De modo, che dichiera, che non pe ausare li termene de cianza stà nearuso, ma pe commodate propria. Sentese ancora a Napole, che na persona infema, jarrà a parlare ad uno che le sarrà superiore; e bollenno adoperare la bella Rettoreca soia le desia: Io sò benuto da Vossoria, ca voglio proprio che me facciate no servizio, e non boglio, che me dicite de no. Accossì ancora soleno dicere. Io parlaje a Vossoria pe chillo niozio mio, ma non saccio se m' avite servuto. Comme ancora quan-

n'uno l'cie addomannato „e ditto: Be? parlaste pe me a lo Signore Conte: chillo risponne: no le potte parlare buono, ma nce ne jettate na mazza.

*Appero chillo juorno concertato.*

Chesta parola ( appero ) li Toscani la profere: sceno ( ebbero ) nuia l'avimmo auterata no poco, e l'ausammo spisso, comme quando diciamo: lo rumore fu granne, ed appero che fare, e che dicere pe l'accordare. E chill' autro; Giulio, e Francisco fecero a cortellate, ed appero cchiù de dete neuollo:

*Chillo*

Parola Spagnola, ma no poco corrotta pe tanta variate nazione che praticanno a Napole. Li Spagnuole la dicono Aquel: che sebbà netè la lettera q, tuttavia quando la proferiscono co la vocca, sona Achè. E anit levatone l'A, e scagnato l'e nn'i, la dicianno compitamente *chillo*. Lo Latino la dice *ille*, lo Toscano, *quello*.

*Juorno*

Chisto verbo nne l'avimmo suzato nicta nicta da li Franzise, li quale no siempe eserceto la Signoria de Napole. Guglielmo de Cabastano Poeta Francese, accossi dice:

*Le jorn quins in Dona promettames.*

E Fabrizio Marotta, nne la Commeddia soia chiammata lo Ratto, accossi dice:

*E con chesso se vaso le mntano. Da la casa,  
a li 6. d' Aprile, juorno che se nnammorais  
lo Petrarca.*

*concertato*

Ora nchessa parola se vede veramente quanto lo Poeta vè parlanno sempe a proposito, pocca trattandote de jettura, comme illo stillo l'ascen-  
na ané li a j. stanza dicenne:

*Quan-*



*Quando se fu la chiazza araccata;*

*Li jostrature fecero la strata.*

Pe eshesto, e co gran sonnamento ausa la parola (concertato) perchè nlatino lo ghiostrare se dice (*concertare hastis*)

St. 9. *A le ffenestre po jero a bedere*

*Li corcature, ch' erano arrevate.*

Ecco lo prenzipio de la festa: Corridori, chiamaria lo Toscano, chiste: ma nuie corcature, perchè Corzo se chiamma a Romma na strata, addove se correno li cavallo lo Carnevale.

*Co ciente mpresa, ch' erano a modiello*

*De chelle de Vargaglia, e de Rosciello.*

Scipione Bargaglia, e Gelormo Rosciello l'uno; e l' altro trattaie de la materia de le mprese: ma impetò lo Bargaglia nne porta lo premmato de le echia bèle mmenziune, e ne descorre co no grido muto profetterole. Da l'altro canto lo Rosciello de simmele materia nne parla assaio argutamente, e sebbè fa professione de ire dichiaranno le mprese d'autre, non resta pe echesto, che non vaa sempe avertenno li luochे echia importante, e necessarie. A lo preposeto, lo Poeta nostro: ha voluto toccare chiste duie Auture, pe dare aspettazione a lo lejetore, che le mprese, che portano li jostrature suoe, saranno de belludissime mvenziune; chiene d'arguzie, e de segnosicate grannissime, comme a li luochе suoe derrimmo meglio.

*La festa se faceva a la Chiazza.*

Chesta descrezione de luoco cie chiarissima, e non ave abbesuogno d'altre schiarificazione. Suo derrimmo, chisto essere uno de li luochе prencepale, dove sojanno le Bajalle, se jertz a sarvare; pe lo che se deve considerate, che se fosse luoco nfammo, lo Poeta no nne l' averria alle-

## A LO CANTO-III.

115

assegnato ; digno de furescence ~~no~~ senza accossi  
solenne de le stesse Vajasse ; e addove face, che  
me ne ntravengano tanta quantetate de lloro ,  
co tanta pòmpa , e sfarzo : addonca deverriano  
pe cchesto restare satesfatte l'Accad. Scatenate de  
la senistra penione lloro , che teneno nenorno a  
chisto luoco ; poeca cie puro chiarissimo , che lo  
luoco a lo dì d' oie è noratissimo .

St. 11. *La prima, che benette fu Patella,*

*Sore carnale de no cacciavino .*

Piglia occasione lo Poeta nchisto luoco de nom-  
menare le cchiù famose Vajasse , che canosceva  
isso nne la Corte de lo Gran Duca , e balle de-  
screvenno co nomme auterate , e cchesto ped'ogne  
buono rispetto , abbastannole d' essere ntiso da  
lloro stesse , contra de le quale certa sfocare lo  
adigno , ch'aveva , pe causa de chella mmardetta  
scarponiata . Immeta nchesto l'Arejosto , lo qua-  
le volenno nnommenare le belledissime Damme,  
che bevevano a li tiempe suoie , piglia occasione  
nne lo Canto 13. che Melissa vaa predecenno a  
Bradamante la descennenzia de la streppegha so-  
ja : e le notefeca con chesto , non solo chelle  
belledissime Signore de la casa d'Este ; ma chel-  
le , ch' apparentaro ancora co tale Cassa ; e se  
vede , che isso perzi cerca quanto cchiù pò de  
coprire li nomme lloro : ecco lo luoco :

*De la tua chiara stirpe uscirà quella .*

La quale (quella) non voze nommenare specefe-  
catamente , e puro se sape, ca fu Isabella , figlia  
d' Ercole d' Este , e sore d' Arfonzo , e d' Ippo-  
leto . E cossi se vede , che nne lo stillo luoco  
vace descrevenno ancora copertamente Locrinezia ,  
figlia d'Alcantro VI. Sommo Pontefice ; la quale  
fu moglie d' Arfonzo Duca de Ferrara , cheste  
sò le parole :

*Che*

*Che ti dirò de la seconda nuora .*

Zoè , che fu nora de Leonora , mamma de lo marito , che così cammenava pe ll'ordene suo , commo buono se pò bedere a Giammattista Pigna , nne la storia soia de la casa d'Este . Ma tornammo a lo Poeta nuostro :

*Pimpa po venne . . . .*

St. 12. *Appriesso a chiesta Jovannella . . . e zetera .*  
Addove se vede co quanta evendenza vace descrevenno la bellezzitudine , e l'adornamiente de cheste qualesse Vajasse commetate a la jostra .

St. 13. *Corre a Mastro Paolo nciarmatore .*

Nciarmatore famoso de li ciempe nuostre , ch'abetava a Chiaja ; addove fi a lo dì d'oje appare na casa soia , addove stace depinto S. Paolo beneditto co tanta sierpe attornno a li piède suoie .

St. 16. *No marinolo nchesto co doie deta*

*A chella folla ne zeppolaje . . . e zetera .*

Tocca lo Poeta nuostro chello , che sole accadere a Napole , e massema nne li juorne de quarche festa solenne : mperzocchè pe la gran folla de la gente , che nce concorreno ( e d'ogne genere musecorum ) accascano de simbole desastre . Là dove , pe causa de chiste tale desurdene , hanno pegliato ardemiento arcune Cetate de Talia , de parlare ( e cierto contr' ogni raggione ) mprogiodizio de la Cetate nostra . Commo appunto ntravenette a lo Tardacino Accad. Resoluto l'anno 1619. Conta illo , che trovannose a Romma , co na brava commerzazione dintrò na taverna fora la porta de lo Puopolo , addove svenno magnato ognuno de llozo allegramente , quanno avettero fornuto , uno de li commetate , pe tenere allegra la commerzazione , accommenzaie a dicere : Olà? di grazia : ciascuno stia su l'avviso , e si guardi la sua borsa , perch'io sento in que-

## A LO CANTO III.

st'osteria un mal odore di Napoletano. E dicenno chesto, tenevamente fitto fitto a lo Tardacino: pe lo qual atto, e pe la quale proposta tutte li commerate se posero a ridere. Allora lo Tardacino, sebbè era tardo de nomme, fu presto de risposta; e subbeto cossì rispose: Frate, io saccio ca tu aie parlato pe me, perchè io solo, tra tutte vuie, sò Napolitano: ma già che se parla pe burla, e pe tenere allegra la commertazione, io me contento de butlare, e de passare lo tiempo co buie altre. Chesto sibbè ve preo, che pe qualessevoglià cosa che se derrà intra nuie, che tutte se deggiano pegliare pe burla: e però non sia nesciuno che se corra. Dite pur quel che vi piace (rispose tanno chillo) che voi non direte mai cosa da farne alterare, nè che possan gittare a terra il mal nome acquistato. Adaso adaso, patrone mio (reprecaie da nuovo lo Tardacino) ca pe tutte nce nn' è: imperzocchè, e co le raggiune, e co l'autoretate ve farraggiò vedere; e toccare co mmano essere tutto lo ccontrario de chello che se v' à dicenno contra la patria mia. E che sia accossì, voleno l'Astroloche, che le stelle non sulo nfruiscono, ma che ntrinano ancora, sebbè non pònno forzare: pe la quale nrenazione de stelle se vede, che lo crimma vuestro ve spegne a fare guadagnie violente, e chine d'astuzie. Lo luogo l'avimmo a Bergilio (Eneid. lib. 4.), lo quale conta, ca Ercole da ll' uteme parte de Spagna portaie na gran mmorra de vacche, e che passanno pe lo terretoria de Napole, nce le tenne a pascere paricchia juorne, senza che le ntravessesse nulla disgrazia: ma da lla parrutose, e benutosenne a chisto terretorio vuestro, e proprio sorr' a lo monte Aventino, subbeto nce ne foro arrob-

arrobate na gran quantitate, le quale non po-  
te accossi priesto recoperare, perchè Cacco, che  
nce l'aveva arrobate, pe l'aveva strascenate pe  
la coda: de muodo, che l'ogne mortravano ch'  
erano jute verzo coppa, ed isso se l'aveva re-  
morchiate verzo abbascio. Ma dicimmo n' altra  
cosa de majore conzederazione. Cheste Statoe,  
cheste Minimare, cheste Colonne, ches'Aguglie,  
che fanno accossi superba mostra dintro a sta  
Cetate, che perzò se dice *Mirabilia Roma*. Di-  
citeme de grazia, quale fu chillo Rommano an-  
tico che l'accattaiè; addove le fece fare; e che  
denare nce spese? Spiatene a Marco Tullio, se  
lo bolite sapere; perchè subbeto ve derrà, che  
Cajo Verre ne spogliaje la Cicilia, pe nne aor-  
nate Romma; e che pe tal' affetto non portaiè  
rispetto manco a li Tempie: leggete Tito Livio,  
leggete Dione Cassio, leggete Prutarco, perchè  
chiste tale Auture ve derranno, quanno l'anti-  
che vuostre jevano co l'aserzete armate pe mpo-  
verire lo Munno de le cchiù cose preziose, pe  
farene ricca la Cetate vostra. Non vale pe de-  
fesa de chesto lo ddicere, che cchesto se faceva  
pe raggione de guerra, che a cchesto se porria  
responnere chello, che rispose lo Corzaro ad Ali-  
santro Magno, quanno le fu connutto nuante:  
contra de lo quale cossi le dicette? Ed eis pos-  
sibbole, che n'ommo commo a te, aggia da tra-  
vagliare lo mare, e tenere nfestata la gente co  
li latrocinie tuoie? Signore (rispose isso) chesto  
provene da la mala sciorta mia: pocca io, che  
procuro nnostrejareme commo meglio pozzo co  
na fusta pe 'so mare, sò chiammato Latro; e  
tu, che baie co l'aserzete spoglianno le Pprovin-  
zie, e li Regne d'ogne bene, e te faie dare lo  
trebbuto pe fforza, pe cchesto ane si chiammato  
Mpe.

Mperatore . Voglio dicere , che lo Corzaro voze  
 nferire ad Alisanthro , che la raggione de guerra  
 non pò concedere l'asorpazione de la robba , e  
 la prevazione de la lebbertate ; co nvàsarese de  
 chello che non cie sulo . Testemmonio me rite  
 siano chill' affritte Riegne , che sò state da la  
 ngordizia sordatesca deprestate , commattute , sac-  
 chiate , scurzete , ed arreddutte nschiavetuddene .  
 E de chesta talé ngorda ncrenazione se vede ca  
 songo state li Unne , li Vannale , li Gore , li  
 Ostrogote , li Scite , li Tartare , li Todische , li  
 Franzise , li Spagnuole , ed altre naziune stra-  
 nere : sulo li Napolitane , pe grolia de lo Segno-  
 re , sò state gente sempe nn' ogni tiempo ( da  
 lo prenzipio de l'addefecazione de la Cetate llo-  
 ro , pe fi a lo dà d' oie ) de tanta ntegritate , e  
 bontate , che s' anno contentato de chello che da  
 Dio l' è stato conceduto ; nè maie hanno penza-  
 to manto a desedderare la robba d' altro . Leite  
 le Storie , e stopite ; perchè non trovarrite maie  
 che se siano armate ( ntiempo po che se cover-  
 navano pe miezo de li Arconte ) , e ch' aggian-  
 procurato de se mpatronire de no parmo de ter-  
 renò de chello d' altro . E puro li Napolitane sò  
 state gente de tanto gran valore , c' hanno fatto  
 paura a la stessa guerra ; e sempre hanno servu-  
 te li Rri loro co tanta federtate , che perzò la  
 Cetate nostra ne vace autera de lo titolo de Fe-  
 DELISSEMA . Eie vero sì ca li Napolitane foro  
 sempe ammicce de l' ammicce , e mallema nne li  
 siempe de necessitate , commo fede ne ponno  
 fare li Rommane antiche , quanno avengo avuto  
 accossi gran rotta da Anniballo a Canne , e che  
 già stevano pe se nne foire , commo chille ch'  
 erano prive d' ajuto , e de conziglio : tanno li  
 Napolitane mostranno la bontate loro , le fecero

vedere, ch' erano cchiù amiche nne le disgrazie, che no nne le prosperetate; ed accossi subbito ntiso la necessitate lloro, le mannaro pe soccurso a donare 40. tazze d'oro; e le mannaro a dicere, che non se spantassero, ma che stessero de buon' armo, perchè li Napolitane erano pe spennere la vita, e la robba a servizio lloro. E cossi con chesso dicere, lo Tardacino fece appellare de muodo la vocca de chillo ch'aveva parlato, che non avesse ardimento de dicere niente cchiù. Addonca concrudimmo con chisto cunto, ca lo Napolitano non ave tale ncrenazione; e che pe povero che sia, se contenta de lo stato suo, senza ire cercanno simmole guadagne llicite; cchiù prieto se porria argomentare, che la Città esseno granne, e caperannone ogni ghiorno gente frostera, che lo frostiero trovannose ngran necessitate, e senza nderizzo, che facelemente s' arredduce a tale ndegnetate pe vera pesperazione.

St. 19. *Lo zito, ch' era lo mantenetore.*

De già se vede co quanto belledissem' ordine vace descrevenno lo Poeta la ntata, che fanno li jostrature, e le graziose sopraveste, e aornamente che portano, tutte co preposato, e decoro; e bedese ancora l' argotissime mprese, maravigliose pe la nova mneazione lloro. Ma non voglio restare de dicere, che lo Poeta nostro, avengo resolutato pe ccausa de chella scarponiana de fegnere la nova Favola de la Vejaficida, non resta maie de s' affatecare, e de portare le cose soie co ogni ordine, e decoro. sforzannose de dare justo a lo signò de la veresimilitudene; pocca fa ntrare li jostrature conforme a lo stato, e connezione lloro. Accossi non facette Merlino Coccaio, lo quale volcano illo. perli fegnere, e

tro-

trovare quarche bella mmenzione nne l'Orlan-  
nino che facette isso, jeze co troppo brutto co-  
stummo a fegnere na jostta, ordenata da lo Mpe-  
ratore Carlo Magno, pe occasione de volere  
mmaretare Bertz che ll'era sore carnale; e cossì  
se vede, che co tanta scostommaria arredduce li  
cchiù famuse Palladine de Carlo a ntrare a ghio-  
strare nne na chiazza pubbreca de Parise a la  
presenzia de lo stisso Mperatore, e nnante a  
chella, che deveva essere la sposa, co certa so-  
praveste, e cavarature de manera tale, che  
cchiù prieto s' averriano accommenute a tanta  
boffune, overo a na festa de Vajasse, commo  
chesta, che fegne lo Poeta nuostro, che perzò  
ncè parzoto de portare nchisto luoco luoco le  
propie stanzie de lo Merlino ( le quale songo  
cheste ) pe ffare vedere lo meglioramento de la  
Vajasseide.

..... ma Carlone,  
Accid che gara alcuna non vi nasca,  
Nè patti fa cotal condizione:  
Chi giù d'arzone nel bagordo casca,  
Non fa capace più del pregio posto,  
Ma de la lizza fora usciscia vosto.  
Scemano li giostranti con tal gioco f'  
Fin che l'ultimo resti vincitore.

Ma pe sapere chi erano li josttature, pe meglio  
po vedere l'asenetate de Merlino; mtennimmolo  
da isso stisso:

Quivi non giostra guattaro, nè cuoco,  
Ma Re, Duchi, Marchesi, e d'alt' onore:  
Lo premio è un scuto d'or, che'n alto loco  
Pende con un rubin di tal splendore,  
Ch'ove non può del Sol entrar il lume,  
Esso del Sol ardendo fa 'l costume.

S' in-



*S' intese già 'l rumor al ciel diverso  
Di trombe e gridi , d' uomini e cavalli :*

**E appriello :**

*Chi quà , chi là , chi al lungo , chi al traverso  
Urta il cavallo , affrena , stringe , e dalli :  
Chi su , chi giù , chi va , chi vien , chi sede ,  
Chi sì , chi no , per la gran calca vede .*

**Ma nnanze a chi se face la jostra?**

*Re Carlo in mezzo a cento capi d' oro  
Fermato s' era in luogo più eminente ,  
Ciascun la mira , e vede il gran tesoro ,  
Che intorno a lui splendea sì riccamente :  
Minerva non giammai sì bel lavoro  
Trapunse di sua mano a suo parente ,  
Quant' era il manto , ch' egli in quel giorno  
Aver fra tanti Regi vols' intorno .*

**E niente de manco a tanta Majestate , ed a tanta pompa Reale , fa che se faccia na jostra accossi boffonestà da uomimene de la qualetate che le describe isso stillo . Sentimmo la ntrata che fanno , e commo vanno vestute :**

*Ecco improvvisa veane una festevole  
Vecchiarda , che comincia forte a stridere  
Con un suo corno , e a cavall' un asina ,  
Parendo che venisse da la masina .*

*Tacquer le trombe tutte , e la Bertuccia  
( Che proprio di Bertuccia apparve in atto )  
Soffia nel corno quanto pò la buccia ,  
Rendendo un tuono tutto contraffatto .*

**Pe la quale primma ntrata dice Merlinò stillo :**

*Ma Berta a tal novella si corruccia ,  
Presaga già del torto che l' è fatto :  
E vede , che 'l Danese nel stecato  
Era s' un mulo magro , e vecchio entrato .*

**S' un**

S'un mulo magro, vecchio, e zoppo ancora  
 Emrato era 'l Danese ne la lizza;  
 Toccalo a i fianchi, e quello in men d'un ora  
 Si volge ratto al fren, e sala, e guizza;  
 L'elmo di zucca, l'arme son di stora,  
 La sopraveste involta di pollizza;  
 E per cimier ha in capo una cornacchia,  
 Ch'ivi ligata si dimena, e gracchia.  
 Draccia un forcone su la coscia, e vole,  
 Che tal sua lanza il scuto d'or guadagni.  
 Ecco s'una cavalla, che si duole  
 Da quattro piedi, ed ha cento magagne,  
 Morando, qual lumaca par che vole,  
 Coperto a fine piastre di lasagne,  
 E porta una pignata per cimier,  
 La qual si fa cimier del suo . . .  
 Abbassa una cannuccia, e fassi targa:  
 Contra 'l Danese con un calderone,  
 Sprona la bestia, e vien gridando guarda:  
 Danese volge a lui col suo forcone,  
 Dannosi un' aspra botta, benchè tarda  
 Fusse per spazio di quattr' ore bone,  
 Fra 'l qual rompo Rampallo vi vien anco  
 Di speronar un ariol già stanco.  
 E sogghignate:  
 Rampallo, che gli è addosso, s'affenna  
 Urtar innante un tanto corridore:  
 Ma l'asciello  
 Abbassa il capo, e levasi la coda  
 Per porre a terra il peso inconsueto,  
 Sprona Rampallo, ed egli par che gada  
 Andar un passo innante, e quattro a dietro:  
 Cade 'l barone su la terra vola,  
 Scampa gridando l'animal di coreto:  
 Ride la turba, e il cavalier levato  
 Corregge dietro, ed una fha pigliato.  
 Cortese Tom. II. F Sen.

Senza toccar le staffe ( che non v'era )  
 Salta quel Paladino in cima al basso ;  
 Armà non ave fuor , ch' una pancera  
 Di ferro tutta ruginosa , e guasto ;  
 Ma di tal tempra , ma di tal maniera ,  
 Ch' al pecco d' un mascon faria contrasto ;  
 E l' elmo poi sì di splendore adorna ,  
 Che 'l Sol no'l vido mai ve non quel giorno .  
 Un baston di pollajo è la sua lanza ;  
 Di perle tutta ornata , e di merdaglie ;  
 Ponela in retta al dritto de la panza  
 D' uno , che incontra vien coperto a maglie .  
 Era costui Ginamo di Maganza ,  
 Ch' armi non volle già di carie , o paglie ,  
 Ma sì di piastra , e per celarsi alquanto  
 Di canape vestetta sol un manto .  
 Ed un zannetto ancora , che di focò  
 Esser pareva , lo traditor cavalca ,  
 Contra Rampallo il sringe , e menò poco ,  
 Che mentre addosso lui troppo si calca ,  
 Quell' indiscreto non guastasse il gioco ,  
 E con un ardre quasi lo scavalca ,  
 Perché 'l poltrone per far ben del saggio ,  
 Venne a la giostra con quel gran vantaggio .  
 Fra santo Amone , e 'l suo fratei Ottene  
 Esser patrai insieme e sen di corne :  
 Parean , che ducent' anni col carbone  
 Servito avesser di Vulcan al forno :  
 L' un Satanasso , a l' altr' par Plutone ;  
 Tant' ale , corne , e fiamme hanno d' intorno ;  
 Ed a due vacche ben posto briglia , e sella ,  
 Questo ha un lavazzo , e quello una padella .  
 ciascuno il suo forcone mette in retta ,  
 E move al corso quelle bestie peggre ,  
 Ecco Bova , e Renieri non s' arresta  
 Per tema ch' aggie de le facce negre ,  
 Per-

### A LO CANTO III.

322

*Portan due nasse da pescar in testa;  
Ma indosso di castron le pella integre,  
Le lance son due scope in un bastone,  
Le targhe una barile, e un cestone.*

*Cavalcan senza sella due stalloni*

*Rognosi, e pronti a far da la sue zinde;  
Grassi così, ch' a gli ossi de' galoni.  
Hanno appiccato come fosser barde,  
Duo gran bottazzi, over dirò fiasconi,  
Accid le genti Tosche, e le Lombarda  
Intendan quel ch' io parlo, e s'io vaneggio,  
Che meraviglia? intenderete peggio.*

*Lascio di dirvi i colpi, che si danno*

*Con quelle lance sue non mai più usate;  
Tal è la gara, e'l gioco lor, che fanno  
Romper di risa il petto a le brigate:  
Dando, e togliendo pel steccato vanno,  
E pagni, e calzì, e bone bastonate,  
Non si perd, che alcun mai si turbasse,  
Nè che indiscretamente altrui pestasse.*

*Era tanto Salomone con gran fretta*

*Vien con un perticon da filo in testa,  
Cavalca di galoppo una muletta,  
Ed ha cusito a l'alma, e sopravesta  
Gonfie vessiche, ed una assai mal netta.  
Bragazza da bifolco tien in testa,  
Ed una conca per sua targa porta,  
Ed al galon, di legno una gran storta.*

*Ma per servar luvon la vecchia usanza,*

*S'un carro a gran stridor di rote viene.  
La stimolo de' buoi porta per lanza,  
E la corda del fien per suto tene,  
Dirto non stà, ma con la testa avanza.  
For de le scale a pena; e per star bene  
Agiatamente sodo su la paglia  
Quel baron forte, e cavalier di voglia.*

F 2

Un

Un bove solo il tira infermo, e lento;  
 E Namo fa l'ufficio de l'Auriga:  
 Pensate mo, Lettori, quanto stento  
 Era di lui condur quella quadriga:  
 Or giunti al fine dentro il torniamento,  
 A tor e dar ad altri la castiga,  
 Fia Namo di menar non si spargna  
 La spada ne, ma il capo, e le calcagna:  
 Or son meschiati insieme que' baroni  
 Su quelli animaluzzi magri, e vecchi,  
 Pignate, e pignatelli, e calderoni,  
 Padelle, zucche, barilotti, e secchi,  
 Fan gran rumore, mentre co' bastoni  
 Si dan bone derrate su gli orecchi,  
 Orecchi di destrieri, intendi bene,  
 Scherzo, che doglia tra lor non conviene.  
 Otton s'era affrontato col Danese,  
 Quello sul mulo, e questo su la vacca;  
 Gettan lor aste, e vengon a le prese,  
 Ed abbracciati ogn'un di lor s'attacca;  
 Morando ch'indi passa, tosto prese  
 La coda al mulo, e col tirar si stracca,  
 Danese da le man d'Otton si snoda,  
 Che fuor del cul si sente andar la coda.  
 Volge la briglia per girar l'armento,  
 Ma tanto fa, se quello fusse un muro,  
 Morando tien tirato, e tal tormento;  
 Sente il mulazzo, che per star sicuro  
 Di non perder la coda, e pioggia, e vento  
 Spruzzò dal buco, e d'un impiastro puro  
 Unse talmente il volto a ch'el teneva,  
 Ch'egli non uomo, anzi ierco pareva.  
 Lascia la coda il bon Morando presto,  
 Hæu quia incalatus sum gridando forte  
 Amon, ch'era de li elui l più rubesto  
 Su l'altra vacca girage quivi a sorte.

A' Bovo tolto avea la scopa, e'l cesto,  
 E quasi al suo vallon diede la morte,  
 Ma non vede Ranier, che per la coda  
 Tien anco la sua vacca, e via la snoda.  
 Spiccolla via di netto, in un sol crollo,  
 Con la facilità ch' ad un pollastro,  
 Smembrar vidi talor dal busto il collo;  
 Onde 't tapin senza garbìn, e mastro.  
 Andò pur giù da banda, e riversollo  
 Col suo destrier in guisa di pollastro,  
 Ne anco Ranier per quel tirar con forza  
 Puote star saldo, ma giù cade ad orza.  
 La coda, ch' avea in man saltella, e quizza  
 Come suol fare una luseria monca,  
 Eccoli Bovo al lungo de la lizza  
 Corre, ed ha tolto a Salomon la conca;  
 Quello il persegue, e finge averne stizza,  
 E tanto or slunga il passo, or la via tronca,  
 Ch' alfin lo giunse, ove Iuvon gran briga  
 Prende sul carro col suo stesso auriga.  
 Ma Namo per combatter faccia a faccia  
 Volto al contrario fa di coda briglia,  
 Iuvon di paglia grande coppia abbraccia;  
 E tutta in capo al buon Namo scompiglia;  
 Egli sommerso non sa che si faccia,  
 Crollasi tusto, ed ha la barba, e ciglia,  
 La bocca, il naso pien di busche, e polve,  
 Ed in un fascio a terra si provolve.  
 Re Salomone quando Namo vide  
 Sepolto in un pagliaja andar a terra,  
 Non dubitar Baron gridando ride,  
 E con Iuvon comincia un' aspra guerra;  
 Quello su'l carro al basso giù s' asside,  
 E pugni, e calci, e quà, e là disserra,  
 Che Bovo ancor intorno lo lavera,  
 Siancande questo a poppa, e quello a prora.  
 E ) Me=

*Morando, Otton, Danese, con Rampallo*  
*Son attaccati stretti in una calca,*  
*E van facendo intorno un strano ballo,*  
*Ment' uno addosso l' altro più si calca;*  
*Ciascun per non tomar più da cavallo*  
*Col cul al basto quanto pò cavalca;*  
*E presi s' han per piedi, mani, e braccia,*  
*E scavalcarsi insieme ogniun prociaccia.*  
*Rampal si volge del Danese al mulo,*  
*Che co' denti gli tiene l' asinello,*  
*Fallo lasciare, e l' usinetto su lo*  
*Girar di testa fece un atto bello.*

Corchello, che secota, che ped' essere racconto de cose poco oneste, l' avimmo lassato. Chesto sibbè, che la jostra s' arredece a tale signo, che Berta non potennolo comportare cchiù, s' auza co scusa ca non se sente bona; e de fatto manda a chiammare lo sopraditto Rampallo, e cod' isso lamentatose de lo tuorto che l' è fatto, dice tanto, che la festa se rompe. Ora chesto scostommarie non se vedeno ane la Vajasside, quantonea la festa se faccia mprezenzia de tanta Vajasse, e de tanta guarzune.

St. 19. *E no taj liere avsa de buon' addere.*

*Pe parte de na tarca moresca:*

*Cò na capolla penta, e co na scrutta:*

*Sò forte cruda, ma sò doce fritta.*

Co cchesta bellidiffema impresa fa trasire lo Poeta nuostro lo cavaliere suio mantenetore. La quale impresa quanto sia chiena de segnefecate grannissime, brevemente lo addemostrarimmo. Scrive lo Segno Giulio Cesare Capaccio (Tratt. dell' Imprese) (gentelomano de chella dottrina, e de chella gentelissima qualesate, como verissima testimonianza ne ponno fare lo dottissime Opere soie pobbrecate a lo munno; e il gentile

tile portamente suole: che perad, co tanta gra-  
lia soia lo Serenissimo Duci d' Orbiu, lo  
chiammaie ped'Aio de lo Prencepe figlio suo )  
che la impress non eie altro, che no signo, pe  
miez de lo quale, lo Cavaliero che la motenx,  
vare dichiaranno chello, che tacetamente tene  
nchinto nell'anemo suo. Lo quale, secreto pe  
tale mieto vole, che quarcuno lo saecia; ed ac-  
tossi tale vota ancora vole, che se nascea quar-  
the granne azione ch'ave resoluta de fass, ove-  
re quarcuna, che n' ha fatta. E cossi immedese-  
namente, quanno lo Cavaliero, commo nam-  
morato, desiderx pe mmetzo de la impresa, che  
se saecia la passione ntrinzece, che pata, o suox  
accedente guardio, commo appunto eie chesta  
impresa de Cienzo, la quale co gran segnefecato,  
nchiude tutte le fforze de quanto s' è ditto;  
superzocchè, essanno la cepolla de chella natura,  
e bettute commo appunto la dichiara lo mutto,  
zot forte cruda, e doce frita, vole nchesto  
Cienzo, commo bravo cavaliero deseforare, che  
qualenca vorrà stare cod'isso atuzzo, lo trovar-  
rà forse commo la cepolla cruda; e a lo contra-  
rio, chi vorrà procedere cod'isso co li termine  
de la ceveletate, lo troverrà tutto doce, e stat-  
tabbele. E cossi, co echesto coglie a n' altro  
signo ancora: poeca, commo nammorato fa ve-  
dere a Preziosa, che quann' ella non sarrà bona  
zetella, e che nò le portarrà chillo rispetto, che  
commo a marito se la deve, lo troverrà tanto  
commo cepolla cruda: zot che le darrà bone  
zotte, e la farrà chiagnere, commo sole fare  
chiagnere la cepolla cruda; e versa vice, quan-  
n' ella procederrà commo bona moglie, lo tro-  
varrà doce, e de buono sapere.



St. 20. *Diritto ad isso pe venne Pacione,*

*Che bastuto s'avea de zegriniello.*

*E tenia scritto ncapp' a no pallone,*

*Ammore, che m'abbotta a schizzariello.*

Tetobante impresa cierto; e chiena de Filosofia  
 eie chessa de lo Cavalier Pacione. Pòcca so l'  
 addemostrazione de lo pallone, nce vole man-  
 festare li sersio granne, che nce face Ammore,  
 e nn' uno stisso tiempo co l' asempio suo, nce  
 vole acerteficare, che negrecato eio chillo che  
 ncappa dintro la rezza ammorea; mperrocchè  
 chillo, lo quale se nnammora, eie justo comme  
 l' auciello ncappato a lo bisco, che quanto cchiù  
 sbatte l' aecelle, e cerca de volare, echii se  
 mbrogia, e se trova avvoloppato. Ma pe pò  
 scire da lo descusso de la impresa dico, che se  
 sape pe sperienza veta, che quanno lo pallone  
 stà ammosciato, no sbauza, non face sautariella  
 pe terra: ma' quanno po eie abbottato co lo  
 schizzariello, non cossì presto è percussio, che  
 subbito sbauza nn' arie, e caduno fa mille  
 sautarielle, quase volenno addemostrare, che  
 lo designo suo era de tornare a chell' autezza,  
 da la quale era derropato. Ora accossì appunto  
 vole addemostrare lo Cavaliero Pacione co la  
 impresa sua: zòè, che quann' isso steva ammo-  
 sciato ( comme a dicere, che steva sopra la seg-  
 gia de lo descusso ragionevole ), che ntanto la  
 prudenzia nò lo faceva sbauzare sopra le ccim-  
 me de la senzatetate; nè tampoco fare mille  
 sautarielle de sciocchezze: ma dapò ch' Ammore  
 l' atcommenzia ad abbottare co lo schizzariello  
 de le fforze soie; subbito ( senz'aura conzodera-  
 zione ) se lascia a ghire pe le ccimme de l' ar-  
 vole, da dove faceva continuamente mille cadute,  
 e sautarielle d' azzuare spropusetate, lassannose  
 gue-

guedare dove echià lo trasportava la passione  
ammorosa. De lo che paronnele, che lo munno  
de chesta improdenzia soia nne lo sbeffonejasse,  
e lo stemmassse pe no sciucco; senza scusarese  
punto, confessà l'arrure suoie; ma non reza de  
se defennere co la impresa, che porta, co la qua-  
le vò deferare, e dicere: Non sia nesciuo  
che me delleggia; se io animenno, me faccio  
trasportare tanto, che faccio mille sciocchezze-  
cate l'ora: perchè lo soggetto, che io ammo, è  
suto, e prencepale; e benchè ne reporto de llo  
continuo mille cadute de repulze, e mille der-  
rupate de despiette, e canetate; non pe rcheste  
ncorpate me, ma

*Ammore, che m'abbatta a schizzarillo.*

Idest, che me sbauza, e me trasporta de muo-  
do, che fa de me chello che le piace, e pare.  
Chesta meseria de li povere innamorate, che  
cossi cecatamente vecoranno Ammore, bravamen-  
te la descrive lo Cardenale Egidio ncheste stan-  
zie (Rim. stel. p. 1.)

*Chi dunque segue l'amorosa traccia,  
Ed un sol giorno di ristoro attendo,  
Speri pur cosa al fin, che mai non piacca,  
Che i passi, e l'ore, e i giorni indarno spende;  
Però ch' amor percuote, ed or minaccia,  
E per alto servir mal premio rende,  
Di qui vengono il dì mille martiri,  
Quinci nascon le lagrime, e i sospiri.  
Qual falso ben vi tira, o qual vaghezza  
A por nel costui regno il manco piede,  
Che in tanti errori i suoi segnati muove  
Con la malnata sua bugiarda fede?  
Che chi s'abbaglia in sua falsa durezza,  
Lo fa d'amore, e penitenza crede?*

*Ne*

*Ne può cangiar più l'osinata voglia,  
 Sì di sua propria libertà lo spoglia.  
 Qual promessa d'aver con Amor pace,  
 Sotto cui lieta un' ora uom mai non ave,  
 Le false leggi sue seguir vi face,  
 Che per cosa mortal si fugge, e pave:  
 Ma quello, che sì espresso, e nuoce, e spiace  
 Volete riputar dannoso, e grave,  
 Fuggitel tosto amanti a pieno vele  
 Questo Tiranno, e lusinghier crudele.*

Co' tante altre stanzie bellissime, che secotano  
 e echisto proposero. Lo Cavallero Guarino anco-  
 ra ne lo descrive sapientemente chisto stato am-  
 moroso, dicennò (Past. Fid. At. 1. Sc. 5.)

*Come il gèlo a le piante, e fior l'arsura,  
 Le grandine a le spiche, e i semi il verma,  
 La rete a i cervi, ed agli ucelli il visco,  
 Così nemico all'uom fu sempre Amore.  
 E chi fuoco chiamollo, intese molto  
 La sua natura perfida, e malvagia,  
 Che se 'l foco si mira, a come è vago,  
 Ma se, si tocca, o come è arudo; il mondo  
 Non ha di lui più spaventevol mostra.  
 Come fara divorar, e come ferro  
 Punge, e trapassa, e come vento vola,  
 E dove il piede impetoso ferma,  
 Ceda ogni forza, ogni poter dà loco,  
 Non altrimenti Amor, che se tu il miri  
 In due begli occhi, in una traccia bionda,  
 O come allusa, e piace, o come pare  
 Che gioja spiri, e pace altrui prometta;  
 Ma se troppo t'accosti, e troppo il senti  
 Sì che serper cominci, e forza acquisti,  
 Non ha Tigre l'Incania, e non ha Libia  
 Leon sì fero, e sì pestifero angua,  
 Che la sua ferita tancia, e pareggi,*

### A LO CANTO III.

631

*Crudo più che l'inferno, e che la morte,  
Nemico di pietà, ministro d'ira,  
E finalmente Amor privo d'amore.*

Ma chesto abbasta pe la mpressa de lo Cavaliere  
Pacione:

*Veneva appriesso ad isso Menecone,*

*E' mmiezo de no funna de teniello*

*Avea na vorta d'oro, e seta janca;*

*Co no murio Spagnuolo: Non hay blanta.*

Doveva Menecone facelmente avere conzederato  
ca oje lo juorno la vertute non se stimma cchiù,  
nè cchiù se tene cunto de la nobbeletate: sulo  
se stimmano li denare: de muoda tale, che se  
vede giornalmente, che uno sarà stato notidia  
nena vintè, o trent' anne, ed averrà fatto pro-  
ve de la perzona soia; cchiù che no una faceta-  
re a li tienpe stiele Ottanno; e viene doman-  
co quando retorna a la patria soia, subito li  
compatriote l'addommannano che denare ha por-  
tate, quale chiazza morta ave avuto! Quante ad-  
denotanno, che ochello mporta cchiù, che tutte  
le balentizie de lo munno. Cossi accasen ancora,  
che se ntra gente de quarche jodizio se discor-  
ra sopra lo Tale de Tale, ch'eie no Dottore mu-  
to azzellente, ommo veramente sonnato nna lã  
Legge. Tu non sietta maie, che de chisto se une  
faccia ciso; sulo s' addommannna, che facoltà se  
trova? e se accassa; che se dica, se trova no  
migliaro de docate: subito comme se fosse no  
reprobbo, o n' omio infame, vide mille sacce  
sgrignate, e mille mille stuerre a deridere, e  
farese la baja de lo ditto Dottore; e co tale or-  
dene correnno intra li professure d'ogne scienza, e  
arte; de muodo che ractamente se contrade che

*Chi n' ha Denare n' no pupate, e n' asene,*

*E d'ogne tempo n' piglia lo spasemo.*

F. 6

Ora

Ora appanto, tutto chësto vapenno Meneccone, trase a lo juoco co la impresa de la vorza d'oro, e seta janca: e co lo mutto Spagnuolo: *No hay Blanca*. Peglianno pe la nobbeletate l'oro, e pe la vertute la janchezza: concludenno che chëste preveleggiate cose, che s'annedavano, nne la perzona soia, nè le giovavano niente, non avevano denare, ch'erano chille, a chi tanto jera apprioso la Diva soia. Chësto mmedesemo concetto spresso bravamente l'Arcjosto nchille vicerè:

(Cant. 44. Sc. 36.)

*Nò sa, che nobiltà poco s'apprezza,*

*E mea virtù, se non vi è ancor ricchezza.*

Ed Atrazio (At. 3.):

*Sempre ricchezza rivarire ho visto*

*Più che virtù, . . . . .*

Ochiù se nce porria dicere, ma chësto abbasta pe mo.

Sc. 41. *Po venne Tonno, che de cordovana*

*Perigva no jeppona regamato,*

*E no jeppone de tela bottana*

*Tuno de filo ruggio reponito:*

*E portava no pettene de lana,*

*Co chësto mutto: Ammore m'ha cardato.*

E netera. Bellediffenno, segnefecato porta nchësta impresa Tonno: mperrocchè scbbè lo pettene, che pettena la lana, nne fa cadere la porvera, e l'albarga, e fa diventare pe no poco de tiempo cenëra: puo se vede, che pettenanno la straccia, e restitucia de manera, che a luongo annare, se destruje, e non serve pe niente. Addonca Tonno nne la impresa soia vale addemmostrare, e he scbbè a li juorne soie aveya ayuto quarche poco de refrigerio d'Ammore: puo a la fine riconosceva ca chëll'orago stare le ppena, e li dolore, che na' aveg paruto, che nò li beneficè

### A LO CANTO III.

235

recepute : confessannu oramaiu essere destrutto  
ped' Ammore , accossì commo destruis lo cardo  
la lana. Ascanio Pegnatiello esaggera bravamente  
te chiste strazie, d' Ammore , dicenno :

*Fra le peno , ch' eterno il mio duol fanno ,  
S' aggira l' alma , e sempre a pianger riede ,  
Ed in l' antica un nuovo mal succede ,  
Quasi ampio cerchio di perpetuo affanno .  
Son io vero Istion , che volga , e giri  
Pensa rota , che continua mova ,  
E nel suo moto avanti i miei martiri .  
Ma chi m' offende mi consola , e giova ,  
Che forza poege a lassi miei desiri ,  
E co i tormenti anco il vigor rinnova .*

Lo stillo a lo stillo propozeto :

*Fra queste pane , in quasi acerba , e trista  
Vita , mi dà le sue dolcerze Amore ,  
Si vistno al piacer vive il dolore ,  
E dolce è poi quel , ch' è sì amaro in vista .  
Già nuovo Alcide entro a gli affanni acquista  
Sol fama , e pregio , e soffre , e vince il cora  
O mio soave avventuroso ardore ,  
Che l' alma bea , che con più doglia attrista ;  
Forse com' uja più l' incendio cresce  
Lieve pioggia talor , perchè l' diletto  
In me l' avanzi , il suo contrario mesce .  
O pur nel foco suo purga , ed emenda  
Ogni mio fallo sì , gha puro , e netto  
Bento appieno a la sua gloria ascenda .*

Passammo nnanze .

St. 22. Dapò chisso venea intio vestuto

Mase de cannavaccio peccagnato ,

E accappa no rompagno , de luto

No trappchio , co na meza avea pentato ;

E no Mastro de scola assai caputo

E aveto chisso muto sfreggato :

Ma.

Habere accanto muliere bella,  
Sine Cerere, e Basco friarella.

Chesta impresa de Mase sié tutta graziosa: poca conziglia li vecchie a non se immarettare, non secotare Ammore, e massema ntreccannose co sommena giovene, e bella; perchè quando facesse lo contrario, oira de lo dubbio d'essere incoronato Re de Cornovaglia: satria, non ostante chesto, delleggiato da la gente; imperocchè se sape buono, che l'ontio vecchio sié impotente, nè pò resistere a lo stectato de Venere; e cchesto pe causa de la gran freggedetate, e seccetate, che naturalmente addommenanno li vecchie. Così lo conferma Arestorato nne lo libro de la longhetta, e brevetate de la vita; ed ancora nne lo quinto de la generazione, così dicenno:

*Senes enim non sunt apti palestra Venere, parumque diligenter fundum uxorum colere possunt, cum senectus frigida sit & sicca.*

Chesto stesso afferma Ippocrate nne lo primo libro de l'Aforisme suole, a lo cap. 14. Così nce lo conferma Galeno nne lo quinto de sanitate tuenda. E Bergilio antor isto nne lo terzo de la Georgica a lo stillo propoveto accossi dice:

*Frigidus in Venere senior, frustra que laborat.*

*Ingratum trahit: nisi quanto ad praelia ventum est;*

*Ut quondam in stipulis magnas sine viribus ignis*

*Incassum fuerit.*

Addonca Mase essenholz nate fuote appresentate chesta raggione, recorde da lo Maestro de scola, che se formale lo crocchio de la impresa co lo tr uocchio, co lo de panella, e co la meza, ide-

### A LO CANTO III.

135

ideste, de vino, ntese l'una pe Cerere, e l'au-  
tra pe Bacco. Vasse chesta confrontanno co la  
settenzia d'Avidio Nasone:

*Sine Cerere, e Bacco, friget Venus.*

St. 13. *Titta venette po lo cchiù galante,*

*E fu cierto lo nore de la festa,*

*Perehè isso schiuto portava li guante,*

*Co li stivale, e l'alberuzzo ntesta:*

*E fu la mpresa soia proprio d'amante,*

*Na vita, no varveto, e na rapesta,*

*Co la lettera scritta a marapano:*

*Rape sta vita mia core de cano.*

Mpresa fatta a muodo de Jeroglifico: pocca  
senza anima se pò dezerferare lo concetto de l'  
Amore suo. Cossi fu chella de lo Tardacino;  
fatta pe no Gentelommo ammico suo; a lo qua-  
le ll'era montà la maname poco juorne erano;  
e' aveva immesato lo manale fransese: la quale  
cosa avenno saputo la nnammata soia, l'ave-  
va disgraziato da la grazia soia: de muodo che  
beveva contenosamente mpene. Chisto tale, tra-  
senno ngiostra, lo Tardacino le fece pegnere  
mmiezo a lo scuto d'erva chiammata Semprevi-  
va, co lo salammò chiammato Nnogia: lo quale  
Jeroglifico voleva dezerferare lo misero stato de  
lo Gentelommo; perocchè conghiogghiano nziem-  
ma l'erva, e lo salammò, segaefacavano: Sem-  
pre vivo ndaglia.

St. 14. *Venutaro per li Giulio, e Masillo,*

*Pizia, Mso, Peppe, Tonna, Cicca, Nato,*

*Cota, Nardo, Pione, Lello, e Millo.*

E setere. Nuomme tutte accoreiate, perchè Giu-  
lio, lo zeno, era Giulio; Masillo, è denominato  
de Tommaso; Pizio, deriva da Fabrizio, sebbè  
l'antano no poco; Mso, da Bartolomeo; Peppe,  
da Giuseppi; Tanno, da Antonio; Cicca, da  
Fran-



Franchese; puro lontanaiello; Nato, da Donato; Colo, da Nicola; Nardo, da Leonardo; Pione, da Scipeone; Lello, da Aurelio; e Millo, da Cammillo.

*Ma passato che s' appero a lo tuorno;*

*Corze lo zito a suono de no cuorno.*

Co lo suono de lo cuorno s'è beduto poco ananze ca forzero li Palladine denante a lo Re Carlo Magno, nne la festa de Berta sore soia. Ma se llà se comportais, quanto cchiù cie comportabbile nchisto luoco, rispetto a lo segnamiento de le perzune ntradotte nne lo Poema.

St. 25. *La pupara era grossa, ed avea ontato*

*Tutto quanto lo cuollo de sapone.*

Luoco assai noto, pe lo cche non ave abbessogno d' altra schistefecazione.

St. 26. *Mà Ciullo a mano ritta, e a mano manca*

*Tenette monte, e non velleuno chella,*

*Carmosina xòè . . .*

Beco commo co cchisto caso de Ciullo, e de Carmosina se vede la contenovazione de lo filo de la Favola de la Vajasside, conforme pe annie se dicette nne lo Descannamento.

St. 27. *Ma co na zirria granne resolute*

*De non campare cchiù lo poveriello,*

*Chiajaje no bello spruoccolo appuntuto*

*Proprio sotto la coda a l' aseniello,*

*Che manco se no spireto trasuto*

*Le fosse (arrusso sia) nne lo vadiello,*

*Tanto corze, e rompaie, fi che da dussu*

*Lo sbalanzaie de pesole a no fuosso.*

Porta nchisto luoco lo Poeta nostro la potenza d' Ammore, lo quale co tanta violenza opeta nne lo piecto de no giovane innamorato, commo appunto se vede n' Ciullo, che non bedando Carmosina soia, stenimancala forte morta, l' ife  
pe-

### A LO CANTO III.

237

pegliate la corda a l'aseno ; da la quale ne  
soccorda la caduta , che po fa bentina toia ; per-  
chè dintro la cantiva , addove derropaie , tro-  
vaie lo core suo ; che tanto amava . Rocca  
nchisto miezo :

St. 30. *Tutte credeno mo , ca Cinillo è morto ,  
Ma isso , e Carmosina è quase mpuorto .*

St. 31. *Pocca nella mmedesima cantiva  
Dove jaze a cadere , stes presane  
Chella , ch'era lo nore de cocina ,  
E l'avea spertosajo lo pormane .*

Ma commo se recanosettero , e commo sece-  
da ogni pericolo , se diciarrà a l'altro Canto ;  
se puro ace sarà chi lo borrarà sentire.

CAN.

## CANTO IV.

## ARGOMENTO.

*Ciullo se panza, ch' è scartamauello,  
 Vedenno Carmosina negretatu;  
 A lo staglire pu lo foneciello  
 Se rompe, e fanno n' altra vrocioleta.  
 Lo patrone, che scussa lo portello,  
 Ntenne commo la cosa vje accascata:  
 Conta Ciullo li guaje, e catalaje,  
 Ed isso pe piccià lo vrientaje.*

## ALLEGORIA.

Pe Ciullo, che se crede d'essere arrevato a lo sprofanno, e che sia junto lo fine suo; e puro trova, quanno manco se crede, cosa che lo conzola: s' addenota, che l'ommo, eziamme nne li case pericoluse deve confedare nae l' ajuto de lo cielo. Pe lo patrone de Carmosina che s'appraca a le cose de la ragione, ne'addemuestra li spediente de l'ommo prodente. E pe Carmosina, e Ciullo, che dapò mute disgrazie, gaudeno, diventanno marito, e mogliere; se vereseca lo ditto antico, ch'ogne nave desperata s' arredeuce mpuorto.

**A** Veva Carmosina tanto a forte,  
 Ca Ciullo non vedea stanno presone,  
 E commo fosse connannato a morte  
 Nficcato a no mantrullo, o cammaronè,  
 Chiagnenno tozzolava chelle pporte,  
 Lebertate cercanno a lo patrone;  
 Ma isso pe nfi a mo nò l' ha respuosto,  
 Tanto è crudele, e commo vrecchia tuosto.  
 E men-

2  
 E mentre strilla , e se rascogna , e scicca ,  
 Vrociola Ciullo dintò la cantina ,  
 E cade assaie cchiù auto , che na pieca ,  
 E brociolanno fa na gran roina ,  
 Tanto , che pe gran jaio assa se ficca ,  
 Sempe strillanno dintò na latrina ;  
 Ciullo , che bedè scuro , e chello ha ntiso ,  
 A lo nferno se crede essere sciso .

3  
 E deceva chiagnenno , o marò mènne ,  
 E quanno Carmosina vedarraggio ?  
 Se sò caduto a le nfernesche pene ,  
 E chi sà quanno maie da età sciarraggio ?  
 Penzava priesto d'abbracciare a tene ,  
 E mo , nigro me scuro abbracciarraggio ,  
 Pe parte toja , o Carmosina mia ,  
 O Megers , o Protone , o quarch' Arpia .

4  
 Pe lo tufolo steva susolianne  
 Carmosina sorresfeta , e sbateuta ,  
 Zò , che deceva Ciullo gualianne ,  
 Ed avvenno la voce canosciuta :  
 Subeto, scette , e ghiezese naceoanno ,  
 Decenno , s' eje Ciullo me saluta :  
 Ma isso , che credea stare a lo nferno ,  
 Le paroto vedere lo Zcherno .

5  
 E tremmanno tremmanno le deceva ,  
 O spireto mmarditto fatt' arrasso ,  
 Penzanno , perchè tenta la vedeva ,  
 Ch' era pe lo tentare Sautanasso :  
 Ma essa , ch' isso meglio canosceva ,  
 Accostata che s' appe n' auto passo ,  
 Decenno ( l'abbracciaie ) faccè de boja ,  
 Zitto , ca songo Carmosina toja .

Ciul-

Ciullo respose , non me delleggiare ,  
 Si Carmosina , non me vide acciso ,  
 O fuorze chillo , che puozze squagliare ,  
 O l' ombra de chill' ommo , ch' oie s'è mpiso ?  
 Ed effa , se bè stongo pe crepare ,  
 ( Respose ) pure schiattome de riso ,  
 Non me vide? te, toccame sciaurato ,  
 Viata me so tale anammorato .

Volcano dire mo de che manera  
 L' uno , e l' auto llà dinto se nò asciate ,  
 Ma li compagne suoie de la barrera ,  
 Che a la disgrazia s' erano trovate ,  
 Erano jute tutte de corzera  
 Facevano no greciglio pe le strate ,  
 Tanto , che benge cchià de no parrella  
 Chi co anofano , e chi co focaccia .

E subeto calaro a lo pertuso  
 Chiammango Ciullo pe nno lo tirare ,  
 Lo quale priesto pe nò stare nchiuso  
 Governamette disse , e po afferrare  
 Se voze a chella funa , e ghire suso ,  
 Ma Carmosina mesese a strillare ,  
 Decenno , te ne vaie mo tradetore ,  
 E te puorte de me l' arma , e lo core ?

Vecco c' hanno la funa già calata ,  
 Legate mo , fatte tirare susso ,  
 Ca me ne vengo co trico abbracciata ,  
 Se non vuois , che te ntrommaca sso musso ;  
 Uh Carmosina è commo si arraggiata !  
 Respose Ciullo , e se facette rullo ,  
 Se me vuois bene , lassamenne ire ,  
 Ca commo è bruoco te fattaggio scire .

10

E s' attaccaje, e po decette, tira,  
 E l' aiava cchiù de nò guarzone:  
 Quanno effa se votaie co na grann' ira,  
 Che parze ( arraffio sia ) fosse scorzone,  
 Ed a lo naso fecele la mmira  
 Pe faresenne proprio no vorcone:  
 Ma non poteano, le gamme l' afferra,  
 E dero tutte duie auffette nterra.

11

Ca rejere non porte tanto pisemo  
 La foncella ch' era nfracetara,  
 Tanto, ch' ogn' uno avea lo parasisemo,  
 Ca fu troppo crudele vrciolata;  
 E decevano, oimmè, dove nce misemo?  
 Tiente che bella cocchia stroppiata!  
 Tiente lo premmio che nce daje ammore,  
 Presonia, chianto, vrognota, e dolore!

12

Ntra tanto lo patrone era venuto  
 De Carmosina, ch' era meza morta,  
 E dintò li cosciale de velluto.  
 Jea cercanno la chiave de la porta,  
 Nè la trovanono se fo resolutò.  
 Darela nterra, ch' è la via cchiù corta,  
 E scassata che fu, Ciallo trovaje,  
 E de tutto lo fatto lo spiaje.

13

Ed isso disse, patrone mio: caro,  
 Mo conte pe lo filo comm' è stato,  
 Se bè me trove commo sole ammarò,  
 Io no juosso venea da lo Mercato,  
 E chist' uocchie co l' uocchie s' affrontare  
 De sta cornuta, che m' ha ncommacato  
 Da donne Ammore, che n' avea che fare,  
 Me voze co na fretta spersosare.

1

Mac.

14

M'accommenzaje a sbattere lo core ,  
 E perdieste lo suonno , e l' appetito ,  
 Comme fa lo malato, quando more ,  
 E pe gollo de l' essere marito  
 Noratamente facieste l' ammere ,  
 E pagarria pe avesela sto dito ,  
 Mo correntino a sta festa vrciolaje ,  
 E cca dintò cod' ella me trovaje .

15

E se bè steva tutto mbrogolato ,  
 E me doleano l' uffe , e li filiette ,  
 Pe farela da vero nnammorato ,  
 Commo ch' era ella proprio canosciute .  
 Dapò che m' appe quase speretato  
 Po paura ca tenta la vediette ,  
 Le sautaie ncuollo lieggio comm' a grillo ,  
 E denzele no vasò a pezzecillo .

16

Ma non volenno , ch' io me ne sagliesse .  
 Quando tirare ncoppa me vedeva ,  
 A sse ggamme afferrata me se mette ,  
 E comm' a grancio , o purpo me stregneva :  
 Ma pe lo piso granne , o se rompesse  
 La funa , o ca stappasse a chi teneva ,  
 Simmo cadute , ed io more crepato ,  
 Se non me schiaffo dintò no crastato :

17

Chesto è quanto io te posso me contare ,  
 E de lo mio non te nce metto niente ;  
 Ora se nce volete perdonare ,  
 Ed avere piatà de sti trompione ,  
 Facitence tra seta agaudiare ,  
 Ca facimmo chiammare di pariente ,  
 E se restammo stinve , ed obbare  
 Proprio comme ne quillevo accarate .

Lo

18

Lo gentelommo avennolo sentuto,  
E canoscenno ca lo vero ha ditto ;  
Le disse io me sò propio ntenneruto,  
E non te voglio echiù vedere affritto .  
Poeca co nnore mio nce s' benuto  
Và pigliatella , e singhe beneditto ,  
E ghiammoncenne suso , e a sea pedata  
Conzertammo pe ccràie st'auta mmarcata .

19

Accossì s' abbiaro chiano chiano  
Da la cantina a la vota de suso  
Tutte alliegre , e contiente pe la mano,  
Comm' è de Zise lo costumme , e l' uso ;  
Ma perchè steya Ciullo poco sano  
Pe la caduta , e de sodore nfuso ,  
Lo gentelommo pe compassione  
Lo fa corcare ncoppa no saccone .

20

E disse, frate mio , poeca azorato  
Te sì co cchesta ch' è zitella mia ,  
Voglio che ananze singhe governato  
Pe te scapsare da na malatia ,  
Mo' mo sprà lo miedeco chiamato .  
Azzò quarche remmedio isso te dia  
Pe tutte chesse brognola sanare ,  
s' Gaspo, stàie ve fattaggio ngandare .

21

E subbeto mannaie lo servetore  
A chiammare no cierto messè Tale,  
Ch' è no miedeco cierto de agnore .  
Ed l' ha sfrastato echiù de na spetale ,  
Venette , e ntiso avenne lo dolore ,  
E comme , e quanno se facette male ,  
Parlaie toscano , e disse ho nreso a pieno ,  
Ecco lo resutario de Galean .

Me



22

Mo vedarimmo s' a cchesta caduta,  
 Poeta cie stata dinto na cantina,  
 E buono ontare co zuco de ruta,  
 O veramente co cchera cetrina,  
 Chest' arte nostra eje na scienza fura;  
 Ed è de ll' aute scienze na regina,  
 Ed ha trovato proprio p' ogni male  
 Agniento, mmedicina, e serveziale.

23

Con chesto revotaie lo fevreticello,  
 E quanno l'appe tanto po lejuto,  
 Che perzo ne averria lo cellevriello  
 Ogn'auto letterummeco perduto;  
 Asciasie che de mortella, e de rostiello  
 La porva (o bello miedeco saputo!)  
 Dapò ch'ontato aveva uoglio rosato,  
 Se semmenava a chello mbrogniato,

24

Accossi tanno de no cierto Losa  
 A la poteca no fegliulo jette,  
 Ed accattaje subbeto ogni cosa,  
 Secunno che diceamo le Riezette,  
 Carmosina l'onraie tutta piatosa,  
 E po lo ppane cuotto le facette,  
 Conciato, ch'era cosa presepale,  
 Co aglie, ed uoglio, aretheta, acqua, e sale.

25

Carmosina perzi se fece ontare,  
 Da a' altra vajassella peccerella,  
 E la mattina se fece trovare  
 E ncisicciata, e netta, e ghianca, e bella;  
 E tutte quante fece po scetare,  
 Che ancora utielò nce pareva na stella,  
 Comu' a dicere mo proprio a chell'ora,  
 Che no Toscano decretava l'aurora.

E ghie-

26

E ghiero tutte quante a ngaudiare  
 Accossine a chell' ora mateniello,  
 Ca tiempo non nce fu d'apparecchiare;  
 Pe fare festa, e quarche banchettiello:  
 A la tornata fece cocenare  
 Lo patrone doie torza, e no sciosciello;  
 E po facette a tavola sedere  
 A canto ad isso Ciullo, e la moglieze.

27

Ma Carmosina, che stea crepantosa  
 Ca s' era ngaudiata senza festa,  
 Jeva facenno tanto la schefosa,  
 Che pareva, che magnasse, o sorva, o agresta:  
 Lo patrone le disse, staie cianciosa,  
 O Carmosina mia? che cosa è cchesta?  
 Magna mo, figlia mia, stò allegramente,  
 Ch' aie pigliato na giovane valcate.

28

Lo sfaccio, respone ella, e cchesto è cchello,  
 Che me fa stare co sta crepantiglia,  
 Ca chella, che pigliaie no guarzonticello,  
 Ha fatto festa, e tanta parapiglia,  
 Ed io ch'aggio pigliato no gioiello,  
 E m'avite chiamato sempre figlia,  
 Sò mmaritata senza mmità nullo,  
 Che se dirrà de Carmosina, e Ciullo?

29

Respose isso, te voglio contentare,  
 E farraggio mo mo feste de truono,  
 E nò schisto de favence abballare  
 Ciento cascarde a tiempo de lo suono;  
 Ma na farza perzi farraggio fare,  
 Na mpettosta da no mastro buono,  
 Forze d'Ercole, e po li mattacino,  
 E mmetatence tutte le becine.

Cortese. Tom. II.

G

A che

30

A cchesta nova tanto se prejaie  
 La Zita, che s'avette a scevolire,  
 Po commo n' alloppata se magnaje  
 Quanto a tavola nc' era da ngorfire,  
 Nè nce fu arcuolo, che non devacaje,  
 Bacco ( se nc' iere ) aiutamello a dire:  
 Po pe se ntrattenere fi a lo bruoca  
 Chiammaro ad uno co lo votta fuoco.

31

Lo quale jeze a lo Zito, e a la Zita  
 Mmazzanno quarche nova cascarella  
 Commo Pordenzia, maddamma la Zita,  
 Curo de ll' uorco, vascia, e soronella,  
 Dove jea Carmosina tanto ardita,  
 Jettanno cca e llà sta gamma, e chella,  
 Che pareva propio co li ohianellette  
 Cavallo, che se nomezza a fa crovette.

32

Accossì nfi a la sera la passaro-  
 Nfi che fu l' ora de lo mmezzecare,  
 Che se sedero a tavola, e magnaro  
 Auto auto po echil priesto se tocare,  
 Ma pe parte de doce, o quanto amaro  
 La fortuna a lo letto fece asciare!  
 Pocca d' Ammore ntranno a lo stercoato  
 S' addonaie Ciullo d' effere legato.

33

Perchè s' avea tenuto na guaina,  
 ( Potta de naico, e che mala ventura! )  
 Che ghieze de corzera a na vecina  
 E le facette fare na fetura,  
 Però non pote maie co Carmosina  
 Fare quanto commagna la Natura,  
 Ma li seurisse se scolaro tutte  
 Senza d' Ammore cogliere li frutte.  
*Scompertura de lo Quarto Canto.*

ANNOTAZIUNE , E SCHIAREFECAZIUNE  
A LO QUARTO CANTO .

*Aveva Carmosina tanto a forte  
Ca Ciullo non vedea stanno presone :*

U A majore passione, che pozza sentire n'anema  
La nnammorata, eiè chella, de vederese pre-  
vata de chillo, che tant' amma, e bole bene; e  
tanno la sente apocastatamente, quanno che se  
crede, che la cosa ammata l'aggia de lo tutto  
abbannanata. Allora sì, che desperatamente corre  
pericolo de darsene da vero no cortiello scanna,  
e fornire li guaje suoie. Pe cchesta, tale causa la  
nnammorata Dedone, chiagnenno ammaramente  
diceva :

*Nec se noster amor, nec te dextera quondam,  
Nec moritura tenet crudeli funere Dido.*

Otra che la connexione vera de l' Amante non  
eis autro, che lo cchiagnere, e lamentarese sem-  
pe : e cchiesto, perchè arde sempre de desiderio  
de la cosa ammata, che però quanto cchiù se  
nne vede lontano, tanto cchiù le cresce lo dese-  
derio de la vedere. Pe lo cche non eis marave-  
glia, se sempre trevoleja, e nampa chino d'affan-  
ne : pocca se trova da se stisso l' occasione de  
s'affrijere, e lamentarese : perchè qualunqua cosa  
vede, la considera de modo, che le renova la  
chiaja ammorosa. Cossi lo schiarefeca lo Petrar-  
ca nchillo sonetto :

*Valle che di lamenti miei se' piena.*

Nne lo quale nce face accanosoere, che tramen-  
te jeva revedenno li luochi, addove aveva vedu-  
to Laurella soia, isso ne senteva dolore, nne-  
stabile, che però dice:

*Colte, che mi piacesti, or mi rincresci.*

Mperò tutte cheste passioni non sarriano niente, quanno a l' Amante nò l' agghiognesse a lo core chella passione, e chillo temore de credere, che la cosa che amma, le sia da no nuovo ammore stata zeppoliata: lo quale temore tene majore forza nne no core de na femmena, commo chella che tene pe ecosa natorale, che l' ommo manca sempe de la fede data, e de le ppromesse fatte: e ch'ogne poco de viento lo mova. Così chiagnenno lo diceva Arianna, sfortunata:

*Jam, jam nullo viro juranti famina credit:*

*Nulla viri speret sermones esse fideles.*

Addonca co grà raggiene Carmosina negrecata, pegliava tanto a forte lo stare mpresone: pocca llà, non bedenno chillo ch' essa ammava tanto, jèva revotanno pe lo penziero suo mille mmaggenaziune triste: e cossì, non era maraveglia, se chiagnenno tozzolava chelle pporte, e cercava lebbertate a lo patrone: mperzocchè devimmo credere, che tanno le doveva essere arrevaro a lo core chillo sospetto natorale, de credere, che quarch' altra Vajassa nce l' avesse scanzato, e levato de pede: pe lo cche trasette nchella mmardetta angonia, che soleno nrare chille, che stanno carcerate a lo mantrullo, o a lo cammarone de la Vecaria: li quale carcerate essenno (che perzò stanno llà) condannate a morte, aspettano d' ora nn' ora lo termine prefisso de scirese a ghiusteziare. Concludimmo co cchesto, ca co grann' arte lo Poeta nuostro esaggera, e porta le ccose soie.

St.2. *E mentre strilla, se rascagnia, e scicca,*

*Vrociola Ciuella dentro la cantina.*

Se vede spiffo, che la fortuna quase nnammo-

rare

Sta de na persona, non sulo la jarrà a trovare nqualessevaglia luoco, e stato che se trova; ma la pegliarrà de muodo a faorire, e defennere, che lebberannola da quarche gran pericolo, che se trova: a la fine, co lo faore suo, la porta a cohella grannezza, che nò la penzarria maie la mente ummana. Rommolo fu ghiettato nfasciol-la a la ripa de lo Tevere, e la fortuna le fa recapetare na Lopa, la quale non sulo l'allatta, ma lo notrecheja; de manera, che fatto granne venne a termene d'addefecare Romma. Cesaro se pò dicere, che nnanze che nascesse, fu acciso; perchè la mamma soia morae nfeglianza, e pe cacciarene ad isso, fu abbesognante de spagarele lo ventre co ù fierre, de muodo che na' escette miezo muorto; e puro co lo tiempo, la fortuna le facette acquistare lo Mperio Romano. Ora accossì Carmosina, stanno mpresone, e senza speranza d'essere ajutata da lo Divo suo; ecco cā la fortuna bona soia, pe la faorire, le fa comparire acasualmente chillo, che essa tanto addesederava de vedere, e da isso essere ajutata nchillo gran pericolo, che se trovava, e che tanto l'abbesognava, pe ascire da chille gran guaje.

*Tanto che pe gran ghiajo essa se ficca*

*Sempre strillanno dintro na latrina.*

Le ffermene, natoralmente, songo pe natura paurose, de muodo, che ogne poca cosa l'agghiaia, e face spaviento. Accossì lo cconferma Aristotale nne lo libro de l' Anemale. Colomella nell' utemo de *Re Rustica*; a Tito Livio ancor' isso nne lo primmo *ab Urbe condita*. Ad-donca non, cie gran cosa se Carmosina sentenno a la mpровisa lo rommore granne de la vrocio-lejata de Ciallo, se nficca strillanno dintro la

samenti, o latrina, che la dice lo Poeta.

*Ciullo, che bede scuro, e chello ha ntiso,*

*A lo nferno se crede essere sciso.*

Con che brave argomiente fa credere lo Poeta nostro a Ciullo d'essere sciso a lo nferno: lo primmo, e prencepale l'essere vrottoleato din tro a lo sprofunno de la cantina: lo secunno la scuritate che nce trovasi; e lo terzo li strille, e la furia de Carmosina, che se nasconne. Lo Marino nne le Rime amordse:

*Degna di star con la perduta gente*

*La già nel cupo, e tenebroso fondo.*

E lo Tasso (Cant. 9. St. 64.)

*Fra i gridi eterni, e lo stridor de' denti.*

De modo, che nasciano li sospette de Ciullo, e perzò se mette a chiagnere, sicuro intuto d'essere a le nfermesche abetaziune: addove, quando se crede de vedere lo Zefiérno, Carmosina, che l'era stato ~~de~~ ausoliare, esce, ed accostatase cod'isso l'abbraccia, dicenno, facce de boja,

*Zitto, ca songo Carmosina toja.*

Ma perchè lo pover'ommo non credeva mai de trovare nrimmoale luoco tanto bene; e massimamente chella, che tanto addestava isso, fa devierze dubbie, pe fi a tanto, che a la fine s'accerta de la verdate. Ma non pe ccheto de restare de dicere, che l'arteficie de lo Poeta nostro non siano grannissime: commo chillo, che sapenno che la Favola non eie autro, che imitazjone de facenne, la quale sia ura, e compita, e de justa longhezza: Isso, che sapeva buono, che pe l'Epesodie cresce lo Poetma, e spezialmente l'Epico; pocca l'Erroica poesia commo cosa propia s'ha pigliato la grannezza, e lo ccrescere; mperzocchè eia non eie autro, che narrazione: ma perchè ognè narrazione pò paze

rice

# A LO CANTO IV.

151

ricchie cose fatte a no tiempo comprennere , l' Epeca ancora paricchie nne fegae soccedute aziem-  
ma , eziamme ndevierze luoche : siccomme se vede che fegae Vergilio : lo quale tramente s' accompagnano Enea cod' Evandro , e pe conzi-  
glio suo apparecchia accostl grann' estraro , ec- co che Giunone spegnette Turno , e face , che co baliente sordate s' accampano , e metteno l' assedio a li Trojane . Nne lo stillo muodo lo Poeta nuostro , pe allengare lo Poemmo suo , s'adopera co echisto Epesodie de Ciullo , lo qua-  
le stanno a la jostra , e non bedenno Carmosi- na soia , or mette ndesperazione , da la quale nne nasce , che

*. . . li compagne suoie de la barrera ,*

*Che a la disgrazia s' erano trovate ,*

*Erano jute tutte de carrera ,*

*Facevano no greciello pe le strate :*

*Tanto che benne echiu da no parrella ,*

*Chi co cuofane , e chi co fonecella.*

*E subito calaro a lo pertuso ,*

*Chiammano Ciullo pe nne lo terare ,*

*Lo quale priesto , pe no stare uchiuso ,*

*Governamette disse , e pe afferrare*

*Se vige a chella fune . . . . .*

*Ma Carmosina se mase a strillare ,*

*Disenno , te nne vaje mo traditore ,*

*E te puorte de me l' arma , e lo nore.*

Co le quale prole vene a renfacciare Carmosi-  
na la ngratetuddene de Ciullo , la quale ngrate-  
tuddene non cie autro , che la malegneta de n' anemo rusteco , e bile , de muodo , che renne l' ommo scanoscente de li beneficie recepute , non recorderbole de chello che deve fare , nre-  
compenza de li piacere che ave avute : che per-  
zo esaggeranno chisto vizio Seneca , dicette :



*Inter plurima, maximaque vitia nullum est  
Frequentius, quam ingrati animi vitium.*

De lo quale atto de ngratesuddene, addonanno-  
senne lo stisso Ciullo, cerca d'arremmedejarelo  
co ddoce parole, dicenno:

St. 9. *Uh Carmosina, e commo si arraggiata,*

*Respose Ciullo, e se facette russo,*

*Se me vuois bene lassamenne ire,*

*Ca commo è brucco te farraggio scira.*

Ma chesto non bastanno ad appracare l' anemo  
de Carmosina, pocca le ddoce parole nò la po-  
tevano levare da chillo pericolo, comm' era de  
raggione, che nne fosse levata: eccu che non  
cchiù commo nnammorata, ma commo venneta-  
trice de lo tuorto recepto,

*. . . . . se volais co grann' ira,*

*Ed a lo naso fecele la mmira,*

*Che parze ( arrasso sia ) fosse scorzone:*

*Pe faresenne propio no voccone.*

*Ma non potenzo, le ggamme l' afferra,*

*E dero tutte due ruffete ntterra.*

Ma la fortuna llozo voze, che

St. 11. *Ntra tanto lo patrone era venuto:*

Lo quale avvenno ( commo dice lo Poeta ) scis-  
sata la porta de la cantina, e trovatoce dintro  
Ciullo co Carmosina, naturalmente voze sapere  
gommo se trovavano nziemme, de lo che avu-  
tane bona sfazione, e ntesa pontoalmente com-  
m' era passata la disgrazia; e canoscenno nfine,  
che la ntenzione dell' uno, e dell' altra era no-  
rata, pe cchesto

St. 12. *Lo gentelomme avennolo sentuto,*

*E canoscenno, ca lo vero ha ditto:*

*Le disse, io me sò propio ntenneruto,*

*E non te voglio cchiù vedere affritto;*

*Pocca co naore mio nce si benuta,*

# A LO CANTO IV.

133

*Va pigliatella, e singhe beneditto:*

*E ghiammoncenne suso a sta pedata,*

*Conzertammo pe craie s' altra mmareata,*

*Loè de farele nguadiare nziemme.*

St. 19. *Ma perchè steva Ciullo poco sano*

*Pe la caduta . . . . .*

*De cchesto*

*Lo gentelommo pe compassione*

*Lo fa corcare ncoppa no saccone.*

*Co cchello, che secota; addove se deve notare;*

*Quanta ummanetate se porta nmierzo lloro,*

*che pe cchesto,*

St. 20. *E subito mannaie lo servetore*

*A chiammare no cierto Messè Tale;*

*Ch'è no miedeco cierto da signore,*

*Ed ha sfrastato cchiù de no sperate.*

E accera: Ghisto messè Tale, che lo Posta na lo vò chiammare pe nnome, era no cierto Miedeco che steva de casa a Sieggio de Puerto; ed era lo gilè de chillo de la Marca d'Ancona, che solea portare tutte le rezette dinro na vusciola; e quann' era chiamato da quarche malato, ed iso subito scotolava la vusciola, e diceva pigliassene una da cch'è, e Dio te la manna bona. Accossì chisto messè Tale, portava ancor iso lo resettario de Galeno, nne lo quale ravattano le rezette, trovava nne lo remmedio appropriato. Me soletto contare lo Cortese, che chisto messè Tale aveva pe difetto, che quanno jeva a besetare quarche malato, dapò ch' aveva scritte li remmedie, se la gente de casa l' avessero addommannato: Messere che le darimmo a magnare stammatina? iso subito la responneva: rise co l' ammennole. Ed essenne capetato na vora ncasa de no malato che pareva d' appellazione, conforme lo soletto, l' orde-

G ;

naje

naje rise co l'ammennole: a la quale cost le fu reprecato da la gente de casa, e ditto: Messore, avvertite ca lo malato pate d' appellatione: ebbè, che bolite dicere pe cchesto, respos'isso: volimmo dicere (reprecato chello) ca sono appelative. Tanno tutto auterato sogghionse lo Messere: jateve a nforare, ca site proprio na mmorra de gnerantune: poeca dicite male de li rise co l'ammennole; ed io che so Miedeco, scummatina pe lo cchiù curto me n' aggio manciato tanto na menestra, e fece signo de un gran piattone.

St. 22. *Accossì tanno de no cierto Rosa*

*A la poeca no fegliulo jate.*

Chisto era Matteo de Rosa Speciale famosissimo, che steva a la fontana de la chiazza de l'Urmo, e teneva brava robba de ammedicina; fu grann' amico mio, e de lo Poeta nostro ancora. Fu accossì eccellente ne l'arte sua, che cchiù bote fu fatto de li Otto, che sono chille Depotate, che banno reveduto le speziarie, pe sapere, se la robba che fanno cie perfetta. Ora chisto aveva suzato tale nomenclatura a Napoli, che correva co li meglio de l'arte sua. Componette no libro stesolato, Positorio dell' Speciali: nne lo quale describe tutto chello che deveno addomannare li Otto Depotate, quando vanno co lo Protomiedeco a beperare na Speziaria.

St. 27. *Ma Carmosina steva crepancosa,*

*Ca s' era nguardata senza festa.*

Co chello che secora; addove se deve notare, che lo Poeta nostro nce vae descrevenno chille crapiccie ambeziuse, e chelle banetate, che naturalmente regnano nne lo core de la femmina: massimamente quando se trova aquarchè stato

stato, che pò adoperare le immortetèzze, e che se pò pigliare li piacielle sue. Commo appunto fa Carmosina, che nò l'abbastanno d'essere sciuta da chille pericole de la cantina, e d'effere arredata a nguadiare Ciullo suo; e che lo patrone scordannose ogn'ngiuria, l'ausante cortesie: effa co la forza naturale soia steva schiattosa ntavola, volenno che se facessero feste, ed abballa pe l'ammore suo. E verdatamente, che l'addommanna non era tutto ngiusta: pcca nne la Cetate nostra pe contenguto costummo s'ausa nne l'accasiune de li matremmonie fare varie, e deverze addemostraziune de festa: perchè la primma, e prencepale cosa, subbetò che sò fatto li capitele matremmoniale, e che sò fermate da lo zito, e da lo suocro, se metteno li trappie, e le ecotre tanto a le ffenestre de li zite, quanto a echelle de li vecine; e chillo è lo meglio, che mette cchiù bella cora a la fenestra. Appricasso, lo juorno che li zite se vanno a nguadiare, e tornate a la casa, veneno tutte li pariente, e l'ammice, e co lo vottafuoco, lo siscariello, e l'arpa se metteno a ballare, e ballato, che hanno, vicino a la lecenzata, se spensano li confette, e le cose doce; e quarche bota se nce fa quarche farza Cavajola. Chesta sciorta de composizione sie simmele a le Commeddie Atellane: perchè non hanno nesciana forma de rappresentaziune drammateche: nè tampoco se penno affommegliare co li Poemina antiche: cchiù prieto cie na ceta spezie de Satera, pe cchisto eruo, che non s'ausano cchiù. Mperò se deve sapere, che nne le pperzone granne se soleno fare non solo abballa, e sfuorgie grannissime, ma se correto lanze, e se fanno torneje: che conneja se di-

ce: zòè Tornare; e cchesto, perchè fu trovato chisto spettacolo da li Trojane: accossì lo dichiara lo Scrittore de la Romma Trionfante, Flavio Biondo.

St. 32. *Pocca d' Ammore ntranno a lo stoccatu*

*S' addonaie Ciullo d' essere legato.*

St. 33. *Perchè s' avea tenuto na Guaguina.*

Co bravo arteficio ntraduce lo Poeta nuostro chiste azzedente, e cchesto, non sulo pe dare materia de parlare; mà de fare avisate le pperzune, co cchiste tale asempie, che deggiano foire, como se fuie lo fuoco, la pratteca de simmele Guaguine: pocca accossì como songo vile, e scellarate; accossì ancora se vede, che non sanno fare autro che cose triste, e roine; e senza avere temmore de Dio, cercano d'arrevare a lo ntiento loro, co ogni danno de lo proffemo. Commo se vede appunto de chesta sciaurata; la quale pe avere prattecato co Ciullo, subbeto che lo vedete nzorato, pe bia de fattocchiarie cerca de destorbare lo marremmonio co impedire l'atto carnale; lo quale impedimento co vocabbolo maggeco se chiamma legazione. Pietro di Padula a la detenzione 34. dice, che le Ghianare, e Fattocchiarie lo pponno fare chesto co lo miezzo; ed ajuto de lo Demmonio, de duie muode; già che ave possanza sopra li cuorpe umane, e prencepalemente, nquanto a lo movemiento locale, derettamente, e nderettamente. Derettamente lo fface, quando che face allontanare lo marito da la moglie, o quando a nullo patto lo fface accostare nziemman. Nderettamente l'opera pò ncinsu muode; Primma, quando issò se ntramette ntra lo cuorpo de lo mascolo, e de la femmena. Lo secundo muode, eic, quando lo Demmonio rescanda n' qmmo mmpierzo na fem-

## A LO CANTO IV.

159

femmina , e l'addeffreda mmierto n' altra , e cheso lo pò procorare nascostamente co l'ap-  
 precazione de ciert' erve , o d' altre cose , che  
 isso muto bè caposec , e sape la vesputa lloso .  
 La terza , pote fare cheso , storbanno la poten-  
 zia stemmativa de l'ommo , o verso de la fem-  
 mena , co la quale storbazione opera de modo  
 nne la magagnativa de l'una , o de l' altra  
 perzona , che tira l'una ndesgrazia de l'altra .  
 La quarta , pò lo Demmonio procorare cheso ,  
 repremenno la forza , e vegore de chillo miem-  
 bro , lo quale s'accommene a la fornecazione ,  
 commo pote ancora reprimere lo moto locale  
 de qualesseviglia altro organo corporale . Lo quin-  
 to , isso pò fare tale impedimento , proibendo ,  
 che li spirete vitale non vao , a chille miem-  
 bre , nne li quale cie la vertute de lo move-  
 miento , chindenno le bie de lo seme umano ,  
 che non pozza scenneré a li vase de la genera-  
 zione : overamente che se parta da chelle bie ,  
 o che non se lequefaccia , e non esca fora . De  
 chiste cinco munde n' ha parlato ancora Jacovò  
 Sprangero nne lo libro suo intitolato : *Malleus*  
*Maleficarum* . Ma tant'abbasta parlanno de simi-  
 mele materie , e de simmele femmene vegliac-  
 che , e dannate .

# CANTO V.

## ARGOMENTO.

*Cenà da Ciullo ave na sbravejata,  
Vene l'ammico, e da no fenestriello  
Le tira co na scopa na mazzata,  
Tanto che fa de gente no torniello;  
Micco Passaro jogne, e a cappa, e spata  
Fa fare a lo Pertuso no doviello;  
Scompesce a la taverna ogne roina,  
E roua è la fattura a Carmosina.*

### A L L E G O R I A.

Nchiar' nremo Canto, pe Ciullo che se trova legato da la Guaguina, che s' avea tenuto, se mpara a foire la prattica de simmele femmene triate. Pe Mase, che primma se nzerza, e po sbraveja da la fenestra, se scopere la natura de chiste qualisse mancia mancia, che non valeno ped' autro, che pe sbraviare, e fare lo valente co vantaggio lloro, e sempe se corcano addove trovano lo mmuollo. E pe Micco Passaro, che co lo ben parlare suio, arredduce li nemmie a fare pace, se manifesta quant' uno sia cchiù atto de n' autro a fare na cosa; che perzò corre lo mutto, uno vale pe ciento, e ciento non vanna ped' uno.

**G**li sceva l'Arba co lo mantesino  
Zippo de campanielle, e de papagne;  
E commo Perne quant' a no carrino  
Stizze sbruffava ncoppa le ccampagne:  
Già li sturne, e le quaglie ben marino,  
Stordevano li vuosche, e le mmontagne,  
E de la terra le bentosetate  
Goccolavano ll' erve defrescate.

Quar-

2  
 Quanne s'era posuto echìù arraggiato,  
 Che chi vace pe debbeto presone,  
 Ciullo anarisso, e stea tanto scornato,  
 Che non mmirava nfacte a le pperzone:  
 Pocca mpierdeto s'era affatecato,  
 Senza dare a la Zita sfazione,  
 E perzò se resorve o de morire,  
 O farente l'ammica arrepretire.

3  
 E sotto se mettete no corriello,  
 E de coraera la jace a trovare,  
 Perchè s'ha puosto proprio ncellevriello  
 Sè nò lo scioglie là de la scannare;  
 Ma perchè jeze troppo matiniello  
 L'abbesognaie la porta tuzzolare,  
 Ca se jeva echìù tardo asciava aperto,  
 E lo designo le rescera cierto.

4  
 Ma chella s'affacciae a la fenestra,  
 Addove pe le fare quarche male,  
 Abbesognava avere ha vatesta,  
 E stare arraffo pe quarche surinale:  
 E comimò ch'era affate chiappina, e lenti,  
 Ella facette mo de lo ferscale,  
 Gridanno guardia, guardia va m'apposta  
 Sto tradetore, restemmonia vosta.

5  
 Se Ciullo se ntocciaie, non te lo ddico,  
 Ca da te stisso re lo ppuote penzare,  
 Puro fa' nfenta de l'essere ammico  
 Fuorze co echello lo facesse ntrare;  
 Ma chella ha achorpo lo fauzo nhemmico,  
 E se mettete echìù forte a strillare,  
 Perchè sapennu chello, c'h'ave fatto,  
 Ha gran paura de no schiaccematto.



6  
 Iſſo vedenno mo , ch' avea sgarrato  
 Chillo triuſo , che penzava fare ,  
 Se laſſaie proprio commo deſperato ,  
 A quanto cchiù la porte ngiuriare ,  
 Non te curà , jenitima de Crastaro ,  
 Ca mo propio te faccio ngabellare ,  
 Scrofazza , pettolella , ſingh' acciſa ,  
 Ca puorte carta ſtraccia pe cammiſa .

7  
 Non m' aje legato , ſtreca , fattocchiara ,  
 Perchiepetola , brutta , zantraglioſa ?  
 E Carmoſiſſa mia ſcura , ed ammarà ,  
 Faie , che co mmico ſtia pe ccheſta coſa ?  
 Zitto , la burla coſtarratte cara ,  
 Ca vennetta farraggio , auta , e famoſa .  
 Uh ſe t' aveſſe mo le mmano adduoſſo ,  
 Acciſo ſia , ſe ſano aviſſe n' uoſſo .

8  
 Tiente ragazzo , le reſpoſe Cenza ,  
 ( Ch' accoſſi la guagnaſtra era chiammata )  
 De che te cride ſtare impretennenza ,  
 Che me la fruſce co la ſbraviata ?  
 Va , ſtraccia vrache mio , ped' anta penza ,  
 Ca cchiù pe te no ſtongo martellata ,  
 E s' aje gollo d' avere ſte bellizze ,  
 Va ca n' aie ſceca ; quanto curre , e mpizze .

9  
 A me co felatielle ? panè a parte ,  
 Guattaro , zuca vroda , mariuolo ,  
 Tu faie co mmico de lo capo parte ,  
 E po vorriſſe quarche ferrajuolo :  
 Tu ſaje ca l' omme mio è cchiù de Marse ,  
 E te fa co no cauce ire a lo Muolo ,  
 Squagliamette da nanze ſtammarina ,  
 Se provare non vuole la tremmentina .

Ven-

10

Venga, esca, dov' è chisto smargiaffone?  
 Co echisso la vogl' io ( Ciullo decette )  
 Ca si schitto le dò no secozzone,  
 Co ccheste nmano, mo che songo nette,  
 Voglio, che zompa comm' a no pallone,  
 E corra justo commo le staffette,  
 Ca io, quando da vero sto nzorfato,  
 Me la piglio co miezo lo mercato.

11

N' avea scomputo ancora isso de dire,  
 Quanno, che Senza da lo fenestriello  
 Lo nnammorato suo vedde venire,  
 Che tanno se carcava lo cappiello,  
 Perché già le pareva de sentire  
 Parole de chi ha male cellevriello,  
 E gridaie, Masc mio', viene mo suso,  
 Sciaccamille da ccà sto presentato.

12

Ed isso pe lo muro rente rente  
 Se ne trasette bello zitto zitto,  
 E pontellaie la porta da valente,  
 E po disse da suso, bè ch' aie ditto?  
 Te cride fuorze de gliottì la gente?  
 Affè s' a cchesta tienemente schitto,  
 Te voglio fare tale mazziata,  
 Che no' atero te scuorde sta jornata.

13

Me ne rido de chesto, viene a chiazza,  
 Ca vedarrimmo po sta bravaria,  
 ( Decette Ciullo ) ca co spata, e mazza,  
 Darraggio cunto de la vita mia;  
 E boglio proprio sta janara pazza,  
 Che mo me guasta la fattocchiaria,  
 A despietto de chi la vo faorire,  
 Ca voglio co moglierema comprire.

To

161 LA VAYASSEIDE

14

Tu parle troppo, e si no caca sotto,  
 Saglie ccà sùso, e bide che te faccio,  
 ( Rresponse Mase ) ca co meza botta  
 Da la capo a li piede te scafaccio :  
 Ciullo arraggiato mo la porta votta,  
 E bolea propio scire da sso mpaccio,  
 La trova chiusa, e grida, apre vajasso,  
 Se no sta porta co no caucio scasso. •

15

Tanno Mase rresponse, abbotta puro  
 Brutto anghione, pacchiano, marranchino;  
 Schiatta, tosta la capo pe sso muro  
 Mbriacone ferente, otta de vino,  
 Va, bene mio, và corcate a lo seuro,  
 Se n'aie zuta cannela, e craie matino  
 Va vienerenne quanno face juorno  
 Ca volimmo secarete no cuorno.

16

Nne miente pe ssa canna busciardone  
 ( Rresponse Ciullo ) songo ommo norato;  
 E pozzo stare a tutto paragone,  
 Che in nò nee puote stare, sbregognato;  
 Scinne, pocca me faie lo smargiafione  
 A la fenesta, scinne eca, frustato,  
 Aggio paura ca nce nnevenaje,  
 Ca Mase a sso frustato se nzorfaje.

17

E co gran zirria le tiraie na mazza  
 De scopa vecchia, che se lo cogliava  
 Cierto restava mmiezo chella chiazza,  
 E na mmumma, o seapece ne faceva;  
 A chello Ciullo commo cosa pazza  
 Co na preta sciaccare lo voleva,  
 Quanno che Micco Passaro arrivaje,  
 E lo remmore subito acquetaje.

Ch'af.

18

Ch' afferraie pe la mano Ciullo, e disse,  
Core mio bello, non me vide muorte.  
Contame commo passano se risse,  
Tu saio chi songo, e sem teme Puorto;  
Vediste quanno vinne ca s' affisse  
Ogn' uno? ma non saccio chi ave tuorto,  
Perzò lo vero propio vuoie contare,  
Ca te mpromettecchio mo de v' agghustare.

19

Ora Ciullo le disse propio quante  
Cose ha passato, pe fi a no panillo,  
Ogne mbruoglio de Senza disse nante,  
Appriessò po chell' auto de Masillo:  
Micco Passaro, ch' era dovellante,  
Ed aveva ncapo sempe quarche grillo,  
Disse, besogna pocca è chello frate,  
Che quattro cuorpe nzembrate tirate.

20

Chello aggio a caro ( disse Ciullo ) a saccio  
Ca io lo zollo buono sso patrone,  
E me lo zuco commo sanguinaccio,  
Perchè la spata sale ca vò ragione?  
Mo mo te levariaggio da sso mpaccio  
Senza che lieve, ne che baie presone  
( Decette Micco ) vattrenne a magnare  
Ca da ccà a n' ora te vengo a pigliare.

21

Ntra chello jeze'a trovà Mase, Micco,  
E le decette ca non hà ragione,  
Ed eie cosa de verrillo, e sbricco  
Fare da suso de lo smargiaffone,  
S' io dintò de sta casa mo me futo,  
Che paura aggio manco de Sanzòde,  
Non serveno da ccà le sbravette  
Besogna scire, e fare a correre.

Ora

22

Ora vattenne fore lo Pertuso,  
 Ca ce tico se vò cortelliare,  
 De gratia ( isso respone ) ma me scuso,  
 Ca lo voglio de botta smafarare.  
 A chesto Cenza sbalanzaie lo fuso,  
 E mesese co Micco a sbraviare,  
 Decenno, si cardasciò de Masillo,  
 E che s' acciga vuoie co no verrillo;

23

E tu ( respone Micco ) non devive  
 Fare le cose de chillo che squaglia,  
 Accossi l' emmo tuo no lo mettive  
 A sto remmore, ed a cchesta reraglià;  
 Ma zitto tutte duie sciarranno vive  
 ( Pocch' io le pporto ) da chesta battaglia;  
 N' avè paura figlia ( statte sauda )  
 Che le Scrivano, o Miedeco ne gauda;

24

Ca po farrimmo subeto la pace,  
 Ma bisogna guastare chella cosa,  
 Azzò, quanno a corcare po se vace,  
 Pozza d' Ammore cogliere la rosa:  
 Se ( comm' aie ditto ) la cosa se face,  
 ( Essa respone ) io guasto mo la ddoaa;  
 Ed accossine tutte s' accorderò,  
 E verso lo Pertuso s' abbiaro.

25

Masillo fu lo primmo, che nes jette,  
 Mentre che Micco vò Ciullo a chiammare;  
 Lo quale perchè giacco non avette  
 De carta straccia jexese a nforrare;  
 E quanno che chiammare se sentette,  
 Pigliaie na sferra, e po pe nò schiantare  
 A la soa cara, e doce Carmosina.  
 Se nne sfilate, quann' era a la cucina.

Ch

26

Che quanno s' addonaie , ca co la spata  
 Ciullo era sciuto , tutta se sciccaje ,  
 Ma mentre chiagne , e stace desperata  
 A' lo Pertuso Mase Ciullo asciaje ,  
 E no miglio da rasso appe arrancata  
 La sferra , ed a lo vraccio arravogliaje .  
 La cappa , e nchesto Ciullo da valente  
 Disse . l' aie fatta propio nfamamente .

27 ●

E mo ccà te lo boglio mantenere ,  
 E carcarete buono lo cappiello ;  
 Mase respose , non te trattenere ,  
 Miette mano , e scompimmo sto doviello :  
 Se nò te mpizzo , ca non pozzo avere .  
 Fremma , ca volle già lo cellevriello :  
 Mo , disse Ciullo , adaso , mazza franca  
 Ca sta spata è arreggiuta , e non s' arranca .

28

Po quanno mese mano , se tiraro  
 Quatto cuorpe de chiatto , e duie scenniente  
 Ma de manera , che non se toccaro  
 Ca nne forriano tutte duie pezziente :  
 Micco , che pe ste cose era ommo raro  
 Fermate ( disse ) giuvene valiente ,  
 E mmiezo se ficcaie commo no Marte ,  
 E co la spata subeto le sparte .

29

Decenno , o figlie mieie , mo se pò fare  
 La pace , ca ve site sgoliate ,  
 E ncè lo nore vostro , ca me pare  
 Ca site tutte duie brave , e forzate ,  
 E se bbè pò quarcuno chiacchiarare .  
 Decenno commo saude le mmazzate ?  
 A schisso dalle nfacce no permone ,  
 E po respunne , sienta cannarone .

S

30

S' a no sordate neapo o forte, o chiano  
 Dà co na mazza co lo fierro mponta  
 Lo capetanio, chi è chillo pacchiano  
 Che dice, ch'è bregogna, e ca l'affronta?  
 Perzò defenno co na picca nmano  
 Dinto ao forno, o co na mazza agghionta,  
 Ca non fu niente propio la mazzata  
 Pocca mponta la scopa avea mpizzata.

31

Uh chi-dirria quanto se chiacchiaraje  
 Ncoppa sto fatto? puro s'accordaro;  
 Po Micco la parola nne pigliaje,  
 B verzo lo Cerriglio s'abbiamo,  
 Dapò che l'uno, e l'auto se vasaje,  
 Là foro da Giansarvo tavernaro,  
 Servute propio comme tre segnore,  
 E scompio la taverna sti remmure.

32

Po comm' appero buono mazzecato  
 Trippa, sambrusche, rosole, ed arrusto;  
 E mangiaguerra, e lagrema sciosciato,  
 E de li suone avuto no gran gusto,  
 Ciullo de la fattura allecordato,  
 Mase frate (decette) sarria justo,  
 Che facisse guastare la fattura,  
 Che Carmosina nn'aggia cchiù cottura.

33

Micco decette, zitto, poveriello,  
 Co chi te pienze tu d'avere a fare?  
 Avimmo tutto lo catenacciello,  
 Nnanze, che tu nc' avisse da pensare,  
 E puoie rompere cietto lo castiello,  
 Perzò lo veveraggio me puoie fare,  
 De grazia (Ciullo disse) e p'allegrezza  
 Le dà scie rana dinto de na pezza.

E po

E po decenno schiavo , e sarvetore  
 Ve songò a tutte , se pigliaie la via ,  
 E perchè porta a la moglie ammore ,  
 E levare la vò la cardacia ,  
 Corze , e tutto azzoppato de sòdore  
 Jonze a la casa , e disse , gioia mia ,  
 E scomputo ogni trivolo , e despietto ,  
 Dirraggio commo po dinto lo lietto .

E co na granne festa s'abbracciaro ,  
 Pigliannose ( isce bello ) quanto spasso !  
 Po co no granne gusto se corcare ,  
 Ma fecero lo suonno stare arrasso ,  
 Perchè la notte a staglio fatecaro ,  
 Che se sentio doie miglia lo fracasso ,  
 E Carmosina stea tanto de vena ,  
 Che chella primma notte scette prena .

## S C O M P E T U R A .



# ANNOTAZIUNE, E SCHIAREFECAZIUNE A LO QUINTO CANTO.

St. I. Già sceva l'Arba . . . . e zetera :

**C**erto, che ogni persona ch'è fora de mmi-  
dia, e spogliata de tutte le passioni, ste-  
marrà sempre lo Poeta nostro pe lo schietto ve-  
ro de la Poesia; pocca lo muodo de lo concet-  
tare suo, e de lo descrivere le cose è tan-  
to singolare, che ardisco de dicere, che nullo  
maie nce potrà arrevare. Testemmonio nne sia  
particolarmente chesta bellediffema, e vaghisse-  
ma descrezzione de ll' Arba: la quale co parole  
scevete, e co le circostanze debbete, ed anco-  
ra co l'attribute suoie nce la vace depegnano  
co tanta ammeranna maestate, che maie Poeta  
Grieco, Latino, o Vroale nce potte arrevare:  
vepimmo a la prova?

*Già sceva l'Arba . . . . .*

Ma comm' esce?

*. . . . . co lo mantesino*

*Zippo de campanielle, e de papagne.*

Bene mio, e che bella vista! vedere na bellez-  
zetudene commo chella de l'Arba, co no man-  
tesino nante, janco de colata, zippo, zoè ( a  
colmo derria lo Toscano ) ma nuie, chino chi-  
no de chille sciure, che chiammano campaniel-  
le, li quale nasceno a le sepe, e nne li lueche  
ombricce de le serve; e nasce da chell' erba,  
che se chiamma correjola. La Crusca a lo Vo-  
cabbolario suo la chiamma (corregiuola). Lo  
Martiuolo la chiamma poligono, e se nne trova  
mascolo, e femmena; ed è bona pe li dolore  
nrestine. Lo sciore suo ave na proprietate, che  
scig-

Lo sciore snio ave na proprietate, che scioresce mmierzo la spontata de l' Arba, e dura bell' apierto, e spampanato pe fi ch' esce lo Sole: tanno, commo accommenza a sentire lo caudo de le Sole, subbetto s' ammoscia, e cade sopra li ramme suoie; de muodo, che pare che la Natura pe cosa merabbele, l' aggia fatto sula mente pe faorire l' Arba. Attale, che co gran ne ntennemiento lo porta lo Poeta nuostro nchesta delettevolissima descrezzione. Co chiste sciure mimesca lo Poeta li sciure de papagne: sciure, che ancora lloro se manteneno apierte, e belle durante chillo poco de tiempo de l' Arba. Resta mo de conzederare sta vaghissima mmescuglia de sciure dintro a lo manticino de l' Arba; zopè, sciure de campanielle, che sò bianche, e celiestre; e sciure de papagne nclore de scarlato: vista propio de spanto.

*E comme perne quanto no carrino*

*Stizze sbruffava ncoppa le ccampagne.*

Effette che face la rosata quanno cade la matina all' Arba. Li Sciorentine chiammano chisto sbruffare (ruggiada).

*Già li sturne, e le quaglie ben matino.*

Ecco commo amprefecanno la bellissima descrezzione de l' Arba, adduce lo tanto de li sturne, e de le quaglie: li quale aucielle, pe stinto naturale, cantano nne lo spontare de l' Arba, co gusto granne de chille, che soleno fare no sonnariello doce doce nchillo tiempo de matenichi.

*E de la terra le bentusetate . . . e zefiro.*

Cheste bentusetate, cie chillo vienno, che sole sciosciare a lo spontare de l' Arba: li Toscani lo chiammano (zefiro); ed eis tanto soave, e gustoso, che tiempo de la Primavera, l' on-

mente che sanno , che cosa è lo ddoce vivere  
 voleno aprire le fenestre pe recepere lo doce  
 sciauro de zefero : de muodo , che tutte li luo-  
 che tocca , e describe lo Poeta nuostro : e co  
 maravegliaosa mostra nce la fa comparere sopra  
 la scena de lo mugno . Accossi non potte fare ,  
 o ne lo sapette nnevenare Vergilio ; imperzocchè  
 nne lo 9. lib. dell' Eneid. nce la descrivette  
 scura , e sgraziata . Ecco le pparole soie :

*Evandrum ex humili tecto lux suscitās alma,  
 Et matutini volucrum sub culmige cantus.*

Peo d'isso la descrivette l'Acejosto nchiste vic-  
 ze. ( Can. 43. St. 1. )

... e già il color celestio  
 Si veda in Oriense venir meno ,  
 Che votando di for tutto il canestro ,  
 L' Aurora vi faceva vermiglio , e bianco :

Ne troppo dezo a lo signo Torquato Tasso nne  
 la Gierusalemme soia , che accossi la describe :  
 ( Cant. 7. St. 5. )

*Non si desò sia che garris gli angelli ,  
 Non sensì lieti , e salutar gli albori ,  
 E mormorar il fiume , e gli arboscelli ,  
 E con l' onda scherzar l' anva co' fiori .*

E lo immedesomo nne lo Cant. 8. St. 1.

II *E l' Alba uscia da la majon celeste  
 Con lai fronte di rose , e co' i piè d' oro .*

Ma chi volesse sorrejere de paura , senta com-  
 mo nce la descrivè Dante nne lo 2. de lo Purg.  
 acheste parole :

*E già per gli splendori antelucani  
 Che tanto a i peregrin surgon più grati  
 Quanto tornando albergan men lontani ,  
 La Nebre fuggian da tutti i lati ,  
 E 'k sonno miscon esse .*

De muodo , vache pà chiste duochè portate , se,  
 II vede

vede quanto lo Poeta nostro se sia suato cchiù de l' autre pe fi a lo sette celestro .

St.2. *Quanno s' era sosuto cchiù arraggiato ,*

*Che chi vace pe debbito mpresone .*

Bellediffema semmeletuddene eie chesta ; conosciachè l' arraggia de lo debbitore non prevene da autro , che da canoscere chiarissimamente de stare nstato tale de povertate , che non pò , sebbè volesse , pagare li diebbete ; e pe chesto l'abbesogna pe forza , o morire dintro a le ccacere , overo , se vò scire , sbregognarese sopra la colonna de la Vecaria , co fare zitabona . A lo preposeto , Ciullo co ragione ateva arraggiato ; poeca pe cosa de la fattara , che l' aveva fatta l' ammica , canosceva ca non poteva satesfare lo debbito matremmoniale ; e però l' abbesognava o de vivere pe sempe na vita accossi penata ( quanno però Carmosina , se nne fosse contentata ) , o veramente , pe la mpossibbeleitate , guastare lo matremmonio , ed essere sbregognato co l' ammice , e co li pariente .

*E però se resolve , o de morire ,*

*O farene l' ammica arrepentire .*

Ecco a che s' arredduceno chille tale , che praticanino co la meretrice : che dapò lo pericoto de pegliare mille male , e spennere la robba soia co poco note , stanno ndesgratia de Dio ( che eie chello che cchiù se deve temmere ) : a l' utemo s' arredduceno , che se nne vonno scire , d' arresecare la vita soia de doie manere ; o d' essere acciso , o d' accidere quartuno , ed essere mpiso : perchè cheste gaglioffe , quanno hanno spennato buono no pover' ommo , subito cercano de levaresillo da nanze , è ncagno edio se n' abbuscano n' autro , ch' aggia tornire frische : facenno nchesto commo dice lo Petrarca :

*Come d'asse si trae chiodo con chiodo.*

Perchè a chillo ch' arriva de frisco le danno a rentennere, che chillo tale eie ammico vecchìo, e che ave spiso, e spaso, e no le vonno fare suorte; de muodo, che co chiste lecchette, chillo che bò ntrate mpossessione, accommenza a spennere, e spanner, e fare vestemiente, e banchette, pe. fi che se trova de lo tutto ncappato. Tanno la maddamma magnifica accommenza a ghiocare de coda a lo primmo: lo quale canoscenno, che pe secotare la mpresa pottanescas, s' eie arrojato: vedennose cacciato, e desprezzato, se vota sunno commo cane assaggiato, e scrive a la gabella l'ammica: se desida co lo nuovo ammatore, e fa ciente altre asenotate: de muodo tale, che quarche roina le vene ncuallo. Cheste vegliacche femmene li Latine le chiammano (Meretrice), che bo segnefecare, femmena che benne la castetate soia pe denare; perchè (Merere) platino segnifica guadagnare. Concrudimmo, che cheste qualesse marvage putte li muode sò la roina de l'uomene; perchè te levano la rrobba, e lo nore: o te mmeccano no buono male franzese, che te ane leva da sto munno. Chesto gredava chillo sfortunato, che pe causa de no buono male franzese, se nne pegliava li scarpune:

*Donna m' ha fatto, e donna m' ha disfatto.*

E no Poeta diceva, a preposeto de chiste tale:

*Succia Lesbia la borsa, e succia il core;*

*Pazzo è chi compra con due sangui Amore.*

*Ma passammo nante.*

*E sotto se mette no cortiello,*

*E de corzera la jera a trovare.*

Chesta voce (corzera) eie no poco auterata: toscanescamente se decerria (corsiera), sebbè staria

# A LO CANTO V.

173

ria meglio ditta (carriera). Venne dal corso, che era lo juoco de lo Palio, trovato da l'Antichè: addove che se correivano li cavalle, e l'uommene, e lo primmo ch'arrevava se nne pigliava lo premmio. A Romma n'è na chiazza muto longa, addove s'ausano fi a lo dì d'oie chiste juochè, che perzò se chiamma il Corso.

St.4. *Ma chella s'affacciaie a la fenestra,*  
E apprieffo:

*Gredanno guardia guardia, ca m'apposta*

*Sio tradetore, testimonnia vosta.*

A ché se resorveno l'ammecizie pottanesche, ecco commo subbetto se scordano l'ammore, e le ccortesie recepute: sulo l'ira, e lo sdigno le covernà, che senza penzare a la roina de no pover' ommo, t'allissano la Corte ncuollo; e se te ponno nzèccare na quarera, sta securo ca no la lassano pe ccorta, ca nne vedeno quanto an'è; perchè (dice Seneca)

*Mulier est litigare . . . . .*

Accossì nce l'approva Plauto (nell'Ottav.)

*Mulier, dedit natura cui prouum malo*

*Animum ad nocendum pectus insuit doli.*

E già nne songo chiene le storie de tanta femmene vennecative, é crude, che pare, che lo gusto lloro non sia autro, che bennecarese, e affennere l'uommene, co li quale veneno ncopstione. Ecco Giovenale, che lo berifeca:

*. . . . . vindicta*

*Nemo gaudet magis, quam femina.*

Ma secotommo apprieffo.

*Non te curà jenimma de crastato.*

Jenimma, parola Greca, auterata no poco; e denota Gennerazione: γέννησις, ἡ. ideste ghiennisis, 1. ovvero addenota schiatta: γένος, ἡ. ghien-

H 3

zia,

nia, i. de muodo, che pe chello ncascia bravo  
ed lo concetto de lo Poeta.

St. 8. *Tiente ragazzo.*

La parola (ragazzo) a Napole tie ngiuriosa; per-  
chè se a Romma, ed aurre parte, addove to-  
scanescamente se parla, se ntegne pe fegliulo;  
a la Cetate nostra se ntegne pe chille che attri-  
gliano li cavalle, e che stanno a pane a pparte;  
che perzò Cenza lo ddechiarà dicenno:

St. 9. *A me co felatielle, pane a pparte,*

*Guattaro, zucavroda . . . . .*

Zucavroda, lo Boccaccio derria (sorbibroda).

*Tu faie co mmico de lo capoparte.*

Capoparte, zòè Sgherro, Tagliacantone, Valen-  
zone, che lo dice lo Spagnuolo.

*Tu saie ca l'ommo mio è cehiù de Marie.*

Parole proprie, e naturale de tatesse scrofazze;  
le quete pe fatese respectare, ausano sempre de  
tenere no capoparte, de lo quale ad ogne ac-  
casione nne fanno mille capetaneje, e mille  
squarcejamente, commo appunto fa Cenza de  
Mase suo.

St. 10. *Venga, esca, dov'è chisto smargiassone.*

Contrapuesto de la sbraviata: inperzò chisto cie  
no muodo conueto de la gentaglia de Napole;  
la quale, nne l'occasione de le costiume, no le  
siente dicere antro: Dov'è sso cornuto: esca  
ccà: venga chi se la vole pigliare ped' illo;  
venga ccà, ca l'aspetto: venga sso caperrone,  
ca le voglio secare no cuorno, sebbè avesse no  
cemmiero ncapo; e co chesse simiele sbrave-  
jate quarche vota se la passano senza darsene de  
mano.

*Ca io quando da vero sso nzorfato.*

Nzorfato, cie metafora posta co grana' arte da  
lo Poeta nuosto; e bò segnefecare, che accossi  
com-

## A LO CANTO V.

3175

commo lo fiato de lo zurfo autera de magera li  
sienze, che stordescio, e fa scire da un chillo  
che lo sente: accossi appunto vò dicere Ciullo;  
verbosaisa, quann' io da vero sto auterato de  
collera, caco da muodo fora de me, che non  
canosco le cose ragghionebbole; e perzò me lallo  
de muodo, e de manara a faru cestejane, che  
tanno non veo chello che faccia, e hao a mis-  
stere comm' a toro feruto.

St. 11. *E gradate Mase mio viene cca susa,*

*Sciaccamillo da cca sto presenciuo.*

Spediente che trovano azimmale case le femme-  
ne triste: le quale, non cercano autro, che  
uommine accise pe l' amore loro. La parola  
sciaccamillo, la Cruca la derria (fiaccamelo).

St. 12. *Ed issa pe lo muro rende rende*

*Senne trasette bello zitto zitto.*

Resoluzione propio de li mancia mancia.

St. 13. *E boglio propio issa Janara*

Janara è chella, che li Latine la diceno *Fasci-  
nans*. Li Toscani la diceno (Strega).

St. 14. *Brutto anchione.*

E chello che secota: parola ngiusiosa, pocca  
Anchione è correto da Annacchione. Li Latine  
la diceno *Anvacus*: ma li Toscani (Giuvenco);  
la quale parola cie tanto, quanto che se l'aves-  
se ditto mizeo toro; pocca a l' anniachio no le  
pò crescinte bone le ccorna, e perzò cie mizeo  
cuorno, ideste mizeo cornu.

*Va vianetenne quanne face juorno,*

*Ca volimmo secarete no cuorno.*

Tuttavia vanno li duie sevale cornotejannose:  
muodo de la gentaglia, che non sanno dicere  
autro, che cose vetoperose, e brutte.

*Quanno che Miceo Passaro arreyaje,*

*E lo remmore subito acquetaje.*



Micco Passaro fu no cierto squarcione Napolitano, che beveva ntiempo de lo Poeta: soleva chisto tale ire sempre armato de spata, e brocchiero, e portava d'ogne tiempo li guante a le mmane stracciate, e sedunte. Aveva pe costummo, che ghienzo cammenanno pe la Cetate, se a ssorto se mmatteva addove se fosse fatto costejune, subbito cacciava mano a la spata, e brocchiero, e se metteva mmiezo pe spartire, e pe forza voleva fa lo miette pace: e quanno traseva a le costejune, traseva sempe co na squarcinata de parole, dicenno: ogn'uno se ferma, o là? fermareve dico? ca nc' è Micco ccà: non sia nesciuno che se mova, se non bolite che aserreja a tunno, e cose tale. De modo, che la cosa era venuta nfarza; e spesse vote li giuvene fegnevano de fare accostiuone, pe lo mmettere mmiezo; e co scusa de cortellejarse ntra loro, le refonnevano quarche chiattonata: nfinè abbastava che l'avessero portato a la taverna. Da chesto lo Poeta nostro pigliaje argomento de formare lo Poemma de lo Micco Passaro, che de già corre pe le stampe.

*Micco Passaro ch'era dovellante;*

*Ed avea ncapo sempre quarche dillo;*

*Disse, bisogna, pocca è chesò frate,*

*Che quatto cuorpe nsembra ve terate.*

Adduce lo Poeta nostro la costumanzia antica de li Napolitane, la quale pe b' nzoportabbile natura llozo, pes' ogne menoma accassione, s'arreddocevano ad acciderse fora de la Cetate: ovvero a chille luoche addove pe tale affette erano destenate. Lo Petrarca nne face na brava memoria: perchè trovannose a Napole, fu mmitato a ghire a lo largo de Cravonara a bere li juochi de li Scrammetture, li quale erano

no sommegliante a li Gladiatorie , che facevano li Rommane . Là ( dic' iſto ) stanno a tenere mente , co poco gusto suo ; le venne a cadere acciso nmanze a li piede no bello giovene : pe la quale cosa se sorrejette de manera , che subbero toccaie lo cavallo , e ghiezesenne a la casa . Accossi lo scrive a Giovanne Colonna . Ecco la lettera soia :

FRANCISCI PETRARCHÆ AD JOANNEM COLUMNA  
GLADIATORIOS LUDOS QUI NEAPOLI EXER-  
CEANTUR , NEAPOLITANORUMQUE  
MORES DETESTANTIS. (Epist.)

**Q**uid autem miri est (disse), si quid per um-  
bram noctis nullo teste petulantius audeant,  
cum luce media audeant, spectantibus Regibus,  
ac populo, infamis ille gladiatorius ludus in Urbe  
Italica celebretur plusquam barbarica feritate, ubi  
(mire percutandum) sanguinis humanus funditur. Et  
sape plaudentibus in favorem cunctis sub oculis mi-  
serorum parentum infelices filii jugulantur, jugulo-  
que gladium cunctantius excepisse, infamia summa  
quasi pro Republica, aut pro aterna vita pra-  
miis certetur. Illuc ergo pridem ignarus omnium  
ductus sum ad locum Urbi congruum, quem Carbo-  
nariam vocant: Non indigno vocabulo, ubi scilicet  
ad mortis intudem cruentos fabros denigrat tanto-  
rum scelerum officina. Aderant Regina, & An-  
dreas Regulus puer alti animi, si unquam dilatum  
Diadema suscepisset; aderat omnis Neapolitana mi-  
litia, qua nulla comprior, nulla decentior. Vulgus  
certatim omne confluxerunt. Ego itaque, tanto  
concurſu, tantoque clarorum hominum intentione  
suspensus, ut grande aliquid visuros oculos intende-  
rem, dum repente, quasi latum quoddam accidisset,  
H 5 plan-

*plausus inenarrabilis ad Cælum tollitur : circumspicio , & ecce formosissimus adolescens rigido mucrone transfossus ante pedes meos corruit : obstupui , & toto corpore perhorrescens equo calcaribus adalto , tetrum , ac tartareum spectaculum effugi . Comitum fraudem , spectantium sevitiâ accusans , quam licet Urbem unam ex omnibus Virgilius dulcem vocat , non inquam tamen ut nunc est , historia notasset infamia , ubi hominem innoxium occidera ludum est .*

*Fleu fuge crudeles terras , fuge litus avarum .*  
 Beneditto aia lo Segnore , che a lo di d' oie , cheste simmele crodeletate non se nae vedeno cchiù ; e se puro accasca quarche accasione scasale , o immedidio appenzato , mabbeto se nce dà severissimo castico . E tutto , pe grazia de Dio , da lo santo e ghiustissimo Reggemiêto , che nce mantene lo Rre nuostro Caroleco de Spagna , sempe nviteo , e potentissimo : lo quale mediante la prodenzia soia granissima , nce magna sempe Meniare de somma azzellenzia , e bontate : manteneanoce de lo continuo no Colaterale de tant' auto sapere , e integritate , co no Sacro Consiglio , addove recorreno li justissimi seme spediante de la Gran Corte de la Vecaria ; e nfine ogne cosa se reje , e coverna co lo verdatero ponto de la justizia , e conforme comanna la legge de Dio , Pe chento li dovielle , e la biolenzie se vedeno de lo tutto squagliate de la Cetate nostra ; corroborannose co lo volere de la Santa Madre Ecclesia Romana .

St. 22. *Ora vattene fora a lo Pertuso .*

L' uoco , che a le bote se nce voleno arsedducere eicerte impertinente smargiaffe : ma non così presto se sape , che se nce manna na guardia da sbirre , e cogliennole afragante crimine , ad pe-  
 gli-

ghiate carcerate, e castecate, conforme lo delitto commisso. Stace chisto luoco da mano manca de la porta Reiale quarch' ottanta paffe destante; e se dice accossi, da no pertuso fatto nne la muraglia de la Cetà, pe dove se trase, ed esce da chille che banno, e beneno da lo Spiretossantiello, e da Giesummaria.

*Ca lo voglio de botte smafarare.*

Smafarare, se dice a Napole, quanno se leva lo mafaro da la votta; o comme diceno li Toscani ( lo foccone ), e se lascia lo pertuso de la votta senza appesaglio. Metafora, che cade a preposeto co lo concetto de lo Poeta: pocca dicenno *Mara* ca voleva de botte smafarare *Ciullo*, voleva dicere, ca le voleva fare no pertuso co la spata miniezo de la panza ( già che se vede che lo mafaro stace miniezo lo ventre de la votte ), e che accossi comme da lo luoco addove stace lo mafaro de la votte nn'esce da llà lo vino, accossi da lo pertuso che boleva fare a la panza de *Ciullo*, nne voleva fare scire lo sangue, ch' eie appunto lo lecore de la votte naturale.

*Dicenno, si cardascio de Masillo.*

Cardascio, eie parola ausata da gente galiota, e de vascia connezione: nientedemanco addenota ammico de core.

*Ma disse Ciullo, adaso, mazza franca.*

Quanno li figliule a Napole jocano a chillo juoco, che chiammano, A mazza, e pivozo, che li Rommanische soleno dicere ( a mazza, e zipolo ) tanno, ntra chille che ghiocano, se sole ausare, che quanno uno de chille, che tene la piazza diatro la fossa, vole parlare, o dicere quarcosa a li contrarie, e che pe tale cosa dubbetasse, che lo revale le mettesse lo pivozo diatro la fossa soia contr' ogni ragione, allora iffo,

protestannose co la contraria parte, le dice (mazza franca), quase dicesse: procedimmo commo se deve procedere, co li diebbese tiermene; e non facimmo cosa, che sia contra li tiermene de la ragione, co mettere la pivozo dintro la fossa, quando non se deve; e chello che mporta, che io de echiù te l'avisò, e protesto. Ora, accossà lo Poeta nuostro, porta co grannissim' arte chesta metafora; perchè dicenno Ciullo, Mazzafranca, vole allecordare a lo revale suio, chello che comporta lo dovèllo: zòè, tu già vide ca la spata mia ped' essere arrozzuta dintro a lo fodaro; io no la pozzò arrancare, pe cchesto te djco Mazza franca; commo a dicere, lassa che arranca? dammo-giempo, ca po te farraggio vedere se io sò pe tte, e se te saceto dare cunro de la vita mia.

St. 71. *E mmierto lo Cerriglio s'abbiamo.*

Lo Cerriglio cie taverna fammosa de Napole. Vedese nehesto lo costummo de la gente de vassà connezione, che dapò avete fatto rommore, e costejune, accordate che sò, subbito vanno a la taverna a segellare le mbriachesche azaiune lloro.

St. 72. *Micco dicette, zitto, poveriello.*

Parole squarcesche de chiste tale miette pace.

*Corze tutto atzuppato de sudore.*

Cò chello che secota; addove se vede lo desiderio de Ciullo, che autro non era, che conzolare Carmosina soia.

*E po co no gratt'gusto se corcare.*

Cò la quale corcato Ciullo da valente, conzumaje lo matremmonio, da lo cche ne nascette, che

*... Carmosina stea tanto de vena,  
Che chella prima notte scote prena.*

Co che scompe lo Poemma de la Vajasseide; e se vede ancora lo fine nnotato, pe lo quale fu ncammenato lo ditto Poemma, asperante sempe a matremmonie, comme appunto s' eie ditto, e provato: e cca pe grazia de lo Signore Dio, darrimmo fine a l'Annotazejune, e Schiarefecazejune nnotre sopra la Vajasseide; nne le quale, confesso, ca se nce poteva decorrere co echid auttezza de stile, e co echid fonnamento de dottrina, conforme la materia propia lo recercava: ma vagliame pe seusa rejale, che lo nciegno nnotro eie guosso, e de Tardo moto; e che tant' auto non poteva saglire: pe lo che preo lo benigno Lejetore ad avereme pe scusato, ed azzettarene lo buon'armo mio: compatennome, che la forza granne de l'ammecizia (che fu ntra me, e lo Cortese) m'ave stritto a trattare de chelle materie, che starriano bone ad uommene d' altro sapere, e ntennemento: puro pe nauie s' eie fatto chello s' è potuto, e saputo. Chesto sibbè, che me dechiaro, se se screvenno, me fosse sciuto da la penna cosa, che non fosse da dicere, e che con chesto s' affennesse lo proffesso, da mo, pe sempe me ne chiammo pentito, e nce ne cerco perduono; e boglio, che lo ddito non sia pe ditto: remettenno sempe tutte li scritte mieje a la severiffema censura de la Santa Matre Ecclesia Cattolica Rommana, de la quale me chiammo Criatura obbedientiffema, e fedeliffema.

*Scompetura de l'Annotazejuna, e  
Schiarefecazejune.*

## DEFENNEMENTO DE LA VAJAS- SEIDE DE LO TARDACINO

CONTRA LA CENZURA DE L'ACCA-  
DEMMECE SCATENATE.

**N**Tra tutte le cose degne de mmaraveglia, che songo accorze a lo Munno, mmaravegliosiffema cosa me pare chella de la mala ncreazione che hanno avuta ciente pperzane de bello nciegno, li quale, quanno averriano potuto co cchiù ghinsta acossione farese accanoscere pe d' uommene ntensiente, se sò contentate cchiù priesto de farese decrarare pe tanta Zoile, e tanta Momme; e chesto, co ghire cercanno lo più lo dintò a l' novo de chesta, e de chell' Opera; e consequentemente affennere l' Autore, che le componettero. Tesremmonnio de chesto me ne sia Dante Poeta Scioarentino, a lo quale da no cierto Bellesario Accademmecco Senese (senz'acossione, e senza effere stato affiso ad isso) le foro date tale punture, e tale borte, che lo pover' ommo venne a sentire altre ppene de chelle, che fantastecamente aveva sentute tramente su a sto siccolo. E quanno da Cesena scesse mo cierto Jacovo, armato co no Mazzone, ndeffess soia, non pe chesto se nne pote labberare, perchè a lo mmeglio fu abbandonato. E l' Arejosto lo scur' isso, no lo faccia Dip., dapp' ciente' anne che s' era arzo lo pagliaro, venette crappiccio a mo cierto Pellegrino Caposno de farele na mala lavata de capo, de modo, che te lo lassae acconciato pe le ffeste. La stessa carriera corze Torquato Tasso, Napolitano nuostro, lo quale attortamente fu scarfettiato da no cierto

Se-

Secretario de l' Accademia de la Vrenna , o  
 comme la dicono loro , de la Crusca . Chisto  
 dico , che senza termine de cevelate , s'abbot-  
 tonaie co no cierto Nferenato , e te le sforghia-  
 zo tale vrennata ncanna , che ancora nne tene  
 chitena la vozza . Nè da tale persecuzione pòte  
 scappare a li tiempe nuostre lo Cavaliero Gua-  
 rino , peca ad isso perzi le foro vscate l' at-  
 taccchie da no tale Mastro de scola , che deva-  
 lezzione Mpadova . E sebbè nenorno a chisto  
 proposeto te nce porriano adducere mill' altre  
 asempie conaimole , a nnie abbastarranno li  
 soprazzeste ; già che tutto lo ntiento nuostro non  
 cie altro , che d' azzennare lo defietto de chiste  
 tale , che accossì libberamente sparlettejano , e  
 mananno agio pe lo manno mille imettive ,  
 e mille libelle affenzive ; e cheso , pe potere co-  
 na tale occasione trasire a lo preposeto de lo  
 Defennemiengo de l' Etroico Poemmo de la Va-  
 jasseide , contra de lo quale cammina attuorno  
 na censura fatta da l' Accademmece Scatenate ,  
 nne la quale , co troppo ardemiento , se ardisca  
 de vólere provare , che lo ditto Poemmo sia fra-  
 vecato contra li banne , e commannamiente d'  
 Aristotale . Ma prima che se metta mano a  
 fierre , sarrà cosa commonebbole , anze necessa-  
 ria , de decrarare la cosa pe la quale nce sim-  
 mo muoppete a peghiarence ( comme dice lo  
 proverbio ) lo penziero de lo Russo , responnen-  
 no contra la detta censura . Dico addonca , che  
 la principale causa cie stata la forza granne de  
 l' ammezia , che fu ntra me , e lo Cortese , che  
 Dio l' aggia ngrolia . Appriesso , lo bedere quan-  
 to ngiustamente a' è sparlettejato da li ditte Ac-  
 cademmece contra lo Poemmo de l' amico ; e  
 co tutto che io sanosce ca la impresa è no po-  
 co



co odiosa, bisognannome nne lo descurzo de la difesa nostra dicere la verdate: la quale, s' è bero la sentenza Terenziana (*Veritas odium parit. Jo. Andr.*), bisogna' che pntoresca odio: nientedemanco vengane che venire nne vole, ca io abbesogna che dica la cosa comm' è. Ma nmanze che tocca li strommiente, e che trasa mballo, è debbene che faccia no poco de degressioncella, azzò la benigno Lettore sia cchiù capace de lo fatto. E pè ddare prenzipio dico, che la gentilissima Cetate nostra de Napole, pe la benegnetate de lo cielo che la copere, ave patoruto nn' ogni stoccolo uommene de sobrimm' azzellenzia, e de devino ngiegno nqualonca facortate de scienzia: che perzò s' è beduto, se vede, e se vedarrà, mentre dura lo munno, lo rembumbo, e groluso grido de le gran' opere fatte da li Cetatine suie. La quale felicitate de saelle se vede contenoare pe fi a lo dì d'oie, e contenoarrà nn' aternò: pocca sempe se vedeno sguigliare spirette de truono, e baliente uommene nn' ogni professione, ed arte. Pe lo che non è maraveglia, si se vedeno nne la Cetate nostra tanta llustrissime Accademmie d'uommene dottissime, nne le quale Accademmie veramente se conzerva lo more d' Apollo, la grolia de le Mmuse, e la bona famma de Menerva. Ma perchè la Natura opera nn' una stessa cosa contrarie affette, commo verborazia se vede ne l'acqua, la quale a li sciumme è doce, e ne lo mare cie salemastra: a tale luoco se vede trovola, ad antro essere chiara comm' a cristallo: addove è bona pe dare la sanetate, ed addove ha potestate de schiattare le pperzune. Voglio dicere a lo preposeto mio, che la stessa benegnetate de lo Cielo, che afructe tanta grazie  
a le

a le gente Napolitane cose utele , e oneste ; che la stella ( secretezze cose de la Natura ) opera contrarie affette ntale , e quale , commo appunto accade a chiste Segnure Accademmece Scatenate , li quale godeno d'abusare , e operare 'n mala parte la felicitate de la stella sotto la quale nascette ognuno de lloro . Chiste dico , che se fanno chiammare li Scatenate , perchè , còstante dicono lloro stiffe , vonno essere Scatenate , zoè libbere d'ogne rispetto , e d'ogne conzederazione nne lo ddicare lloro : e pe cchist manifestare , e decrarare la nténzione lloro , vonno ire scapole pe la Cetate nostra , senza avere luoco fittabbole nne le rasonanze che fanno : abbenchè spisso se soleno trovare mposta a lo Muolo , e massema nne li juorne de bontiempo , addove soleno preponere li problemma lloro , e lejere le composcajune fatte , ed altre cose appartenente a l' Accademmie che fanno . Ora nchisto luoco lo Aggetato , Accademmece lloro , portae ncampo lo Poemma de la Vajasseide ; e preganno l' Accademmece , che devesero conzederate chist' Opera , che de già correva co brava nnommenata pe bocca de la gente , l' arredusse , che ognuno s' affatecaie : e censuranno , e ghiodecanno lo ditto Poemma , ne formaro na mmettiva : de la quale essenno ne jute paricchie copie attuoorno , scasuamente ne capetaie una mimano de Messere Sarvatore Scarano ( norato Lebbraro de chesta Cetate ), pe mmmano de lo quale essenno me venuta mpotere mio , e a chesta avvennonce data na lejetura , fortemente nne restaie ammisso : poeca non sulo lejette li mancamente , che s' apponevano a la Vajasseide , ma trovaie no muodo de scrivere fora d'ogne modestia , e non commenejente a pper-

ppersune de belle letere. Attale, che me resorviette de farene sesentemiento, responnenno a la detta screttura; ma nò co chillo muodo de parlare tagliente, e maleteco comm' eie la detta censura. Anze, perchè la ntraduzione soia è tutta chiena de despriezze, e de parole lecenziöse, e brutte; a le quale se s' avesse voluto responnere, averria abbesognato cadere nne lo mmedesemo arrove de li Scarenare; perchèsto ne' è parzoto cchiù prodente consiglio de lassare gran parte de lo prensipio de la detta screttura, e d'accommenzare la Defesa nostra da chillo luoco, che co manco agiurie se parla; attenennenno sulo a la disputa de la materia sostanziale de lo ditto Poemema. Chesto sibbè, che da dove s'accommenza, se jarrà accotanno pe fi a la fine; senza levarene parola, pe non defraudare l'Accademmes de la penejone lloro. Ma tiempo è oramai de venire a lo qusteno: Donca vengasi a lo luoco, che deve essere accommenzaglia a lo Defennemiento de la Vajasseide!

**CENSURA.** *Ma poichè il nostro Agitato si è compiaciuto, che la nostra Accademia entri in così fatte bagattelle, vengasi ormai alla prova, ed alli riscontri di questo guazzabuglio di Vajasse, e vedrassi con quanta ignoranza è stato fabricato questo componimento, dandogli titolo di Poema Eroico.*

**DEFENNEMENTO.** L'Agetato mostraie d'avere sale a la cocozza, quanno prepose la conzederazione de le bellezzetuddene cose de lo Poemema de la Vajasseide; lo quale non eie guazzabuglio (aòt immetazjone de deverze speme, commo pare che la ntenneno li Segnute Acad.) ma eie la tela soia orduta, e ntrammeta co li vere muojie de l' arte, commo meglio mostarrimmo a la luoche debbete suoie.

**CENS.**

CENS. Conciosiacosachè ; tanto il Poema Eroico , quanto il Tragico , ed inoltre quello della Commedia , e quello de' Distrambi convengano in questo generale , ch' elle sono imitazioni , benchè differenti in fra di loro , come vuole Aristonile nella sua Poetica ( Tribus aut differunt inter se , aut quod genere diversis imitantur , aut quod res diversas , aut quod modo diverso , minimeque secundum eandem rationem ) : tuttavia chiunque imita , imita coloro che operano ; e questi è di necessità , che sieno o buoni , o malvaggi ; perchè i costumi quasi sempre conseguitano a questi soli , per esser ciascheduno differente ne' costumi median- te la virtù , o il vizio . Conseguita però necessariamente , che si si vada imitando o i migliori degli altri , o i simili , o i peggiori . Da questa trasiorti d' imitazioni , Omero imita i migliori , Cleofone i simili , e Niccole i più vili . Ora il Correas , nuovo Niccole de' tempi nostri , elesse d' imitare i peggiori , cantando nel suo mal composto miscuglio le lodi , e i gesti delle Vajasse ; non ricordandosi , che il Filosofo esclude dalla dignità Eroica la Donna , benchè nata ella sia di sangue illustre , per esser la donna priva di quella forza , e di quel valore qual si conviene all' uomo forte , e militare . Or quanto maggiormente si deve escludere questo stuolo Vajassesco , per esser ella la schiuma del sesso femminile .

DEF. Ad impossibile nemo tenetur . La natura de l' Accademmece eie nrenata a dicere le cose commo le pare , e piace a loro , senza avere rispetto a nesciuno ; pe chesso non è maraviglia , se mo ep fare na bella spampanata de deveretate d' immetature , s' arroducenno a la fine a lo penziero loro , de mostrare , che lo Poeta nuestro se sia affatecato de fare no mbruglio ,

glio, ed arravuglio de perzune vile, non capace de la degneta Erroica. Ma chello, che le fface parere odejuse appriello l'uommene de belle lettere, cio la strana penejone che teneno, volenno sostentare co lo Filosofo, che la femmena non sia meretevole de la degneta Erroica: perchè sebbè Atestotalo se lassaie scappare da vocca chello, che l'Accademmece azzennano nne la cenzura loro, chello lo dicette, non pe levare lo miereto a chi lo mimeretava, ma pe parlare ngennerale de lo sesso femmenino: ma non pe cchesto negaie maie la sengolaretate de le femmene forte, e balente: pocca chello, e non altro, fu chello che boze nferire copertamente, quando dicette tanto bene d'Ommero, sulo perchè aveva scritto tanto mlaude de le femmene, che co tanta valentizia se portaro ntorno la guerra de Troja. E lo devino Pratore canoscenno quanto la femmena è atta a lo commattere, ed a lo resistere de le botte, pe chello commanna nne la Reprubeca soia, che tanto l'ommo, quanto la femmena se deggia sarzettare nne lo mestiero de l'arme. Nè nce mancano Autore gravissime, li quale se se ghinte affatecanno de lo ccontinovo pe laudare, e annauzare pe f a le stelle le balentizie de le femmene: che però se sentono de lo ccontinovo trommettare da la Famma le Pantascleie, le Semmerammelle, le Gammille, le Bradamante, le Damme Rovenze, le Marfise bizzarre, e femmene de simmele carata, e balore. Ed Agnolo Sciorenzola ( Ragionamento degli Animali ) se coranno Pratore (parlate illo parli da li mierrete de la femmona), e dice, che l'ommo, e la femmena uno gie la mmerà de l'auro: ideste, che l'ommo sia spartuto pe miezo da la fem-

me.

mena, e che le doie metate siano state no cuorpo ntiero. Ed agghiogne a chisto preposeto, che la femmena cie accossi atta a la ntellegenzia morale, e specolativa, quanto nne sia atto l'ommo, e nientedemanco: e che accossi ancora ella perzi cie atta a tutte l'arte meccaniche; imperzochè chelle stesse potenzie (dice isso), ed abete vertoluse che sò ne l'ommo, songo nne la femmena ancora; e lo dichiara nchisto muodo: Quanno lo tutto se sparte ndoie parte uguale, de raggione vene ad essere tanto una parte, quanto ll' autra; e tanto sarrà bona chesta, quanto ehella; ed accossi bella chesta metate, commo chell' autra: de muodo, che co chiste argomiente va concordenao, che la femmena cie de tanto valore, quanto nn' cie l'ommo. E l' Arejosto ancor' isso nne lo Furejuso suio approbba lo valore, e lo miero de le femmene così dicenno:

*Le Donne antiche hanno mirabil cose*

*Fatte nell' arme, e nelle sacre muse:*

*E di lor opre eccelse, e gloriose*

*Gran lume in tutto il mondo si diffuse:*

*Arpalice, e Camilla son famose,*

*Poichè in battaglia erano esperte; e uo:*

*Saffo, e Corinna perchè furon dotte,*

*Splendon illustre, e mai non veggon notte.*

E lo stisso Poeta dice:

*Le donne son venute in eccellenza*

*Di qualunque arte, ove hanno posto cura.*

E pe mostrare na contenovazione de le prerogative femmenesche, va dicenno:

*Ben mi par di veder, ch' a tempi nostri*

*Tanta virtù tra belle donne emerge.*

Co chello che secota. E chi volessa ire affaccannose nvotare le carte antiche, e moderne,

trovaria tale grannisse cose fatte da le femmene, che sarria forzato de dicere, che la femmena quann' a voluto, è stata attuzzo co l'Attorre de Troja, e co l'Achille de Grecia. Non sulo ave addemonstrato l'opere soie fatte co la mano, ma ancora nœ lo stato de pace ha scopierito l'autezza de lo sinno, e prodenzia soia: de mudo, che nne corre chillo grolioso grido:

*Che tanto Donna non fa, quanto non vuole.*

Concrudimmo addonca pe tanta raggiune, che lo primmo argomento de l'Accademmece è ghiuto pe terra, cziamme to l'autoretate de lo stisso Filosofo. Resta mo, che benimmo a lo secunno; zoè, a chillo addeve dicenò, che le Bajasse sò scummaglia de le femmene; e commo tale deveno essere escrusissime da la degnetate Eroica. Ma quanno sia erronea chesta penejone loro, co breve raggiune, ed autoretate lo mostrarrimmo. De già se sà, che lo Mperio cie chillo, che dà lo titolo, e degnetate a lo Mperatore; e tutte le guerre che fanno li pretenneture suoie, nò la fanno ped' auro, che ped' arrevare pe miezo de gran valore, e fatica a simmele degnetate. La Monarchia Vajassca simmelemente è chiena de tanta grannezza, e tanta cie ammerabbote la premmenenzia soia; che li cchiù fammuse uommene nn' arme, e balore, se songo affatecate cod' ogni nnustra loro ped' arrevare a cossì grann' autezza d' essere Vajasse. E che sia lo vero; Ercole, che fu n' ommo tanto valente, che a li juorne suoie accise tanta latruone, e gente de mala vita, che perzò da lo Munno non sulamente fu stimato famoso Erroe, ma lo reverero commo Dio celeste, adderezannole autare, e desteanannole li Sacerdote. Cossì lo cconta Natale Conte: ecco le parole soie (lib.7. Myth.)

*Neque*

*Neque aliud sane quidquam Herculem omnium monstrorum, latronem, maleficiorumque hominum domitorem, & cursorem præter gloriam virtutis illustravit: qui tantum nominis, & gloria apud omnes homines consecutus est, quantum nulla atas unquam dolere possit, cujus in honorem templa, altaria, ceremonia, sacerdotes fuerunt instituti.*

E mientedemanco cod' effere tanto grann' ommo, e co avere fatte tant' ammerabbole prove, puro le parze ad isso, che non poteva arrevare a la meta de la verdatara grolia, se non faceva cosa, che fosse stata veramente lo seggillo de tutte le groliose azzione soie, commo appunto le venne fatta: imperzocchè nne lo stisso tiempo, che Ercole aveva resolute ne l'armo suo de fare cossi grann' azzione, ecco ca la fortuna le fece cascare lo maccarone dintro a lo ceaso: perchè vevanno na testa autera Damma, chiamata la Signora Jolla, la quale sentennose a la mano lo miereto de la bellezzetuddene soia, se stemmava tanto, e tanto se teneva mpriezzo, che non faceva cunto de nesciuno: de manera, che s'era dechiarata, che maie ommo nato ntera, pe qualessevoglia grazia, e preveleggio ch'avesse avuto da lo Cielo, fora stato digno de gaudere le belle carnumme soie: e co tale pontiglia, e resolutione steva co l'ostentazione soia. La quale cosa essemo pervenuta a ll' aurecchie d' Ercole: che parennole, che la detta Jolla la sfelezzasse troppo, e che tutto tornasse ndespriezzo de lo sesso mascolino: pe benuecare accossi fatta ngiuria, se despose co n'armo de liòne; confedannose, che accossi commo aveva addomato, e binto tant' uommenec valiente, e tant' anemale foresteche, fosse stato arso ancora de vincere na femmena cossi superba, e vanagro-  
lio.



liosa. Cossì dapò mute penzate a lo muodo co lo quale avesse potuto guadagnare na tanta impresa, ecco ca le sovvenette no bravo stratagemma; perchè avvenno ntiso, che la detta Jolla s' era fortedeficata dintro na torre, co na gran quantitate de valente Vajasse; Ercole, ( che a chillo tiempo non aveva pile mbarva ) se voze servire de l' occasione; e cossì, jettata la mazza ferrata, che solea portare, e la pelle de lo lione, subbeto s'accattaie na gonnelluccia de panno de se regnano, e puostose no manteseniello nante, e na magnosa ncapo, feguennoise Vajassa, s'apresentaie denanze a la detta Jolla, a la quale avantannose de sapere fare tutte le massarizie de casa, tanto le jeze dicenno, che la Segnora se contentaie de riceverlo pe Bajassa soia. Ma non cossì priesto fu trasuto, che fu tanto lo buon procedere, e lo buon' essere suio, che la patrona l' antepose a tutte l' altre Bajasse. Nè ccà se fermaie la cosa, perchè Jolla pe lo tranto buon servire che le facette Ercole, le pose tant' amore ncuollo, che all' utemo saputo chi era, se le dette mpotere, e facette quanto voze isso, romperino l' ostensione soia. Cossì lo scrive Avidio Nasone, e accossì l' azzenna lo Tasso ancora ( Cant. 16. St. 3. ) dicenno:

*Mirasi qui fra le Meonie Ancelle*

*Favoleggiar con la conocchia Alcide;*

*Se l' inferno espugnò, rèsse le stette,*

*Or torce il fuso; Amor se 'l guarda, e ride.*

*Mirasi Jole, con la destra imbelle*

*Per ischerno trattar . . . e zetera .*

Ma passammo nnanze. Achille, che fu no sordato tanto norato, e de gran valore, che li Grièce concrùsero, che senz' isso non averanno potuto guadagnare maie Troja. De chillo Achil-

lo ( parl'io ) che da peccioletate , sott' a la desceprina de Chirone Centauro , se mparaie non sulo de lejere , ma de canoscere le bertute de la rosamarina ; ed a che ghiovano la marva , la mercolella , e la viola : e nn' uno stisso tiempo s' addestraie de fare a la llotta , de terare co la valèstra , e de fare a petrejate . E perchè li Griecce co le delegenzie lloro lo jevano trovanono pe dovonca sospettavano che potess' essere ; Tete , che ll' era mamma , e che dobbetava , che se lo figlio jeva a Troja ( conforme aveva preditto l' Oracolo ) nc' aveva da essere acciso : pe schefare lo male nfrusso de lo figlio , jeze a penzare na cosa bona ; perchè nn' uno stisso tiempo sarvava la crapa , e le sfoglie : pocca penzaio de fare de manera , che lo figlio non ghiesse a la guerra : ma non pe chesto restasse de fare quarch'azione norata , pe la quale s' avesse ad acquistare nomme de groljuso appriesso a lo Munno . Ed avenno ntiso , che lo Rre Lecomede s' aveva posta na chimera ncapo d' essere lo cchiù norato , e lo cchiù potente Rre de li tieppe suoie ; e co chisto grillo , la steracchiava tanto , che avenno certe figlie da mmaretare , non se sapeva resorvere a chi le ddare pe moglie : sopra de la quale soperbia , e steratura penzanno chella bona perzona de maddamma Tete , se resorverte , commo femmena saputa , che chesta poteva essere na bella mpresa pe lo figlio suio ; e cossì vestutolo co li panne de femmena , tanto fecc , e tanto s' aggeraje , che l' acconciaje pe Bajassa co lo ditto Rre . Addove servenno Achillo no gran tiempo , tanto sapette fare , che ammaccaie l' auterezza de Lecomede ; perchè a desfastio suio , se gaudette de Deidammia , che ll' era figlia ; la quale s' avèrria gauduta sempe ,

se non era, che lo sbentorato fu canosciuto nchella Corte da Olisse, lo quale pe forza se nne lo portaie a la guerra de Troja: addove, che non potenno gavetare lo destino tristo suo, nece fu acciso.

*Fama est Achillem (dico Natale Conte Myth. lib. 9.) a Chirone avo eruditum fuisse, a quo prater cithara pulsanda-artem, & usum herbarum, peritiam venandi, & jaculandi, & artis medica leges atatis sua novum explevisset, pronunciassetque Chalcas vates Trojam sine Achille capi non posse, quia responsum tulisset a matre sibi in eo bello, quod adversus Trojanos gereretur, esse moriendum, puellari habitu indutus in Scyron, qua una est è Cycladibus insulis, inter filias Lycomedis se abdidit, ut lateret duces Gracorum, qui ad Trojam erant militaturi: una igitur illarum puellarum Deidamia nomine, olim ab illo viziata Pyrrhum illum progenuit. Hic tamen inter puellas ab Ulysse cognitus, ejus expeditionis laborem, ac periculum devitare non potuit.*

Sardanapalo, che fu tanto gran Rre, canoscenno quanto fosse granne lo stato Vajassisco, e quanta sopremma degnetate conzervasse ntra de se, voze ntutto lo curzo de lo dominio suo regnare non commo Rre co la corona, e co lo scettro, seduto'n Majestate, commo slevano stare ll'autre Rri pare suoie; ma voze ire vestuto bello da Vajassa, e commo Vajassa addommenare, e commannare: conzigliannose co no Collaterale Vajassisco, che teneva Ncorte soia. Otra de chesto, li Rommane antiche tenneto a grolia granne d'obbedire a Servio Tullio, co tutto che fosse figlio de na Vajassa. E lassanno oramaie l'asempie vecchie, e abbalennoce de li nuove, dico, che la degnetate Vajassca cie

accossi autera , e sengolare , che li cchiù gran Segnure de la Terra , pe aggrannire le figlie loro , ausano ordepariamente fà a lo dì d'oie , de metterele Ncorte pe Bajasse . Addove subbeto che sò arredate , sebbè sò Contesse , Marchese , e Prencepesse , pe nnauzarse a la vera degnetate , cercano pe miezo de gran servetute , d'arrevare a la degnetate d'essere fatte Cammarere , Conzervatrice , Dammecelle faorite , e simmele . Nè chiste nomme s' allontanano da lo nomme de Vajassa : perchè a Napole tutte chelle che stanno Ncorte , e che manciano lo ppone d'altro , se chiammano genneralmente Vajasse . Attale , che pe l'autoretate addotte , me porriano abbastare pe satesfare lo Munno , che la Vajassa è degna de l' Eroica degnetate , quanno mperò no ntupasse n' altro mpiedeco , lo quale se bè a primma apparenzia pare de gran conzederazione , tuttavia nuie lo faceletarrimmo de maniera , che sarrà manco de l' altre . Lo mpiedeco è chisto : che tramente nuie costonejammo de lo Bajasse de la Vajasseide , le quale songo pe la fenzione poeteca Vajasse de Taverdare , e de Potecare , non pare che ne entrano chelle de l' asempie addutte , perchè songo Vajasse de Rri , e de Mperature : contra de lo quale presoppo nemiento , e mpiedeco nziemama , pe confortarlo , ed acchianarelo m'abbesognarrà de ire , contanno na storia , e co chesta venire a lo quatenno nostro . Dico addonca , che lo Poeta nostro nne lo cchiù bello de la gioventute soia : pe pascere majoremente l'animo suo de cose grannissime , se pose Ncorte de lo Serenissimo Gran Duca Ferdinando , Signore assoluto de tutto lo pajese de la Toscanetate : cossi vevanno achella Corte , era non sulo ammato da tutte ,

ma grannemente stemato da lo Patrone suio , e chesto pe le bone qualetate , e bertolose azzione soie : de muodo , che lo chiammavano lo Cucopinto de la Corte . Ma perchè le contentizze ummane non sò durabbele , voze la mala scior- te , che a tanto doce de lo Poeta nuostro , née scolasse sopra na granne ammarettudene ; e chesto fu , che stanno nchella stessa Corte na famosissima Vajassa nata de streppegna Rejale , femmena de grann' anemo , e balore : ota che la bellezzetudene soia era tale , e tanta , che era lo sbrannore de tutte l' altre belle . Ora chesta Vajassa de muodo piacette a lo Cortese , e de tale manera le arasette ngore , che subbeto accommenzaie a fare lo spantecatò ped' essa , seccannola dovonca la poteva avere ; e procuranno tuttavia pe miezo de lo ben servire , de farele cosa che le piaceffe , mannannole soniette , e matrecalc niaude soia . S' abbedde lo meschino a l' utemo , che zappava a l' acqua , e semmenava a lo vicato : perchè chella , ch'era nata co la mente autera , non se degnava de merare accossi baseio : de lo che lo sfortunato nne voleva morire de doglia , e quase òne jeva mpazzia . Puro contenovanno l' ammore , non lassava co tutte li strazie de fare li debbete suoie . Ma la disgrazia , che sempe perzecotava lo Poeta , voze , che trovasse no juorno chesta gran Bajassa sola dintro la Galleria , vicino a no fenestrone ; la quale occasione stemannola lo Poeta a gràn bentura soia , se le fece nnante , e pegliato core , cossi le dicette ? Schiavo de la bellezzetudene toia , vita de sto core , arma de sto petto , e sostanza de ste bene . Non te maravegliare se aggio avuto tant' ardemento de sciogliere la lengua a dicetete ste parole , ch' Ammore

more fa majore cose de cheffe. Ben te prego ( facce de Luna mia ) che non me vuoglie tanto desprezzare , che a l' stemo vinto da la desolazione , mme metta na funa ncanna , e me mpenna io stisso . Ammame , vuoglieme no pocorillo de bene , già che pe te squaglio comm' a cannela de sivo. A lo mmanto quanno me vide , non me foire comm' a gatta foresteca ; e già che si bella , singhe cortese a lo Cortese tuio . Appena avette furnuto de dicere ste quattro parole , che la Vajassa tutta ncepolluta , se le voraie co na cera storta ncontra , e co n' ira granne cossi le respose ? E dove , male crejato , presentuso , aie mparato ssa crianzia , de venire co tanta presonzione a diceremme ste pparole ? Qual atto tristo aie veduto da mene , ch' aie pegliato tant' ardemiento de parlareme co tanta sfacciatetuddene . Priesto , squaglia da ccà ; levamette da nante , se non vuole che piglia no chianiello de chisto , e buono t' addomma sse spalle : e ditto cheste pparole , ecco che s'auza je co na gran furia pe ghiresenne . Allora lo Cortese , penzanno che chella levata l'avesse fatta pe na certa modestia femmenina , se le scioncaie nnanze , e tenennola pe lo vracco , le dicette de nuovo : O potta de la vita mia , e como subbeto te curre ; e che t'aggio ditto , bellezza mia ; aggiote fuorze terato a pprere ? Ma la Vajassa cchiù mmenenata pe tal' atto , le deze na spenta , e se spececaie da lo Cortese ; e tutto a no tiempo deze de mano a no chianielle , e buono te l'acconciaie pe le ffeste . Sebbè lo Cortese , nne lo Poemma suo , fa menzione de sta ntosa receputa , e bole che fosse scarpa ; ecco lo luoco ( Cant. 1. St. 13. )

*Le scarpetelle ( ora lloco te voglio )*

*Chi vidde maie la cchiù attellata cosa ?*

*Dimmello a me, ch' ancora me ne doglio,*

*Perchè a ste spalle n' aviette na ntosa.*

Ma sia commo se voglia, basta che fu maltrattato; de lo che se nne pegliaie tanto scuorno, che se restovette d'abbannone la Corte, pe non bedere cchiù cotellei, che l'aveva sbregognato. Cossì comparzono no juorno nnanze a lo Serenissimo Patrone suio, le facette a sapere la risoluzione ch'aveva pegliato a li case suoie, trovannose certe scuse de male pagatore; e avuta bona leciencia, se pose a cavallo, ammarcianno a la vota de Napole; addove junto che fu, fu receputo co grann' allegrezza da l'ammicce, e pariente suoie: ma isso, ch'aveva lo corte nigro comm'a cravone, fojeva ogne commazzazione; e chiagnenno sempe comm'a peccerillo, era tornato de manera, che non teneva cchiù figura de Crestejano. Ma lo Signore, che sempe ajuta l'affritte, pe conzolarelo a tant' affretteruddene soia, le fece veni mpenziera de trovare no muodo de vennecarese contro de chella Vajassa superba, e metecare co chesto la gran doglia ch'aveva a lo core; e cossì appunto le rescette: perchè puostose la penna mmano, stese la tela de lo Poemma de la Vajasseide; nne lo quale co maravegliaosa mmenzione, ed arte va fegnanno, che chelle che berdateramente erano de descennenza rejale, e Bajasse de Rri, isso le fegne nate de vascia connezione, e Bajasse de Potecare. Nè de chesta fenzione porrà maie nesciuno co raggione racciare lo Poeta nuostro, effenno che a li Poete se le concede lo fegnemiento pe benire a lo nriemo suio: anze che non sarria Poeta se non fegnasse, e contasse le cose d' altro muodo che foro. Ecco Vergilio,

lo quale volenno nne l' Eneida soia mostrare ad Attaviano Mperatore, che lo imperio de Roma era fonnato pe forza celeste; fegne, nchella narrazione che fa, che la Reggina Dedone (che fu na Signora tanto magna, casta, e saputa) se la desse ntallune co Enea, e che non sulo lo recepesse ncasa soia ad isso, e a li compagne suoie: ma chello ch'è ppeo, che fosse accossi senzetiva, e lasciva, che le deze ancora lietto fornuto. La quale storia fenta, grannemente despiacette a lo Petrarca, che perzò nne lo triunfo de la Castetà cossì disse:

*Taccia 'l volgo ignorante, i' dirò Dido,*

*Cui studio d'onestate a morte spinse,*

*Non vano Amor, com'è 'l publico grido.*

E pe dichiararese meglio, e recuperare la mala famina accacciata a chella Reggina, sogghiogne de nuovo:

*E veggio ad un lacciul Giunone, e Dido,*

*Ch'amor pio del suo sposo a morte spinse,*

*Non quel d'Enea, com'è 'l publico grido.*

Penze l' Arejosto, quanno voleuno secosare la materia accomenzata da lo Bojardo, ch'Orlanno pe l'ammore d'Angeleca diventaie Pazzo: cosa, che non fu maie la verdate; commo lo stisso Arejosto lo cconfessa senza corda:

*Dirò d'Orlando in un medesimo tratto,*

*Cosa non detta in prosa mai, nè in rima;*

*Che per amor venne in furore, e matto*

*D'uom che sì saggio era stimato prima.*

Fegnente Torquato Tasso ancora ntutto lo Poema de la Gerusalemme, de muodo che pe tanta fegnemente che nce pose, parennole d'averecenne fegnute assaie, nne cerca perdueno a la Musa dicenno:



*Tu rischiara il mio canto , e tu perdona  
S'intesso fregi al ver . . . . .*

Zoè , s' io sfriso la verdate , guastanno la faccia  
vera de la storia de l'Arcepiscopo de Tiro , per-  
chè chesto lo ffaccio, Musa mia, pe biva farza ,  
e tutto pe dare gusto a lo Munno , poccà tu  
stessa

*Sai , che là corre it Mondo , ove più versi  
Di sue dolcezze il lusinghier Parnaso ,  
E che 'l vero condito in molli versi  
I più schivi allettando ha persuaso .*

Arestotalo va contanno 'nne la Poeteca soia, che  
anticamente li Poete jevano ne li Poemme lloro  
contanno le cose justo comm' erano accorze; lo  
quale muodo non piacenuo po ad Epecarmo, ed  
a Forme ( Poete ancora lloro antiche ) se com-  
piacettero de mmutare chell' ausanzia vecchia, e  
bozero lloro essere li primme , che accacciasse-  
ro la Favola . Sebbè lo stisso Felosefo va dicen-  
no , ca chesta mmenzejone era venuta no poco  
primma da Cècilia : e che lo primmo che la  
ntraducesse nn' Atene , fu Crate; lo quale , las-  
sanno isso perzi chella manera de poesia Jam-  
beca antica , accommenzaie a fegnere gennerale-  
mente la Favola , e li colloquii . Ecco le pparole  
Arestoteleche fatte latine da Alisanthro Baccio:

*Caterum confingere fabulas , quod quidem a Si-  
cilia primum manavit , Epicarmus , & Phormis  
coeperunt : sicuti quoque ex Atheniensibus Crates  
jambica prorsus ratione omissa , in universum ser-  
mones , vel fabulas confinxit .*

E, pe dare majoremente autoretate a le fen-  
zione poetecche , sogghìogne lo stisso Arestotalo  
l' asempio d'Agatone ammico suio ; lo quale non  
sulo jeze a trovare na favola tutta nova de cra-  
piccio suio , che la chiammaie lo Sciore : ma  
nchel-

nchella stessa fenze li nomme ancora de le perzune ntradotte . E co tutto ciò ( dice Arestotalo ) la favola delectaie bravissemamente; quase volesse conerudere , che fossè la fenzione cchiù azzelente :

*Cum tamen Tragœdiarum aliqua ( dice isso ) sane ex notis nominibus , uno vel duobus ad summum assumptis , reliqua deinceps confingant : atioque rursus , quemadmodum Agathonis flos , plane omnia : in quo tamen si nominibus , vel ipsa pariter confingantur , nihilominus delectant.*

Ed amprefecanno lo Felosefo lo ddicere suio , porta la defferenzia de lo Storeco , e lo Poeta : mperzocchè a lo Poeta è necessario la fenzione se vole aggarbare la favola: dove che pe lo ccontrario a lo Storeco s' accompète la verdate ; e dove chisto eie obbreco de contare la cosa propio comme fu ; a chillo l'abbasta de descrivere la cosa commo potria essere , e secunno lo beresimmele . Nè perchè na cosa se descriva nvierze , pe chesto sarrà favola o fenzione: conzosiachè , dice Arestotalo , quanno la storia d'Erodoto se screvesse nrimma , non pe chesto restarria che non fosse storia . Sentimmo le ppaèble d'Arestotalo ( de Arte Poet. )

*Sane constat ex supradictis , non Poeta esse , facta ipsa propria narrare : sed quemadmodum , vel geri quiverint , vel verisimile , vel omnino necessarium fuerit . Haud enim Historicum , atque Poetam carmen , & soluta oratio designant ( quippe quod alioqui facile factu sit , si Herodoti historia carminibus pingatur ) : sed hoc differunt , quod hic quidem vel gestas , ille ut geri potuerunt , exponit . Quod fit , sapientibus atque prastantius , poesis historia sit : si quidem illa circa ipsum uni-*

*versale plurimum versatur : hoc vero singulare satura-*

Cebù de chesto . Pratarco , nne lo libbro de lo muodo de sentire li Poete , cossi pe bocca de Francisco Patrizio dice ( Deca Istoriale ) :

*Sappiamo sacrificii senza chori , e senz' aule : ma non sappiamo poesia senza favola , e senza menzogna .*

E lo devino Pratore nne lo Fedro suo , parlanno a chisto preposeto , accossi dice :

*Oportere eum qui Poeta futurus sit , non sermones , sed Fabula facere .*

Francisco Patrizio nne la Deca despotata de la Poeteca soia , parlanno de lo Fido Amante , Poemmo de Curzio Gonzaga , lo lauda bravissimamente , sulo perchè chella Favola cie tutta nova , e tutta fenta . Addonca concludimmo , che lo Poeta pò fravecate lo Poemmo de crapiccio suo , e ntraducate perzone maie canosciute , fegnennole como le pare , e piace ad isso : accossi comme s' è provato , che le fegnette Vergilio , Ariosto , e lo Tasso : pe lo che lo Poeta nostro ancora , ha potuto fravecate lo Poemmo de la Vajasseide tutto mmentato da isso ; e fegnere le femmene nate de cippo reale , siano figlie de Cecca , e de Rita , donno de ordinaria connezione .

CENS. *Ma dato , e non creduto , che alcuno arrogandosi troppo di se medesimo , fosse cotanto ar-  
dito di sostenere contro la sentenza del Filosofo ,  
che la Donna sia capace dell' Eroica dignità ;  
queste Vajasse , cantate dal Cortese , che sono  
( come abbiain detto ) sì vile , e schife , con quali  
argomenti , ed autorità si farà vedere , che ancor  
esse entrar possono in simil danza ?*

DEF.

DEF. Senz'arroganzia, e senz'ardemiento s'èie provato de sopra esiamme co lo stisso Arestozalo, che la femmena èie degna de l' Erroica degnetate, e che lo sobbrimmo stato Vajassisco nri' èie arcedigno; e conzequentemente le Bajasse de lo Cortese sò chelle che rejalemente immeretano na tanta degnetate; e chesto pe la grattezza de lo sango lloro, commo a lo luoco suio mostrarrimmo.

CENS. Imperocchè qual azione si vede oprar da queste Vajasse, onde unà tanta dignità se gli convenga? Forse ch' egli con questo suo pazzo umore vorrà insegnarne, che lo affaticarsi questo stuolo di Vajasse alla cucina intorno alle pentole, e caldaje, apparecchiando varie, e diverse sorti di vivande, che siano questi quei gloriosi gesti, che al glorioso Eroe si aspettano. Conciosiacchè all' Eroe gli conviene non solo l'essere informato, e adornato di tutte le virtù cavalleresche, ma delle morali ancora.

DEF. L'azzedente fantastecche non ponno confonnere l'effette rejale. Na quaglia, sarrà sempre quaglia, o sia viva, o sia arrostita: chesto sabbè, che biva serve pe cantare, e morta pe manciare. A lo preposero, Achillo fu sempre Achillo tramente campaie; imperrò, quanno steva Ncorte de lo Rre Lecomede, non potte fare chello, che po fece attornò Troja: nè Ercole quanno steva ncasa de Jolla, potev' accidere urze, e liune: nè manco Orlanno quanno jeva jettanno prete, e facenno mille pazzie, potev' accidere li Rri Agramante, e defennere lo campo Crestejano. Ora accossi le Bajasse de lo Poeta nuostro, quann' erano Ncorte facevano de chelle cose, che comportava chillo stato; mo che hanno sott' a la scorza de la senzione, s'ado-

peranno conforme comporta lo stato nne lo quale se trovano. Tale carne, tale corticello. Ma non resta mperrò, che nne lo stato nne lo quale lo Poeta nuostro nce le ba depegnenno, non se nce ves co tutto chesto, l'ordene de l' azzione Eroiche; e che tutto lo filo de lo Poem- ma suo non sia terato veramente conforme li precette assegnatece da Arestotale; mperzocchè no nce la describe lo Cortese nne la cocina, ( commo dicen l' Accademmece ) ma nce l' ad- dimostra d' anemo tremchìno; nderezzate a cose granne; desederose de jostre; goliose de mpre- se, e d' abbattemiente; femmene, che se re- sentono de li tuorte che le sò fatte; sopra de li quale nce fanno conziglio, e cercano co ogni pericolo de farene vennetta: tanto che nne vac- ce a remmore tutta Napole. Pe le quale azzione se vedeno le cavalleresche vertute de le Bajasse.

*CENS. Oltre che la nobiltà del nascimento dà maggior forza all' Eroe, con la ricordanza de' suoi maggiori, e il merito di quelli accoppiato col suo. Il Cortese per appunto, osserva questo con le sue Renze, e Preziose, figliuole di così vil feminucce? Indegnè certo, che di lor si ragioni.*

**DEF.** La passione veramente ceca le pperzune; e co' tre para d' acchiare, fa che se nce veda manco. E che sia lo vero, l' Accademmece son- go tan- appassionate co la penejone lloro, che non bedeno quanto lo Poeta nuostro ave descrit- ta pe dintro a lo Poem- ma suo la nobeletate granne de le Bajasse. Ecco a lo canto primmo commo lo ddice:

*O Vajasse llastrissime Signore,*

*Vuie cchiù mmerdate de l' altre pperzune.*

**E nne lo stisso canto:**

*Cedano donca tutte Baronesse,*

*La*

*La Marchesa , e la figlia de lo Duca ,*

*E quanta songo cchiù gran Princepessa .*

Ecco commo tutte le Tetolate , eziamme la figlia de lo Duca , non ponno stare affronte de la nobbeletate de le Bajasse de la Vajasseide : che perzò lo Poeta parlanno de le Tetolate granne dice :

*Nulla de llovo sarrà maie che luca .*

Zoè , che resbrenna commo a le Bajasse cantate da isso . Ed esaggeranno cchiù la grannezza Vajassessa , sogghiogne :

*Facciano tutto chello zò che sanno ,*

*Che maie Vajasse comm' a buie sarranno .*

Commo a dicere : de tanta gran nobbeletate , che maie nne nascerranno simmele a llovo . Ma pe meglio schiarefecare chisto fatto , lo Poeta nuostro ntraduce nne lo Canto secunno Preziosa , la quale screvenno na lettera a Cenzullo suo , pe no nce mettere de coscienza , le dace chille titole , ed epite , che se danno a perzonagge granne , anze a li stiffe Rri :

*Magnifico ( dicea ) muto llustrissemo ,*

*Che me faie spantetare , e ghire nzuoccolo ,*

*Segnò Cenzullo mio caro , e bellissemo .*

Lo quale titolo de Magnifico , Alisantro Severo lo solea dare a li Senature de Romma . E Ghiustenejano Mperatore nne lo proemmo de li Stature civile lo dace a no cierto Trebbosiano , lo qual' era Mastro de lo Sacro Palazzo .

*Cumque hoc Deo propitio petasium est , Triboniana viro Magnifico , & Exquestori Sacri Palatii nostri . &c.*

E Gioseppe Carnevale face immenzione de no Petassio puosto dintro la Cchiesia de le Monache de Donna Reggina ; nne lo quale Petassio

se legge, che chisto titolo de Magnifico se dace a lo Rre d' Ongaria. Ecco lo Petaffio:

*Hic requiescit sancta memoria Excellentissima Domina Maria Dei gratia Hierusalem, Sicilia, Ungariaque Regina: Magnifici Principis quondam Stefani Dei gratia Ungaria filia, ac reliqua clara memoria inclyti Principis Domini Roberti eadem gratia Dei disorum Regnorum Hierusalem, Sicilia Regum Illustrium, qua obiit Anno Domini 1323. Indictione sexta, die 25. mensis Martii. Cujus Anima requiescat in pace.*

Ed accossi se vede ancora, che lo titolo de Illustrissimo se deva anticamente a li Rri de Corona: de lo che nce ne potimmo accertefecare particolarmente nne le Costetuzejune de lo Regno de Napole, co' cheste pparole:

*Constitutiones, & Statuta Illustrissimi Regis Caroli Hierusalem; & Sicilia Regis.*

E lo Rre Ferrante de Napole co chisto titolo de Illustrissimo soleva annorare lo figlio suo D. Arrico, e lo Rre Carlo Primo ancora.

*Ferdinandus &c. Illustrissimo D. Henrico de Aragonia, filio, & Locumtenenti Generali nostro in Ducatu Calabria, salutem, & paternam benedictionem, felicitis memoria Carolus Illustrissimi Regis Sicilia, & Hierusalem Primogenitus &c.*

Ecco addonca provata, e reprovata la nobbiletate de le Bajasse de la Vajasseide; de muodo che stanno a tutta prova.

CENS. *Ma se volete maggior chiarezza dell' ignoranza del Cortese, osservatela nel suo mal composto Poemia; imperochè, s' egli saputo avesse i veri insegnamenti di Aristotile, avrebbe a viva forza incominciato il suo componimento dall' assedio di qualche Città, siccome fece Omero nella*  
sua

*sua Iliade . Virgilio . . . . . Il Tasso con la sua Gerusalemme , e l'Ariosto con l'oppression di Parigi ; e questo , acciocchè i Guerrieri introdotti , mediante gli affari di guerra , possan dimostrare quella fortezza , e valore quale all'Eroe si conviene .*

DEF. L'Accademmece co le sofestecarie llo me pare che bogliano contra ogn' ordine de natura , che le castunie corsano cchiù de li, liepare . St'affettaziune che serveno ? Tramente se vede , che pe lo fegnemiento , le Bajasse de la Vajasseide se ncaminano a li negozie Vajassiche ; si eie chesto ? dicano l'Accademmece quale Cetate assediata se ne aveva da descrivere ? Lo pentore pote pegnere bona na figura a lo nnaturale co li colure , e co l'arteficie de l'arte soia ; ma non porrà maie ( e faccia che bò ) fare , che la carnasciona sia verdatera , nè che la figura pozza cammenare , e parlare . Voglio dicere a lengua mia , che a lo Poeta nuostro ( già che ha voluto fare sta fenzione ) che ll'cie abbastato de mostrarence le cose da lo nnaturale , e nchesto averence fatto quanto cchiù ha potuto . E che sia lo vero , non potennote descrivere na guerra , nè na Cetate accampata , isso nce fa vedere Napole tutta a rommore ; nè chiazza , o pontone ne è , che non siano trommettejate , e scortate da la Corte , e revotate da li Patrune . Po , lo conziglio de le Bajasse , eie autro , che no retratto de l' Assemblée , e de le Diete che fanno li personagge granne ? La fuga che pigliano le Bajasse eie autro , che chillo spediente , che soleno pigliare li puopole maletrattate ntiempo che se vonno rebbellare da li Segnure loro ? Lo sesentemiento che nne fanno li patrune , non eie na mmaggene de chello , che



soleno provedere li Rri contro li rebelle lloro? Lo sentite, che le Bajasse scorreno non sulo Napole, e parte de Talia; ma paricchie se nne fojero Nfranza, chesto non s'affomeglia co chello che dicette Obaldo a Rinardo (Tasso):

*Va tutta l'Asia, e va l'Europa in guerra.*

Ma meglio. Chisto abbenemiento Vajassisco se pote affemmegliare justo a chillo de la guerra Servile, che describe Appiano Alisantrino; nne la quale se vede, che Spartaco, Crisso, ed Enomao se reserveno, pe li tuorte che le sò fatte da li patrane lloro, de s'abbottinare co tutte ll'autre serveture; e rebbellannose, se metteno ncampagna co tale violenza, che fu abbesognante a lo Senato Rommano de mannarele ncontra due Cuonzole co grossissime aserzete; e già avevano designato de le manmare adduosso Pompeo Magno: quanno la disgrazia lloro voze, che foro rutte, e mannate spierite pe deverze parte d'Auropa. Ora, a lo preposero, voglio dicere, che se chisto socciello sarria pe dare materia a no Poeta de farene no Poemmo Eroico, pe li perzonagge che nce ntravenettero; che accossi ancora, data paretate, che le Bajasse l'hanno potuto dare lloro ancora.

CENS. *Ma ella è troppo gran sciocchezza di voler ricercar cose di tanto pondo nella Vajasseide.*

DEF. Manco male ca v'addonate de li quaie vuostre.

CENS. *E certo in grave errore cader ne fece il nostro Agitato, allorchè con tanti prieghi astringe la nostra Accademia ad.aggirarsi intorno a sì fatte bassesse: non convenendosi a persone di qualche intendimento simili bajate.*

DEF. De già s'è ditto a carte 126. che l'Agitato aveva nciegno, e canoscera la fico da l'aglio;

l'aglio ; e perzò , commo tale , prepose a l'Accademmia le grannizze cose de lo Poemma de lo Cortese . Che po l'aggiato avuto pe male , Dio se lo ppozza vedere .

**CENS.** *Imperciocchè sarebbe stato di qualche scusa d'igno il Cortese , se volendo egli far mostra della sua lingua Napoletana , avesse appoggiato il suo Poema ad un fatto nobile , e maraviglioso , siccome fero Omero , e Virgilio ; che a questo modo poteva egli assegnarne il suo Eroe.*

**DEF.** Quale sia la nobbeletudene de la lingua Napolitana , quando sarà tiempo lo farrimmo vedere , e toccare co le mmane . De lo remmanente , io non saccio quale siano sti fatte nobbele d' Ommero , e de Vergilio : pocca se volimmo vedere addove appoja Ommero lo poemma suio , vedimmo che depenne da n' ammico traduto , e sbregognato pe ausare cortesia , e ospetaleate : da na moglie adukera , e fojeticcia : da no pottanizio defiso co tanta roina , e ziamme da uommene sapie , ed attempate ; e da sordate , che non hanno rispetto a li Rri lloro . E nquanto a Bergilio , vedimmo prenzepiare no cunto da n' Eroe , che tanno tanno , essenno-le stata arza la patria ; accise l' ammice , e li pariente ; muortole lo patre , e la moglie ; patuto tanta pericole . de s' annegare ; non cossi priesto arriva nterra ferma , che se scorda d' ognuno ; e avenno no figlio granneciello accanto , a chi doveva dare buon' asempio , isso tutto lo ccontrario , se la dà ntallune co Dedone ; e dapò averese scrofonejato la zrobba de chella poverella , e datole a rentennere ca se la voleva nguadiare ; a l' utemo avennosenne chiene bone le brache , le deze nq tornese de chiantaruole : de muodo , che la meschina parte pe lo nore per-

perduto, e parte pe bederese accossi malamente correvata, se pose ntanta disperazione, che a la fine s' accise ella stessa: Voglio dicere co chesto, che de simmete asempie, ed appuoje non se ne trovano nne la Vajasseide: mperrochè, sebbè pare, che da lo matremmonio de Renza ne resurta lo concestoro de le Bajasse, pe lo quale nne nasce la fuga; niente de manco se vede, che chesto nasce da la terannia de li patrune lloro; e che co tutto ca le Bajasse se nne fujeno, se nne fujenò pe trovare ognuna lo marito suo: e attale, ch' essienno lo prenzipio de bona ntenzione, e lo fine buono; l' appuojo de la Vajasseide sarà appojato co cchiù costummo, e decoro de la Iliade, e de la Eneide.

*CENS. Dal quale Eroe poteva egli ordire l'unità della sua favola; siccome ne insegna Aristotele.*

*DER.* Io vorria, che li Segnure Attademmece m' assegnassero chisto luoco, addove Arestotalo ntegna, che da l'Eroe se va ordenanno ll' onestate de la favola: pochè lo Felosefo dice, che la favola cie una; non perchè tratta de li fatte de una perzona, ma perchè con ordenato ordine se vea prenzepiare no fatto, e cossi ghire secotanno da fi a lo fine, senza ire torcenno lo filo suo na jota; depennnenno ogni cosa da lo preponemiento fatto nne lo prenzipio suo: pocca se vede (dice Arestotalo), che tra le cose natorale nce ne songo de chelle, che ped' essere de contrario genere, non ponno recepere onidone, nè fare no cuorpo simpio. Accossi mmedesimamente na perzona sola, sole fare cchiù azzuine, che sarranno defferente l'una da l' altra; e pe tale causa non se porranno de tutte  
naicma-

nziemma faresenne una sola: ecco le pparole de lo Felosefo ( Art. Poet. ) :

*Una namque est fabula: non autem ut nonnulli putant, si circa unum aliquem sit. Multa enim minimeque determinata genera accidunt, ex quibus sane nullum constituunt unum. Simili ratione unius multa actiones sunt, ex quibus una namque actio fiet.*

Addonca co chesta sentenza se vede chiarissimamente, che l'onetate s'ordena, e neammina da lo fatto, e non da l'Eroe, commo voleno l'Accademmece: che perzò lo buon' Epeco Poeta deve stare muto bè avvertuto a la favola che compone, azzò nò resca (commo se dice) na tela fatta a lestune, de variate fila, e colure: pocca, accossi la Rappresentativa, commo la Mmetativa tirano a no stisso fine le cose loro, zoè, che contenga no sulo fatto: e chella se chiamarrà favola belledissema, e perfetteste ma nne la quale se vea astegnere lo fatto tutto depennente da la preposizione: levannone tutte le cose soperchie, sebbè fossero appartenente a la stessa favola. Non deve lo Poeta, lo fatto che conta, irelo a pegliare tanto da lontano, che po volennolo portare a lo luoco debbeto, faccia nascere non sulo sazietate, ma pe tale causa (ch'è chello che cchiù mporta) se venga a perdere ll'onetate de la favola. Nchisto arrote cadettero li componeture de l'Ercoleite, e da le Teseite: pocca pe bolere contare ll'uno tutte le prove fatte da Ercole, e ll'autro quanta valentizie facette Tesco, la sgarraro tutte due: perchè li componemiente loro rescettero rencresciuse, e de cchiù fila: mperzocchè la favola sebbè tratta de na perzona illustre, non pe chesso sarrà sempia, ed una; ma sebbè chella che conta un'azione

zione sola. Ma pe farence ntenere meglio, sarà necessario de dichiarare primma che cosa sia Azzione. Dico addonca, che de doie manere songo l' Azziune: una quann' eie sola, e dapedessa, separata dall' altre: e la seconna quann' eie composta de paricchie fatte arredutte nn' uno sulo. De lo primmo muodo pò essere la favola sola, e una; ma mperò portia essere pe la stremma brevetate soia concisa ( siame conceduto d' ausare sta parola ) da lo che ne nasciarria un' absurdo ( e chest' autra ancora ) che non sarria de comeniente grannezza. De ll' altro muodo, se derrà la favola essere una, quando mperò ( benchè de varie perzune ) se vedarrà ncammenata ad uno sulo fine: le quale perzune deveno essere de maniera tale ncammenate, e collegata nziemma, che pe forza vengano a fare n' Azzione sola. Ora chesta perfezzione de bene composta favola, se vede essere stata assarvata da lo Poeta nuostro: pocca preponenno de canzare le bellezzetuddene, e le bertolose qualetate de le Bajasse Napolitane, prenzipia la tela soia da lo mmaretaggio de Renza, vajassa de lo Calavrese; da lo quale nne nasce lo grà resentemiento de l' altre Bajasse, pe lo che ne fanno concestoro; nne lo quale pigliano spediente de foiresenne, e lebberarese da la terannia de li patrune lloro; nne nasse ancora da chesto banno remmure, e grecielle: vanne tutta Napole a remmore: pe lo che ll' altre patrune atterruite da chesta fuga, nzerrano co grà delleggenzia le Bajasse lloro, ntra le quale se trova nzerrata Preziosa: ma commo chella ch' era cchiù de l' altre neegnosa, chiamma da lo puzzo no scola-riello, e se faoe fare na bella lettera ammorosa, la quale la fa capetare mmano de Cenzullo suo:

lo quale lieffeto le parole ammorese , e ntiso li guaie de chella ch'isso ammava tanto , subbeto se nne vace a trovare lo patrone de la detta Preziosa ; e tanto sà fare co lo ben procedere , e parlare suio , che lo disto patrone nce la dace pe moglie : pe causa de lo quale matremmonio , nzigno d'allegrezza , Cenzullo ordena na jostra , nne la quale ntra l' altre jostrante , trasse Ciullo ; lo quale mimeranno pe li gaife , e fenestre , e no nce vedeenno Carmosina soia , dubbeta che lo patrone d' ella no l' aggia accisa ; pe lo che trase ntanta desperazione , che lassa lo juoco , e l' ammicce ; e pognenno sott' a la coda de l' aseno , astregne tale carrera ; che non potennolo tenere , derrupa nziemma co l' aseno dintro na cantina ; addove credennose d' essere juxto dintro a lo inferno , ecco che le compare nnante chella pe la quale era derrupato , e ntrabenneno varie cose là dintro . Vene ntra chello lo patrone de Carmosina , che ntennenno lo fatto , co n' anemo genneruso nce là dà pe conzorte ; e sebbè dapò fatto lo matremmonio nascono alcune desturbe , puro a la fine s' accojeta ognuno , rescenno tutte le cose bone ; e cosè lo spediente pegliato da le Bajasse de foirenne , fa che ognuna se mmarita , accappanno lo ntiento llozo : terannose la tela deritta deritta co lo filo suio .

CENS. *Ma il Cortese , che solo ebbe mira di ammassare un grosso stuolo di Vajasse , per questo non potè assegnarne , qual di tante fosse la principate , con cui , come abbiàm detto , avesse caminato l' unità della favola : ma li bastò di fare una bella mostra delle Renze , delle Preziose , e delle Carmosine , e di tant' altre : per lo che con ragione la sua tela di molte fila appare .*

DEF. De già s' è pruvato co bbive raggiune ,  
ed autoretate l' onetate de la Vajasseide ; e com-  
mo da lo fatto , e non da la perzona prencepa-  
le deve cammenare , pe chesso non serve che se  
nne dica nient' altro. Non perchè lo Poeta nuo-  
stro faccia commo dicenno li Segnure Accadema-  
mece , na bella mostra de Renze , de Carmosi-  
ne , ed altre ; che pe chesto perda l' onetate  
soia nne l' accellenzia de la perzona prencepale.  
Che se fosse chesto , l' averria sgarrata Ommeo-  
ro : perchè preponenno de cantare l' ira d' A-  
chille , commo sonano le pparole de la proposta  
soia :

*Iram cano Dea Pelida Achillis, &c.*

Nientedemanco , non resta d' avansare ll' altre ,  
e de le ffare operare ; e l' Eroe suio farelo stare  
eziuso a chiagnere comm' a peccerillo. Ecco che  
dice d' Agammennone :

*Atridesque Rex virorum . . . .*

Accossi parla d' Ajace :

*Virorum multo optimus erat Thelamonius*

*Ajax.*

E de lo stisso :

*. . . . multo fortissimus erat .*

Ecco che dice d' Aolisse :

*. . . . prudens Ulisses .*

E parlanno de lo mmedesimo :

*Sciens omnes dolos & consilia prudentia .*

E non ostante de chisto , avanta li Nestorre , li  
Diemedè , ed altre . L' Arcjosto ancor' isso pre-  
ponenno la guerra che fu intra lo Rre Carlo Ma-  
gno , e lo Rre Agrammante , non resta de vo-  
lere dicere nn' uno stisso tratto d' Orlanno : e  
cossi ansora s' obbreca a lo Cardenale Ippoleto  
da Este , de farele sentire lo valore , e le ppro-  
ve de Roggiero : nè pe chesto resta de contare  
le

le pprove de Rinardo , de Brannemarte , e de tant' autre . Lo Tasso ancor' illo volenno contare la lebbberazione de Gerusalemme , avanta accosi bravamente Rinardo dicenno (Can. 1. St. 58.)

*Ma il fanciullo Rinaldo , e sovra questi ,  
E sovra quanti in mostra eran condutti ,  
Dolcemente feroce alzar vedresti*

*La regal fronte , e in lui mirar sol tutti ;  
L' età precorse , e la speranza , e presti  
Pareano i fior , quando n' uscìro i frutti :  
Se 'l miri fulminar ne l' armi avvolto ,  
Marte lo stimi , Amor se scopre il volto .*

E parlanno de Tancrede ( Cant. 1. St. 45. )

*Vien poi Tancredi ; e non è alcun fra tanti  
( Tranne Rinaldo ) o feritor maggiore ,  
O più bel di maniere , e di sembianti ,  
O più eccelso , e più intrepido di core :  
S' alcun' ombra di colpa i suoi gran vanti  
Rende men chiari , è sol follia d' Amore .  
Nato fra l' arme , &c.*

E puro se face allecuordo de Dudonè , d' Ubaldo , e tient' autre , li quale non pe chesto fanno che se perda l' onetate de la favola , anze l' ajutano a portare a lo fine suio ncammenato . E pe terare le cose a lo preposeto nuostro , dico , che non perchè se nommenanno tanta Vajasse nne la Vajasseide , che pe chesto se perdesse ll' onetate soia , o che nò speccasse cchiù de l' altra Preziosa , commo chella , che pe la prodenzia soia , pe miezo de na ben penzata lettera , connuce tutto lo ntrico Vajassisco a fine ; e pe causa de la quale , lo Poeta fegne la favola soia , commo chillo che nn' era stato aggravato co na bona ntosa de scarponiate . Ma qua no puro chiste fossero arrure , lo Poeta nuostro se con-



contenta d' avere accossi brave compagne nne l' arrure .

GENS. Ma troppo lunghi discorsi abbiàm fatti intorno all' elezzione di così fatta pappolata , ed anco alla vilia delle persone introdotte ; perocchè , non meritava , che tanto ragionato se ne fosse. E tanto più , che quando altri fosse di contrario parere , si potrebbe disingannare in questo appiastramento , con lo andar ricercando le qualità del costume assegnatoci da Aristotile . Perocchè essendo il costume parte essenziale dell' Epica poesia , e la seconda dopo la favola ; per il cui mezzo si dimostra qual sia dell' animo il proponimento ; in questo dico , verrebbe colui a conoscer chiaramente quanto il Cortese abbia errato , nel dar titolo d' Eroico a questo suo ribaldone di Vajasse ; imperocchè costumato dirassi quel Poema narrativo , drammatico , o misto che sia , quando nelle parole , e azioni delle persone introdotte , che ragionano , e operano , si conoscerà la elezzione , od inclinazione dell' animo loro in fuggire , o seguire la virtù , o il vizio . Onde il Poeta ( conforme al voler d' Aristotile ) bisogna che abbia l' occhio a quattro qualità di costumi . La prima , che sia buono ; la seconda , che sia convenevole ; la terza , che sia simile ; la quarta eguale . Or se noi ricorremo alla prima , qual bontà di costume ritroveremo nella Vajasseide ? Forse quell' onorato consiglio che fanno le Vajasse , nel quale con tanta infamia risolvono di fuggirsi dai loro padroni , ricovrandosi taluna alla Chiazzezza , ed altri alla Cagliantescia ?

DEF. Chi voleffe responnere a tutte le ppasole provocative , e ngiuriose de li Segnure Accademmece , abbesognarria cadere nne lo mmede-

desemo arrove llozo : pocca lo asentire tagto ma-  
 letrattare lo Poemma de la Vajasseide, a n'om-  
 mo norato nò le pò fare buono sango. Che ser-  
 veno sti strapazze, e chesto chiammare lo com-  
 ponemiento de le Cortese quanno guazzabuglio,  
 mescuglio, farza; e mo pappolata, appiastra-  
 mento, e zibaldone? Arrasso sia, e che nuom-  
 me da fare sorrejere le ggente. E sebbè se dice,  
 fa commo t'è fatto ca non faie arrove: io sò  
 de natura, che boglio (e me ne contento) ch'  
 ognuno faccia chello che le pare e piace, ca a  
 mme me gusta lo ben procedere, e la cevele-  
 tate, accompagnata da parlare aonesto, ed ac-  
 erianzato. Ma pe dare addòve tene, dico, che  
 sebbè-ta deffenzione portata de lo costummo,  
 ngran parte non se pozza negare; niente de  
 manco, lo pegliare le cose a le bote pe lo sot-  
 tile, fa che se spezzano; perchè non abbasta  
 chesta primma qualitate de costummo conzede-  
 rarela pe muodo semprece, e soperfeciale; ma  
 sibbè pe chillo muodo addove rejalemente con-  
 ziste la bontate. E che sia accossi: se vede che  
 tale vota nuie laudarrimmo na cosa imperzona  
 d' uno, che pò imperzona de n' altro nò starrà  
 bona; commo verborazia: Socrate derrimmo ch'è  
 buono: na femmiena che sia bona; e no serve-  
 tore se derrà ancor' isso buono: imperò ognuno  
 de chiste, nne lo genere suo sarrà buono; ma  
 comparato l' uno co l' altro, non sulamente se  
 porrà dicere manco buono uno de n' altro, ma  
 tristo: tanto granne eie la discrepanzia, e la  
 deverzetate de li costumme, rispetto a la per-  
 zona che l' opera. E cossi, si me date no schia-  
 vo, lo quale non sia marisolo, pe no schiavo  
 sarrà na gran vertute, ma non pe nà Cavaliero,  
 nè pe no Brevecepe: perchè quanno azimmele  
*Cortese Tom. II.* K per-

perzune se laudasse na tale vertute , chillo che fosse lo laudatore , sarria stimato no bestiale , mettenno nconzederazione na cosa tale , mperzona de gente accossi prencepale . Agghiongase, che a na femmena sarria nore granne lo ssapere essere , e felare ; ma a n' ommo sarria vetuprato . Che perzò Felippo Rre de Macedonia se pegliaie tanta collera quanno trovaie Alisanthro lo figlio , che steva sonanno co cierte musece a ragatta ; pareanole , che a no figlio de Rre non s' accommeneva sapere chello , che mporea de sapere a chille , che pe s'abboscare lo ppae vano sonanno pe lo Cerriglio . Ora accossi voglio dicere a lo preposero mio : che lo Poeta nostro avenno scagnato le ccarte , pe causa de chella scarponiata che le fu fatta ; e pe cheso è ghiuto fegnenno , che le Segnorazze granne , Dammecelle de Rri , corrano nn' apparenzia pe Bajasse de Potecare ; pe cheso conforme lo stato lloro le fa parlare , e operare ; basta che non le fa dicere parole scorrette , nè cose che non siano oneste . E che sia accossi ; se è bero , che *omne agens , agit propter finem* ; lo conziglio eha li Segnure Accademmece dannano , e nne dicenno tanto male ; chillo è la cchiù accostumata cosa che nce sia ; perchè decimimola ntra nuje : de che se tratta nchillo conziglio ? se tratta de na sguatetuddene onerverzale de li patrune ; che dapò essere state servute co fede , e lianza , non voano , conforme era lo ddovere , darele lo salario lloro , e fare che co chillo se potessero mmanetate ; pe lo che moppete da justa occasione presorvene de se nne foire , e de trovasse lloro li masite ; a sebbè capetano scason- tomente chi a la Chiazzaeta , e chi a la Caglien- nescia , non pe cheso acci commettono nulla

man-

maneamiento . Addonca , rispetto a le pperzune nradotte , la primma qualetate de costummo è bona , e non pò essere meglio .

CENS. *Siegue poscia la convenevolezza , che è la seconda maniera del costume , con la quale si comunica ciascuna dell' altre tre : considerando questa al grado , all' età , al sesso , ed alla professione delle persone : ed a ciascuna di queste si dee aver riguarda al suo decoro , ed alla sua proprietà . Or qual convenevolezza si trova nella Vajasseide ? forse , la poca considerazione che hanno le Vajasse ; le quali , non mirando al basso stato loro , al sesso , e alla servile condizione di esse ; ardiscono con tanta loro infamia , fuggir da' loro padroni , come si è detto , per andar in luoghi dove vi rimettono l' onor loro .*

: DFF. De sopra s' eie provato tutto lo contrario , attale che non serve parlarene de nuovo . Sulo dico , che lo spediente de le Bajasse fu necessario , perchè se non se resorrevano a foiresenne , maie se sarriano mmaretate . Ma arcore scommenebbole eie chillo d' Ommero , lo quale presentannoce l' Eroe suio , nce l' appresenta tutto scostumato . La primma , e prencepale cosa , Messere Achille pe causa de na gozolella , perdette lo rispetto ad Agammennone , non guardanno ca chillo era ommo attempato , ed isso no frascchettiello ; e chello che importava , che ll' era superiore , e Rre ; e co tuttozò s' arredduce a parlarele co tanta mala crianza , e partennose co tant'arroganzia da lo cospetto suio , se nne retira a lo paveglione ; e pe despietto lassa de commattete , e de fare lo debbeto compagno sordato , co tanto danno de l' ammicce . Addonca la Iliade eie ja defetiosa , e no la Vajasseide : s' eie , nero , che l' Eroe dev' essere ntrute

te l' azzione soie morato, compuesto d'ogne berrute, commo lo tconferma Arestotalo ncheste pparole ( Poet. ):

*Eorum unum, idque primum est, ut probitatem praeferant, utcumque enim mos inerit: si quem admodum dictum est, tum sermo, tum actio, animi propositum, qualecumque fuerit, iudicaverit: improbus quidem, si improbum: probus si probum.*

Ecco commo deveno essere li costumme? buone co li buone, e triste co li triste. L'Eroe d' Ommero addonca doveva essere buono, e consequentemente buono lo pprocedere, e ben parlare suo; accossi commo triste deveno essere chille de no tristo; che chesto signifecano chelle pparole de lo Felosefo: *Utrumque enim mos inerit.*

CENS. La terza maniera è il simile; e questo è che la persona, o la cosa che noi imitiamo, ha dobbiamo imitare conforme la opinione del tempo passato, e conforme alla notizia che se n' ha, e non con altro modo. Potrà sì bene il Poeta, la persona che inventa, e finge, fngerla conforme alla sua idea, e rappresentarla nella sua favola come gli piace: bravo, timido, astuto, ardito, fortunato, e infelice: però quelli che stanno già ricevuti dal tempo, nò: come verbi grazia: Numa per forza noi lo averemo da descrivere per giusto. Il Cortese in questo averà avanzato se medesimo; poichè con la sua goffa invenzione, introduce persone nuove, e di vilissima condizione, e così lo mantiene; dunque da questo canto può chiamarsè valent' uomo!

DIF. Tanta delliegge non serveno; e porriam essere, che tale desprezza; che borria accattare. Se già s' è provato, che lo Cortese co la singolarissima invenzione soia, ave adadotte ad  
lo

lo Poemima suo semmideie , se non abbastanza lo addicere ca songo de' sango rejale ; imperò conforme le sfegne , le fface operare : nè esce da lo ssemmenato .

CENS. *La quarta , ed ultima maniera dev'esser eguale ; la quale ricerca , che quello che dal Poeta viene introdotta iracundo , lo deve condurre iracundo sino al fine ; e così il valoroso ; e così anco il giusto ; e la ragione è questa : che siccome il costume , e le azioni pervengono dall' abito , e l'abito è costante , e sempre si contenta della medesima maniera ; così il costume in qualunque persona si dipinge , si deve dipingere eguale . Il Cortese di ciò ne corre glorioso , poichè le sue Vajasse lo introduce perfide , infingarde , e leggiera ; e così le conduce sino alla fine .*

DIV. *Voleva dicere , ca li Segnure Accademice volevano chiudere sto ragionamiento de lo costummo , senza fare na nfroattella de parole ngiuriose . Bravo muodo per mia fe : pocca sotto pretesto de volere avantare lo Cortese , te lo tagliano , e coseno . Ma doverria oramai avere forza appriello de chiste Segnure la chiarezza de la verdate , che co tanta prova s' eie fatta toccare co le mmane . Perchè nquanto a l' egualtate de lo costummo de la Vajasseide , co ogni grotia de lo Cortese , se vede ca cammina co li piede suote : ma che bogliano contra ogni ragione provare , che le Bajasse siano perfete , e nfengarde , chesto nò l' acconcentarraggio maie . Che li Segnure Scatenate lo pprovano , eh' allora se le darrà la risposta .*

CENS. *Ma poichè la nostra melensaggine tan s' oltre ne ha spinti , infino al diacorrere del costume della Vajasseide ; non ci rincresca il toccar anco l' altre parti di qualità del Poema Eratico :*

e perchè al costume segue la sentenza, sia bene il dirne alcuna cosa, acciò maggiormente si conosca l'ignoranza del Cortese. Per questo diciamo, che la sentenza due cose contiene; l'una il concetto dell'animo; e l'altra quello, che comunemente diciamo sentenza, o detto morale, o acuto. Abbraccia la sentenza con i suoi delli le cose universali, senza limitazione di tempo, luogo, o persona; e particolarmente restringe quelle cose, che consistono le azioni umane, le quali appartengono ai costumi, e alla comune opinione degli uomini, e agli casi che più ordinariamente succedono: non riducendosi la sentenza a particolar nessuno: po- rocchè trattando di particolare, non sarà sentenza: come dicendosi: la virtù di Tizio è più risplendente del Sole: questa non è sentenza, perchè mi- ta al particolar di Tizio. Ma s'ei dirassi: la virtù risplende più del Sole: questa sarà sentenza, perchè è universale, e si pronuncia indeterminata- mente. Se così dobbiamo dire, che la materia della sentenza è toccante al costume, ed alla vita umana. Evvi la sentenza semplice, per esser sen- za causa, nè ragione; solo per esser di già rice- vuta comunemente, come

E' facile ingannar chi si affieura.

altra per esser manifesta, e chiara; come quando dirassi.

Tutti siam polve, ed ombra.

donde si raccoglie chiaramente, che sopra le cose incerte e dubbie, e fuori della opinion vulgare, ha da nascere la sentenza, unita con la ragione: e questa di due maniere, antepo- nendo, o posponen- do la ragione, come per esempio:

Si nostra vita è breve,

Di donde nasce in noi sì lunga spene.

e al contrario:

O cie-

## DE LA VAJASSEIDE .

223

O ciechi, il tanto affaticar che giova,  
Tutti tornate alla gran madre antica,  
E il vostro nome appena si ritrova.  
*di maniera, che quella sentenza terrà necessità di  
ragione: e verrà approvata, che tratterà di al-  
cuna cosa mirabile, e paradossica. Nè debbon sti-  
marsi a-poco lo ripartimento delle sentenze Reali,  
come*

Ira, e breve furor.  
*così le personali, intellettuali, e morali. Personali  
come*

Infinita è la schiera degli scioocchi.  
*Intellettuali, per donde si discopre la essenza del-  
le cose: delle quali ci sono molti esempj nel Pe-  
trarca, e particolarmente ne' Trionfi, come:*

Siccom' eterna cosa è il veder Dio,  
Nè più si brama, nè bramar più lice.  
*Morali sono quelle, che c' incaminano, e insegna-  
no ad emendar la vita nostra, come questa:*

Miser chi speme in cosa mortal pone:  
Ma chi non ve la nona? E a' ei si trova  
A la fine ingannato, è ben ragione.  
*Sonovi ancora le sentenze acute, sonore, e gravi:  
ma già che l' ufficio del Poeta è d' insegnare, e  
dilettare, ragionevol cosa sarà, che abbia altret-  
tante maniere di sentenze, che arrivi ad un tal  
segno. Acuta sarà questa del Petrarca:*

La vita il fine, e il dì loda la sera.  
*Sonora:*

Felice gli occhi, che la vidder mai.  
*Grave:*

Sua fortuna ha ciascun dal dì che nasce.  
*Vi son sentenze di varie figure, ed in particolare  
d' esclamazioni, come questa:*

O vita nostra, ch' è sì bella in vista,  
Com' s' perde agevolmente in un mattino,  
K 4 Que



Quel ch' in molt' anni a gran pena s'acquista.  
 o come quella :

O tempo, o ciel volubil, che fuggendo  
 Inganni i ciechi, e miseri mortali.

o come quest' altra :

Ogni cosa al fin vola,

Tanto 'l poter d' una prescritta usanza.

Così diciam ancora, che le sentenze saranno più efficaci, e vigorose, quanto più averanno accompagnato alcuna figura, o color Reticorico: avvertendo, che il saggio Poeta non deve porre in bocca di ognuno la sentenza. Principalmente sarà sentenzioso un vecchio, il quale tenga uso, e esperienza di molte cose: conciossiachè sarebbe cosa indecente, anzi mostruosa introdurre un fanciullo a dir sentenze. Chè perciò fu stimata per oracolo quella sentenza di Seneca; il quale essendo fanciullo, e giuocando con gli altri suoi pari nella strada, fu dimandato ciò che faceva; rispose: Dono al tempo quel ch' è suo; perocchè questo è fuori di quel comun concetto, che si stima di un fanciullo. Così sarebbe anche improprietà introdurre una donna con sentenze cavate da i più segreti cupi della Filosofia. Ma non resta però, che le sentenze in ogni conto sono utili, e necessarie in un Poema, poichè lo fanno costumato, e grande; e di già per mezzo della sentenza si manifestano i costumi buoni, o mali dell' uomo; e si discoprono i suoi appetiti, e inclinazioni, e natura. Per ultimo si deve avvertire, che la sentenza non sia falsa, nè fuori di tempo; e di più, che non sia oscura, nè intricata; non potendosi manifestar quello che sia nascosto: l' oro, quantunque sia di tanto valore, che importa se starà chiuso nelle viscere della terra? Debbonsi con tutto ciò le sentenze dirsi di rado; perocchè se una veste di un  
 bel

del lavoro di sera, si coprisse tutta di *france d'oro*, non terria quella vaghezza, che terrebbe se le *france* fossero ben compartite, e messe con ordine. Ma per ridurre ormai questo sì lungo discorso al proposito di cui si ragiona, diciamo, che nè in particolare, nè in generale si troveran giammai sentenze nella *Vajasseide*; perocchè essendo le persone introdotte gente di cucina, vile, e di nullo merito; queste, quali sentenze potean produrre? nima, eccetto che cose cadente alla cucina. Sicchè concludiamo con nostra definitiva sentenza, che questo sì fatto impiastro di *Vajasse*

Solo se stesso, e null' altro somiglia.

DEF. A chisto lunghissimo, e sazievolisimo descrivermento de la sentenza, accompagnato da tanta particolaretate, e repartemiente, se nee pote portare chih' asempio de Xanto Filosofo; lo quale mancianno co li discipole sueie, ed avenno la capo chiena de vino, parlanoce a tavola de lo mare, illo s' obbrecaie de vevesillo tutto; la quale cosa non poteanola mettere nn' effetto, ne fu lebburato pe consiglio d' Isuopo: lo quale le fece dicere a chille, con chi lo Feloseso s' era obbrecaio, che le mettessero lo mare tutto dintro na senella, ca illo se lo nevarria. A lo preposeto, de già s' eie provato, che lo Poeta nuostro fu sforzato, pe lo sdegno granne de la scapponiata, de segnere una pe n' altra; e perzò stredduose a intraducere le Reggine pe Bajasse de potecare: lo stato nne le quale le intraduce nò ricerca tanta sottilete, nè tanta particolaretate de sentenzie, conforme lo coraiero la corza. Nè perchè se neamminano le Bajasse pe na via ordenaria, resta pe chesto lo Poemma de la *Vajasseide* spogliato de sentenzie, ca ancora illo nn' ave la parte soia,

e tanto che l'abbasta; e se non ave stutta ab-  
bonanza, non pe riesto sarà defettoso; pec-  
ca pe fi a lo di d' oie se vede, che nullo Poem-  
ma Eroico eie nne lo genere suo perfettamente  
compuosto. Così lo ddica lo Muzio nne la  
Poeteca voia:

*Nè fin ad oggi alla tromba di Marte*

*Posi ha la bocca alcun con pieno spirto.*

Ma perchè deggia rastare co tuttozò lo munno  
satesfatto de l' arte granne de lo Poeta nostro;  
e commo illo propio co lo gran sapere suo a-  
vette mmira ad ogne cosa, jammola canoscen-  
no nchiesto; che con tutto che lo Poemina suo  
non fosse capace de tanta particolaretate de sen-  
tenzie, puro chello che pò comportare l' abben-  
nimento Vajassico, non vessa imperrò, che non  
se nce veano co grann' artayed a tiempo le sen-  
tenziellè soie; e che sta accossà, ecco la sen-  
tenzia semprete:

*... e buono a pensare,*

*Chello che pò da facete nascascare*

Se voie sentenza aonita co l' occasione, ecco  
rellà:

*... Habere accanto matiore bella,*

*... Sine Cerere, e Bacco fratiella.*

Vuola acuta, videla quanno nce rappresenta la  
tèpolla; che dezifera:

*... Sò forte cruda, ma jò doce frata.*

Chichela d' eseramazione, eccon una:

*Tiente lo-premio che nne dace Annore,*

*Presonia, chianto, vrogna, e dolore.*

E bà scetrenno pe lo che se vedeno, che nne  
lo Poemina de la Vajasside le sentenzie lloro so  
dite co dicoro, e da pezzane a pèposeto, a li  
tiempe debbete; e tant' abbasta.

**Cant.**

**CENS.** Resta solo , che discorriamo della Dizione , ovvero della Elocuzione , per mezza della quale si manifesta il concetto dell' animo , e la sentenza con parole sonore , e gravi , con versi endecasillabi . Dividesi in sei parti , cioè : lettera , sillaba , verbo , numero , verso , e frase . La lettera , dice Aristotile , è una voce individua , e non in tutto voce , se non quella , e non più , che di sua natura si può rendere intelligibile . E questo lo dice il Filosofo , in differenza delle voci dette bestie , le quali , quantunque sono dall' esser loro indivisibili , non per questo si può cavar da esse alcun sentimentò . Le lettere sono A , b , c , d , e , f , g , h , i , l , m , n , o , p , q , r , s , t , u , x , y , z . Or queste si dividono in vocali , e consonanti ; vocali sono A , e , i , o , u ; le rimanenti sono consonanti . La h , fu bandida dal Rustelli , e da altri suoi seguaci . La x , sente dell' anzico , in guisa che niuno la vuol fiare . La y , serve solamente alla Dizione Greca . Nel primo luogo stanno le lettere vocali ; perocchè da queste ne nascono i distongi . Però il Poeta tanto nelle lettere vocali quanto nelle consonanti deve tener molta consideratione ; per lo che dice Aristotile :

Hæc differunt inter se figura , oris , loci , aspiratione , reunitate , longitudine , brevitae , acumine , praterita , gravitate , inflexione : De quibus sane in his quæ ad metra pertinent ; propria consideratio est .

Volendo dimostrare il Filosofo nei suoi detti , che le lettere differiscono in molte cose , e che la consideration di quella tocca al Poeta ; il quale ave da tener conoscimento della virtù , e forza di esse lettere ; e sapere qual' è piena , e sonora , qual amile , qual aspra , quale acuta ; qual grave , qual piacevole ; qual dura , qual leggiera , e qual tar-

## DEFENNEMENTO

da. La *A*, è sonora, e chiara; la *u*, sottilè; e languida: la *e*, di mezzano suono. Nelle consonanti si considera lo spirito, e il suono. Lo spirito sarà quando averà in se stridere; il suono, quando terrà asprezza. La *f*, e l'*s*, sono spiritose, come: sale, suono, saetta; furibondo, furia, fiera, facondia. La *m*, e *n*, sono piacevoli, come amore, medico; neve, e nave. La *p*, superba, e gonfia, come: pulpito, prova, e prodezza. La *r*, sonora con asprezza, come: accerrimo, a ratto. La *t*, si lascia ben sentire, come: tuba, tumulto, e tanto: la quale unita poscia con altre consonanti, viene maggior forza, e vigore. Perchè più risuona tomba, che non tuba; e più suona pianto che non piato: e più si sente canto, che non cato. La *z*, significa un sordo romore, come: zona, zoroastre. Ne què per ora si toccherà da noi della sillaba, dovendosene trattare altrove. Solo ci ridurremo a discerner delle parole, le quali sono di più maniere: cioè: semplice, composte, usitate, antiche, straniere, nuove, proprie, translate, e figurate. Semplice, come: guerra, banco, utile, porro, luna, monte, pelago. Composto, come: vinciguerra, saltimbanco, inutile, nettapozzi, pleniluvio, monte Parnaso, Arcipelago. Li Latini, e gli Greci furono assai licenziosi ne nomi composti: a noi non è conceduta tanta felicità. Usate, sono quelle che di presense tenghiamo ricevute, e approvate per lo giudizio de' dotti, e celebrate dall'uso. Antiche sono quelle, che di già non stanno in uso, e si sono tralasciate: ma perchè tengono un non sà che di riverenza, e gravitate; per questo i buoni Autori di quando in quando l'hanno usate: veggansene gli esempj di questi appresso al Bembo nelle sue dottissime prose. Straniere sono quelle che da' Regni strani ci sono pervenute.

le quali ( di rado però ) si debbono usare nel Poema Eroico, più tosto per arricchirlo , e adornarlo , che per altro . Ragiona assai diffusamente di questo Benedetto Varchi nel suo Ercolano . Però le nuove saranno quelle , che per nostro arbitrio si faranno ; ovvero , fatte da altri , saranno da noi usate . Delle proprie , non occorre a trattarne , come che ci sono assai note . Le translate , non sono altre , che i Tropi , de' quali ne ragiona il Panigarola appieno nel suo Predicatoro : da cui si raccoglie , che il Tropo è una translatione della propria in altrui ; e soggiunge , che sono quattro le specie de' Tropi , come vuole anco Alessandro Piccolomini , cioè : Metonimia , Ironia , Metafora , e Sinecdоче . La Metonimia , si fa di quattro maniere : la prima quando il nome della cosa si trasferisce all'effetto , come : La gente che noi perdiamo , la perdiamo per violenza dell'irato Marte . Intendendo Marte per la guerra . La seconda , quando l'effetto si trasferisce alla ragione . Ora gio nell' Oda 4. lib. 1. così ne dà l'esempio :

Con egual piè le casuccie de' poveri ,

E i torreggianti Palazzi de' Re ,

Getta per terra la squallida moree .

La terza , quando il nome della cosa soggetta , la trasferimo alla giunta , come : tutta Inghilterra di questo mi è buon testimonio . La quarta si fa da translatione dallo aggiunto al soggetto , come : la crudeltà , la superbia , la lussuria , e l'avarizia hanno distrutta questa Patria . La Ironia , e quando si pone un nome contrario all'altro , come : pietoso come Nerone . La Metafora , è una translatione di una cosa simile ad un' altra , come in vece di scudo , diremo tazza di Marte . Ma di sì fatte figure , e modi di dire , veggasi il soprallegato Panigarola nel suo Predicatoro . La Sinec-

doche, si divide in *Catachresis*, *Allegoria*, e *Enigma*. *Catachresis*, è un' abuso della propria significazione del nome, per alcuna similitudine che tenga. Diciamola più chiara: ella è una metafora troppo ardita, come in Virgilio nel 2. dell' *Eneide*:

Perone un cavallo come un Monte.

L'*allegoria* non è altro, che molte metafore giunte insieme, come: Non mi spaventando a me affamati Lapi, perocchè mi sono veduto nelle braccia de' Leoni, e me sono uscito con onore. Altro vanto più furioso, o borrasca maggiore ho corso, ne mai mi rendei timido: come adunque paventerò ora? *Enigma* è una allegoria oscura, come: mia madre mi generò, e lei da me è generata. Questa è neve generata dall' acqua. Altra diffinitione dassi alla *Synecdoche*, che per ora si tralascia, avendo ragionato appieno Jacopo Marzzone nella sua difesa sopra Dante. Seguono poscia le parole figurate, le quali si debbono usare da' Poeti in ogni conto. La figura dunque è una certa maniera di parlare fuori del comune uso, e ordinario, e si fa di due maniere: o per la ripetizione delle parole, o per la mutazione. Del primo genere sono l' *Anadiplosis*, la *Epanalepsis*, l' *Anaphora*, la *Epistrophe*, la *Simproca*; la *Plota*, e la *Poleptoton*. E tornando da capo, diciamo, che l' *Anadiplosis* non è altro, che una ripetition congiunta dalla medesima parola, come:

Guarda, guarda che viene il tuo nimico.

La *Epanalepsis* è una repetition disgiunta dalla parola, o ragione: come:

Vivi; e vivi pur per nostro danno.

La *Anaphora* è repetition della parola, che erona i principi, e i membri delli periodi, come: Che significa questa pazzia, questa sollecitudine, que-

questa gran temeraria. E ne' membri, come: Ministro sono della legge di quei che reggono; interprete della legge dei Giudici; tutti siamo in fine servi della legge. La Epistrapha, è un convertir la medesima parola al principio, come: L'autorità di questo Senato sta annichilita: Antonio l'ave annichilita: Simploca, è una complessione della parola nel principio, e nel fine, come: A molti gravi dolori stanno soggetti i padri, a molti. Pleca, è contraposto di parole, come quel detto di Alessandro ad Efessione: Io riceneria questa somma di denari se fossi Alessandro? a cui rispose Alessandro: Ed io, se fossi Efessione. La Poliptosis è una rievocazione di parole, mutando l'attributo, come: Chi diede questi denari? a chi si diedero? Segue ora la seconda divisione del parlare figurato: la quale è la mutazione. Questo si divide in: Pantomasia, ed è Panarrhosis. Pantomasia è una mutazione di parola ad un'altra simile, come: Questo Maestro di Oratore è divenuto Anatore. Epanarrhosis, è una corruzione della parola, mettendovi in suo luogo un'altra, come: Fortunato Cavaliere, che tiene un tal Corsiere, o per dir meglio, un tal Pegaso. Ma tempo è ormai, che si tratti della sillaba, come quella, che è così necessaria al verso per farlo numeroso; e perchè della sillaba, si fa la Dizione, e ciascuna dizione tiene l'accento suo, per questo è necessario al Poeta tener notizia degli accenti; già che di sillabe, e di accenti si fanno i versi; e conseguentemente devono trattar del verso, come principal ornamento della Poesia. Nella sillaba dunque si studia la quantità, perchè una sarà breve, un'altra lunga. La breve consueva un tempo, la lunga due. Questa quantità non appartiene al Poeta vulgare; perchè ne' versi di qual-



qualsivoglia lingua volgare, si mira alla quantità delle sillabe, come tra gli Latini, e Greci si usa di fare; però si considerano gli accenti gravi, e acuti, che con il circunflesso non si tien conto, come in questa parola, Romano; che la sillaba di mezzo, si gode dell'accento acuto, e la prima, ed ultima son grave. La massima è questa: che per lunga che sia una dizione, non può aver più d'un'accento acuto, come per esempio: o la dizione è monosillaba, o polisillaba: se è di una sillaba, l'accento che viene è acuto, come: sol, mal, ben, ec. Se è di due sillabe, la prima sarà acuta, e la seconda grave, come: tanto, cielo, tanto, e simile. Se è di tre, e di più: o tiene la penultima breve, o lunga; se lunga, in quella sta l'accento acuto, come Nappoletano; se la penultima è breve, l'accento acuto predomina nell'antepenultima, come: pacifico, mantinonico, precipitandosi, ec. Consiste oltre di ciò, che al buon numero del verso si deve porre al debito luogo l'accento predominante: e acciachè la intendiamo meglio: ogni volta che si dirà l'accento solo, s'intenderà l'acuto, che è quello che fa numeroso il verso. Siegue il genere de' versi, i quali usiamo nella nostra lingua Italiana, intorno a quali si affaticò grandemente Antonio da Tempo, Giulio Padovano, in una sua operetta Latina, per ridur sotto alcune regole il modo di dettar con numero, e corrispondenza di rime convenevoli ogni sorte di verso volgare; ma non gli riuscì: perocchè prese carico d'insegnare altrui quello, ch'egli poco intendeva. Nondimeno (dice Lodovico Dolce nelle sue osservazioni) perchè i versi, e le parole sono sì pignette, e i colori del Poeta, con che egli va adornando, e dipingendo la favola della sua invenzione per fare un pittoresco

santo manaviglioso della natura , che ne stupiscamo gl' intelletti degli uomini ; deve poere ogni suo principale studio , è diligenza in comporgli tali , e con voci così belle , e appartenenti alla materia di che egli tratta , che ne riesca quel fine ricercato , e desiderato da chi legge ; e senza il quale ogni sua fatica è posta , e consumata indarno . Avevano gli antichi specialmente due sorti di versi : l'uno era lo Esametro , così detto ; perchè si facevano di sei piedi ; col quale , benchè ancora se ne servissero in materie umili e mezane , lo adoperavano principalmente in celebrar le prodezze d' uomini illustri da loro nomati Eroi ; onde poi cost fatto verso prese nome di Eroico . L' altro fu il verso di cinque piedi nominato Pentametro , il quale accompagnavano con l' Esametro . In cotali versi ; solevano trattar le cose menze , e questi componimenti Elegie chiamavano . Avevano altre sorti di Poemi , come : Egloghe , Epigrammi , Odo , Satire , e Inni . Ma succedendo alla lingua Latina , ( per cagione de' Barbari , che vennero nell'Italia ) la volgare ; e succedè insieme con essa lei nuovo modo , e ordine di versi : il quale , per avventura si prese dallo Endecasillabo de' Latini ; verso , come il nostro d'undici sillabe ; e lo chiamarono verso intero : a cui un' altro ne aggiunsero di non più che di sette , e questo verso rotto fu detto . E parendo al primo introduttore , che queste nuove forme di versi , non potendo caminar con quei piedi ondè caminavano i Latini , mantassero di dignità , e vaghezza ; presero cura di concordargli in due , ovvero in tre sillabe , da che poscia nacque il nome di Rima . Perciocchè prendendosi il Ritmo appò i Greci , per quello che appò i Latini si prende per numero ; essi per Rima , cioè numero , volsero dinotar l' armonia , che da quelle corrispon-

den-

denza nasceva ; distinguendo questa voce semplicemente al significato pure dell' armonia , che de' numeri si forma . Dante trovò le terze rime , e se ne servì in materia alta , e continuata ; e il Petrarca il soggetto benchè amoroso ; elevato , e nobile . Al Poema Eroico diremo , che servino le stanze ; quantunque nell' età del Petrarca da altri non furono usate che dal Boccaccio , che prima le trovò , e in quelle cantò i fatti di Teseo . Dunque la ottava rima non si deve fare se non in soggetto Eroico . L' ultima parte della Dizione è la Frase poetica , la quale è alquanto differente dall' oratoria , e dalla familiare ; che sebbene sono pochi i termini della prosa , i quali non si ponno usare nè versi ; vi sono anche molti termini nel verso , che non si possono usare in prosa . Il Poeta dice lo Scudo di Bacco , per la tazza da bere : e la Tazza di Marte , per lo scudo da pugnare : figure , che non si convengono all' Oratore , nè a colui , che familiarmente scriva . Molti altri esempi di figure si potrebbero addurre intorno a ciò ; ma pur troppo si è detto rispetto alla materia che ne ha mossi a scior la lingua . Però tempo è ormai di conchiuder questa nostra sì lunga diceria , intorno alla quale non si deve più altro andar ricercando , per non porre in prova gl' insegnamenti de' buoni , e gravi Autori , con gli appiastramenti del Cortese ; perocchè non si deve fare nè per convenienza di disputa di belle lettere , nè per aspettazione di alcun' onore , e grido . Che lo averne noi ragionato tanto , è stato solo per compiacimento del nostro Agitato , dal quale ne fu fatta così gran richiesta ; imperocchè noi di già ( come abbiam provato ) la Vajasseide , in quanto all' elezion della Favola , è mal costituita ; essendo piena a colmo di gente abietta , e vile ; e in tutto inde-

indegne del nome Eroico . Circa de' costumi di un tale appiattamento , si è fatto vedete quanto sia malvaggio , per la malvagità delle persone in esso introdotte . In quanto alla sentenza , ne l'abbiamo assoluto l'Autore di esso ; poichè volendo , non averia potuto dirlo ; non essendovi chi dette le avesse ; nè una tal lingua ne forn stata capace . Rastava solo la Dizione , della quale così diffusamente ne abbiamo ragionato solo per accertare il mondo , che di una tanta qualità di Epica poesia , non poteva esserne capace questo Poemaccio ; e questo per essere scritto nell'Idioma Napoletano , il quale è privo di ogni effecia , oscuro , goffo , sterile , e di nessun preggio ; in cui volendo , non si può esprimere il concetto dell'animo . Sì che resti ormai questa goffaggine di componimento di Vajasse per diletto di bottegai , per ; e di simil-gentaglia . E noi , procuriamo pure con ogni diligenza , che questi nostri discorsi non appaiano nella fronte del mondo ; per non farci stimate tanti Pazzi .

DEVEN . Datele , datele a sso male vestuto : quanta addosso a no peccerillo ; comme se fanno valiente . Pò fa la vita mia , e quanta gragne neegnamente se sò portate ncampo . Nfine l'Accademmee venno fa vedere ca sò li Maestri de la Poetica : ma non s'addonano , ca che ste sò troppo sterature , accompagnate da troppo tebbertate de lingua : poeta no l'abbastanno quanto n'hanno ditto ntutto lo descurzo de la Cenzura , vonno a la fine repetero quanto renchiude la fauca openione loro . Ma perchè nuie avimmo provato co tant' autoretate de buon'Autore , che la mmenzione de la Vajasseide eie nobilitiffema ; e che aquanto a la Favola , è ben fondata ; cossì pe la novetate , e fegnemien-

to suio , comm' ancora pe le pperzune llustre  
 miradotte . Circa po de lo costummo s' eie mo-  
 strato , e se pò mostrare sempe , che lo Poeta  
 nostro nthesco ne' è ghiuto muto circospetto , e  
 affelato . Ma troppo troppo s' allargano li Segnu-  
 re Accademmece im pregiudizio de la lengua Na-  
 politana , mostranno che pe la veltate , e basce-  
 tudene soia , non pozza prononziare sentenzie ,  
 nè esprimmere cosa , che la Dèxione ne' aggia  
 effecacia , ped' essere scura ( diceno lloro ) goffa ,  
 sterile , e de nesciuna stimma . Conerosione  
 ciesto troppo erronea ; mperzocchè se lengua ne'  
 eie a lo munno , che ha autera p' antechetate ,  
 pe magnefechetate de parole , e ped' altre pre-  
 velleggie , e prerocative ( *nemine discrepante* ) , la  
 Napolitana sarà chella . Eccose la prova ? De  
 già se sape bugno , che la lengua Greca pe l'an-  
 techetate soia , e pe la copiosetate de le buce  
 che tene , ed ancora pe li fammuse Scritture  
 ch' ave ayuto nn' ogne tiempo , nne porta lo  
 premmato pe la echia nobbele : anze , che fu  
 accossi granne l' autoritate soia ch' avette anti-  
 camente , che da essa fu annobboluta la lengua  
 Latina . Cosà l' azzenna Orazio Poeta ( de Arte  
 Poetic. )

... Vos exemplaria Græcæ

Nocturna versate manum, versate diurna.

E lo stillo :

Græcis ingenium, Græcis dedit ore rotundo,

Musa loquit, præter laudem nullius avarus.

Scbbè Quintiliano nne le Costeruziune Oratorie  
 soie pare che la sente autramente : perchè tene,  
 che la lengua Latina nne porta la grolia d' ogn'  
 altra : ed attale preposeto ( parennole ad isso ,  
 che li Scritture se na' avevano pegliato troppo  
 anteo

anteponenno la lengua Greca a la Latina ) cole-  
recamente così dicette :

*Iniqui Iudices adversus nos sumus, ideoque  
Sermone paupertate laboramus.*

E Cecerone ancor' isso dace no miente pe la  
canna a tutte 'chille , che a li tiempe suoie di-  
cevano , che la lengua Latina era povera , e per-  
zò cchiù gnobbele de la Greca . Ecco le pparol-  
le soie ( de Offic. ) :

*Sed ita sentio , & sape-disserui Latinam lin-  
guam non modo , non inopem , ut vulgo putarent,  
sed locupletiore etiam esse quam Gracam.*

E nfaore de la stessa sogghiogne :

*Et si quid sape diximus , equidem cum aliqua  
querela non Gracorum modo , sed etiam meorum ,  
qui Gracos magis , quam nostros , haberi volunt ,  
nos non modo , non vincit , a Graecis verborum co-  
pia , sed esse in ea etiam superiores .*

Da le quale autoretate se vene a caceiare , che  
tanto la Greca , quanto la lengua Latina songo  
lustrissime , che però ne sanno autere sopr' a  
tutte ll' altre , *Hora stantibus terminis* , se che-  
sto cie vero ( commo nn' effetao è lo vero ) la  
lengua Napolitana se nn' auza lo sciare de sto  
pognato groluso , e ne porta la verdatara par-  
ma . E che sia accossi , de già cie noto e ma-  
nifesto , che la Cetate nostra fu addefecata da  
li Calcidece , puopolo nobbelissimo de la Grecia ,  
e da lloro fora formate le legge : parlanno o-  
gnuno a l'chell' ausanza , e bevenno a chell' uso ,  
e costumanza : Lo quale muodo de vivere con-  
tenovaitape finche piacette a lo Segnore de fa-  
rela ire sotto la lo Mperio d'Assaviano Mperato-  
re : lo quale pe mezzo de Tebberio Tarzo pro-  
coratore suo , carcaie de mutare la forma , e co-  
stumanza : ed è uccetto ça lo digto Tebberio nce  
fa-

facette quanto potte; ma, troppo difficile cosa era a fare accossi gran mutamento: imperò la cosa s'arredducette attale, che se veveva a la Greca, e a la Latina, ed accossi ancora se parlava; e de tutte le lingue nce nn' erano li Maestre, e li Scritture. Sebbè prima de chesto li Cetatine Napolitane puro avevano ntradutto lo pparlare Latino, e co lo Grieco loro nn' avevano fatta na bella mmesca tanto graziosa, che Pompeo Magno lassae lo pparlare suo latino Romano, e pigliaje lo Napolitano. Accossi lo ddice Tullio screvennolo a l' amfico suo Pomponio Attico (lib. 7.)

*Redeo ad rem quo expectabam epistolam, quam philoxeno dedisses. (scripsasas enim ea esse de sermone Pompeis Neapolitano) eam mihi, Patro Brundusii reddidit. Corcir. ut opinor acceperat, nihil potuit esse.*

Chisto grazioso muedo de parlare Grieco, e Latino duraie a Napole da lo Mperio de li Romane, pe fi a Costantino Mperatore; da dove po s' accommenzaie a corrompere pe tanta puopole barbare, che l' addommanaro. Ma non resta imperò de contradere afiore de la lingua nostra, che la Greca le fu Mamma, e la Latina Nutriccia; e se chella la deae lo nascemiento, chesta la nutrecaie: e sebbè le maziune che hanno abbate a Napole, suretaro la lingua; non pe chesto se pète negare, che na l'aggiano arrecuta de le belle vuce loro. Lo Petrarca, e lo Boccaccio canoscenno li grannizze cose de la lingua Napolitana, la venetera sostudiare, e se n' abbattero nentre ll'opole alloro, como feda nne fanno cheste parole? Basso, aggio, suso, seusa, contate, chiude, mamma, vè, voce ammozata de vede, ed altre, ed altre, che

che ped' autoreate avimmo portate dintro a lo Vocabbolario nuostro . Addonca esseno tante le ggrazie , e privileggie de la lengua Napolitana , non saccio pe chesto , commo li Segnure Accademmece Scatenate , se siano arresecate a dicere tanta parole gnommeniose contra : sebbè nchisto caso hanno affiso a lloro stiffe ; facennose accanoscere ped' uommene troppo appassionate , e bravamente sponzute de lengua . De lo remanente nò le valerrà l' avere concruso pe sentenza deffenetiva de lo Trebbonale lloro : Che la Vajasseide resta pe dilletrazione de porecare , tavernare , e similia ; perchè l' esperienza fa fede tutto a lo ccontrario . Pocca da lo 1604 . che lo Cortese la deze a le stampe , pe fi a chisto present' anno 1628 . s' eie stampata sidece vote ; e sempe è stata lesseta , ed ammerata da perzune dotte , e da perzonaggie grannissime ; commo particolarmente nne face chiena , e ndobbetata fede l' azzellente Signore Giulio Cesare Capaccio : lo quale cchiù bote mpresenzia de perzune prencepale ave contato , che stanno isso Ncorte de lo Serennissimo Duca d' Orbino ( tramente fu Ajo de lo Prencepe figlio suio ) chel' Autezza Serennissimo gustava tanto de lo Poema de la Vajasseide , e tanto delietto nne scateva , che quase ogne ghiuorno nne voleva sentire cantare quarch' ottava ; e cchiù bote nne restaie immaravegliato , e stoputo . Aitale , che chesto sulo abbasta pe confusione de li Scatenate , c' hanno ditto autramente .

*Fine del Tomo Secondo .*









36  
134  
132  
111  
120  
379



